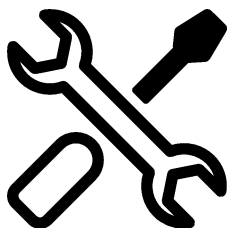


**Installation Instructions  
Installationsanleitung  
Montaj Talimatları  
Installationsvejledning  
Asennusohjeet  
Installasjonsinstruksjoner  
Monteringsinstruktioner  
Instrucțiuni de instalare  
Инструкции за Инсталация  
Упатства за инсталирање  
Instrukcja montażu  
Pokyny k instalaci  
Paigaldusjuhised  
Installatie instructies  
Priručnik za instalaciju  
Priručnik za instalaciju**

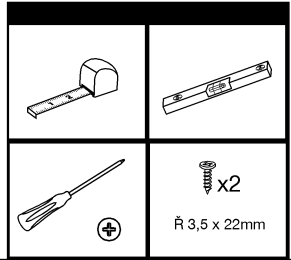
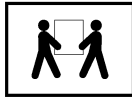
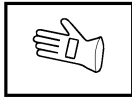
**Uputstvo za ugradnju  
Manual de instalación  
Manual de Instalação  
Οδηγίες Εγκατάστασης  
Instructions d'installation  
Telepítési útmutató  
Istruzioni per l'installazione  
Įdiegimo instrukcija  
Uzstādīšanas instrukcijas  
Руководство по установке  
Pokyny na inštaláciu  
Navodilo za namestitev  
Інструкції з встановлення  
Орнату туралы нұсқаулар  
安装说明**



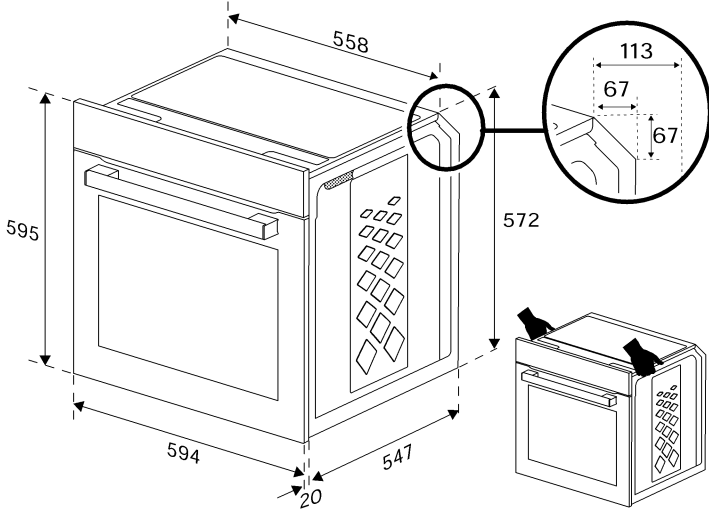
**EN / DE / TR / DA / FI / NO / SV / RO / BG / MK / PL / CZ /  
ET / NL / HR / BS / SB / ES / PT / EL / FR / HU / IT / LT / LV  
/ RU / SK / SL / UK / KK / ZH**



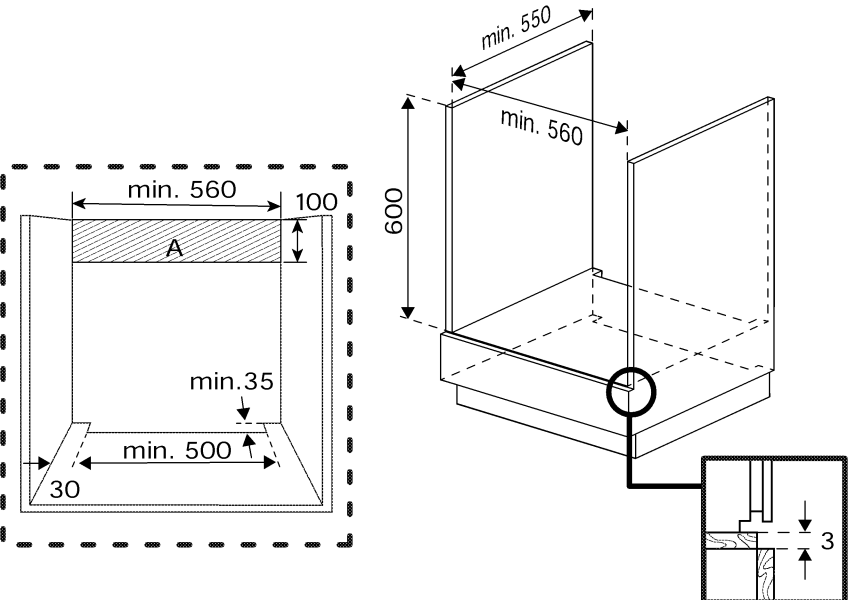
**385.4400.83/R.AG/25.03.2024**

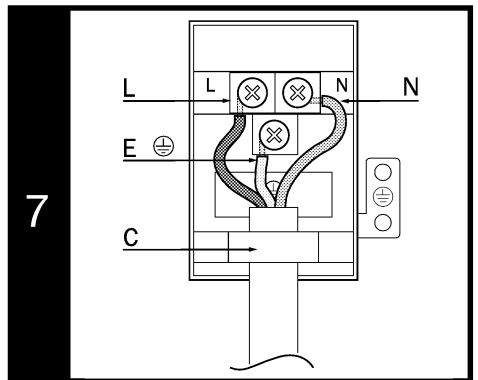
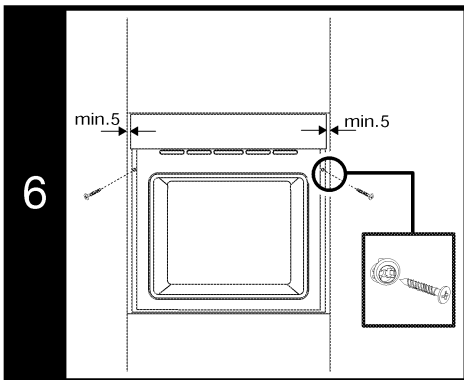
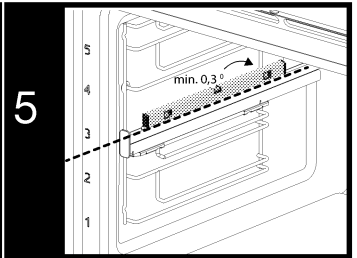
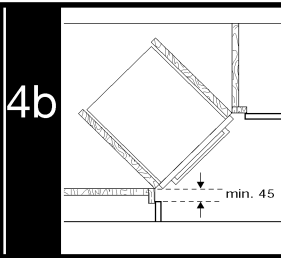
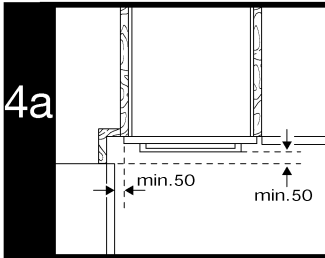
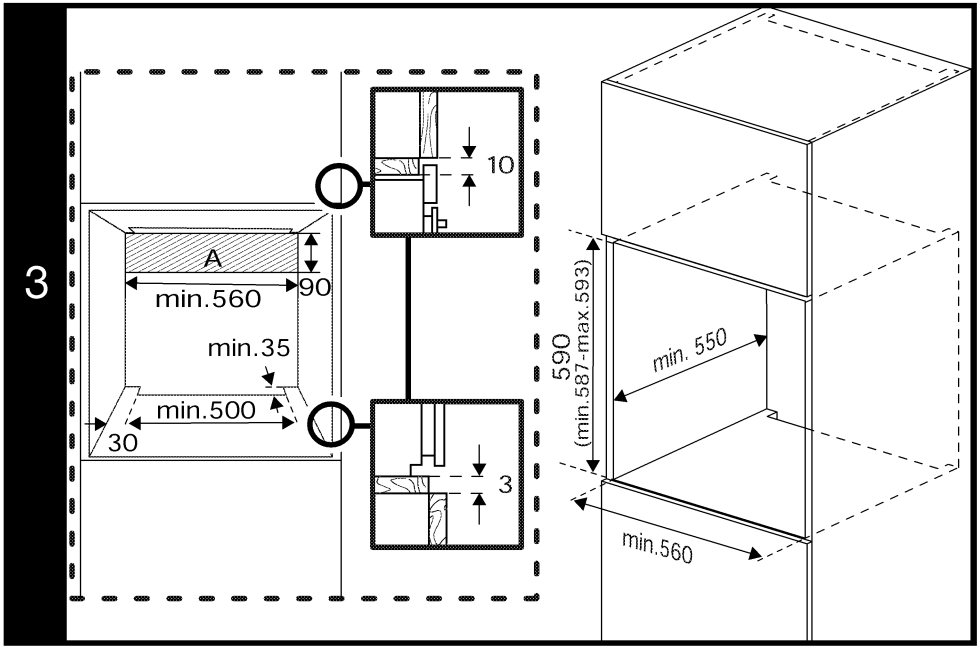


1



2





## EN - Safety instructions

- Product must be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty.
- Preparation of location and electrical installation for the product is under customer's responsibility.
- The product must be installed in accordance with all local electrical regulations.
- Before installing the product, remove all the materials and documents in it and visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed.
- The product is heavy, carry the product with at least two people.
- The door and/or handle must not be used for lifting or moving the appliance. Use the lifting spaces on both sides of the product (figure 1). Always wear protective gloves during transport and installation.
- Disconnect electrical connections in the area to be installed before installation.
- The surfaces of the furniture that the oven is to be installed in must be heat-resistant (100 °C minimum).
- Make sure the furniture is fixed before installing the product.
- Do not install heat insulation strips inside the interior of the furniture that the oven is to be installed in.
- The appliance must not be installed behind a decorative door in order to avoid overheating.
- The dimensions given in the installation diagrams are in mm.

### Installing the product

#### If the product will be placed under the counter: (Figure 2)

- In order to provide the necessary ventilation in the back of the kitchen furniture, openings should be created in the dimensions shown in figure 2.
- The electrical connection must be in the area A in figure 2 or outside the installation site.
- If the product is to be placed under a hob, follow the dimensions given in the hob installation manual.

#### If the product will be placed in the tall cabinet: (Figure 3)

- In the back compartment of the kitchen furniture, openings should be created in the dimensions shown in figure 3 in order to provide the necessary ventilation. This opening should be along the height of the cabinet.
- If there is a back panel of the tall cabinet where the product will be placed, it must be removed.
- The electrical connection must be in the A area in figure 3 or outside the installation area.

#### If the product will be placed to corner: (Figure 4a-4b)

- Attention should be paid to the dimensions given in order to make the corner installation in the figure 4a and 4b.

#### Connecting the appliance to the electricity supply


- Only connect the product to a grounded outlet/line with the voltage and protection as specified in the "Technical specifications". Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any problems arising due to the product not being earthed in accordance with the local regulations.
- Before starting any work on the electrical installation, disconnect the product from the mains supply. There is the risk of electric shock!
- The product must be connected to the mains supply only by an authorised and qualified person. The product's warranty period starts only after correct installation. Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised persons.
- The appliance must be installed so that it can be completely disconnected from the mains supply. The separation must be provided by a switch built into the fixed electrical installation, according to construction regulations.
- Rear surface of the oven gets hot when it is in use. Make sure that the electrical connection does not come into contact with the rear surface otherwise, connections can get damaged.

- The connection cable must not be clamped, bent or trapped or come into contact with hot parts of the oven. You may cause the oven to short circuit and catch fire as a result of the cable melting. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician. Otherwise there is a risk of electric shock, short circuit or fire!
- The plug of the power cord should be easily accessible after installation (but not over the hobs).
- When wiring, you must comply with national / local electrical regulations and use socket outlet / line and plug suitable for the Oven. If the power limits of the product exceed the current carrying capacity of the plug and socket outlet / line, you must connect the product directly to the fixed electrical installation without using the plug and socket outlet / line.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.
- Connection must comply with national regulations.
- The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the product. Open the front door to see the type label.
- Power cable of your product must comply with the values in "Technical specifications" table.
- **If the product will be connected directly to the supply power:** If it is not possible to disconnect all poles in the supply power, a disconnection unit with at least 3 mm contact clearance (fuses, line safety switches, contactors) must be connected and all the poles of this disconnection unit must be adjacent to (not above) the product in accordance with IEE directives. Failure to obey this instruction may cause operational problems and invalidate the product warranty.
- Additional protection by a residual current circuit breaker is recommended.

### **If the product is produced with cable and plug**


- Your product is produced with mains cable and plug. Connect the plug of your product to a grounded outlet and make the electrical connection.

### **If the product is produced with cable and without plug**

- Connect the cord of product to supply power as identified below:
  - Brown/black cable = L (Phase)
  - Blue cable = N (Neutral)
  - Green/yellow cable = (E)  (Ground)

### **If the product is produced without cable and plug**

A power cable that it is defined in the technical table home must be connected to product by following the instructions. Power cable must not be longer than 2 m because of safety reasons.

- Open the terminal block cover with a screwdriver.
- Insert the power cable through the cable clamp below the terminal and secure it to the main body with the integrated screw on cable clamping component.
- Connect the cables according to the supplied diagram. **(Figure 7)**
  - N = Neutral (Blue)
  - L = Live-Phase (Brown/black)
  - E = Ground  (Green/yellow)
  - C = Cable clamp
- After completing the wire connections, close the terminal block cover.
- Connect the power cable to supply power by routing it so that it will not contact the product and get squeezed between the product and the wall.

### **Prevention against possible fire risk!;**

- Ensure all electrical connections are secure and tight to prevent risk of arcing.
- Do not use damaged cables or extension cables.
- Ensure liquid or moisture is not accessible to the electrical connection point.

### **Placing and fixing the product (Figure 5-6)**

- Place the appliance on the furniture, centered with two or more people.
- If your product is equipped with a telescopic rail, a slope of at least 0,3 degrees towards the back of the oven must be given for the telescopic rails to work properly. For this, after placing the product on the furniture, place the spirit level on the telescopic rail as shown in figure 5 and make sure that the angle of inclination towards the back of the oven is at least 0,3 degrees.

- Fix the product to the furniture using the screws provided. (Figure 6)
- At the end of the installation, check that the screws are properly tightened and that the product is firmly fixed. If the product is not installed in accordance with the instructions and the screws are not properly tightened, there is a risk of tipping during use.

### Final check

- After installation, turn on the mains supply.
- Read the user manual for the first use of the product.
- Check product functions.

### Removing the product

- Disconnect the product from the mains supply.
- Unscrew the fastening screws.
- Lift the product lightly with two or more people and take it out completely.

## DE - Wichtige

### Sicherheitshinweise

- Das Gerät muss von einer autorisierten Person gemäß den gültigen Bestimmungen installiert werden. Andernfalls erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Aktivitäten nicht autorisierter Dritter entstehen; zudem erlischt dadurch die Garantie.
- Der Kunde ist verantwortlich für die Vorbereitung des Standortes, an dem der Ofen installiert werden soll, sowie die notwendigen elektrischen Leitungen.
- Die Installation des Gerätes muss in Übereinstimmung mit sämtlichen zutreffenden Vorschriften zur Gas- und Elektroinstallation erfolgen.
- Entfernen Sie vor Installation des Geräts alle darin befindlichen Materialien und Dokumente, sowie die auf dem Gerät befindlichen Aufkleber. Überzeugen Sie sich davon, dass es keine sichtbaren Defekte aufweist. Falls doch, darf es nicht installiert werden. Beschädigte Geräte müssen grundsätzlich als Sicherheitsrisiko betrachtet werden.
- Tragen Sie das Gerät grundsätzlich mit mindestens zwei Personen.
- Greifen Sie beim Tragen oder Heben des Ofens nicht am Griff oder an der Ofenblende (Abbildung 1). Verwenden Sie zu diesem Zweck die Gehäuseprofile an beiden Seiten des Ofens.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe während

des Transports und der Installation des Gerätes. Trennen Sie das Gerät vor der Installation vollständig von der Stromversorgung.

- Oberflächen, Kunststoffbeläge und verwendete Kleber müssen hitzebeständig sein (bis mindestens 100 °C).
- Die Küchenmöbel müssen vor der Installation ausreichend fixiert sein.
- Kleiden Sie den Schrank, in dem der Ofen installiert wird, nicht mit Hitzeschutzmatten aus.
- Das Gerät darf zur Vermeidung von Überhitzung nicht hinter dekorativen Türen installiert werden.
- Die Abstände in der Einbauskizze sind in mm angegeben.

## Installation

### Installation unter der Arbeitsplatte:

#### (Abbildung 2)

- Im hinteren Bereich des Küchenmöbels muss zur Gewährleistung einer ausreichenden Belüftung eine Öffnung mit den in Abbildung 2 angegebenen Abmessungen ausgeschnitten werden.
- Die Steckdose muss sich im Bereich A/ Abbildung 2 oder außerhalb des Schrankes befinden.
- Wird der Backofen unter einem Kochfeld installiert, beachten Sie bitte die Vorgaben und Abstände in der Bedienungsanleitung des Kochfeldes.

### Installation im Schrank: (Abbildung 3)

- Die Öffnungen in Abbildung 3 müssen zur Gewährleistung der Belüftung im hinteren sowie im oberen und unteren Bereich des Schrankes ausgeschnitten werden. Der Ausschnitt muss über die komplette Höhe des Schrankes erfolgen.
- Ist der Schrank mit einer Rückwand ausgestattet, muss diese vor der Installation entfernt werden.
- Die Steckdose muss sich im Bereich A/ Abbildung 3 oder außerhalb des Schrankes befinden.

### Wenn das Produkt in eine Ecke gestellt wird: (Abbildung 4a-4b)

- Beachten Sie die angegebenen Abmessungen, um die Eckinstallation in den Abbildungen 4a und 4b durchzuführen.

### Elektrischer Anschluss

- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Schutzkontaktsteckdose/Leitung an, die

mit einer Sicherung passender Kapazität abgesichert ist – schauen Sie sich dazu die “Technische Daten”-Tabelle an. Lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker eine Erdung vornehmen, wenn Sie das Gerät mit oder ohne Transformator verwenden. Der Hersteller haftet nicht bei Schäden, die durch den Einsatz des Gerätes ohne vorschriftsmäßige Erdung entstehen.

- Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung, bevor Sie an der Elektroinstallation arbeiten. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Das Gerät darf nur von einer autorisierten Fachkraft an das Stromnetz angeschlossen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Handlungen nicht autorisierter Dritter entstehen.
- Das Gerät sollte so installiert werden, dass es jederzeit vom Netz getrennt werden kann. Die Trennung muss entsprechend den Gebäuderichtlinien mit einem in die feste Elektroinstallation integrierten Schalter oder einer Sicherung ausgeführt werden
- Die Rückseite des Ofens wird im Betrieb heiß. Achten Sie darauf, dass der Elektroanschluss die Rückseite nicht berührt; andernfalls können die Anschlüsse beschädigt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Netzkabel niemals eingeklemmt und nicht über heiße Flächen verlegt wird. Andernfalls kann die Kabelisolierung schmelzen und in Folge eines Kurzschlusses ein Brand entstehen. Beschädigte Netzkabel müssen durch einen zugelassenen Elektriker ausgetauscht werden. Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Kurzschlüssen und Bränden kommen!
- Der Netzstecker muss nach der Installation frei zugänglich bleiben, das Netzkabel darf jedoch nicht über den Herd hinweg verlegt werden.
- Bei der Verkabelung müssen Sie die lokalen/nationalen Vorschriften bezüglich der Elektrizität einhalten und eine(n) für den Ofen geeignete Steckdose/Stecker verwenden. Wenn die Stromgrenzen des Geräts die stromführende Kapazität des Steckers und der Steckdose/Leitung überschreiten, sollten Sie das Gerät direkt an eine feste Elektroinstallation ohne Stecker oder Steckdose/Leitung anschließen.
- Achten Sie darauf, dass die entsprechende


Sicherung passend für den Gerätestrom dimensioniert ist.

- Der Anschluss muss alle nationalen Richtlinien erfüllen.
- Der Netzanschluss muss mit den Werten auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Das Typenschild finden Sie nach Öffnen der Ofentür.
- Das Netzkabel des Gerätes muss den Angaben der “Technische Daten”-Tabelle entsprechend gewählt werden.
- **Falls Netzanschluss nicht vollständig getrennt werden kann**, muss ein Trennschalter (Sicherung, Netzschalter oder dergleichen) mit mindestens 3 mm Kontaktabstand zwischengeschaltet werden. Die Installationsvorschriften nach IEE sind einzuhalten. Bei Nichtbeachtung kann es zu Betriebsstörungen und zum Erlöschen der Garantie kommen.
- Wir empfehlen eine zusätzliche Absicherung mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter).

### **Das Gerät ist mit einem Kabel und Stecker ausgestattet**

- Ihr Gerät ist mit einem Netzkabel und Stecker ausgestattet. Schließen Sie Ihr Gerät zur Stromversorgung an eine geerdete Steckdose an.


### **Das Gerät ist mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet**

- Schließen Sie das Kabel wie folgt an:
  - Braunes/schwarzes Kabel = L (Phase)
  - Blaues Kabel = N (Neutral)
  - Grün/gelbes Kabel = (E) (Erde) 

### **Das Gerät ist ohne Kabel und Stecker ausgestattet**

Wählen Sie bitte entsprechend der Elektroinstallation bei Ihnen zu Hause ein Netzkabel aus der Tabelle „Technische Daten“. Die Länge des Netzkabels darf aus Sicherheitsgründen nicht mehr als 2 m betragen.

- Öffnen Sie die Anschlussabdeckung mit einem Schraubendreher.
- Stecken Sie das Netzkabel durch die Kabelklemme unter dem Anschluss; befestigen Sie es mit der an der Kabelklemmkomponente integrierten Schraube am Hauptgerät.
- Schließen Sie die Kabel gemäß Anschlussdiagramm an: **(Abbildung 7)**

- N = Neutral (Blau)
- L = Phase (Braun/Schwarz)
- E = Erde (Grün/Gelb) 
- C =Kabelklemmkomponente
- Nach Abschluss der Verkabelung schließen Sie die Anschlussabdeckung.
- Das Netzkabel darf nicht unter dem Ofen oder zwischen Ofen und Möbel eingeklemmt oder verbogen werden.

### Brandschutzvorkehrungen

- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Verbindung richtig in die Steckdose eingesteckt ist und keine Funken erzeugt.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigten Netzkabeln oder Verlängerungskabeln, verwenden Sie ausschließlich Originalkabel.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, nicht feucht ist.

### Produkt platzieren und fixieren

#### (Abbildung 5-6)

- Stellen Sie das Gerät mittig mit zwei oder mehr Personen auf die Möbel.
- Wenn Ihr Produkt mit einer Teleskopschiene ausgestattet ist, muss eine Neigung von mindestens 0,3 Grad zur Rückseite des Ofens vorhanden sein, damit die Teleskopschienen ordnungsgemäß funktionieren. Legen Sie dazu nach dem Aufstellen des Produkts auf den Möbeln die Wasserwaage wie in Bild 5 gezeigt auf die Teleskopschiene und achten Sie darauf, dass der Neigungswinkel zur Backofenrückseite mindestens 0,3 Grad beträgt.
- Befestigen Sie das Produkt mit den mitgelieferten Schrauben an den Möbeln. (Abbildung 6)
- Überprüfen Sie am Ende der Installation, ob die Schrauben richtig angezogen sind und ob das Produkt fest sitzt. Wenn das Produkt nicht gemäß den Anweisungen installiert wird und die Schrauben nicht richtig angezogen sind, besteht die Gefahr eines Kippens während des Gebrauchs.

### Letzter Check

- Schalten Sie nach der Installation die Netzversorgung ein.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung für die erste Verwendung des Produkts.
- Überprüfen Sie die Produktfunktionen.

### Produkt entfernen

- Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz.

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben.
- Heben Sie das Produkt mit zwei oder mehr Personen leicht an und nehmen Sie es vollständig heraus.

## TR - Güvenlik talimatları

- Garantinin geçerliliğini kaybetmemesi için, ürünün yetkili bir kişi tarafından geçerli yönetmeliklere göre kurulması gerekir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz ve ürünün garantisi geçersiz olur.
- Ürünün yerleştirileceği yerin ve elektrik tesisatının hazırlanması müşteriye aittir.
- Ürünün kurulumunda, elektrik ve/veya gazla ilgili yerel standartlarda belirtilen kurallara uyulmalıdır.
- Ürünün kurulumundan önce içerisindeki tüm malzeme ve dökümanları çıkarın ve ürün üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Ürün hasarlıysa kurulumunu yaptırmayın
- Ürün ağırdır, ürünü en az iki kişiyle taşıyın.
- Ürünü taşımak veya hareket ettirmek için kapak ve/veya tutamağı kullanmayın. Ürünün her iki yanında bulunan kaldırma boşluklarını kullanın (resim 1). Taşıma ve kurulum sırasında mutlaka koruyucu eldiven kullanın.
- Kurulum öncesi montaj yapılacak alanda bulunan elektrik bağlantılarını kesin.
- Kurulacak mobilyanın yüzeyleri ısıya dayanıklı olmalıdır (minimum 100°C).
- Ürünün kurulumundan önce mobilyanın sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Kurulum yapılacak mobilyanın iç bölgesine ısı yalıtımı şeritleri monte etmeyin.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihaz dekoratif kapıların arkasına monte edilmemelidir.
- Kurulum şemalarında verilen ölçüler mm cinsindedir.

## Ürünün kurulumu

### Ürün tezgah altına yerleştirilecek ise: (Resim 2)

- Mutfak mobilyasının arka bölümünde, gerekli havalandırmanın sağlanabilmesi amacı ile resim 2 de gösterilen ölçülerde açıklıklar oluşturulmalıdır.
- Ürünün elektrik bağlantısı resim 2 de bulunan A bölgesinde veya kurulum bölgesi dışında olmalıdır.
- Ürün bir ocağın altına yerleştirilecek ise ocak montaj kılavuzunda verilen ölçülere

uyun.

### Ürün boy dolabı içine yerleştirilecek ise: (Resim 3)

- Mutfak mobilyasının arka bölmesinde, gerekli havalandırmanın sağlanabilmesi amacı ile resim 3 de gösterilen ölçülerde açıklıklar oluşturulmalıdır. Bu açıklık dolap yüksekliği boyunca olmalıdır.
- Ürünün yerleştirileceği boy dolabının arka paneli varsa çıkarılmalıdır.
- Ürünün elektrik bağlantısı resim 3 de bulunan A bölgesinde veya kurulum bölgesi dışında olmalıdır.

### Ürün köşeye yerleştirilecek ise: (Resim 4a-4b)

- 4a ve 4b resminde bulunan montajların yapılabilmesi için verilen ölçülere dikkat edilmelidir.

### Ürünün elektrik bağlantısının yapılması

- Ürünü, "Teknik özellikler" tablosundaki değerlere uygun bir sigorta tarafından korunan topraklı bir prize/hatta bağlayın. Transformatorlü ya da transformatörsüz kullanımda, topraklama tesisatını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırmayı ihmal etmeyin. Ürünün, yerel yönetmeliklere uygun topraklama yapılmadan kullanılması halinde ortaya çıkacak zararlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.
- Elektrik tesisatı üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısını kesin. Elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Ürünün şebeke elektrğine bağlantısı yalnızca yetkili ve ehliyetli bir kişi tarafından yapılabilir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
- Ürün, şebeke bağlantısı tamamen kesilebilecek bir şekilde monte edilmelidir. Ayırma işlemi, inşaat yönetmelikleri uyarınca bir şalterle veya sabit elektrik tesisatına bağlanmış entegre bir sigortayla gerçekleştirilmelidir.
- Fırın çalışırken arka yüzeyi de ısınır. Elektrik bağlantıları arka yüzeye temas etmemelidir, bağlantılar zarar görebilir.
- Bağlantı kablolarını fırın kapağına sıkıştırmayın ve sıcak yüzeylerin üzerinden geçirmeyin. Kablonun erimesi sonucunda fırının kısa devre yapmasına ve yangın çıkmasına neden olabilirsiniz. Elektrik


kablosu hasar görürse, ehliyetli bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Aksi takdirde elektrik çarpması, kısa devre veya yangın tehlikesi vardır!

- Elektrik kablosunun fişi kurulumdan sonra kolay erişilebilir olmalıdır (ancak ocakların üzerinde bir yere gelmemelidir).
- Kablolama yaparken ulusal/yerel elektrik düzenlemelerine uymalı ve fırına uygun priz çıkışı/hat ve fiş kullanmalısınız. Ürünün güç sınırlarının, fiş ve priz çıkışının/hattın akım taşıma kapasitesini aşması durumunda, ürünü fiş ve priz çıkışı/hat kullanmadan direkt olarak sabit elektrik tesisatına bağlamalısınız.
- Sigorta akımının ürün akımıyla uyumlu olduğundan emin olun.
- Bağlantı ulusal yönetmeliklerle uyumlu olmalıdır.
- Şebeke besleme verileri ürünün tip etiketinde belirtilen verilerle aynı olmalıdır. Ön kapağı açtığınızda tip etiketini görebilirsiniz.
- Ürünün bağlantı kablosu "Teknik özellikler" bölümünde belirtilen değerlerle uyumlu olmalıdır.
- **Ürün direk şebekeye bağlanacak ise:** Şebeke beslemesinde tüm kutupların ayrılması mümkün değilse, en az 3 mm kontak mesafesine sahip bir ayırma ünitesi (sigorta, hat emniyet şalteri, kontaktör) bağlanmalı ve bu ayırma ünitesinin tüm kutupları IEE yönergelerine göre ürüne bitişik olmalıdır (üzerinde olmamalıdır). Bu talimata uyulmaması, ürünün çalışmasıyla ilgili sorunlara ve garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olabilir.
- Artık akım devre kesicisi ile ilave koruma sağlanması tavsiye edilir.

### Ürününüz kablolu ve fişli ise:


- Ürününüzün fişini topraklı bir prize takarak elektrik bağlantısını yapın.

### Ürününüz kablolu ve fişsiz ise:

- Ürününüzün kablosunu aşağıda belirtildiği gibi şebekeye bağlayın:
  - Kahverengi/Siyah kablo = L (Faz)
  - Mavi kablo = N (Nötr)
  - Yeşil/sarı kablo = (E)  (Topraklama)

### Ürününüz kablosuz ve fişsiz ise:

Teknik tabloda belirtilen tip ve kesitteki bir elektrik kablosu, aşağıdaki talimatlar izlenerek ürüne bağlanmalıdır. Kablo, güvenlik gereğiyle 2 metreden uzun olmamalıdır.

- Tornavida yardımı ile terminal bloğu kapağını açın.
- Elektrik kablosunu terminalin altındaki kablo kelepçesinden geçirin ve kablo sıkıştırma elemanındaki entegre vida yardımıyla ana gövdeyi sabitleyin.
- Kabloları verilmiş olan şemaya göre ürüne bağlayın. **(Resim 7)**
- N = Nötr (Mavi)
- L = Faz (Kahverengi/siyah)
- E = Topraklama  (Yeşil/sarı)
- C =Kablo kelepçesi
- Kablo bağlantıları tamamlandıktan sonra terminal bloğunun kapağını kapatın.
- Elektrik kablosunu ürüne temas etmeyecek ve ürünle duvar arasına sıkışmayacak şekilde yönlendirerek şebekeye bağlayın.

### Ürünün yanma güvenirliliği için;

- Ark oluşturmaması için, ürün fişinin prize iyice sabitlendiğinden emin olun.
- Orijinal kablo dışında kesik veya hasarlı kablo veya ara kablo kullanmayın.
- Ürün fişinin takıldığı prizde sıvı veya nem olmamasına dikkat edin.

### Ürünün yerleştirilmesi ve sabitlenmesi (Resim 5-6)

- Ürünü mobilyaya, iki ya da daha fazla kişi ile ortalarak yerleştirin.
- Ürününüzde teleskobik ray mevcut ise, teleskobik rayların doğru çalışması için fırının arkasına doğru en az 0,3 derece bir eğim verilmelidir. Bunun için ürünü mobilyaya yerleştirdikten sonra resim 5'te gösterildiği gibi su terazisini teleskobik ray üzerine yerleştirerek fırının arkasına doğru eğim açısının en az 0,3 derece olduğundan emin olun.
- Ürünü birlikte verilen vidaları kullanarak mobilyaya sabitleyin. (resim 6)
- Kurulum sonunda, vidaların gerektiği gibi sıkılmış olduğunu ve ürünün iyice sabitlendiğini kontrol edin. Ürünün kurulumu talimatlara uygun olarak yapılmamış ve vidalar gerektiği gibi sıkılmamış ise, kullanım esnasında devrilme riski vardır.

### Son kontrol

- Kurulum tamamlandıktan sonra, şebeke elektrikliğini açın.
- Ürünün ilk kullanımı için kullanma kılavuzunu okuyun.
- Ürün fonksiyonlarını kontrol edin.

### Ürünün yerinden tekrar çıkarmak

- Ürünün şebeke bağlantısını kesin.
- Sabitleme vidalarını sökün.
- Ürünü iki ya da daha fazla kişi ile hafifçe kaldırıp tamamen dışarı çıkarın.

### DA - Sikkerhedsinstruktioner

- Produktet skal installeres af en kvalificeret person i overensstemmelse med de gældende regler. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af procedurer, der udføres af uautoriserede personer, som også kan annullere garantien.
- Klargøring af placering og elektrisk installation til produktet er under kundens ansvar.
- Produktet skal installeres i overensstemmelse med alle lokale elektriske forskrifter.
- Før du installerer produktet, skal du fjerne alle materialer og dokumenter i det og kontrollere visuelt, om produktet har nogen mangler. Hvis det er tilfældet, så installer det ikke.
- Produktet er tungt, vær mindst to personer til at bære produktet.
- Døren og/eller håndtaget må ikke bruges til at løfte eller flytte apparatet med. Brug løftepladserne på begge sider af produktet (figur 1). Bær altid beskyttelseshandsker under transport og installation.
- Frakobl de elektriske forbindelser i det område, der skal installeres før installationen.
- Overfladerne på møblerne, som ovnen skal monteres i, skal være varmebestandige (mindst 100 °C).
- Sørg for, at møblerne sidder fast, før du installerer produktet.
- Installer ikke varmeisoleringsstrimler inden i det indre af møblerne, som ovnen skal monteres i.
- Apparatet må ikke installeres bag en dekorativ dør for at undgå overophedning.
- Dimensionerne angivet i installationsdiagrammerne er i mm.

### Installation af produktet

#### Hvis produktet placeres under disken: (Figur 2)

- For at tilvejebringe den nødvendige ventilation bagpå køkkenmøblerne, skal der oprettes åbninger i dimensionerne vist i figur 2.

- Den elektriske forbindelse skal være i område A i figur 2 eller uden for installationsstedet.
- Hvis produktet skal placeres under et komfur, skal du følge de dimensioner, der er angivet i monteringsvejledningen til komfuret.

### Hvis produktet placeres i det høje skab: (Figur 3)

- I køkkenmøbelets bagerste rum skal åbninger laves i dimensionerne vist i figur 3 for at give den nødvendige ventilation. Denne åbning skal være langs skabets højde.
- Hvis der er et bagpanel i det høje skab, hvor produktet placeres, skal det fjernes.
- Den elektriske forbindelse skal være i område A i figur 3 eller uden for installationsstedet.

### Hvis produktet placeres i hjørnet: (Figur 4a-4b)

- Vær opmærksom på de angivne dimensioner for at udføre hjørneinstallationen i figur 4a og 4b.

### Tilslutning af enheden til strømforsyningen.


- Tilslut kun produktet til en jordet stikkontakt / linje med spændingen og beskyttelsen som beskrevet i "Tekniske specifikationer". Få jordforbindelsen installeret af en kvalificeret elektriker, mens du bruger produktet med eller uden en transformator. Vores virksomhed er ikke ansvarlig for eventuelle skader, der vil opstå, når produktet anvendes uden jordforbindelse i overensstemmelse med de lokale regler.
- Før du påbegynder arbejde på den elektriske installation, skal du frakoble produktet fra lysnettet. Der er risiko for elektrisk stød!
- Produktet må kun tilsluttes strømforsyningen af en autoriseret og kvalificeret person. Produktets garantiperiode starter først efter korrekt installation. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå efter procedurer, der udføres af uautoriserede personer.
- Apparatet skal installeres, så det kan kobles helt fra netforsyningen. Adskillelsen skal leveres af en afbryder, der er indbygget i den faste elinstallation, i henhold til konstruktionsbestemmelser.

- Ovnens bageste overflade bliver varm, når den er i brug. Sørg for, at den elektriske forbindelse ikke kommer i kontakt med bagfladen, ellers kan forbindelserne blive beskadiget.
- Forbindelseskablet må ikke spændes fast, bøjes eller indfanges eller komme i kontakt med varme dele af ovnen. Du kan forårsage, at ovnen kortsletter og der går ild i den som følge af kabelsmeltningen. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes med et, der er identisk. Ellers er der risiko for elektrisk stød, kortslutning eller brand!
- Stikket til strømkablet skal være let tilgængeligt efter installationen (men ikke over kogepladerne).
- Ved ledningsføring skal du overholde de nationale / lokale elektriske forskrifter og bruge stikkontakt / ledning og stik, der passer til ovnen. Hvis produktets strømgrænser overstiger den aktuelle kapacitet på stikket og stikkontakten/linjen, skal du tilslutte produktet direkte til den faste elektriske installation uden at bruge stik og stikkontakt/-ledning.
- Sørg for at størrelsen af sikringen er kompatibel med produktet.
- Forbindelsen skal være i overensstemmelse med nationale regler.
- Oplysninger om lysnettet skal svare til de data, der er angivet på produktets typeskilt. Åbn frontdøren for at se typeskiltet.
- Strømkablet til dit produkt skal overholde værdierne i tabellen "Tekniske specifikationer".
- **Hvis produktet tilsluttes direkte til strømforsyningen:** Hvis det ikke er muligt at frakoble alle poler i strømforsyningen, skal en frakoblingsenhed med mindst 3 mm kontaktrigang (sikringer, ledningssikkerhedsafbrydere, kontaktorer) tilsluttes, og alle polerne i denne frakoblingsenhed skal være ved siden af (ikke ovenfor) produktet i overensstemmelse med IEE-direktiver. Manglende overholdelse af denne instruktion kan medføre driftsproblemer og ugyldiggøre produktgarantien.
- Yderligere beskyttelse af et HFI-relæ anbefales.

## Hvis produktet er produceret med kabel og stik

- Dit produkt er produceret med netkabel og stik. Tilslut stikket til dit produkt til en jordet stikkontakt, og opret den elektriske forbindelse.

## Hvis produktet er produceret med kabel og uden stik

- Tilslut produktets ledning til strømforsyningen som beskrevet nedenfor:
  - Brun / sort kabel = L (fase)
  - Blåt kabel = N (neutralt)
  - Grønt / gult kabel = (E)  (Jord)

## Hvis produktet er produceret uden kabel og stik

Et strømkabel, som det er defineret i den tekniske tabel, skal tilsluttes produktet ved at følge instruktionerne. Strømkablet må ikke være længere end 2 m af sikkerhedsmæssige årsager.

- Åbn terminalblokkens dæksel med en skruetrækker.
- Indsæt strømkablet gennem kabelklemmen ved terminalen og fastgør det til hoveddelen med den integrerede skrue på kabelklemmekomponenten.
- Tilslut kablerne i henhold til det medfølgende diagram. (Figur 7)

- N = Neutral (Blå)
- L = Fase (brun / sort)
- E = Jord (Grøn / gul) 
- C = kabelklemme

- Når kabelforbindelserne er færdige, skal du lukke klemmeblokkens låg.
- Tilslut strømkablet til strømforsyningen ved at dirigere det, så det ikke kommer i kontakt med produktet og klemmes mellem produktet og væggen.

## Forebyggelse mod mulig brandfare:

- Sørg for, at alle elektriske forbindelser er sikre og stramme for at forhindre risiko for lysbue.
- Brug ikke beskadigede kabler eller forlængerkabler.
- Sørg for, at væske eller fugt ikke er tilgængelig for det elektriske tilslutningspunkt.

## Placering og reparation af produktet (Figur 5-6)

- Placer apparatet på møblerne, centrert med to eller flere personer.
- Hvis dit produkt er udstyret med en teleskopskinne, skal der gives en hældning

på mindst 0,3 grader mod bagsiden af ovnen, for at teleskopskinne fungerer korrekt. Til dette, efter at produktet er placeret på møblet, skal du placere vaterpasset på teleskopskinne som vist på billede 5 og sikre dig, at hældningsvinklen mod bagsiden af ovnen er mindst 0,3 grader.

- Fastgør produktet på møblerne ved hjælp af de medfølgende skruer. (Figur 6)
- Efter installationen skal du kontrollere, at skruerne er strammet korrekt, og at produktet er ordentligt fastgjort. Hvis produktet ikke er installeret i henhold til instruktionerne, og skruerne ikke strammes korrekt, er der risiko for at vælte under brug.

## Endelig kontrol

- Tænd netledningen efter installationen.
- Læs brugermanualen for den første brug af produktet.
- Kontroller produktfunktioner.

## Fjernelse af produktet

- Afbryd enheden fra strømmen.
- Skru fastgørelsesskruerne af.
- Løft produktet let sammen med to eller flere personer, og tag det helt ud.

## FI - Turvallisuusohjeet

- Valtuutetun henkilön on asennettava tuote voimassa olevien määräysten mukaan. Valmistajaa ei voi asettaa vastuuseen vaurioista, jotka johtuvat valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista toimenpiteistä, joka voi myös mitätöidä takuun.
- Asennuspaikan valmistelu ja sähköasennukset laitteen asennuspaikalla ovat asiakaan vastuulla.
- Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaan.
- Poista ennen tuotteen asennusta materiaalit ja asiakirjat sen sisältä ja tarkasta silmämääräisesti, että tuotteessa ei ole vaurioita. Mikäli havaitset vikoja, älä asenna laitetta.
- Tuote on raskas, vähintään kahden henkilön tulee kantaa sitä.
- Ovea ja/tai kahvaa ei saa käyttää tuotteen nostamiseen tai siirtämiseen. Käytä nostokohтия, jotka sijaitsevat tuotteen molemmilla puolilla (kuvasssa 1). Käytä aina suojakäsineitä kuljetuksen ja asennuksen aikana.
- Irrota virtaliitännät asennusalueelta, ennen

asennusta.

- Kaluston, johon uuni asennetaan, on oltava lämmönkestävä (vähintään 100 °C).
- Varmista, että kaluste on kiinnitetty, ennen tuotteen asennusta.
- Älä asenna lämmöneristysnauhoja kalusteen sisäpuolelle, johon uuni asennetaan.
- Laitetta ei saa asentaa oven taakse ylikuumenemisen ehkäisemiseksi.
- Asennuskaaviossa esitetyt mitat ovat mm:ssä.

## Tuotteen asennus

### Jos tuote asennetaan työtason alle:

#### (Kuva 2)

- Riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi keittiökaluksen takana, tulee kuvassa 2 esitetyt kokoiset aukot tehdä.
- Sähköliittännän on oltava kuvassa 2 esitetyllä alueella A tai asennuspaikan ulkopuolella.
- Jos tuote asennetaan lieden alle, noudata lieden asennusohjeessa esitettyjä mittoja.

### Jos tuote asennetaan korkeaan

#### kaappiin: (Kuva 3)

- Keittiökaluksen takaosaan tulee luoda kuvassa 3 esitetyn kokoiset aukot, riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi. Näiden aukkojen tulee olla kaapin pituussuunnassa.
- Jos korkeassa kaapissa, johon tuote asennetaan, on takapaneeli, on se poistettava.
- Sähköliittännän on oltava kuvassa 3 esitetyllä alueella A tai asennuspaikan ulkopuolella.

### Jos tuote asennetaan kulmaan: (Kuva

#### 4a-4b)

- Huomioi esitetyt mitat, jotta kuvissa 4a-4b esitetty kulma-asennus voitaisiin suorittaa.

### Laitteen liittäminen virransyöttöön

- Liitä tuote vain maadoitettuun pistorasiaan, jonka jännite ja suojaus on sama kuin "teknisissä tiedoissa" määritetty. Pyydä valtuutettua sähköasentajaa suorittamaan maadoitus, jos tuotetta käytetään muuntajalla tai ilman. Yrityksemme ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet maadoittamattoman virtalähteen käytöstä.
- Ennen sähkötöiden aloittamista, kytke laite irti virransyötöstä. Sähköiskun vaara!
- Tuotteen saa liittää virransyöttöön vain valtuutettu ja pätevytynyt henkilö. Tuotteen

takuuaika alkaa oikean asennuksen

jälkeen. Laitteen valmistajaa ei voida asettaa vastuuseen vahingoista, jotka ovat aiheutuneet valtuuttamattoman henkilön suorittamista toimenpiteistä.

- Laite on asennettava niin, että se voidaan kytkeä kokonaan irti virransyötöstä. Erotus on voitava suorittaa kiinteään sähkölinjaan asennetulla katkaisimella, rakennusmääräysten mukaan.
- Uunin takapinta kuumenee käytön aikana. Varmista, että sähköliittäntä ei pääse kosketukseen takapinnan kanssa, tämä voi johtaa liittännän vaurioitumiseen.
- Liittäntäkaapeli ei saa olla puristuksissa, taivutettu tai juuttunut kiinni tai kosketuksissa uunin kuumiin osiin. Jos kaapeli sulaa, voi se johtaa uunin oikosulkuun tai tulipaloon. Mikäli verkkojohto on vaurioitunut, pätevän sähköasentajan on vaihdettava se uuteen. Muutoin olemassa on sähköiskun, oikosulun tai tulipalonvaara!
- Virtajohdon pistokkeeseen on oltava helppo pääsy asennuksen jälkeen (mutta ei lieden yli).
- Johdotuksen aikana on noudatettava kansallisia / paikallisia sähkömääräyksiä ja käyttää uunille sopivaa pistorasiaa / johtoa ja pistoketta. Jos uunin tehorajat ylittävät pistokkeen ja pistorasian / linjan virrankantokyvyn, on tuote liitettävä suoraan kiinteään sähkölinjaan, käyttämättä pistoketta ja pistorasiaa / johtoa.
- Varmista, että varokkeen arvo on yhteensopiva laitteen kanssa.
- Sähköliittännän tulee olla kansallisten asetusten mukainen.
- Verkkovirran on oltava yhteensopiva tuotteen tyyppikilvessä olevien tietojen kanssa. Avaa etuluukku, tyyppikilven katsomiseksi.
- Tuotteen virtajohdon on oltava "Tekniset tiedot" taulukossa esitettyjen arvojen mukainen.
- **Jos tuote liitetään suoraan virransyöttöön:** Jos virransyötön kaikkia napoja ei voida kytkeä irti, on irtikytkentäyksikkö vähintään 3 mm:n kosketinvälöksellä (varoke, linjan suojakytkin, koskettimet) liitettävä ja irtikytkentäyksikön kaikkien napojen on oltava tuotteen vieressä (ei yläpuolella) m IEE-direktiivien mukaisesti. Ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa toimintaongelmiin


ja mitätöidä tuotteen takuun.

- Lisäsuojausta jäännösvirtakatkaisimella suositellaan.

## Jos tuote on varustettu kaapelilla ja pistokkeella

- Tuote on varustettu kaapelilla ja pistokkeella. Liitä tuotteen pistoke maadoitettuun pistorasiaan ja suorita sähkökytkentä.

## Jos tuote on varustettu kaapelilla mutta ei pistokkeella


- Liitä tuotteen johto virransyöttöön, kuten alla on kuvattu:
  - Ruskea/musta kaapeli = L (vaihe)
  - Sininen kaapeli N (Neutraali)
  - Vihreä/keltainen kaapeli = (E) (Maadoitus)

## Jos tuotetta ei ole varustettu kaapelilla ja pistokkeella

Teknisten tietojen taulukossa määritetty virtakaapeli on liitettävä tuotteeseen seuraavien ohjeiden mukaan. Virtakaapeli ei saa olla yli 2 metrin pituinen, turvallisuusyistä.

- Avaa liitinlohkon kansi ruuvitalalla.
- Syötä virtakaapeli liittimen alla olevan kaapelikiinnikkeen läpi ja kiinnitä se runkoon kiinnitysosassa olevalla ruuvilla.
- Kytke johdot toimitetun kaavion mukaan.

### (Kuva 7)

- N = Neutraali (Sininen)
- L = Virta/vaihe (Ruskea/musta)
- E = Maadoitus  (Vihreä/keltainen)
- C = Kaapelikiinnike
- Sulje liitinlohkon kansi, kun johdot on liitetty.
- Liitä virtakaapeli virransyöttöön reitittämällä se niin, että se ei koske tuotteeseen ja jää puristuksiin tuotteen ja seinän väliin.

## Mahdollisen tulipalovaaran ehkäisy!

- Varmista, että kaikki sähköliitännät ovat kiinnitetty tiukkaan, kipinöiden muodostumisen ehkäisemiseksi.
- Älä käytä vaurioituja kaapeleita tai jatkojohtoja.
- Varmista, että nesteitä tai kosteutta ei pääse sähköliitännäkohtaan.

## Tuotteen sijoitus ja kiinnitys

### (Kuva 5-6)

- Sijoita laite kalusteeseen ja keskitä se kahden tai useamman henkilön avulla.
- Jos tuotteesi on varustettu teleskooppikiskolla, on oltava vähintään 0,3 asteen kaltevuus uunin takaosaan,

jotta teleskooppikiskot toimivat kunnolla. Tätä varten aseta vesivaaka tuotteen huonekalujen päälle asettamisen jälkeen teleskooppikiskoon kuvan 5 mukaisesti ja varmista, että kaltevuus uunin takaosaan on vähintään 0,3 astetta.

- Kiinnitä tuote kalusteeseen mukana toimitetuilla ruuveilla. (Kuva 6)
- Tarkasta asennuksen lopuksi, että ruuvit on kiristetty ja tuote kiinnitetty kunnolla. Jos tuotetta ei asenneta ohjeiden mukaan ja ruuveja ei ole kiristetty kunnolla, voi tuote kaatua käytön aikana.

## Lopullinen tarkistus

- Kytke virransyöttö päälle asennuksen jälkeen.
- Lue käyttöohje, ennen tuotteen ensimmäistä käyttöä.
- Tarkasta tuotteen toiminnot.

## Tuotteen poistaminen

- Irrota tuote virransyötöstä.
- Irrota kiinnitysruuvit.
- Nosta tuotetta toisen tai useamman henkilön avulla ja poista se kokonaan.

## NO - Sikkerhetsinstruksjoner

- Produktet må installeres av en kvalifisert person i samsvar med gjeldende forskrifter. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserete personer, som også kan ugyldiggjøre garantien.
- Klargjøring av plassering og elektrisk installasjon for produktet er kundens ansvar.
- Produktet må installeres i samsvar med alle lokale elektriske forskrifter.
- Før du installerer produktet, må du fjerne alle materialene og dokumentene det inneholder og kontrollere visuelt om produktet har noen feil. Hvis det er tilfelle skal du ikke installere den.
- Produktet er tungt, bær produktet med minst to personer.
- Døren og/eller håndtaket må ikke brukes til å løfte eller flytte apparatet. Bruk løftepunktene på begge sider av produktet (figur 1). Bruk alltid vernehansker under transport og installasjon.
- Koble fra elektriske tilkoblinger i området som skal installeres for installasjonen.
- Overflatene til møblene som ovenn skal installeres i, må være varmebestandige

(minimum 100 °C).

- Forsikre deg om at møblene er festet før du installerer produktet.
- Ikke installer varmeisolasjonsstrimler på innsiden av møblene som ovnen skal installeres i.
- For å unngå overoppheting må ikke apparatet installeres bak en dekorativ dør.
- Dimensjonene gitt i installasjonsskjemaene er i mm.

## Installere produktet

### Hvis produktet blir plassert under kjøkkenbenken: (Figur 2)

- For å gi nødvendig ventilasjon på baksiden av kjøkkenmøblene, bør det opprettes åpninger i dimensjonene vist i figur 2.
- Den elektriske tilkoblingen må være i området A i figur 2 eller utenfor installasjonsstedet.
- Hvis produktet skal plasseres under komfyren, må du følge dimensjonene som er gitt i installasjonsveiledningen for komfyrtoppen.

### Hvis produktet blir plassert i det høye skapet: (Figur 3)

- I bakrommet på kjøkkenmøblene, bør det lages åpninger i dimensjonene vist i figur 3 for å gi nødvendig ventilasjon. Denne åpningen skal være langs skapets høyde.
- Hvis det er et bakpanel i det høye skapet hvor produktet skal plasseres, må det fjernes.
- Den elektriske tilkoblingen må være i A-området i figur 3 eller utenfor installasjonsområdet.

### Hvis produktet blir plassert på hjørnet: (Figur 4a-4b)

- Vær oppmerksom på dimensjonene som er gitt for å foreta hjørneinstallasjonen på figur 4a og 4b.

### Koble apparatet til strømforsyningen

- Koble bare produktet til et/en jordet uttak/ledning med spenningen og beskyttelsen som spesifisert i «Tekniske spesifikasjoner». La en kvalifisert elektriker utføre jordingsinstallasjonen mens du bruker produktet med eller uten en transformator. Selskapet vårt skal ikke holdes ansvarlig for problemer som oppstår når produktet ikke jordes i henhold til lokale forskrifter.
- Før du begynner å utføre elektrisk installasjon, må du koble produktet fra

strømnettet. Det er fare for elektrisk støt!

- Produktet må kun kobles til strømforsyningen av en autorisert og kvalifisert person. Produktets garantiperiode starter først etter riktig installasjon. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår fra prosedyrer som utføres av uautoriserte personer.
- Apparatet må installeres slik at det kan kobles helt fra strømforsyningen. Separasjonen må skapes med en bryter innebygd i den faste elektriske installasjonen, i henhold til byggeforskrifter.
- Baksiden av ovnen blir varm når den er i bruk. Forsikre deg om at den elektriske tilkoblingen ikke kommer i kontakt med baksiden, ellers kan tilkoblinger bli skadet.
- Tilkoblingsledningen må ikke klemmes, bøyes eller fanges eller komme i kontakt med varme deler av ovnen. Du kan få ovnen til å kortsluttes og antenne som et resultat av kabelsmeltingen. Når strømledningen er skadet, må den erstattes av en kvalifisert elektriker. Ellers er det fare for elektrisk støt, kortslutning eller brann!
- Støpselet til strømledningen skal være lett tilgjengelig etter installasjon (men ikke over kokeplater).
- Når du kobler til ledninger, må du overholde nasjonale/lokale elektriske forskrifter og bruke stikkontakt og støpsel som passer til ovnen. Hvis strømgrensene for produktet overstiger strømbæreevnen til støpselet og stikkontakten, må du koble produktet direkte til den faste elektriske installasjonen uten å bruke støpselet og stikkontakten.
- Forsikre deg om at sikringsvurderingen er kompatibel med produktet.
- Tilkoblingen må være i samsvar med nasjonale forskrifter.
- Data om strømforsyning må samsvare med dataene som er spesifisert på produktets typeeskilt. Åpne inngangsdøren for å se typeskiltet.
- Strømkabelen til produktet ditt må overholde verdiene i tabellen "Tekniske spesifikasjoner".
- **Hvis produktet kobles direkte til strømforsyningen:** Hvis det ikke er mulig å koble fra alle poler i forsyningsstrømmen, må en frakoblingsenhet med minst 3 mm kontaktklaringer (sikringer, linjesikkerhetsbrytere, kontaktorer)


kobles til, og alle polene på denne frakoblingsenheten må være tilliggende (ikke over) produktet i samsvar med IEE-direktiver. Unnlatelse av å følge denne instruksjonene kan føre til driftsproblemer og ugyldiggjøring produktgarantien.

- Ytterligere beskyttelse av reststrømsbryter anbefales.

### Hvis produktet er produsert med kabel og støpsel

- Produktet ditt er produsert med nettkabel og støpsel. Koble produktets støpselet til en jordet stikkontakt og foreta den elektriske tilkoblingen.

### Hvis produktet er produsert med kabel og uten støpsel

- Koble produktets ledning til strømforsyningen som identifisert nedenfor:
  - Brun/svart kabel = L (fase)
  - Blå kabel = N (nøytral)
  - Grønn/gul kabel = (E)  (jord)

### Hvis produktet er produsert uten kabel og støpsel

En strømkabel lik den som er definert i det tekniske tabellhjemmet, må kobles til produktet ved å følge instruksjonene. Strømkabelen må ikke være lengre enn 2 m av sikkerhetsmessige årsaker.

- Åpne kabelhodedekelet med en skrutrekker.
- Sett strømkabelen gjennom kabelklemmen under terminalen og fest den til hoveddelen med den integrerte skruen på kabelklemmekomponenten.
- Koble kablene i henhold til det medfølgende diagrammet. (Figur 7)

- N = Nøytral (blå)
- L = Live-fase (brun/svart)
- E = Jord  (grønn/gul)
- C = Kabelklemme

- Etter at kabelforbindelsene er fullført, lukker du kabelhodedekelet.
- Koble strømkabelen til strømforsyningen ved å føre den slik at den ikke kommer i kontakt med produktet og blir klemt mellom produktet og veggen.

### Forebygging mot mulig brannfare!;

- Forsikre deg om at alle elektriske tilkoblinger er sikre og tette for å forhindre risiko for lysbue.
- Ikke bruk ødelagte kabler eller skjøteledninger.
- Forsikre deg om at væske eller fuktighet

ikke er tilgjengelig for det elektriske tilkoblingspunktet.

### Plassere og feste produktet (Figur 5-6)

- Plasser apparatet på møblene, sentrert med to eller flere personer.
- Hvis produktet ditt er utstyrt med teleskopskinne, må det gis en helling på minst 0,3 grader mot baksiden av ovnen for at teleskopskinnene skal fungere som de skal. For dette, etter å ha plassert produktet på møblet, plasser vater på teleskopskinnen som vist på bilde 5 og sørg for at helningsvinkelen mot baksiden av ovnen er minst 0,3 grader.
- Fest produktet til møbelet med skruene de medfølgende skruene. (Figur 6)
- Etter installasjonen, sjekk at skruene er skikkelig strammet og at produktet er godt festet. Hvis produktet ikke er installert i samsvar med instruksjonene og skruene ikke er skikkelig strammet, er det fare for å tippe under bruk.

### Sluttkontroll

- Slå på strømforsyningen etter installasjon.
- Les bruksanvisningen før du bruker produktet første gang.
- Sjekk produktfunksjonene.

### Fjerne produktet

- Koble produktet fra strømtilførselen.
- Skru løs festeskruene.
- Løft produktet lett med to eller flere personer, og ta det helt ut.

### SV - Säkerhetsinstruktioner

- Produkten måste installeras av en kvalificerad person i enlighet med gällande bestämmelser. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av förfaranden som utförs av obehöriga personer som också kan upphäva garantin.
- Förberedelse av installationsplats och elinstallation är kundens ansvar.
- Produkten måste installeras i enlighet med alla lokala el bestämmelser.
- Innan du installerar produkten, ta bort allt material och dokument i den och visuellt kontrollera om produkten har några defekter på den. Om den har det, installera den inte.
- Produkten är tung, se till att bära produkten med minst två personer.
- Dörren och/eller handtaget får inte användas för att lyfta eller flytta apparaten. Använd lyftutrymmena på båda sidor av

produkten (figur 1). Se alltid till att bära skyddshandskar under transport och installation.

- Koppla bort elektriska anslutningar i det område som ska installeras före installationen.
- Ytorna på de möbler som ugnen ska installeras i måste vara värmebeständiga (minst 100 °C).
- Se till att möblerna är fastsatta innan du installerar produkten.
- Installera inte värmeisoleringslister inuti insidan av möblerna som ugnen ska installeras i.
- Apparaten får inte installeras bakom en dekorativ dörr för att undvika överhettning.
- Måtten som anges i installationsdiagrammen är i mm.

## Installera produkten

### Om produkten kommer att placeras under disken: (Figur 2)

- För att ge nödvändig ventilation på baksidan av köksmöblerna bör öppningar skapas i de dimensioner som visas i figur 2.
- Den elektriska anslutningen måste finnas i område A i figur 2 eller utanför installationsplatsen.
- Om produkten ska placeras under en håll, följ måtten i hållens installationsmanual.

### Om produkten kommer att placeras i det höga skåpet: (Figur 3)

- I köksmöblernas bakre fack bör öppningar skapas i de dimensioner som visas i figur 3 för att ge nödvändig ventilation. Denna öppning bör vara längs höjden av skåpet.
- Om det finns en baksida av det höga skåpet där produkten kommer att placeras, måste den tas bort.
- Den elektriska anslutningen måste vara i A-området i figur 3 eller utanför installationsområdet.

### Om produkten kommer att placeras i hörnet: (Figur 4a-4b)

- Uppmärksamhet bör ägnas åt de mått som ges för att göra hörninstallationen i figuren 4a och 4b.

### Ansluta apparaten till elförsörjningen

- Anslut endast produkten till ett jordat uttag/ en jordad ledning med den spänning och det skydd som anges i "Tekniska specifikationer". Låt en kvalificerad elektriker göra ordningsinstallationen när du använder produkten med eller utan

transformator. Vårt företag ansvarar inte för eventuella problem som uppstår på grund av att produkten inte jordas i enlighet med lokala bestämmelser.


- Innan du påbörjar något arbete med den elektriska installationen ska du koppla bort produkten från elnätet. Det förekommer risk för elchock!
- Produkten får endast anslutas till elnätet av en auktoriserad och kvalificerad person. Produktens garantiperiod börjar först efter korrekt installation. Tillverkaren skall inte hållas ansvarig för skador som uppstår till följd av förfaranden som utförs av obehöriga personer.
- Apparaten måste installeras så att den kan kopplas bort helt från elnätet. Separationen måste tillhandahållas av en omkopplare inbyggd i den fasta elinstallationen, enligt konstruktionsföreskrifter.
- Ugnens bakre yta blir varm när den används. Se till att den elektriska anslutningen inte kommer i kontakt med den bakre ytan annars kan anslutningar skadas.
- Anslutningskabeln får inte spännas fast, böjas eller fastna eller komma i kontakt med heta delar av ugnen. Du kan få ugnen att kortslua och fatta eld till följd av kabelsmältningen. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en behörig elektriker. Annars finns det risk för elektriska stötar, kortslutning eller brand!
- Nätsladdens kontakt ska vara lätt åtkomlig efter installationen (men inte över hållarna).
- Vid kabeldragning måste du följa nationella/lokala el bestämmelser och använda uttags uttag/linje och kontakt som är lämpliga för ugnen. Om produktens effektgränser överskrider kontaktens och uttagets/ kontaktens/ uttagets aktuella bärformåga måste du ansluta produkten direkt till den fasta elinstallationen utan att använda kontaktens och vägguttaget/linjen.
- Se till att säkringsklassen är kompatibel med produkten.
- Anslutningen måste följa nationella bestämmelser.
- Uppgifterna om nåttillgången måste motsvara de uppgifter som anges på produktens typetikett. Öppna ytterdörren för att se typetiketten.
- Ström kabeln på din produkt måste uppfylla värdena i tabellen "Tekniska specifikationer".

- **Om produkten ansluts direkt till ström försörjningen:** Om det inte är möjligt att koppla bort alla stolpar i ström försörjningen måste en frånkopplingsenhet med minst 3 mm kontakt avstånd (säkringar, ledningssäkerhetsbrytare, kontaktorer) anslutas och alla poler i denna frånkopplingsenhet måste ligga intill (inte ovanför) produkten i enlighet med IEE-direktiverna. Underlåtenhet att följa denna instruktion kan orsaka drift problem och ogiltigförklara produkt garantin.
- Ytterligare skydd med en jordfelsbrytare rekommenderas.

### Om produkten är tillverkad med kabel och kontakt


- Din produkt är producerad med nätkabel och kontakt. Anslut kontakten på produkten till ett jordat uttag och gör den elektriska anslutningen.

### Om produkten är tillverkad med kabel och utan

- Anslut sladden till ström försörjningen enligt nedanstående:
  - Brun/svart kabel = L (fas)
  - Blå kabel = N (Neutral)
  - - Grön/gul kabel = (E)  (Jord)

### Om produkten tillverkas utan kabel och kontakt

En ström kabel som den definieras i det tekniska bordschemmet måste anslutas till produkten enligt instruktionerna. Ström kabeln får inte vara längre än 2 m på grund av säkerhetsskäl.

- Öppna plintblockskyddet med en skruvmejsel.
- För in ström kabeln genom kabelklämman under terminalen och fäst den i huvudkroppen med den integrerade skruven på kabelfast spänningskomponenten.
- Anslut kablar enligt det med följande diagrammet. **(Figur 7)**
  - N = Neutral (Blå)
  - L = Live-Fas (Brun/svart)
  - E = Jord  (Grön/gul)
  - C =Kabelklämma
- När du har slutfört tråd anslutningarna stänger du plintblockluckan.
- Anslut ström kabeln för att försörja ström försörjningen genom att dra den så att den inte kommer i kontakt med produkten och kläms mellan produkten och väggen.

### Förebyggande mot eventuell brandrisk!;

- Se till att alla elektriska anslutningar är säkra och täta för att förhindra risk för ljusbågar.
- Använd inte skadade kablar eller förlängningskablar.
- Se till att vätska eller fukt inte är tillgängligt för den elektriska anslutningspunkten.

### Placera och fästa produkten (Figur 5-6)

- Placera apparaten på möblerna, centrerad med två eller flera personer.
- Om din produkt är utrustad med teleskopskenan måste en lutning på minst 0,3 grader mot baksidan av ugnen ges för att teleskopskenorna ska fungera korrekt. För detta, efter att ha placerat produkten på möbelen, placera vattenpasset på teleskopskenan enligt bild 5 och se till att lutningsvinkeln mot baksidan av ugnen är minst 0,3 grader.
- Fäst produkten på möblerna med hjälp av de med följande skruvarna. (Bild 6)
- Vid slutet av installationen, kontrollera att skruvarna är ordentligt åtdragna och att produkten är ordentligt fastsatt. Om produkten inte installeras i enlighet med instruktionerna och skruvarna inte är ordentligt åtdragna, finns det risk för deponering under användning.

### Sista kontrollen

- Efter installationen, slå på elnätet.
- Läs bruksanvisningen för första användningen av produkten.
- Kontrollera produkt funktionerna.

### Ta bort produkten

- Koppla bort produkten från nätaggregatet.
- Skruva loss fäst skruvarna.
- Lyft produkten lätt med två eller fler personer och ta ut den helt.

### RO - Instrucțiuni de siguranță

- Produsul trebuie instalat de o persoană calificată, în conformitate cu reglementările în vigoare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de proceduri realizate de persoane neautorizate care, de asemenea, pot anula garanția.
- Pregătirea locului și a instalației electrice pentru produs este responsabilitatea clientului.

- Produsul trebuie instalat în conformitate cu toate reglementările electrice locale.
- Înainte de instalarea produsului, îndepărtați toate materialele și documentele din acesta și verificați vizual dacă produsul prezintă defecte. În acest caz, nu instalați produsul.
- Aparatul este voluminos și greu, este necesară transportarea de către două persoane.
- Nu ridicați prinzând de ușă și/sau mâner, pentru a muta aparatul. Folosiți spațiile de ridicare de pe ambele părți ale produsului (figura 1). Purnați întotdeauna mânuși de protecție, în timpul transportului și instalării.
- Deconectați conexiunile electrice din zona de instalare, în prealabil.
- Suprafețele mobilierului în care trebuie instalat cuptorul trebuie să fie rezistente la căldură (minim 100 °C).
- Asigurați-vă că mobilierul este fixat, înainte de instalarea produsului.
- Nu instalați benzi de izolație termică în interiorul mobilierului în care este instalat cuptorul.
- Echipamentul nu trebuie instalat în spatele unei uși decorative pentru a evita supraîncălzirea.
- Dimensiunile indicate în diagramele de instalare sunt specificate în mm.

## Instalarea produsului

### Dacă aparatul urmează să fie instalat dedesubtul unui blat: (Figura 2)

- Pentru a asigura ventilația necesară în partea din spate a mobilierului de bucătărie, trebuie create deschideri cu dimensiunile prezentate în figura 2.
- Conexiunea electrică trebuie să fie în zona A din figura 2 sau în afara amplasamentului de instalare.
- Dacă produsul trebuie amplasat sub plită, urmați dimensiunile indicate în manualul de instalare a plitei.

### Dacă aparatul urmează să fie amplasat într-un dulap înalt: (Figura 3)

- La partea din spate a mobilierului de bucătărie, trebuie create deschideri cu dimensiunile prezentate în figura 3, pentru asigurarea ventilației necesare. Această deschidere trebuie să fie pe lungimea dulapului.
- Dacă există un panou pe spatele dulapului în care va fi amplasat aparatul, acesta trebuie îndepărtat.

- Conexiunea electrică trebuie să fie în zona A din figura 3 sau în afara amplasamentului de instalare.

### Dacă aparatul urmează să fie amplasat pe colț: (Figura 4a-4b)

- Trebuie să se acorde atenție dimensiunilor indicate, pentru a realiza instalarea pe colț, ca în figurile 4a și 4b.

### Conectarea aparatului la sursa de alimentare cu energie electrică


- Conectați produsul doar la o priză/linie împământată, cu specificațiile de tensiune și protecție specificate în „Specificații tehnice”. Instalația de împământare trebuie realizată de un electrician calificat, în timpul utilizării produsului cu sau fără transformator. Compania noastră nu este responsabilă pentru problemele apărute din cauza neracordării corespunzătoare la pământ a aparatului, în conformitate cu reglementările locale.
- Înainte de a începe orice lucrare la instalația electrică, deconectați produsul de la sursa de alimentare. Există risc de electrocutare!
- Această plită trebuie conectată la sursa de alimentare doar de către o persoană calificată corespunzător. Perioada de garanție a produsului începe abia după instalarea corectă. Producătorul nu este responsabil pentru avarii care pot apărea în urma procedurilor efectuate de persoane neautorizate.
- Aparatul trebuie instalat astfel încât să poată fi deconectat complet de la rețeaua de alimentare. Separarea trebuie asigurată de un întrerupător încorporat în instalația electrică fixă, conform reglementărilor de construcție.
- Suprafața din spate a cuptorului se încălzește în timpul utilizării. Asigurați-vă că conexiunea electrică nu intră în contact cu suprafața din spate; în caz contrar, conexiunile se pot deteriora.
- Cablul de conectare nu trebuie să fie prins, îndoit sau blocat, sau să intre în contact cu părțile fierbinți ale cuptorului. În urma topirii cablului, puteți provoca scurtcircuitul cuptorului și aprinderea. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat. În caz contrar, există riscul de electrocutare, scurtcircuit sau incendiu!
- Fișa cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă după instalare (dar nu trebuie trecută peste plite).

- În momentul cablajului, respectați reglementările electrice naționale / locale și folosiți priza/cablul și fișa adecvate cuptorului. Dacă limitele de putere ale produsului depășesc capacitatea de transport curentă a fișei și prizei/liniei de alimentare, conectați produsul direct la instalația electrică fixă, fără a utiliza fișa și priza/linia de alimentare.
- Asigurați-vă că valoarea nominală a siguranței este compatibilă cu produsul.
- Conexiunea electrică trebuie să respecte reglementările naționale.
- Datele rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă datelor specificate pe eticheta tipului produsului. Deschideți ușa din față, pentru a consulta eticheta produsului.
- Cablul de alimentare al produsului trebuie să respecte valorile din tabelul „Specificatii tehnice”.
- **Dacă produsul va fi conectat direct la sursa de alimentare:** Dacă nu este posibil să deconectați toți poli din sursa de alimentare, trebuie să fie conectată o unitate de deconectare cu o distanță de contact de cel puțin 3 mm (siguranțe, întrerupătoare de siguranță pentru linie, contactori) și toți poli acestei unități de deconectare trebuie să fie adiacenți (nu mai sus decât înălțimea) produsului, în conformitate cu directivele IEE. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza probleme operaționale și poate anula garanția produsului.
- Se recomandă protecție suplimentară cu un întreruptor de curent rezidual.

### **Dacă aparatul este prevăzut cu cablu și conector**

- Produsul este prevăzut cu cablu de alimentare și mufă. Conectați fișa produsului la o priză împământată și realizați conexiunea electrică.


### **Dacă aparatul este prevăzut cu cablu, dar fără fișă**

- Conectați cablul produsului la sursa de alimentare, așa cum este identificat mai jos:
  - Cablu maro / negru = L (fază)
  - Cablu albastru = N (Neutru)
  - Cablu verde / galben = (E) (legare la pământ) 

### **Dacă aparatul nu este prevăzut cu cablu și fișă**

Un cablu de alimentare definit în tabelul

tehnic trebuie conectat la produs, urmând instrucțiunile. Cablul de alimentare nu trebuie să depășească 2 m, din motive de siguranță.

- Deschideți capacul blocului de borne, cu o șurubelniță.
- Introduceți cablul de alimentare prin clema de cablu de sub terminal și fixați-l pe corpul principal cu șurubul integrat al componente de prindere a cablului.
- Conectați cablurile conform schemei furnizate. **(Figura 7)**
  - N = neutru (albastru)
  - L = Tensiune- Fază (maro / negru)
  - E = Legare la pământ (verde/galben) 
  - C = Clemă de cablu
- După finalizarea conexiunilor firelor, închideți capacul blocului de borne.
- Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare, dirijându-l astfel încât acesta să nu intre în contact cu produsul și să fie strivit între aparat și perete.

### **Prevenirea posibilului risc de incendiu!;**

- Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt fixate și strânse, pentru a preveni riscul formării arcului electric.
- Nu folosiți cabluri deteriorate sau prelungitoare.
- Asigurați-vă că nu pătrund lichide sau umiditate în punctul de conectare la alimentarea electrică.

### **Amplasarea și fixarea aparatului (Figura 5-6)**

- Amplasați aparatul în mobilier, centrat cu două sau mai multe persoane.
- Dacă produsul dumneavoastră este echipat cu șină telescopică, trebuie acordată o înclinație de cel puțin 0,3 grade spre spatele cuptorului pentru ca șinele telescopice să funcționeze corect. Pentru aceasta, după ce așezați produsul pe mobilă, așezați nivelul cu burla pe șina telescopică așa cum se vede în poza 5 și asigurați-vă ca unghiul de înclinare spre spatele cuptorului este de minim 0,3 grade.
- Fixați cuptorul de mobilier utilizând șuruburile furnizate împreună cu produsul. (Figura 6)
- La sfârșitul instalării, verificați dacă șuruburile sunt bine strânse și dacă produsul este bine fixat. Dacă produsul nu este instalat în conformitate cu instrucțiunile

și dacă șuruburile nu sunt strânse corespunzător, există riscul de răsturnare în timpul utilizării.

### **Verificarea finală**

- După instalare, porniți sursa de alimentare.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare, înainte de prima punere în funcțiune.
- Verificați funcțiile produsului.

### **Îndepărtați produsul**

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie.
- Desfaceți șuruburile de fixare.
- Ridicați produsul cu atenție, cu ajutorul a două sau mai multe persoane, și îndepărtați-l complet.

## **BG - Инструкции за безопасност**

- Продуктът трябва да бъде инсталиран от квалифицирано лице в съответствие с действащите разпоредби. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от процедури, извършени от неоторизирани лица, които също могат да анулират гаранцията.
- Подготовката на местоположението и електрическата инсталация на продукта е отговорност на клиента.
- Продуктът трябва да бъде монтиран в съответствие с всички местни електрически разпоредби.
- Преди да монтирате продукта, отстранете всички материали и документи в него и визуално проверете дали продуктът има дефекти по него. Ако е така, не го монтирайте.
- Продуктът е тежък, носете продукта с най-малко двама души.
- Вратата и / или дръжката не трябва да се използват за повдигане или преместване на уреда. Използвайте местата за повдигане от двете страни на продукта (Схема 1). Винаги носете предпазни ръкавици по време на транспортиране и монтаж.
- Изключете електрическите връзки в района, където трябва да бъде инсталиран преди монтажа.
- Повърхностите на мебелите, в които ще се монтира фурната, трябва да са устойчиви на топлина (минимум 100 ° C).
- Уверете се, че мебелите са стабилни, преди да монтирате продукта.
- Не поставяйте топлоизолационни

ленти във вътрешността на мебелите, където трябва да се монтира фурната.

- Уредът не трябва да се монтира зад декоративна врата, за да се избегне прегряване.
- Размерите, дадени в монтажните диаграми, са в мм.

## **Монтаж на продукта**

### **Ако продуктът ще бъде поставен под плота: (Схема 2)**

- За да се осигури необходимата вентилация в задната част на кухненските мебели, трябва да се създадат отвори според размерите, показани на фигура 2.
- Електрическата връзка трябва да бъде в зона А на фигура 2 или извън мястото на монтаж.
- Ако продуктът трябва да се постави под плот, следвайте размерите, дадени в ръководството за монтаж на плота.

### **Ако продуктът ще бъде поставен във високия шкаф: (Схема 3)**

- В задното отделение на кухненските мебели трябва да се създадат отвори според размерите, показани на фигура 3, за да се осигури необходимата вентилация. Този отвор трябва да е по височината на шкафа.
- Ако има заден панел на високия шкаф, в който ще бъде поставен продуктът, той трябва да бъде отстранен.
- Електрическата връзка трябва да бъде в зона А на фигура 3 или извън зоната на монтаж.

### **Ако продуктът ще бъде поставен в ъгъла: (Схема 4a-4b)**

- Трябва да се обърне внимание на дадените размери, за да се направи ъгловата инсталация от схеми 4a и 4b.

### **Свързване на уреда с електрозахранването**

- Свържете продукта само към заземен контакт / мрежа с напрежение и защита, както е посочено в „Технически спецификации“. Помолете заземяването да бъде направено от квалифициран електротехник, докато използвате продукта с или без трансформатор. Нашата компания не носи отговорност за проблеми, възникнали поради това, че продуктът

не е заземен в съответствие с местните разпоредби.

- Преди да започнете работа по електрическата инсталация, изключете продукта от мрежовото захранване. Съществува опасност от токов удар!
- Продуктът трябва да бъде свързан към електрическата мрежа само от упълномощено и квалифицирано лице. Гаранционният срок на продукта започва само след правилна инсталация. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от процедури, извършени от неоторизирани лица.
- Уредът трябва да бъде монтиран така, че да може да бъде напълно изключен от мрежовото захранване. Разделенето трябва да бъде осигурено чрез превключвател, вграден в неподвижната електрическа инсталация, в съответствие със строителните разпоредби.
- Задната повърхност на фурната се нагрива, когато се използва. Уверете се, че електрическата връзка не влиза в контакт със задната повърхност в противен случай, връзките могат да се повредят.
- Свързващият кабел не трябва да се захваща, огъва или прихваща или да влиза в контакт с горещи части на фурната. Може да предизвикате късо съединение на фурната и да се запалите в резултат на топенето на кабела. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да бъде подменен от квалифициран електротехник. В противен случай съществува риск от токов удар, късо съединение или пожар!
- Щепселът на захранващия кабел трябва да бъде лесно достъпен след инсталирането (но не и над плота).
- Когато окабелявате, трябва да спазвате националните / местните електрически разпоредби и да използвате контакта и щепсела, подходящи за фурната. Ако ограниченията на мощността на продукта надвишават текущата капацитет на изхода / щепсела и контакта, трябва да свържете продукта директно към неподвижната електрическа инсталация, без да


използвате щепсела и контакта.

- Уверете се, че класа на предпазителите е съвместим с продукта.
- Свързването трябва да отговаря на националните разпоредби.
- Данните за захранването трябва да съответстват на данните, посочени на етикета на типа продукт. Отворете предната врата, за да видите типа етикет.
- Захранващият кабел на вашия продукт трябва да отговаря на стойностите в таблицата „Технически спецификации“.
- **Ако продуктът ще бъде свързан директно към захранването:** Ако не е възможно да изключите всички полюси в захранващия блок, трябва да бъде свързан разединителен блок с най-малко 3 mm контактна хлабина (предпазител, линейни предпазни превключватели, контактори) и всички полюси на този разединителен блок трябва да са съседни към (не над) продуктът в съответствие с директивите на IEE. Неспазването на тази инструкция може да причини експлоатационни проблеми и да обезсили гаранцията на продукта.
- Препоръчва се допълнителна защита от прекъсвач на остатъчен ток.

### **Ако продуктът се произвежда с кабел и щепсел**

- Вашият продукт се произвежда с мрежов кабел и щепсел. Свържете щепсела на вашия продукт към заземен контакт и направете електрическата връзка.


### **Ако продуктът се произвежда с кабел и без щепсел**

- Свържете кабела на продукта за захранване, както е посочено по-долу:
  - Кафяв / черен кабел = L (фаза)
  - син кабел = N (неутрален)
  - Зелен / жълт кабел = (E) (Заземител)

### **Ако продуктът се произвежда без кабел и щепсел**

Захранващият кабел, който е определен в техническата таблица на дома, трябва да бъде свързан към продукта, като

следват инструкциите. Захранващият кабел не трябва да е по-дълъг от 2 м поради съображения за безопасност.

- Отворете капака на клемния блок с отвертка.
  - Поставете захранващия кабел през кабелната скоба под терминала и го закрепете към основното тяло с интегрирания винт на компонента за затягане на кабела.
  - Свържете кабелите според приложената схема. **(Схема 7)**
- N = Неутрален (Син)  
- L = Фаза (Кафяв/Черен)  
- E = Заземител  (Зелен/жълт)  
- C = кабелна скоба
- След приключване на проводниците, затворете капака на клемния блок.
  - Свържете захранващия кабел, за захранването, като го насочите, така че да не контактува с продукта и да се притисне между продукта и стената.

### **Предотвратяване на възможен риск от пожар!;**

- Уверете се, че всички електрически връзки са надеждни и плътни, за да предотвратите риск от дъга.
- Не използвайте повредени кабели или удължителни кабели.
- Уверете се, че течността или влагата не са достъпни до точката на електрическото свързване.

### **Поставяне и фиксиране на продукта (Схема 5-6)**

- Поставете уреда върху мебелите, центрирани с помощта на двама или повече души.
- Ако вашият продукт е оборудван с телескопична релса, трябва да се осигури наклон от поне 0,3 градуса към задната част на фурната, за да работят телескопичните релси правилно. За целта, след като поставите продукта върху мебелите, поставете нивелира върху телескопичната шина, както е показано на снимка 5 и се уверете, че ъгълът на наклон към задната част на фурната е най-малко 0,3 градуса.
- Фиксирайте продукта върху мебелите с помощта на предоставените винтове. (Схема 6)
- В края на инсталацията проверете дали винтовете са добре затегнати и дали продуктът е здраво фиксиран.

Ако продуктът не е монтиран в съответствие с инструкциите и винтовете не са добре затегнати, съществува риск от преобръщане по време на употреба.

### **Последна проверка**

- След монтажа включете захранването.
- Прочетете ръководството за потребителя за първоначалното използване на продукта.
- Проверете функциите на продукта.

### **Премахване на продукта**

- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Развийте винтовете за закрепване.
- Повдигнете продукта леко с двама или повече души и го извадете напълно.

### **МК - Упатства за безбедно користење**

- Производот мора да го инсталира квалификувано лице во склад со важечките прописи. Производителот нема да биде одговорен за штетите кои ќе настанат од работите што ќе ги изведат неовластени лица, и во тој случај гаранцијата може да изгуби важност.
- Подготовката на локацијата и на електричната инсталација за производот е одговорност на купувачот.
- Производот мора да се инсталира во склад со сите важечки прописи за електрика.
- Пред да се инсталира производот, извадете ги од него сите материјали и документи и со поглед проверете дали има некакви оштетувања. Ако е така, не го инсталирајте.
- Производот е тежок и затоа треба да го носат најмалку двајца луѓе.
- Вратата и/или рачката не смеат да се користат за кревање или преместување на уредот. За таа цел користете ги местата за кревање што се наоѓаат на двете страни на производот (слика 1). Секогаш носете заштитни ракавици при транспортирањето и инсталирањето.
- Пред инсталирањето, исклучете ги електричните конекции во просторијата во која треба да се инсталира производот.
- Површините на елементот од мебелот во кој треба да се инсталира

производот мора да бидат отпорни на топлина (најмалку 100 °C).

- Погрижете се елементот на мебелот да биде добро фиксиран пред да се инсталира производот.
- Не ставајте изолиран во внатрешноста на елементот на мебелот во кој треба да се инсталира рерната.
- Уредот не смее да се инсталира зад декоративна врата за да не дојде до прегревање.
- Димензиите дадени во дијаграмот за инсталирање се во милиметри.

## **Инсталирање на производот**

### **Ако производот биде поставен под шанк: (Слика 2)**

- За да ја има потребната вентилација зад кујнскиот мебел, треба да се направат отвори со димензиите што се прикажани на слика 2.
- Електричното поврзување мора да биде во просторот А на слика 2 или надвор од местото на инсталирање.
- Ако производот биде поставен под шпорет, следете ги димензиите што се дадени во упатството за инсталирање на шпоретот.

### **Ако производот биде поставен во висечки елемент: (Слика 3)**

- Во задниот дел на кујнскиот мебел треба да се направат отвори со димензиите прикажани на слика 3 за да се обезбеди потребната вентилација. Отворите треба да бидат по должината на височината на елементот.
- Ако има задна преграда на висечкиот елемент во кој ќе се стави производот, таа мора да се извади.
- Електричното поврзување мора да биде во просторот А на слика 3 или надвор од просторијата на инсталирање.

### **Ако производот биде ставен во агол: (Слика 4а-4б)**

- Треба да се обрне внимание на зададените димензии за да се изведе инсталирањето во агол на слика 4а и 4б.

### **Поврзување на уредот во електричната мрежа**

- Поврзете го производот само на штекер/линија со заземјување со волтажа и заштита како што е

наведено во “Технички спецификации”.  
Заземјувањето нека го направи квалификуван електричар додека го користите производот со или без трансформатор. Нашата фирма нема да одговара за никакви оштетувања што ќе настанат ако производот се користи без заземјување во согласност со локалните прописи.

- Пред да се започне со работа на електричната инсталација, исклучете го производот од електричната мрежа. Може да настане струен удар!
- Производот мора да го поврзе на електричната мрежа само овластено и квалификувано лице. Гаранцијата на производот почнува да тече дури откако ќе биде исправно инсталиран. Производителот нема да биде одговорен за штетите кои ќе настанат од работите што ќе ги изведат неовластени лица.
- Производот мора да се инсталира така што ќе може потполно да се исклучи од електричната мрежа. Сепарирањето мора да се направи со специјален прекинувач вграден во фиксната електрична инсталација, во согласност со градежните прописи.
- Задната површина на рерната се загрева кога се користи. Внимавајте електричното поврзување да не дојде во контакт со задната површина, инаку конекциите може да се оштетат.
- Кабелот за поврзување не смее да биде притиснат, извиткан или потфатен ниту да доаѓа во допир со жешките делови на рерната. Така може да дојде до краток спој на рерната и таа да се запали поради топењето на кабелот. Ако се оштети електричниот кабел, мора да го замени квалификуван електричар. Во спротивно може да настане струен удар, краток спој или пожар!
- Приклучокот на електричниот кабел треба да биде лесно достапен по инсталирањето (но да не биде над ринглите).
- При поврзувањето на жиците, мора да ги задоволите националните/локалните електрични прописи и да користите штекер/линија и приклучок погодни за рерната. Ако ограничувањата

на вредностите на струјата на која работи производот го надминуваат капацитетот на приклучокот и штекерот/линијата, мора да го поврзете производот директно за фиксната електрична инсталација без да ги користите приклучокот и штекерот/линијата.

- Внимавајте осигурувачот да одговара на производот.
- Поврзувањето мора да биде во согласност со националните прописи.
- Податоците за електричната мрежа мора да бидат во согласност со податоците што се наведени на етикетата за типот на производот. Отворете ја предната врата за да го видите типот на производот.
- Електричниот кабел на производот мора да одговара на вредностите наведени во табелата во делот “Технички спецификации”.
- **Ако производот биде поврзан директно за доводот на струја:** Ако не е можно да се прекинат сите полови на доводот на струја, мора да се поврзе и единица за прекинување со најмалку 3 mm слободен простор за контакт (осигурувачи, сигурносни прекинувачи, контактори) и сите полови на оваа единица мора да бидат во близина на производот (не над него) во согласност со IEE директивите. Пропустот да се следи ова упатство може да води до проблеми во работењето на производот и гаранцијата може да изгуби важност.
- Се препорачува дополнителна заштита со додатен прекинувач на струја.


### **Ако производот е произведен со кабел и приклучок**

- Вашиот производ е произведен со електричен кабел и приклучок. Ставете го приклучокот на производот во заземјен штекер и поврзете го со електричната мрежа.

### **Ако производот е произведен со кабел но без приклучок**


- Поврзете го кабелот на производот со доводот на струја како што е наведено подолу:  
- Кафеав/црн кабел = L (фаза)

- Плав кабел = N (нулти)

- Зелен/жолт кабел = (E)   
(заземјување)

### **Ако производот е произведен без кабел и приклучок**

Електричен кабел со карактеристики наведени во табелата со технички спецификации мора да биде поврзан со производот со следење на упатствата. Електричниот кабел не смее да биде подолг од 2 m поради безбедносни причини.

- Отворете го со шрафцигер капакот на терминалот.
- Вметнете го електричниот кабел во држачот за кабел под терминалот и прицврстете го со интегриран шраф за главниот елемент на делот за придржување на кабелот.
- Поврзете ги каблите според дадениот дијаграм. **(Слика 7)**
- N = Нулти (Плав)
- L = Активен-Фаза (Кафеав/црн)
- E = Заземјување  (Зелен/жолт)
- C = Стегач на кабелот

- После поврзувањето на жиците, затворете го капакот на терминалот.
- Поврзете го електричниот кабел за доводот на струја така што ќе му направите патека да не го допира производот и да не се гмечи помеѓу производот и сидот.

### **Заштита од евентуален пожар!;**

- Погрижете се сите електрични поврзувања да бидат безбедни и цврсти за да се избегне опасност од искри.
- Не користете оштетени електрични или продолжни кабли.
- Погрижете се местото на електрично поврзување да нема никаков допир со течност или влага.

### **Местење и фиксирање на производот (Слика 5-6)**

- Ставете го уредот врз елементот на мебелот, при што треба да го центрираат две или повеќе лица.
- Ако вашиот производ е опремен со телескопска шина, мора да се даде наклон од најмалку 0,3 степени кон задниот дел на рерната за телескопските шини да работат

правилно. За ова, откако ќе го ставите производот на мебелот, поставете го либето на телескопската шина како што е прикажано на слика 5 и проверете дали аголот на наклон кон задниот дел на рерната е најмалку 0,3 степени.

- Фиксирајте го производот за мебелот со помош на приложените шrafoви. (Слика 6)
- На крајот на инсталирањето, проверете дали шrafoвите се добро прицврстени и производот добро фиксиран. Ако производот не е инсталиран во согласност со упатствата и шrafoвите не се добро прицврстени, постои опасност производот да се преврти додека се користи.

### **Завршна проверка**

- По инсталирањето, поврзете го производот со електричната мрежа.
- Прочитајте го упатството за употреба во врска со првата употреба на производот.
- Проверете ги функциите на производот.

### **Вадење на производот**

- Исклучете го производот од електричната мрежа.
- Одвртете ги шrafoвите со кои е прицврстен.
- Внимателно подигнете го производот со помош на две или повеќе лица и целосно извадете го.

## **PL - Instrukcja bezpieczeństwa**

- Urządzenie musi zostać zamontowane przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku wykonywania procedur przez osoby nieuprawnione, co może również unieważnić gwarancję.
- Za przygotowanie miejsca i instalacji elektrycznej dla produktu odpowiada klient.
- Urządzenie należy zamontować zgodnie z lokalnymi przepisami elektrycznymi.
- Przed zamontowaniem urządzenia usuń z niego wszystkie materiały i dokumenty oraz sprawdź wzrokowo, czy na produkcie nie ma żadnych wad. Jeśli są, nie należy montować urządzenia.
- Produkt jest ciężki, dlatego powinny go przenosić co najmniej dwie osoby.
- Nie należy podnosić/przenosić urządzenia za drzwi i/lub uchwyty. Zostaw wolną

przeźren z obu stron, aby łatwiej było przenieść urządzenie (rysunek 1). Podczas transportu i montażu należy nosić rękawice ochronne.

- Przed rozpoczęciem pracy odłącz wszelkie połączenia elektryczne w obszarze montażu urządzenia.
- Powierzchnie mebli, w których ma być zamontowany piekarnik, muszą być odporne na ciepło (minimum 100 °C).
- Przed montażem należy upewnić się, że meble są przymocowane.
- Nie należy montować paszków izolacyjnych wewnątrz mebla, w którym ma zostać zamontowany piekarnik.
- Urządzenie nie może być zamontowane za dekoracyjnymi drzwiami, aby zapobiec jego przegrzaniu.
- Wymiary podane na schematach montażowych są w mm.

## **Montaż urządzenia**

### **Jeśli produkt zostanie umieszczony pod szafką: (Rysunek 2)**

- Aby zapewnić niezbędną wentylację z tyłu szafek, należy wywiercić otwory o wymiarach pokazanych na rysunku 2.
- Podłączenie elektryczne musi znajdować się w obszarze A (jak na rysunku 2) lub poza miejscem montażu.
- Jeśli produkt ma być zamontowany pod płytą, zastosuj wymiary podane w instrukcji instalacji płyty.

### **Jeśli produkt zostanie umieszczony w wysokiej szafce: (Rysunek 3)**

- W tylnej części szafki należy wywiercić otwory o wymiarach takich samych jak pokazano na rysunku 3, aby zapewnić niezbędną wentylację. Otwór powinien znajdować się na wysokości szafki.
- Jeśli w szafce, w której ma zostać zamontowane urządzenie, znajduje się tylna płyta należy ją usunąć.
- Podłączenie elektryczne musi znajdować się w obszarze A (jak na rysunku 3) lub poza miejscem montażu.

### **Jeśli produkt zostanie umieszczony w rogu: (Rysunek 4a-4b)**

- Aby zamontować urządzenie w rogu należy zwrócić uwagę na podane wymiary (rysunki 4a i 4b).

### **Włożyć wtyczkę urządzenia do kontaktu.**

- Urządzenie należy podłączać wyłącznie

do uziemionego gniazdka/linii z napięciem i zabezpieczeniem określonym w „Specyfikacjach technicznych”. Uziemienie do urządzenia używane z lub bez transformatora powinno być zamontowane przez wykwalifikowanego elektryka. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy wynikające z tego, że produkt nie został uziemiony zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z instalacją elektryczną należy odłączyć produkt od źródła zasilania. Ryzyko porażenia prądem!
- Produkt może być podłączony do źródła zasilania wyłącznie przez upoważniony i wykwalifikowany personel. Okres gwarancji produktu rozpoczyna się dopiero po prawidłowym montażu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, które mogą powstać w wyniku wykonywania procedur przez osoby nieuprawnione.
- Urządzenie należy zamontować w taki sposób, aby można było je całkowicie odłączyć od zasilania. Oddzielenie musi być zapewnione przez przełącznik wbudowany w instalację elektryczną, zgodnie z przepisami budowlanymi.
- Tylna powierzchnia piekarnika nagrzewa się podczas pracy. Upewnij się, że połączenie elektryczne nie styka się z powierzchnią tylną. W przeciwnym razie połączenia mogą ulec uszkodzeniu.
- Kabel zasilania nie może być ściśnięty, zgięty lub uwieczony ani nie może stykać się z gorącymi częściami piekarnika. Może to spowodować zwarcie piekarnika i zapalenie się w wyniku stopienia kabla. Jeśli kabel zasilania zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony przez elektryka. Ryzyko porażeniem prądem lub pożarem.
- Dostęp do wtyczki, po zamontowaniu urządzenia, powinien być łatwy (ale nie powinna się znajdować nad płytą grzewczą).
- Podczas okablowania należy przestrzegać krajowych/lokalnych przepisów dotyczących elektryczności i stosować gniazdko/linię i wtyczkę odpowiednie do piekarnika. Jeśli wartości graniczne mocy produktu przekraczają obciążalność prądową wtyczki i gniazdko/linii, należy podłączyć produkt bezpośrednio do stałej instalacji elektrycznej bez korzystania z


wtyczki i gniazdko/linii.

- Należy upewnić się, że prąd znamionowy bezpiecznika jest zgodny z urządzeniem.
- Połączenie musi być zgodne z przepisami.
- Dane dotyczące zasilania sieciowego muszą odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej produktu. Aby zobaczyć tabliczkę znamionową należy otworzyć przednie drzwiczki.
- Kabel zasilający musi być zgodny z wartościami podanymi w tabeli „Dane techniczne”.
- **Jeśli produkt zostanie podłączony bezpośrednio do źródła zasilania:** Jeśli nie jest możliwe odłączenie wszystkich biegunów zasilania, należy odłączyć rozłącznik o luzie styków co najmniej 3 mm (bezpieczniki, wyłączniki bezpieczeństwa, styczniki), a wszystkie bieguny tego rozłącznika muszą sąsiadować (nie powyżej) z produktem zgodnym z dyrektywami IEE. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji może spowodować problemy w działaniu urządzenia i unieważnić gwarancję.
- Zalecane jest dodatkowe zabezpieczenie wyłącznikiem różnicowoprądowym.

### **Jeśli produkt posiada kabel i wtyczkę**

- Produkt posiada kabel zasilający i wtyczkę. Aby podłączyć urządzenie należy włożyć wtyczkę do uziemionego gniazdka.

### **Jeśli produkt posiada kabel bez wtyczki**

- Podłącz przewód do zasilania w sposób opisany poniżej:
  - Kabel brązowo-czarny = L (Faza)
  - Kabel niebieski = N (Neutralny)
  - Kabel zielono-żółty = (E)  (Uziemienie)

### **Jeśli produkt nie posiada kabla i wtyczki**

Kabel zasilający opisany w głównej tabeli technicznej musi być podłączony do produktu zgodnie z instrukcjami. Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający nie może być dłuższy niż 2 m.

- Pokrywą zaciskową otwórz za pomocą śrubokrętu.
- Przełóż kabel zasilający przez zacisk kablowy poniżej zacisku i przymocuj go do głównego korpusu za pomocą zintegrowanej śruby na elemencie mocującym kabel.
- Kable należy podłączyć zgodnie z dostarczonym schematem. **(Rysunek 7)** 27

- N = Neutralny (niebieski)
- L = Faza (brązowo-czarny)
- E = Uziemienie (⊕) (zielono-żółty)
- C = zacisk do przewodu
- Po podłączeniu zamknij pokrywę zaciskową.
- Podłącz kabel zasilający tak, aby nie dotykał produktu i nie mógł zostać ściśnięty między produktem a ścianą.

## Zapobieganie ewentualnemu pożarowi!

- Upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są bezpieczne i szczelne, aby zapobiec ryzyku wyładowania łukowego.
- Nie wolno używać uszkodzonych kabli lub przedłużaczy.
- Upewnij się, że ciecz lub wilgoć nie znajdują się w miejscu podłączenia do zasilania.

## Miejsce i mocowanie produktu (Rysunek 5-6)

- Dwie (lub więcej) osoby umieszczają urządzenie na meblach.
- Jeśli Twój produkt jest wyposażony w szynę teleskopową, aby szyny teleskopowe działały prawidłowo, należy pochylić się o co najmniej 0,3 stopnie w kierunku tylnej części piekarnika. W tym celu po umieszczeniu produktu na meblu umieść poziomicę na szynie teleskopowej, jak pokazano na rysunku 5 i upewnij się, że kąt nachylenia ku tyłowi piekarnika wynosi co najmniej 0,3 stopnie.
- Urządzenie przymocować do mebli za pomocą dołączonych śrub. (Rysunek 6)
- Po zamontowaniu należy sprawdzić, czy śruby są odpowiednio dokręcone, a produkt dobrze zamocowany. Jeśli produkt nie zostanie zamontowany zgodnie z instrukcją, a śruby odpowiednio dokręcone, istnieje ryzyko przewrócenia się urządzenia podczas użytkowania.

## Kontrola końcowa

- Po zamontowaniu włączyć zasilanie..
- Należy przeczytać instrukcję obsługi dotyczącą pierwszego użycia produktu.
- Sprawdzić funkcje produktu.

## Odłączenie urządzenia

- Wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Odkręcić śruby mocujące.
- Lekko podnieść produkt przy pomocy dwóch lub więcej osób i wyjąć go całkowicie.

## CZ – Bezpečnostní pokyny

- Výrobek musí být instalován kvalifikovanou osobou v souladu s platnými předpisy. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku postupů prováděných neoprávněnými osobami, které mohou rovněž vést ke ztrátě záruky.
- Za přípravu umístění a elektrickou instalaci výrobku odpovídá zákazník.
- Výrobek musí být nainstalován v souladu se všemi místními předpisy pro elektrické instalace.
- Před instalací vyjměte z výrobku všechny materiály a dokumenty a vizuálně zkontrolujte, zda výrobek nemá jakékoli vady. Pokud ano, neinstalujte jej.
- Výrobek je těžký, musí jej přepravovat nejméně dvě osoby.
- Při zvedání nebo přemísťování spotřebiče se nesmí používat dvířka nebo madla. Používejte zvedací místa na obou stranách výrobku (obrázek 1). Během přepravy a instalace vždy používejte ochranné rukavice.
- Před instalací odpojte elektrické připojení v místě instalace.
- Povrchy nábytku, ve kterém má být trouba instalována, musí odolávat teplotě (minimálně 100 °C).
- Před instalací výrobku se ujistěte, že je nábytek upevněn.
- Neinstalujte do interiéru nábytku, ve kterém má být trouba instalována, tepelně izolační pásy.
- Aby se zabránilo přehřátí, spotřebič nesmí být instalován za dekorativní dveře.
- Rozměry uvedené v instalačních schématech jsou v mm.

## Instalace výrobku

### Pokud bude výrobek umístěn pod pultem: (Obrázek 2)

- Aby bylo zajištěno potřebné větrání v zadní části kuchyňského nábytku, je třeba vytvořit otvory s rozměry znázorněnými na obrázku 2.
- Elektrické připojení musí být v oblasti A na obrázku 2 nebo mimo místo instalace.
- Bude-li výrobek umístěn pod varnou deskou, dodržujte rozměry uvedené v instalační příručce varné desky.

### Pokud bude výrobek umístěn ve vysoké skřínce: (Obrázek 3)

- Aby bylo zajištěno potřebné větrání, je

třeba v zadní části kuchyňského nábytku vytvořit otvory s rozměry znázorněnými na obrázku 3. Tyto otvory by měly být podél výšky skříňky.

- Pokud má vysoká skříňka, kam bude výrobek umístěn, zadní panel, musí být tento panel odebírán.
- Elektrické připojení musí být v oblasti A na obrázku 3 nebo mimo oblast instalace.

### **Pokud bude výrobek umístěn do rohu: (Obrázek 4a-4b)**

- Při instalaci produktu do rohu je nutno věnovat pozornost rozměrům uvedeným na obrázcích 4a a 4b.

### **Připojení spotřebiče k přívodu elektriny**

- Výrobek připojte pouze k uzemněné zásuvce/vedení, jejíž napětí a ochrana odpovídá požadavkům uvedeným v „Technické specifikaci“. Ať už budete výrobek používat s transformátorem nebo bez něj, nechte instalaci uzemnění provést kvalifikovaným elektrikářem. Naše společnost neodpovídá za žádné problémy vzniklé v důsledku toho, že výrobek není uzemněn v souladu s místními předpisy.
- Před zahájením jakýchkoli prací na elektroinstalaci odpojte výrobek od napájení ze sítě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Výrobek musí být připojen k napájení ze sítě pouze oprávněnou a kvalifikovanou osobou. Záruční doba výrobku začíná až po správné instalaci. Výrobce neodpovídá za škody vzniklé v důsledku postupů prováděných neoprávněnými osobami.
- Spotřebič musí být nainstalován tak, aby jej bylo možné zcela odpojit od napájení ze sítě. Odpojení od napájení ze sítě musí být zajištěno vypínačem zabudovaným do pevné elektrické instalace podle stavebních předpisů.
- Zadní povrch trouby se při používání zahřívá. Ujistěte se, že elektrické připojení nepřichází do styku se zadním povrchem, jinak by mohlo dojít k poškození připojení.
- Připojovací kabel nesmí být sevřený, ohnutý nebo jinak zachycený, ani nesmí přijít do styku s horkými částmi trouby. V důsledku roztavení kabelu může dojít ke zkratu trouby a vznícení ohně. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn


kvalifikovaným elektrikářem. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru!

- Zástrčka napájecího kabelu musí být po instalaci snadno přístupná (ale ne nad varnou deskou).
- Při elektroinstalaci musíte dodržovat národní/místní předpisy pro elektrické instalace a používat zásuvku/vedení a zástrčku vhodné pro troubu. Pokud mezní hodnoty výkonu výrobku překročí proudovou zatížitelnost zástrčky a zásuvky/vedení, musíte výrobek připojit přímo k pevné elektrické instalaci bez použití zástrčky a zásuvky/vedení.
- Ujistěte se, že je jmenovitá hodnota pojistky kompatibilní s výrobkem.
- Připojení musí odpovídat národním předpisům.
- Údaje o napájení ze sítě musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku výrobku. Otevřete přední dvířka a podívejte se na typový štítek.
- Napájecí kabel výrobku musí odpovídat hodnotám uvedeným v tabulce „Technické údaje“.
- **Pokud bude výrobek připojen přímo k napájení:** Není-li možné odpojit všechny póly ve zdroji napájení, musí být připojena odpojovací jednotka se vzdáleností kontaktů alespoň 3 mm (pojistky, bezpečnostní spínače vedení, stykače) a všechny póly této odpojovací jednotky musí být vedle (nikoli nad) výrobku v souladu s směrnici IEE. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit problémy při používání a zneplatnit záruku výrobku.
- Doporučuje se další ochrana pomocí jističe zbytkového proudu.

### **Pokud je výrobek vyráběn s kabelem a zástrčkou**


- Váš výrobek je vyráběn se síťovým kabelem a zástrčkou. Připojte zástrčku výrobku k uzemněné zásuvce a provedte elektrické připojení.

### **Pokud je výrobek vyráběn s kabelem a bez zástrčky**

- Připojte kabel výrobku k napájení tak, jak je uvedeno níže:
  - hnědý/černý kabel = L (fázový vodič)
  - modrý kabel = N (nulový vodič)
  - zelený/žlutý kabel = (E)  (uzemňovací vodič)

## Pokud je výrobek vyráběn bez kabelu a zástrčky

Napájecí kabel, který je definován v technické tabulce, musí být připojen k výrobku podle pokynů. Napájecí kabel nesmí být z bezpečnostních důvodů delší než 2 m.

- Pomocí šroubováku otevřete kryt svorkovnice.
- Připojte napájecí kabel přes kabelovou přichytku pod svorku a připevněte jej k hlavnímu tělesu pomocí integrovaného šroubu na součásti kabelové přichytky.
- Připojte kabely podle příloženého schématu. **(Obrázek 7)**
- N = nulový vodič (modrý)
- L = fázový vodič pod napětím (hnědý/černý)
- E = uzemňovací vodič  (zelený/žlutý)
- C = kabelová přichytky
- Po dokončení připojení vodičů zavřete kryt svorkovnice.
- Připojte napájecí kabel k napájení tak, že jej nasměrujete způsobem, aby se nedotýkal výrobku a nebyl stlačen mezi výrobkem a zdí.

## Prevence proti možnému nebezpečí požáru!

- Zajistěte, aby všechna elektrická připojení byla bezpečná a těsná, aby se předešlo riziku vzniku elektrického oblouku.
- Nepoužívejte poškozené kabely ani prodlužovací kabely.
- Zajistěte, aby se k elektrickému přípojnému bodu nedostala kapalina nebo vlhkost.

## Umístění a upevnění výrobku

### (Obrázek 5-6)

- Umístěte spotřebič na nábytek a vystředte jej pomocí dvou nebo více osob.
- Pokud je váš výrobek vybaven teleskopickou lištou, musí být sklon k zadní části trouby alespoň 0,3 stupně, aby teleskopické lišty správně fungovaly. Za tímto účelem po umístění výrobku na nábytek umístěte vodováhu na teleskopickou lištu, jak je znázorněno na obrázku 5, a ujistěte se, že úhel sklonu směrem k zadní části trouby je alespoň 0,3 stupně.
- Upevněte výrobek k nábytku pomocí dodaných šroubů. (Obrázek 6)
- Na konci instalace zkontrolujte, zda jsou šrouby správně utaženy a zda je výrobek pevně upevněn. Pokud výrobek není

nainstalován v souladu s pokyny a šrouby nejsou řádně utaženy, existuje během používání nebezpečí překlopení.

## Závěrečná kontrola

- Po instalaci zapněte napájení ze sítě.
- Přečtěte si uživatelskou příručku pro první použití výrobku.
- Zkontrolujte funkce výrobku.

## Demontáž výrobku

- Odpojte výrobek od napájení ze sítě.
- Odšroubujte upevňovací šrouby.
- Zlehka nadzvedněte výrobek pomocí dvou nebo více osob a úplně jej vyjměte.

## ET - Ohutusjuhised

- Toote peab paigaldama kvalifitseeritud isik vastavalt kehtivatele eeskirjale. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad volitamata isikute toimingutest, mis võivad ka garantii tühistada.
- Toote asukoha ja elektripaigaldise ettevalmistamine on kliendi vastutusel.
- Toode tuleb paigaldada vastavalt kõigile kohalikele elektriseadustele.
- Enne toote paigaldamist eemaldage kõik materjalid ja dokumendid ning kontrollige visuaalselt, kas tootel on defekte. Kui toote on kahjustatud, siis ärge seda paigaldage.
- Toode on raske, seda peavad kandma vähemalt kaks inimest.
- Ust ja/või käepidet ei tohi seadme tõstmiseks ega teisaldamiseks kasutada. Kasutage tõsteavasid toote mõlemal küljel (joonis 1). Kandke alati kaitsekindaid transportimise ja paigaldamise ajal.
- Enne paigaldamist ühendage lahti elektriühendused paigalduskohas.
- Mõõbli pinnad, kuhu ahi paigaldatakse, peavad olema kuumakindlad (minimaalselt 100 ° C).
- Enne toote paigaldamist veenduge, et mõõbel oleks kinnitatud.
- Ärge paigaldage soojusisolatsiooni ribasid mõõbli sisemusse, millesse ahi paigaldatakse.
- Ülekuumenemise vältimiseks ei tohi seadet paigaldada dekoratiivse ukse taha.
- Paigaldusskeemidel toodud mõõtmed on millimeetrites.

## Toote paigaldamine

### Kui toode asetatakse letti alla: (Joonis 2)

- Kõõgimõõbli tagumisse ossa tuleks vajaliku ventilatsiooni tagamiseks luua joonisel 2 näidatud mõõtmetega avad.

- Elektriühendus peab olema joonisel 2 näidatud piirkonnas A või väljaspool paigalduskohta.
- Kui toode tuleb asetada pliidiplaadi alla, järgige pliidiplaadi paigaldusjuhendis toodud mõtmeid.

### Kui toode asetatakse kõrgkappi: (Joonis 3)

- Kõõgimööbli tagumisse ossa tuleks vajalikku ventilatsiooni tagamiseks luua joonisel 3 näidatud mõõtmetega avad. See ava peaks olema piki kapi kõrgust.
- Kui kõrgkappil, kuhu toode asetatakse, on olemas tagakülg, tuleb see eemaldada.
- Elektriühendus peab olema joonisel 3 näidatud piirkonnas A või väljaspool paigalduskohta.

### Kui toode asetatakse nurka: (Joonis 4a-4b)

- Nurka paigaldamiseks peab pöörama tähelepanu joonistel 4a ja 4b antud mõõtmetele.

### Seadme ühendamine elektritoitega

- Ühendage toode maandatud pistikupesaga/vooluvõrguga ainult "Tehnilistes kirjeldustes" äratoodud pinge ja kaitsesega. Laske kvalifitseeritud elektrikul maanduse paigaldada, kui kasutate toodet trafoga või ilma. Meie firma ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis tekivad, kui toode pole maandatud kooskõlas kohalike seadustega.
- Enne mis tahes elektripaigaldustöödega alustamist ühendage toode vooluvõrgust lahti. Võite saada elektrilöögi!
- Toodet võib vooluvõrku ühendada ainult selleks volitatud ja kvalifitseeritud isik. Toote garantiiaeg algab alles pärast õige paigaldamist. Tootja ei vastuta volitamata isiku tegevusest tulenenud kahjude eest.
- Seade tuleb paigaldada nii, et seda saaks vooluvõrgust täielikult lahti ühendada. Lahtiühendamine peab toimuma fikseeritud elektripaigaldisse sisseehitatud lüliti abil vastavalt ehituseeskirjadele.
- Ahi tagumine külg kuumeneb selle kasutamise ajal. Veenduge, et elektriühendus ei puutuks kokku tagumise pinnaga, vastasel juhul võivad ühendused kahjustada.
- Elektrijuhe ei tohi olla puntras, kokku pandud või muljutud, ega puutada


kokku ahju kuumade pindadega. Juhtme sulamise tagajärjel võib tekkida lühis ja ahi võib süttida. Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle vahetama kvalifitseeritud elektrik. Vastasel juhul tekib elektrilöögi, lühise või tulekahju oht!

- Toitejuhtme pistikule peaks pärast paigaldamist hõlpsasti juurde pääsema (kuid mitte üle pliidiplaadi).
- Juhtmete ühendamisel peate järgima riikiikke/kohalikke elektriseadusi ja kasutama ahju jaoks sobivat pistikupesava/voolujuhet ja pistikut. Kui toote toitepiirangud ületavad pistiku ja pistikupesava/vooluvõrgu praegust kandevõimet, peate toote ühendama otse fikseeritud elektripaigaldisega, kasutamata pistikut ja pistikupesava/voolujuhet.
- Veenduge, et kaitsmete nimiväärtus ühildub tootega.
- Ühendus peab vastama riiklikele eeskirjadele.
- Vooluvõrgu andmed peavad vastama toote tüübisildil täpsustatud andmetele. Tüübisildil nägemiseks avage esiuks.
- Teie toote toitekaabel peab vastama tabelis „Tehnilised kirjeldused“ toodud väärtustele.
- **Kui toode ühendatakse otse toiteallikaga:** Kui kõiki toiteallika poste pole võimalik lahti ühendada, tuleb ühendada lahtiühendamise seade, mille kontaktide vahelvähemalt 3 mm (sulavkaitsmed, voolulülitid, kontaktorid), ja selle lahtiühendamise seadme kõik postid peavad asuma toote lähedal (mitte eespool) vastavalt IEE direktiividele. Selle juhise mittejärgimine võib põhjustada tööprobleeme ja muuta toote garantii kehtetuks.
- Soovitatav on täiendav kaitse rikkevoolukaitselüliti abil.

### Kui toodet toodetakse kaabli ja pistikuga

- Teie toode on toodetud kaabli ja pistikuga. Ühendage toote pistik maandatud pistikupesaga ja looge elektriühendus.

### Kui toode on toodetud kaabliga ja ilma pistikuta

- Ühendage toote juhe toiteallikaga, nagu on määratletud allpool:
  - pruun / must kaabel = L (faas)
  - sinine kaabel = N (neutraalne)
  - roheline / kollane kaabel = (E) 

(maandus)

## Kui toode on toodetud ilma kaabli ja pistikuta

Tehnilises tabelis määratletud toitekaabel tuleb tootega ühendada, järgides juhiseid. Toitekaabel ei tohi ohutuse tagamiseks olla pikem kui 2 m.

- Kruvikeerajaga avage klemmploki kaas.
- Pange toitekaabel läbi klemmi all oleva kaabliklemmi ja kinnitage see kaablikinnituskomponendi sisseehitatud kruviga põhikorpuse külge.
- Ühendage kaablid vastavalt lisatud skeemile. **(Joonis 7)**
- N = neutraalne (sinine)
- L = otsefaas (pruun / must)
- E = maandus (⊖) (roheline / kollane)
- C = kaabliklemm
- Pärast juhtmeühenduste lõpetamist sulgege klemmploki kaas.
- Ühendage toitekaabel toiteallikaga, suunates selle nii, et see ei puutuks tootega kokku ega pigistuks toote ja seina vahel.

## Võimaliku tuleoahu vältimine!

- Kaare tekke ohu vältimiseks veenduge, et kõik elektriühendused on kindlalt kinnitatud.
- Ärge kasutage kahjustatud kaableid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et vedelik või niiskus ei pääse elektriühenduspunkti.

## Toote paigutamine ja kinnitamine

### (Joonis 5-6)

- Asetage ahi kappi kahe või enama inimese abiga.
- Kui teie toode on varustatud teleskoopsiiniga, peab teleskoopsiinide korralikuks tööks olema ahju tagakülje poole vähemalt 0,3-kraadine kalle. Selleks asetage pärast toote mööblile asetamist vesiloodi teleskoopsiinile nagu näidatud pildil 5 ja veenduge, et kaldenurk ahju tagaosa suunas oleks vähemalt 0,3 kraadi.
- Kinnitage seade kaasas olevate kruvide abil mööbli külge. (Joonis 6)
- Paigaldamise lõpus kontrollige, kas kruvid on korralikult pingutatud ja toode on kindlalt kinnitatud. Kui toodet ei paigaldata vastavalt juhistele ja kruvid pole korralikult pingutatud, võib kasutamisel tekkida komistamise oht.

## Viimane kontroll

- Pärast paigaldamist lülitage vooluvõrk

sisse.

- Enne sesmakordset kasutamist lugege kasutusjuhendit.
- Kontrollige toote funktsioone.

## Toote eemaldamine

- Ühendage toode vooluvõrgust lahti.
- Keerake kinnituskruid lahti.
- Tõstke toodet kergelt kahe või enama inimese abiga ja võtke see täielikult välja.

## HU - Biztonsági útmutató

- A terméket csak megfelelően képzett személy telepítse a hatályos előírásoknak megfelelően. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért, amelyek a jótállást is érvényteleníthetik.
- A termék helyének és elektromos bekötésének előkészítése a vevő felelőssége.
- A terméket a helyi elektromos előírásoknak megfelelően kell beszerezni.
- A termék telepítése előtt távolítsa el a benne található összes anyagot és dokumentumot, illetve vizuálisan ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Ha igen, ne szerelje be.
- A termék nehéz, legalább két ember mozgassa.
- A készülék mozgatásához ne használja az ajtót és/vagy a fogantyút. Használja a termék két oldalán található emelési pontokat (1. ábra). A szállítás és telepítés során mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A telepítés előtt az érintett területen válassza le az elektromos csatlakozásokat.
- A bútor felületének, amelybe a sütő telepítésre kerül, hőállóknak kell lennie (100 °C minimum).
- A termék beszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a bútor rögzítve van.
- A bútor belsejébe, ahova a sütő beszerelésre kerül, ne helyezzen el hőszigetelő csíkokat.
- A készüléket tilos díszajtó mögé helyezni, hogy elkerülje a túlforrósodást.
- A rajzon megadott méretek mm-ben értendők.

## A termék telepítése

### Ha a termék pult alá kerül

#### beszerelésre: (2. ábra)

- Ahhoz, hogy a konyhabútor hátulján a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 2. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni.
- Az elektromos csatlakozásnak a 2. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.
- Ha a terméket főzőlap alá helyezi el, kövesse a főzőlap telepítési útmutatójában megadott méreteket.

### Ha a termék magas szekrénybe kerül

#### beszerelésre: (3. ábra)

- Ahhoz, hogy a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 3. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni a konyhabútor hátuljába. Ezt a nyílást a szekrény teljes magassága mentén el kell helyezni.
- Ha a szekrényen, ahova a termék telepítésre kerül, hátlap is található, el kell távolítani.
- Az elektromos csatlakozásnak a 3. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.

### Ha a termék sarokba kerül

#### beszerelésre: (4a-4b. ábra)

- Ahhoz, hogy a 4a. és 4b. ábra szerinti telepítést el lehessen végezni a sarokba, a megadott méreteket kell alkalmazni.

### Csatlakoztassa a készüléket a

#### hálózatra

- A terméket csak olyan földelt aljzatba/vezetékekkel csatlakoztassa, amely feszültségintje és védelme megfelel a „Műszaki adatok” c. részben meghatározottaknak. A földelést kizárólag képzett villanyszerelő alakíthatja ki, miközben a terméket transzformátorral vagy anélkül használja. Cégünk nem vállal semmilyen felelősséget olyan problémákért, amelyek a termék helyi előírásoknak nem megfelelő földeléssel történő használata miatt merülnek fel.
- Az elektromos bekötéssel kapcsolatos munkák megkezdése előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Fennáll az áramütés veszélye!
- A terméket csak arra jogosult és szakképzett személy csatlakoztathatja a hálózatra. A termék jótállási ideje a megfelelő telepítést követően kezdődik. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért.
- A készüléket úgy kell telepíteni, hogy az teljes mértékben leválasztható legyen az elektromos hálózatról. A leválasztást az elektromos hálózatra fixen beépített kapcsolóval kell biztosítani, az építési szabályoknak megfelelően.
- A sütő hátoldala használat közben felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakozás ne érintkezzen a hátsó felülettel, ellenkező esetben a csatlakozások sérülhetnek.
- A csatlakozókábelt tilos rögzíteni, meghajlítani vagy becsípni, illetve ne érintkezzen a sütő meleg részeivel. A kábel megolvadása miatt rövidzárlat és tűz keletkezhet. Ha a tápkábel sérült, akkor egy képzett villanyszerelővel kell cseréltetni. Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy tűz veszélye!
- A tápkábel csatlakozójának telepítés után könnyen hozzáférhetőnek kell lennie (de nem lehet a főzőlap felett).
- A huzalozás során be kell tartani a nemzeti helyi elektromos előírásokat, illetve a sütőhöz megfelelő aljzatot/vezetéket és csatlakozót kell használni. Ha a termék teljesítménye meghaladja a dugalj/vezeték névleges áramát, akkor a terméket közvetlenül, villásdugó, dugalj/vezeték használata nélkül kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Győződjön meg róla, hogy a biztosíték névleges terhelhetősége megfelelő a termékhez.
- A csatlakozásoknak meg kell felelniük a nemzeti előírásoknak.
- A hálózati adatoknak meg kell egyezniük a termék típuscímkéjén feltüntetett adatokkal. A típuscímké megtekintéséhez nyissa ki az első ajtót.
- A termék tápkábelének meg kell felelnie a „Műszaki adatok” c. részben található értékeknek.
- **Ha a terméket közvetlenül csatlakoztatja az elektromos hálózatra:** Ha nem lehet a tápfeszültség összes pólusát leválasztani, akkor legalább 3 mm érintkezőtávolságú leválasztóegységet (biztosíték, vezetékvédő kapcsoló, védőrelé) kell bekötni az összes pólusra, és a leválasztóegység összes pólusát a termék közelében (nem felette) kell elhelyezni, az IEE irányelvek szerint. Az utasítás figyelmen kívül hagyása működési

problémákat okozhat és érvényteleníti a termék jótállását.


- Kiegészítő védelemként javasolt áramvédő kapcsoló használata.

### **Ha a termék kábellel és dugvillával készült**

- Az Ön terméke elektromos kábellel és dugvillával készült. Az elektromos kapcsolatot létrehozásához csatlakoztassa a dugvillát egy földelt aljzatba.

### **Ha a termék kábellel és dugvilla nélkül készül**

- Csatlakoztassa a termék kábelét az elektromos hálózathoz a következők szerint:

- Barna/fehér kábel = L (fázis)
- Kék kábel = N (nullavezető)
- Zöld/sárga kábel = (E)  (védővezető)

### **Ha a termék kábel és dugvilla nélkül készül**

A műszaki táblázatban feltüntetett elektromos kábelt kell csatlakoztatni a termékhez a következő előírások szerint. Biztonsági okok miatt az elektromos kábel nem lehet hosszabb, mint 2 m.

- Nyissa ki a sorkapocs fedelét egy csavarhúzóval.
- Fűzze be az elektromos kábelt a sorkapocs alatt található kábelrögzítőbe és rögzítse a kábelt a kábelrögzítő integrált csavarjaival.
- Kösse be a kábeleket a mellékelt ábra szerint. **(7. ábra)**

- N = nullavezető (kék)
- L = fázis (barna/fehér)
- E = védővezető  (zöld/sárga)
- C = kábelrögzítő

- Az elektromos bekötést követően zárja le a sorkapocs fedelét.
- Csatlakoztassa a tápvezetékét az áramforráshoz, miközben ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen a termékkel, ne csipődjön be a termék és a fal közé.

### **Esetleges tűzveszély megelőzése!;**

- Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos csatlakozás megfelelően meg van húzva, így megelőzheti az ívhúzás kockázatát.
- Ne használjon sérült kábeleket vagy hosszabbítókat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadék vagy nedvesség ne juthasson az elektromos csatlakozási pontokhoz.

## **A termék elhelyezése és rögzítése**

### **(5-6. ábra)**

- Helyezze a készüléket a bútorba, legalább két ember tartsa egyensúlyban.
- Ha terméke teleszkópos sínrel van felszerelve, akkor a sütő hátulja felé legalább 0,3 fokos lejtőt kell biztosítani a teleszkópos sínnek megfelelő működéséhez. Ehhez a termék bútorra helyezése után helyezze a vízmértéket a teleszkópos sínre az 5. képen látható módon és ügyeljen arra, hogy a sütő háta felé eső dőlésszög legalább 0,3 fok legyen.
- Rögzítse a terméket a bútorhoz a mellékelt csavarok segítségével. (6. ábra)
- A telepítés végén ellenőrizze, hogy az összes csavar megfelelően meg van húzva, illetve a termék megfelelően rögzítve van. Ha a termék telepítése nem az utasításoknak megfelelően történik, illetve a csavarok nincsenek megfelelően meghúzva, fennáll a veszélye, hogy a termék használat közben előrebillen.

### **Végso ellenőrzés**

- A telepítést követően kapcsolja be az elektromos ellátást.
- A termék első használatát megelőzően olvassa el a használati útmutatót.
- Ellenőrizze a termék funkciót.

### **Termék eltávolítása**

- Válassza le a terméket az áramforrásról.
- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
- Két ember emelje fel kissé a terméket és távolítsák el.

## **NL - Veiligheidsinstructies**

- Het product moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon in overeenstemming met de geldende regelgeving. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die het gevolg is van procedures die worden uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen wat ook de garantie teniet kan doen.
- De voorbereiding van de locatie en de elektrische installatie van het product valt onder de verantwoordelijkheid van de klant.
- Het product moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met alle lokale elektrische voorschriften.
- Voor het product wordt geïnstalleerd moet u al het materiaal en alle documenten uit het product verwijderen en een visuele inspectie uitvoeren of het product defecten

vertoont. In het geval van schade, mag u het niet installeren.

- Het product is zwaar. U moet het dus met ten minste twee personen dragen.
- U mag de deur noch het handvat gebruiken om het apparaat op te tillen of te verplaatsen. Gebruik de hefruimten aan beide zijden van het product (afbeelding 1). Draag altijd beschermende handschoenen tijdens het transport en de installatie.
- Ontkoppel elektrische aansluitingen in de installatielocatie voor de installatie.
- De oppervlakken van het meubel waarin de oven moet worden geïnstalleerd moet hittebestendig zijn (minimum 100°C).
- Zorg ervoor dat het meubel is bevestigd voor u het product installeert.
- Installeer geen warmte-isolatie strips in het meubel waarin de oven moet worden geïnstalleerd.
- Het apparaat mag niet achter een decoratieve deur geïnstalleerd worden om oververhitting te vermijden.
- De afmetingen vermeld in het installatieschema zijn in mm.

## **De installatie van het product**

### **Als het product onder het aanrecht wordt geplaatst. (Afbeelding 2)**

- Om de nodige ventilatie te garanderen achterin het keukenmeubel moeten openingen worden aangebracht in de afmetingen vermeld in afbeelding 2.
- De elektrische aansluiting moet in zone A zijn in afbeelding 2 of buiten de installatiesite.
- Als het product onder een brander wordt geplaatst, moet u de afmetingen volgen die worden vermeld in de brander installatiehandleiding.

### **Als het product in een hoge kast wordt geplaatst. (Afbeelding 3)**

- Er moeten openingen worden aangebracht in het achterste compartiment van het keukenmeubel in de afmetingen vermeld in afbeelding 3 voor de nodige ventilatie. Deze opening moet de hoogte volgen van de kast.
- Als er een achterpaneel is in de hoge kast waar het product moet worden geplaatst, moet dit worden verwijderd.
- De elektrische aansluiting moet in zone A zijn in afbeelding 3 of buiten de installatieruimte.

### **Als het product in een hoek wordt geplaatst: (Afbeelding 4a-4b)**

- De opgegeven afmetingen moeten worden gerespecteerd voor de installatie in een hoek zoals vermeld in afbeelding 4a en 4b.

### **Het apparaat aansluiten op de netspanning.**

- Sluit het product enkel aan op een geaard stopcontact/leiding met de spanning en bescherming zoals gespecificeerd in de "Technische specificaties". De aarding moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien voor het gebruik van het product met of zonder transformator. Ons bedrijf kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen die ontstaan omdat het product niet is geaard in overeenstemming met de lokale voorschriften.
- Voor u werkzaamheden uitvoert aan de elektrische installatie moet u het product loskoppelen van het elektrisch net. Er bestaat een risico van elektrische schokken!
- Het product mag enkel worden aangesloten op het elektrisch net door een geautoriseerd of gekwalificeerd persoon. De garantieperiode van het product start slechts na een correcte installatie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer procedures worden uitgevoerd door niet-geautoriseerde personen.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd zodat het volledig kan worden losgekoppeld van het elektrisch net. De afscheiding moet worden voorzien via een schakelaar die wordt ingebouwd in de vaste elektrische installatie, in overeenstemming met de bouwvoorschriften.
- Het achterste oppervlak van de oven wordt heet tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat de elektrische aansluiting niet in contact komt met het achterste oppervlak. Zo niet kunnen de aansluitingen worden beschadigd.
- De aansluitingskabel mag niet worden vastgeklemd, gebogen, vast raken of in contact komen met hete onderdelen van de oven. De oven kan kortsluitingen veroorzaken en in brand schieten als


de kabels smelten. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien. Zo niet, bestaat het risico van elektrische schokken, kortsluitingen of brand.

- De stekker van het netsnoer moet gemakkelijk toegankelijk zijn na de installatie (maar niet over de branders).
- Bij de bedrading moet u de nationale / lokale elektrische voorschriften naleven en een stopcontact / leiding en stekker gebruiken die geschikt is voor de oven. Als de stroombeperkingen van het product het huidige vermogen van de stekker en stopcontact / leiding overschrijdt, moet u het product rechtstreeks aansluiten op de vaste elektrische installatie zonder de stekker en het stopcontact / de leiding te gebruiken.
- Zorg ervoor dat het vermogen van de zekering compatibel is met het product.
- De aansluiting moet voldoen aan de nationale voorschriften.
- De gegevens van het elektrisch net moeten overeenstemmen met de gegevens vermeld op het typeplaatje van het product. Open de deur vooraan om het typeplaatje te zien.
- Het netsnoer van uw product moet voldoen aan de waarden in de "Technische specificaties" tabel.
- **Als het product rechtstreeks wordt aangesloten op het elektrisch net:**  
Als het niet mogelijk is alle polen los te koppelen van het elektrisch net moet een lastscheidingseenheid met een contact tussenruimte van ten minste 3 mm (zekeringen, snoer veiligheidsschakelaars, contactpunten) worden aangesloten en alle polen van deze lastscheidingseenheid naast (niet boven) het product zitten in overeenstemming met de IEE richtlijnen. Het niet naleven van deze instructies kan operationele problemen veroorzaken en de garantie teniet doen.
- Een bijkomende bescherming met een aardlekschakelaar is aanbevolen.

### Als het product voorzien is van een netsnoer en stekker

- Uw product is voorzien van een netsnoer en stekker. Voer de stekker van uw product in een geaard stopcontact en maak de elektrische aansluiting.

### Als het product voorzien is van een netsnoer zonder stekker

- Sluit het snoer van het product aan op de netspanning volgens de onderstaande procedure:
  - Bruin/zwarte kabel = L (fase)
  - Blauwe kabel = N (neutraal)
  - Groene/gele kabel = (E)  (aarding)

### Als het product niet voorzien is van een netsnoer en stekker

Een netsnoer zoals gedefinieerd in de elektrische tabel moet worden aangesloten op het product op basis van de volgende instructies. Het netsnoer mag niet langer zijn dan 2 m uit veiligheidsoverwegingen.

- Open het deksel van het klemmenblok met een schroevendraaier.
- Voer het netsnoer door de kabelklem onder de klemmen en bevestig het op het apparaat met de ingebouwde schroef op de kabelklem.
- Sluit de kabels aan in overeenstemming met het geleverde schema. **(Afbeelding 7)**
  - N = neutraal (blauw)
  - L = spanningvoerende-fase (bruin/zwart)
  - E = aarding  (groen/geel)
  - C = kabelklem
- Wanneer de kabels zijn aangesloten, moet u het deksel van het klemmenblok afsluiten.
- Sluit het netsnoer aan op de voeding en zorg ervoor dat het niet in contact komt met het product of geklemd kan raken tussen het product en de muur.

### Preventie van eventuele brandrisico's!

- Zorg ervoor dat alle elektrische aansluitingen veilig en stevig zijn aangebracht om het risico van elektrische vonken te voorkomen.
- Gebruik geen beschadigde snoeren of verlengsnoeren.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof of vocht kan binnendringen in de elektrische aansluitingen.

### De plaatsing en bevestiging van het product

#### (Afbeelding 5-6)

- Plaats het apparaat gecentreerd op het meubel met twee of meer personen.
- Als uw product is uitgerust met een telescopische rail, moet een helling van minimaal 0,3 graden naar de achterkant

- van de oven worden gegeven om de telescopische rails goed te laten werken. Plaats hiervoor na het plaatsen van het product op het meubel de waterpas op de telescopische rail zoals weergegeven in afbeelding 5 en zorg ervoor dat de hellingshoek naar de achterkant van de oven minimaal 0,3 graden is.
- Bevestig het product op het meubel met de geleverde schroeven. (Afbeelding 6)
  - Aan het einde van de installatie moet u controleren of de schroeven correct zijn aangedraaid en dat het product stevig is bevestigd. Als het product niet wordt geïnstalleerd in overeenstemming met de instructies en als de schroeven niet correct zijn aangedraaid, kan het product omkantelen tijdens het gebruik.

### Laatste controle

- Schakel de netspanning aan na de installatie.
- Lees de handleiding met betrekking tot de eerste ingebruikname van het product.
- Controleer de functies van het product.

### Het product verwijderen

- Ontkoppel het apparaat van het netwerk.
- Schroef de schroeven los.
- Til het product licht op met twee of meerdere personen en verwijder het volledig.

## HR - Sigurnosne upute

- Proizvod mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim propisima. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe što također može poništiti jamstvo.
- Priprema lokacije i električne instalacije proizvoda su u odgovornosti kupca.
- Proizvod mora biti ugrađen u skladu sa svim lokalnim električnim propisima.
- Prije instaliranja proizvoda uklonite sve materijale i dokumente u njemu i vizualno provjerite ima li proizvod bilo kakvih nedostataka na sebi. Ako je tako, nemojte ga instalirati.
- Proizvod je težak, nosite ga s najmanje dvije osobe.
- Vrata i / ili ručica ne smiju se koristiti za podizanje ili pomicanje uređaja. Koristite prostore za podizanje s obje strane proizvoda (slika 1). Uvijek nosite zaštitne rukavice tijekom transporta i ugradnje.
- Isključite električne priključke u području koje treba ugraditi prije instalacije.

- Površine namještaja u koji se pećnica ugrađuje moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100 ° C).
- Provjerite je li namještaj fiksiran prije instaliranja proizvoda.
- Ne postavljajte trake za toplinsku izolaciju u unutrašnjost namještaja u koji se pećnica ugrađuje.
- Uređaj se ne smije postavljati iza ukrasnih vrata kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
- Dimenzije navedene u dijagramima za instalaciju su u mm.

## Instaliranje proizvoda

### Ako će se proizvod staviti ispod

#### šaltera: (slika 2)

- Da bi se osigurala potrebna ventilacija u stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja, potrebno je stvoriti otvore u dimenzijama prikazanim na slici 2.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 2 ili izvan mjesta instalacije.
- Ako se proizvod postavlja ispod ploče za kuhanje, slijedite dimenzije navedene u priručniku za ugradnju ploče.

### Ako će se proizvod staviti u visoku

#### komoru: (slika 3)

- U stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja potrebno je stvoriti otvore u dimenzijama prikazanim na slici 3 kako bi se osigurala potrebna ventilacija. Ovaj otvor bi trebao biti duž visine ormara.
- Ako je stražnja ploča visokog ormarića u koju će se staviti proizvod, mora se ukloniti.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 3 ili izvan područja instalacije.

### Ako će se proizvod postaviti u kut:

#### (Slika 4a-4b)

- Treba obratiti pozornost na dimenzije dane kako bi se sklopovi na slici 4a i 4b napravili.

### Spajanje uređaja na napajanje

- Proizvod priključite samo na uzemljenu utičnicu / kabel s naponom i zaštitom kako je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Instalaciju za uzemljenje mora napraviti kvalificirani električar dok proizvod koristite sa ili bez transformatora. Naša tvrtka neće biti odgovorna za probleme nastale uslijed toga što se proizvod ne uzemljuje u skladu s lokalnim propisima.
- Prije početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji, odspojite uređaj iz napajanja. Postoji opasnost od električnog

udara!

- Proizvod mora biti povezan s mrežnim napajanjem samo od strane ovlaštene i kvalificirane osobe. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz napajanja. Odvajanje se mora osigurati prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, u skladu s građevinskim propisima.
- Stražnja površina pećnice postaje vruća tijekom uporabe. Pazite da električni priključak ne dođe u dodir sa stražnjom površinom, spojevi se mogu oštetiti.
- Priključni kabel ne smije biti stegnut, savijen ili uhvaćen i ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima pećnice. Može doći do kratkog spoja peći i zapaljenja uslijed otapanja kabela. Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Utikač kabela za napajanje trebao bi biti lako dostupan nakon ugradnje (ali ne preko ploča za kuhanje).
- Kod ožičenja morate se pridržavati nacionalnih / lokalnih električnih propisa i koristiti utičnicu i utikač prikladan za pećnicu. Ako ograničenja snage proizvoda prelaze trenutnu nosivost utičnice i mreže, proizvod morate spojiti izravno na fiksnu električnu instalaciju bez korištenja utičnice i utikača.
- Provjerite je li ocjena osigurača kompatibilna s proizvodom.
- Priključak mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Podaci opskrbe mreže moraju odgovarati podacima navedenim na tipskoj naljepnici proizvoda. Otvorite ulazna vrata da biste vidjeli naljepnicu.
- Električni kabel vašeg proizvoda mora biti u skladu s vrijednostima u tablici "Tehničke specifikacije".
- **Ako će proizvod biti spojen izravno na napajanje:** Ako nije moguće odspojiti sve stupove napajanja, mora biti spojena jedinica s najmanje 3 mm kontaktnog zastoja (osigurači, sigurnosni prekidači, kontaktori) i svi stubovi ove jedinice za isključivanje moraju biti iste (ili iznad) vrijednosti u skladu s IEE smjernicama. Nepoštivanje ove upute može uzrokovati


operativne probleme i poništiti jamstvo za proizvod.

- Preporučuje se dodatna zaštita prekidačem za rezidualnu struju.

### **Ako se proizvod proizvodi sa kablom i utikačem:**


- Vaš proizvod se proizvodi sa mrežnim kablom i utikačem. Spojite utikač proizvoda na uzemljenu utičnicu i izvršite električnu vezu.

### **Ako se proizvod proizvodi sa kablom i bez utikača:**

- Spojite kabel proizvoda kako biste napajali kako je dolje identificirano:
  - Smeđi / crni kabel = L (faza)
  - Plavi kabel = N (neutralan)
  - zeleni / žuti kabel = (E) (zemlja) 

### **Ako se proizvod proizvodi bez kabela i utikača:**

Kabel za napajanje koji je definiran u dijelu tehničke tablice mora biti povezan s proizvodom prema uputama. Kabel za napajanje ne smije biti dulji od 2 m zbog sigurnosnih razloga.

- Otvorite poklopac priključnog bloka odvijačem.
- Umetnite kabel napajanja kroz stezaljku ispod terminala i pričvrstite ga na tijelo s integriranim vijkom na komponenti stezanja kabela.
- Priključite kabele prema priloženom dijagramu. (**slika 7**)
  - N = neutralno (plavo)
  - L = faza - živo (smeđa / crna)
  - E = zemlja (zeleno / žuta) 
  - C = stezaljka kabela
- Nakon dovršetka priključaka žice, zatvorite poklopac stezaljke.
- Priključite kabel za napajanje na mrežno napajanje tako da ne dodiruje proizvod i stišće se između proizvoda i zida.

### **Sprječavanje mogućeg rizika od požara !;**

- Osigurajte da su svi električni priključci čvrsti tako da se sprijeci opasnost od stvaranja iskre.
- Ne koristite oštećene kabele ili produžne kablove.
- Osigurajte da tekućina ili vlaga nisu dostupni električnom priključnom mjestu.

## Postavljanje i popravljanje proizvoda (Slika 5-6)

- Uređaj stavite na namještaj u središte s pomoću dvije ili više osoba.
- Ako je vaš proizvod opremljen teleskopskom tračnicom, mora se ostaviti nagib od najmanje 0,3 stupnja prema stražnjoj strani pećnice kako bi teleskopske vodilice ispravno radile. Za to, nakon postavljanja proizvoda na namještaj, postavite libelu na teleskopsku šinu kao što je prikazano na slici 5 i pazite da kut nagiba prema stražnjoj strani pećnice bude najmanje 0,3 stupnja.
- Učvrstite proizvod u namještaj pomoću isporučenih vijaka. (Slika 6)
- Na kraju instalacije provjerite jesu li vijci pravilno stegnuti i je li proizvod čvrsto učvršćen. Ako proizvod nije ugrađen u skladu s uputama i vijci nisu pravilno stegnuti, postoji opasnost od prevrtanja tijekom uporabe.

### Završna provjera

- Nakon instalacije uključite napajanje.
- Pročitajte korisnički priručnik za prvu uporabu proizvoda.
- Provjerite funkcije proizvoda.

### Uklanjanje proizvoda

- Odspojite proizvod iz mrežnog napajanja.
- Odvijte pričvršne vijke.
- Lagano podignite proizvod s pomoću dvije ili više osoba.

## BS - Bezbednosna uputstva

- Proizvod mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim propisima. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe koje takođe mogu poništiti garanciju.
- Priprema lokacije i električna instalacija proizvoda je u odgovornosti kupca.
- Proizvod mora biti instaliran u skladu sa svim lokalnim električnim propisima.
- Prije nego što instalirate proizvod, uklonite sav materijal i dokumente iz njega i vizualno provjerite ima li proizvod bilo kakvih nedostataka na sebi. Ako je tako, nemojte ga instalirati.
- Proizvod je težak, nosite ga s najmanje dvije osobe.
- Vrata i / ili ručica ne smiju se koristiti za podizanje ili pomicanje uređaja. Koristite

prostore za podizanje s obje strane proizvoda (slika 1). Uvek nosite zaštitne rukavice tokom transporta i ugradnje.

- Prije instalacije isključite električne priključke u području koje treba ugraditi.
- Površine namještaja u koji se pećnica ugrađuje moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100 ° C).
- Provjerite je li namještaj fiksiran prije instaliranja proizvoda.
- Ne postavljajte trake za toplinsku izolaciju u unutrašnjost namještaja u koji se pećnica ugrađuje.
- Uređaj se ne smije postavljati iza ukrasnih vrata kako bi se izbjeglo pregrijavanje.
- Dimenzije date u dijagramima za instalaciju su u mm.

## Instaliranje proizvoda

### Ako će se proizvod staviti ispod

#### šaltera: (slika 2)

- Kako bi se osigurala potrebna ventilacija u stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja, potrebno je stvoriti otvore u dimenzijama prikazanim na slici 2.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 2 ili izvan mjesta instalacije.
- Ako se proizvod treba postaviti ispod ploče za kuhanje, pridržavajte se dimenzija navedenih u uputstvu za ugradnju ploče.

### Ako će se proizvod staviti u visoki

#### ormar: (Slika 3)

- U stražnjem dijelu kuhinjskog namještaja treba napraviti otvore dimenzija prikazanih na slici 3 kako bi se osigurala potrebna ventilacija. Ovaj otvor bi trebao biti duž visine ormara.
- Ako se na zadnjoj ploči visokog ormara nalazi ploča, mora se ukloniti.
- Električni priključak mora biti u području A na slici 3 ili izvan područja instalacije.

### Ako će se proizvod postaviti u kut:

#### (Slika 4a-4b)

- Treba obratiti pažnju na dimenzije date kako bi se sklopovi na slici 4a i 4b napravili.

### Priključivanje uređaja na napajanje

- Proizvod priključite samo na uzemljenu utičnicu / mrežu s naponom i zaštitom kako je određeno u "Tehničkim specifikacijama". Instalaciju uzemljenja mora napraviti kvalificirani električar dok proizvod koristite sa ili bez transformatora. Naša kompanija

neće biti odgovorna za probleme nastale zbog toga što proizvod nije uzemljen u skladu s lokalnim propisima.

- Prije početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji, isključite proizvod iz napajanja. Postoji opasnost od električnog udara!
- Proizvod mora biti povezan s mrežnim napajanjem samo od strane ovlaštene i kvalificirane osobe. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu nastalu postupcima koje provode neovlaštene osobe.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz napajanja. Odvajanje se mora osigurati prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, u skladu s građevinskim propisima.
- Stražnja površina pećnice postaje vruća kada se koristi. Pazite da električni priključak ne dođe u dodir sa stražnjom površinom, jer se priključci mogu oštetiti.
- Priključni kabel ne smije biti stegnut, savijen ili uhvaćen i ne smije doći u dodir s vrućim dijelovima pećnice. Može doći do kratkog spoja uslijed topljenja kabela. Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Utikač kabela za napajanje treba biti lako dostupan nakon instalacije (ali ne iznad ploča za kuhanje).
- Kod ožičenja morate se pridržavati nacionalnih / lokalnih električnih propisa i koristiti utičnicu / liniju i utikač prikladan za pećnicu. Ako ograničenja snage proizvoda prelaze trenutnu nosivost utičnice i utičnice / linije, proizvod morate spojiti izravno na fiksnu električnu instalaciju bez korištenja utičnice i utikača.
- Provjerite je li vrijednost osigurača kompatibilna s proizvodom.
- Veza mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Podaci opskrbne mreže moraju odgovarati podacima navedenim na tipskoj naljepnici proizvoda. Otvorite ulazna vrata da biste vidjeli naljepnicu proizvoda.
- Napajanje kabela vašeg proizvoda mora biti u skladu s vrijednostima u tablici „Tehničke specifikacije“.
- **Ako će proizvod biti spojen izravno na napajanje:** Ako nije moguće odspojiti sve stupove napajanja, mora biti spojena jedinica za odvajanje s najmanje 3 mm


kontaktnog zastoja (osigurači, sigurnosni prekidači, kontaktori) i svi stubovi ove jedinice za isključivanje moraju biti iste (ili iznad) vrijednosti proizvoda u skladu s IEE smjernicama. Nepoštovanje ovih uputstava može uzrokovati operativne probleme i poništiti garanciju proizvoda.

- Preporučuje se dodatna zaštita sklopnim prekidačem.

### **Ako se proizvod proizvodi sa kablom i utikačem:**


- Vaš proizvod se proizvodi sa mrežnim kablom i utikačem. Priključite proizvod na uzemljenu utičnicu i izvršite električnu vezu.

### **Ako se proizvod proizvodi sa kablom i bez utikača:**

- Spojite kabel proizvoda za napajanje kako je navedeno niže:
  - Smeđi / crni kabl = L (faza)
  - plavi kabel = N (neutralan)
  - zeleni / žuti kabel = (E) (zemlja) 

### **Ako se proizvod proizvodi bez kabela i utikača:**

Kabel za napajanje koji je definiran u tehničkoj tablici mora biti povezan s proizvodom slijedeći upute. Napajanje kabela ne smije biti dulje od 2 m zbog sigurnosnih razloga.

- Otvorite poklopac priključnog bloka odvijačem.
- Umetnite kabl za napajanje kroz stezaljku ispod terminala i pričvrstite ga na glavno telo integrisanim vijkom na komponenti za stezanje kabela.
- Priključite kablove prema priloženom dijagramu. **(Slika 7)**
  - N = neutralan (plavi)
  - L = faza - živo (smeđa / crna)
  - E = zemlja (zeleno / žuta) 
  - C = Kabelska stezaljka
- Nakon dovršetka priključaka žice, zatvorite poklopac stezaljke.
- Priključite kabl za napajanje tako da ne dodiruje proizvod i ne pritisne se između proizvoda i zida.

### **Prevenција od mogućeg požara !;**

- Osigurajte da su svi električni priključci čvrsti i da se spriječi opasnost od pojave iskri.
- Ne koristite oštećene kablove ili produžne kablove.
- Osigurajte da tekućina ili vlaga nisu u blizini električnog priključnog mjesta.

## Postavljanje i popravljanje proizvoda (Slika 5-6)

- Uređaj stavite na namještaj koji je centriran sa dvije ili više osoba.
- Ako je vaš proizvod opremljen teleskopskom šinom, mora se ostaviti nagib od najmanje 0,3 stepena prema zadnjoj strani pećnice da bi teleskopske šine ispravno radile. U tu svrhu, nakon postavljanja proizvoda na namještaj, postavite libelu na teleskopsku šinu kao što je prikazano na slici 5 i pazite da ugao nagiba prema stražnjoj strani pećnice bude najmanje 0,3 stepena.
- Učvrstite proizvod na namještaj pomoću isporučenih vijaka. (Slika 6)
- Na kraju instalacije provjerite jesu li vijci pravilno zategnuti i je li proizvod čvrsto fiksiran. Ako proizvod nije instaliran u skladu s uputama i vijci nisu pravilno zategnuti, postoji opasnost od prevrtanja tijekom upotrebe.

### Završna provjera

- Nakon instalacije, uključite napajanje.
- Pročitajte korisnički priručnik za prvu upotrebu proizvoda.
- Provjerite funkcije proizvoda.

### Uklanjanje proizvoda

- Isključite proizvod iz mrežnog napajanja.
- Odvijte pričvršne vijke.
- Lagano podignite proizvod s dvije ili više osoba.

## SB - Uputstva vezana za bezbednost

- Proizvod mora postaviti kvalifikovano lice u saglasnosti sa važećim regulativama. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za štetu koja nastane usled postupaka neovlašćenih lica, što može poništiti i garanciju.
- Priprema lokacije i električnih instalacija su odgovornost kupca.
- Proizvod se mora ugraditi u saglasnosti sa svim lokalnim regulativama u vezi sa električnom energijom.
- Pre ugradnje uređaja uklonite sve materijale i dokumente iz njega i vizuelno proverite da li na uređaju ima oštećenja. Ukoliko je to slučaj, nemojte ugrađivati uređaj.
- Uređaj je težak, prenosite ga sa najmanje još dvoje ljudi.
- Vrata i/ili ručica se ne smeju koristiti za

- podizanje ili premeštanje uređaja. Koristite namenske otvore koje se nalaze sa obe strane uređaja (slika 1). Uvek nosite zaštitne rukavice tokom transporta i montiranja.
- Isključite struju u prostoriji u koju ćete postaviti uređaj, i to pre ugradnje uređaja.
- Površine nameštaja na koje će se postaviti rena moraju biti otporne na visoku temperaturu (najmanje 100°C).
- Pre ugradnje uređaja proverite da li je nameštaj fiksiran.
- Nemojte postavljati trake za toplotnu izolaciju unutar nameštaja u koji ćete ugraditi renu.
- Uređaj se ne sme ugraditi iza dekorativnih vrata kako se ne bi pregrevao.
- U uputstvu za ugradnju su na šematskom prikazu dimenzije prikazane u mm.

## Ugradnja uređaja

### Ukoliko se uređaj ugrađuje ispod kuhinjske površine (Slika 2):

- Da biste obezbedili neophodnu ventilaciju sa zadnje strane kuhinjskog elementa, neophodno je ostaviti otvore dimenzija kao što je prikazano na Slici 2.
- Električne konekcije se moraju nalaziti u oblasti A na Slici 2 ili van mesta ugradnje.
- Ako se uređaj postavlja ispod ugradne ploče, pratite dimenzije date u uputstvu za upotrebu za ugradnju ploče.

### Ako se uređaj ugrađuje u visok kuhinjski element (Slika 3):

- Sa zadnje strane kuhinjskog elementa u koji će se ugraditi uređaj se moraju ostaviti otvori dimenzija kao na Slici 3, kako bi postojala neophodna ventilacija. Ovi otvori se ostavljaju u visini kabineta.
- Ukoliko visok kabinet u koji će se ugraditi uređaj ima panel sa zadnje strane, on se mora skinuti.
- Električne konekcije moraju biti u oblasti A na Slici 3 van yone ugradnje.

### Ako će se proizvod postaviti u ugao: (Slika 4a-4b)

- Treba obratiti pažnju na dimenzije date za pravljenje sklopova na slici 4a i 4b.

### Povezivanje uređaja na električnu mrežu

- Uređaj se sme povezati isključivo na uzemljenu utičnicu/instalaciju strujnog

napona i klase zaštite kao što je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Uzemljenje mora povezati kvalifikovani električar kada se uređaj koristi sa ili bez transformatora. Kompanija se neće smatrati odgovornom za probleme koji mogu nastati ukoliko se uređaj ne uzemlji u skladu sa lokalnim regulativama.

- Pre bilo kog rada sa električnim instalacijama, diskonektujte uređaj sa strujne mreže. Prisutna je opasnost od strujnog udara!
- Samo ovlašćeno i kvalifikovano lice sme povezati uređaj na strujnu mrežu. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za pletu koja može nastati usled postupaka neovlašćenih lica.
- Uređaj mora biti ugrađen tako da se u svakom trenutku može isključiti sa strujne mreže. Neophodno je ugraditi prekidač na fikcnu električnu instalaciju u skladu sa građevinskim regulativama.
- Zadnja površina rerne se zagreva dok je u upotrebi. Pobrinite se da električne instalacije ne dođu u dodir sa površinom na zadnjoj strani uređaja, jer se na taj način mogu oštetiti konekcije.
- Strujni kabl se ne sme šrikleštiti, presaviti ili zaglaviti i ne sme doći u dodir sa vrućim delovima rerne. Može nastati kratak spoj i požar kao posledica topljenja kabla. Ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti kvalifikovani električar. U suprotnom postoji rizik nastanka strujnog udara, kratkog spoja ili požara!
- Utikač na strujnom kابلu mora uvek biti lako dostupan nakon ugradnje (ali se ne sme nalaziti iznad ringli).
- Prilikom povezivanja kabla je neophodno poštovati nacionalne/lokalne regulative u vezi električnih instalacija i koristiti kabl/liniju i utikač namenjen napajanju rerne. Ukoliko je kapacitet instalacija rerne veći od kapaciteta linije/utikača i utičnice, uređaj je potrebno povezati direktno na fiksnu električnu instalaciju bez korišćenja utikača i utičnice.
- Proverite da li je vrednost osigurača u skladu sa specifikacijama uređaja.
- Električne instalacije se moraju povezati u skladu sa nacionalnim regulativama.
- Vrednosti strujne mreže moraju odgovarati vrednostima navedenim na tipskoj nalepnici uređaja. Da biste pogledali tipsku


nalepnicu, otvorite vrata uređaja.

- Strujni kabl uređaja se mora poklapati sa vrednostima iz tabele iz "Tehničkih specifikacija".
- **Ukoliko se uređaj povezuje direktno na električnu mrežu** : ako nije moguće diskonektovati sve polove na mreži, mora se postaviti jedinica razvodnika sa najmanje 3 mm razmaka između kontakata (osigurači, linijski prekidači, kontaktori) i svi polovi na razvodniku moraju biti u visini ili veće vrednosti od vrednosti neophodnih za uređaj u skladu sa IEE regulativama. Nepoštovanje ove preporuke može izazvati probleme u radu uređaja i poništiti garanciju na uređaj.
- Preporučuje se dodatna zaštita u obliku sklopke.

### Ukoliko je uređaj dostavljen sa strujnim kablom i utikačem:


- Ubacite utikač uređaja u uzemljenu utičnicu i tako povežite uređaj na strujno kolo.

### Ukoliko uređaj ima strujni kabl, ali bez utikača:

- Povežite strujni kabl na strujnu mrežu kao što je objašnjeno ispod:
  - Braon/crni kabl = L (Faza)
  - Plavi kabl = N (Nula)
  - Zeleni/žuti kabl = (E) (Uzemljenje) 

### Ukoliko je uređaj dostavljen bez strujnog kabla i utikača:

Strujni kabl definisan u tehničkim specifikacijama se mora povezati prema instrukcijama koje su navedene. Strujni kabl ne sme biti duži od 2 m iz bezbednosnih razloga.

- Otvorite poklopac terminalnog bloka odvijanjem.
- Gurnite strujni kabl kroz stegu za kabl ispod terminala i pričvrstite je za kućište uređaja zavrtnjem na stegi za strujni kabl.
- Povežite strujni kabl prema šemi prikazanoj ispod: **(Slika 7)**
  - N = Nula (Plava)
  - L = Živa-Faza (Braon/crna)
  - E = Uzemljenje (Zelena/žuta) 
  - C = Stega za strujni kabl
- Nakon povezivanja kablova zatvorite poklopac terminalnog bloka.
- Povežite strujni kabl na strujnu mrežu tako da ne dodiruje uređaj i da ne bude pritisnut između uređaja i zida.

## Prevencija mogućeg požara!

- Proverite da li su sve električne konekcije čvrsto stegnute kako ne bi došlo do varničenja.
- Ne koristite oštećene kablove ili produžne kablove.
- Pobrinite se da tečnost ili vlaga ne mogu dopreti do električnih konekcija.

## Postavljanje i fiksiranje uređaja

### (Slika 5-6)

- Postavite uređaj u kabinet i nacentrirajte ga uz pomoć dvoje ili više ljudi.
- Ako je vaš proizvod opremljen teleskopskom šinom, mora se ostaviti nagib od najmanje 0,3 stepena prema zadnjoj strani pećnice da bi teleskopske šine ispravno radile. U tu svrhu, nakon postavljanja proizvoda na nameštaj, postavite libelu na teleskopsku šinu kao što je prikazano na slici 5 i uverite se da je ugao nagiba prema zadnjoj strani rerne najmanje 0,3 stepena.
- Fiksirajte uređaj za kuhinjski element pomoću zavrtnja koje ste dobili uz uređaj. (Slika 6)
- Na kraju ugradnje proverite da li su zavrtnji dobro zategnuti i da li je uređaj čvrsto fiksiran. Ukoliko uređaj nije ugrađen u skladu sa uputstvima i zavrtnji nisu dobro zategnuti, postoji opasnost da će se prevrnuti tokom upotrebe.

## Poslednja provera

- Nakon ugradnje uključite sklopku ili osigurač.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu da biste saznali više o prvoj upotrebi uređaja.
- Proverite funkcije uređaja.

## Skidanje uređaja

- Isključite uređaj sa strujne mreže.
- Odvijte zavrtnje na uređaju.
- Pažljivo podignite uređaj uz pomoć dvoje ili više ljudi.

## ES - Instrucciones de seguridad

- El producto debe ser instalado por una persona cualificada de acuerdo con la normativa vigente. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de los procedimientos realizados por personas no autorizadas que también puede anular la garantía.
- La preparación de la ubicación y la instalación eléctrica del producto es responsabilidad del cliente.

- El producto debe instalarse de acuerdo con todas las reglamentaciones eléctricas locales.
- Antes de instalar el producto, retire todos los materiales y documentos que contiene y verifique visualmente si el producto tiene algún defecto. Si es así, no proceda a la instalación.
- El producto es pesado, mueva el producto con al menos dos personas.
- La puerta y/o el tirador no deben usarse para levantar o mover el aparato. Use los agarraderos de elevación a ambos lados del producto (figura 1). Siempre use guantes protectores durante el transporte y la instalación.
- Desconecte las conexiones eléctricas en el área a instalar antes de la instalación.
- Las superficies de los muebles en los que se instalará el horno deben ser resistentes al calor (mínimo de 100 ° C).
- Asegúrese de que los muebles estén arreglados antes de instalar el producto.
- No instale tiras de aislamiento térmico dentro del interior de los muebles en los que se va a instalar el horno.
- El aparato no debe instalarse detrás de una puerta decorativa para evitar el sobrecalentamiento.
- Las dimensiones indicadas en los diagramas de instalación están en mm.

## Durante la instalación del producto

### Si el producto se coloca debajo de la encimera: (Figura 2)

- Para proporcionar la ventilación necesaria en la parte posterior de los muebles de la cocina, las aberturas deben crearse en las dimensiones que se muestran en la figura 2.
- La conexión eléctrica debe estar en el área A de la figura 2 o fuera del sitio de instalación.
- Si el producto se va a colocar debajo de una placa, siga las dimensiones indicadas en el manual de instalación de la placa.

### Si el producto se coloca en un armario alto: (Figura 3)

- En el compartimento posterior de los muebles de cocina, las aberturas deben crearse en las dimensiones que se muestran en la figura 3 para proporcionar la ventilación necesaria. Esta abertura debe

- estar a lo largo de la altura del armario.
- Si hay un panel posterior en el armario alto donde se colocará el producto, debe retirarse.
- La conexión eléctrica debe estar en el área A de la figura 3 o fuera del área de instalación.

### Los siguientes son los siguientes: (Resim 4a-4b)

- Se debe prestar atención a las dimensiones dadas para hacer los ensamblajes en las imágenes 4a y 4b.

### Conectar el aparato a la red eléctrica

- Solo conecte el producto a un tomacorriente / línea con conexión a tierra con el voltaje y la protección como se especifica en las “Especificaciones técnicas”. Haga que un electricista cualificado realice la instalación de puesta a tierra mientras usa el producto con o sin transformador. Nuestra empresa no será responsable de ningún problema que surja debido a que el producto no esté conectado a tierra de acuerdo con las regulaciones locales.
- Antes de comenzar cualquier trabajo en la instalación eléctrica, desconecte el producto de la red eléctrica. ¡Existe el riesgo de descarga eléctrica!
- El producto debe estar conectado a la red eléctrica solo por una persona autorizada y cualificada. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de los procedimientos realizados por personas no autorizadas.
- El aparato debe instalarse de modo que pueda desconectarse completamente de la red eléctrica. La separación debe proporcionarse mediante un interruptor integrado en la instalación eléctrica fija, de acuerdo con las normas de construcción.
- La superficie posterior del horno se calienta cuando está en uso. Asegúrese de que la conexión eléctrica no entre en contacto con la superficie posterior, de lo contrario, las conexiones pueden dañarse.
- El cable de conexión no debe estar sujeto, doblado o atrapado, ni debe entrar en contacto con partes calientes del horno. Puede hacer que el horno se cortocircuite y se incendie como resultado de la fusión del cable. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un


electricista cualificado. De lo contrario, existe riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.

- El enchufe del cable de alimentación debe ser fácilmente accesible después de la instalación (pero no por encima de las placas).
- Al realizar el cableado, debe cumplir con las reglamentaciones eléctricas nacionales/ locales y utilizar una toma de corriente/línea y un enchufe adecuados para el horno. Si los límites de potencia del producto exceden la capacidad de carga actual del enchufe y la toma de corriente/línea, debe conectar el producto directamente a la instalación eléctrica fija sin usar el enchufe y la toma de corriente/línea.
- Asegúrese de que la clasificación del fusible sea compatible con el producto.
- La conexión debe cumplir con las regulaciones nacionales.
- Los datos del suministro principal deben corresponder a los datos especificados en la etiqueta de tipo del producto. Abra la puerta frontal para ver la etiqueta de tipo.
- El cable de alimentación de su producto debe cumplir con los valores de la tabla “Especificaciones técnicas”.
- **Si el producto se conectara directamente a la fuente de alimentación:** si no es posible desconectar todos los polos en la fuente de alimentación, se debe conectar una unidad de desconexión con un espacio libre de contacto de al menos 3 mm (fusibles, interruptores de seguridad de línea, contactores) y todos los polos de esta unidad de desconexión deben estar adyacentes (no arriba) del producto de acuerdo con las directivas IEE. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar problemas operativos e invalidar la garantía del producto.
- Se recomienda protección adicional por un interruptor diferencial residual.

### Si el producto viene con cable y enchufe:


- Su producto se produce con cable de alimentación y enchufe. Conecte el enchufe de su producto a una toma de corriente con conexión a tierra y realice la conexión eléctrica.

## Si el producto viene con cable y sin enchufe:

- Conecte el cable del producto a la fuente de alimentación como se identifica a continuación:
  - Cable marrón / negro = L (Fase)
  - Cable azul = N (neutro)
  - Cable verde / amarillo = (E) (Tierra) 

## Si el producto viene sin cable ni enchufe:

Un cable de alimentación que se define en la tabla técnica de inicio debe conectarse al producto siguiendo las instrucciones. El cable de alimentación no debe tener más de 2 m por razones de seguridad.

- Abra la tapa del bloque de terminales con un destornillador.
- Inserte el cable de alimentación a través de la abrazadera del cable debajo del terminal y fíjelo al cuerpo principal con el tornillo integrado en el componente de sujeción del cable.
- Conecte los cables de acuerdo con el diagrama suministrado. **(Figura 7)**
  - N = Neutro (Azul)
  - L = fase en vivo (marrón / negro)
  - E = Tierra (Verde / amarillo) 
  - C = abrazadera de cable
- Después de completar las conexiones de los cables, cierre la cubierta del bloque de terminales.
- Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación guiándolo para que no entre en contacto con el producto o quede pinzado entre el producto y la pared.

## ¡Prevención contra posibles riesgos de incendio!

- Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas sean seguras y estén fijas para evitar el riesgo de arco eléctrico.
- No utilice cables dañados o cables de extensión.
- Asegúrese de que el líquido o la humedad no sean accesibles al punto de conexión eléctrica.

## Colocación y fijación del producto. (Figura 5-6)

- Coloque el aparato sobre los muebles, que esté centrado y entre dos o más personas.
- Si su producto está equipado con un riel

telescópico, se debe dar una inclinación de al menos 0,3 grados hacia la parte posterior del horno para que los rieles telescópicos funcionen correctamente. Para ello, después de colocar el producto sobre el mueble, coloque el nivel de burbuja sobre el riel telescópico como se muestra en la figura 5 y asegúrese de que el ángulo de inclinación hacia la parte posterior del horno sea de al menos 0,3 grados.

- Fije el producto a los muebles con los tornillos provistos. (Figura 6)
- Al final de la instalación, verifique que los tornillos estén bien apretados y que el producto esté firmemente fijado. Si el producto no se instala de acuerdo con las instrucciones y los tornillos no están bien apretados, existe el riesgo de que se vuelque durante el uso.

## Revisión final

- Después de la instalación, encienda la fuente de alimentación.
- Lea el manual del usuario para el primer uso del producto.
- Verifique las funciones del producto.

## Retirar el producto

- Desconecte el producto de la red eléctrica.
- Desenrosque los tornillos de fijación.
- Levante el producto ligeramente con dos o más personas.

## PT - Instruções de segurança

- O produto deve ser instalado por uma pessoa qualificada de acordo com as normas em vigor. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de procedimentos efetuados por pessoas não autorizadas que também podem anular a garantia.
- A preparação da localização e da instalação elétrica do produto é da responsabilidade do cliente.
- O produto deve ser instalado de acordo com todas as normas elétricas locais.
- Antes de instalar o produto, retire todos os materiais e documentos nele e verifique visualmente se o produto tem algum defeito. Em caso afirmativo, não o instale.
- O produto é pesado, o transporte do produto deve ser feito pelo menos por duas pessoas.
- A porta e/ou a pega não devem ser utilizadas para levantar ou deslocar o

aparelho. Utilize os espaços de elevação de ambos os lados do produto (figura 1). Use sempre luvas de proteção durante o transporte e a instalação.

- Desligue as ligações elétricas na área a instalar antes da instalação.
- As superfícies do mobiliário em que o forno deve ser instalado devem ser resistentes ao calor (no mínimo 100 °C).
- Certifique-se de que os móveis estão fixos antes de instalar o produto.
- Não instale tiras de isolamento térmico no interior do mobiliário onde o forno deve ser instalado.
- O aparelho não deve ser instalado atrás de uma porta decorativa para evitar o sobreaquecimento.
- As dimensões dadas nos diagramas de instalação estão em mm.

## Instalação do produto

### Se o produto for colocado debaixo do balcão: (Figura 2)

- Para proporcionar a ventilação necessária na parte de trás do mobiliário da cozinha, devem ser criadas aberturas nas dimensões mostradas na figura 2.
- A ligação elétrica deve estar na zona A na figura 2 ou fora do local de instalação.
- Se o produto for colocado debaixo de uma placa de cozinhar, siga as dimensões dadas no manual de instalação da placa de cozinhar.

### Se o produto for colocado no armário alto: (Figura 3)

- No compartimento traseiro do mobiliário de cozinha, devem ser criadas aberturas nas dimensões mostradas na figura 3, de modo a proporcionar a ventilação necessária. Esta abertura deve estar ao longo da altura do armário.
- Se houver um painel traseiro do armário alto onde o produto será colocado, deve ser removido.
- A ligação elétrica deve estar na zona A na figura 3 ou fora da área de instalação.

### Se o produto for colocado no canto: (Figura 4a-4b)

- Deve-se prestar atenção às dimensões indicadas para fazer as montagens nas figuras 4a e 4b.

## Ligação do aparelho à alimentação elétrica

- Ligue o produto apenas a uma tomada/linha ligada à terra com a tensão e proteção, conforme especificado nas “Especificações Técnicas”. Tenha a instalação de ligação à terra feita por um eletricista qualificado durante a utilização do produto com ou sem transformador. A nossa empresa não se responsabiliza por quaisquer problemas decorrentes do facto de o produto não ser ligado à terra de acordo com os regulamentos locais.
- Antes de iniciar qualquer trabalho na instalação elétrica, desligue o produto da alimentação elétrica. Existe o risco de choque elétrico!
- O produto só deve ser ligado à rede elétrica por uma pessoa autorizada e qualificada. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de procedimentos efetuados por pessoas não autorizadas.
- O aparelho deve ser instalado de modo a que possa ser completamente desligado da rede elétrica. A separação deve ser proporcionada por um interruptor incorporado na instalação elétrica fixa, de acordo com as normas de construção.
- A superfície traseira do forno fica quente quando está a ser utilizado. Certifique-se de que a ligação elétrica não entra em contacto com a superfície traseira, caso contrário, as ligações podem danificar-se.
- O cabo de ligação não deve ser fixado, dobrado ou preso ou entrar em contacto com partes quentes do forno. Pode provocar um curto-circuito no forno e incendiar-se devido ao derretimento do cabo. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um eletricista qualificado. Caso contrário, existe o risco de choque elétrico, curto-circuito ou incêndio!
- A ficha do cabo de alimentação deve ser facilmente acessível após a instalação (mas não sobre as placas).
- Ao instalar, deve respeitar as normas elétricas nacionais/locais e utilizar a tomada/linha e a ficha adequadas para o Forno. Se os limites de potência do produto excederem a capacidade de carga atual da tomada e da tomada/linha, deve ligar o produto diretamente à instalação


elétrica fixa sem utilizar a tomada e a tomada/linha.

- Certifique-se de que a classificação do fusível é compatível com o produto.
- A ligação deve estar em conformidade com as normas nacionais.
- Os dados de fornecimento de rede devem corresponder aos dados especificados no rótulo do produto. Abra a porta da frente para ver o tipo de etiqueta.
- O cabo de alimentação do seu produto deve estar em conformidade com os valores da tabela “Especificações Técnicas”.
- **Se o produto for ligado diretamente à alimentação:** Se não for possível desligar todos os polos da alimentação, deve ser ligada uma unidade de desconexão com pelo menos 3 mm de desconexão (fusíveis, interruptores de segurança de linha, contactos) e todos os polos desta unidade de desconexão devem estar adjacentes ao (não acima) do produto de acordo com as diretivas do IEE. O não cumprimento desta instrução pode causar problemas operacionais e invalidar a garantia do produto.
- Recomenda-se proteção adicional por um disjuntor de corrente residual.

### **Se o produto for produzido com cabo e ficha:**

- O seu produto é produzido com cabo de rede e ficha. Ligue a ficha do seu produto a uma tomada ligado à terra e faça a ligação elétrica.

### **Se o produto for produzido com cabo e sem ficha:**


- Ligue o cabo de alimentação do produto às alimentações identificadas abaixo:
  - Cabo castanho/preto = L (Fase)
  - Cabo azul = N (Neutro)
  - Cabo verde/amarelo = (E) (Terra) 

### **Se o produto for produzido sem cabo e ficha :**

Um cabo de alimentação que esteja definido na casa do quadro técnico deve ser ligado ao produto seguindo as instruções. O cabo de alimentação não deve ter mais de 2 m por razões de segurança.

- Abra a tampa do bloco de terminais com uma chave de fendas.
- Insira o cabo de alimentação através do grampo do cabo por baixo do terminal e

fixe-o à carroça principal com o parafuso integrado no componente de fixação do cabo.

- Ligue os cabos de acordo com o diagrama fornecido. **(Figura 7)**
  - N = Neutro (Azul)
  - L = Fase Ao Vivo (Castanho/Preto)
  - E = Chão (Verde/amarelo) 
  - C =Grampo de cabo
- Depois de completar as ligações de arame, feche a tampa do bloco de terminais.
- Ligue o cabo de alimentação a alimentação, encaminhando-o de modo a que não entre em contacto com o produto e seja espremido entre o produto e a parede.

### **Prevenção contra eventuais riscos de incêndio!**

- Certifique-se de que todas as ligações elétricas estão seguras e apertadas para evitar o risco de arqueamento.
- Não utilize cabos danificados ou cabos de extensão.
- Certifique-se de que líquidos ou humidade não estão acessíveis ao ponto de ligação elétrica.

### **Colocação e fixação do produto (Figure 5-6)**

- Coloque o aparelho sobre os móveis, centrado em duas ou mais pessoas.
- Se o seu produto estiver equipado com um trilho telescópico, uma inclinação de pelo menos 0,3 graus em direção à parte traseira do forno deve ser dada para que os trilhos telescópicos funcionem corretamente. Para isso, depois de colocar o produto no móvel, coloque o nível de bolha no trilho telescópico conforme mostrado na figura 5 e certifique-se de que o ângulo de inclinação em direção à parte traseira do forno seja de pelo menos 0,3 graus.
- Fixe o produto ao mobiliário utilizando os parafusos fornecidos. (Figura 6)
- No final da instalação, verifique se os parafusos estão bem apertados e se o produto está firmemente fixado. Se o produto não for instalado de acordo com as instruções e os parafusos não estiverem bem apertados, existe o risco de inclinação durante a utilização.

### **Verificação final**

- Após a instalação, ligue a rede elétrica.

- Leia o manual do utilizador para a primeira utilização do produto.
- Verifique as funções do produto.

### Remoção do produto

- Desligue o produto da alimentação elétrica.
- Desaparafusar os parafusos de fixação.
- Levante o produto levemente entre duas ou mais pessoas.

## EL - Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν επιτρέπεται να εγκατασταθεί από ειδικευμένο άτομο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα και κάτι τέτοιο μπορεί να ακυρώσει την εγγύηση.
- Η προετοιμασία της θέσης και της ηλεκτρικής εγκατάστασης για το προϊόν αποτελούν ευθύνη του πελάτη.
- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.
- Πριν την εγκατάσταση του προϊόντος, αφαιρέστε όλα τα υλικά και τα έγγραφα που υπάρχουν στο εσωτερικό του και ελέγξτε οπτικά αν το προϊόν παρουσιάζει οποιοδήποτε ελάττωμα. Αν ναι, τότε μην το εγκαταστήσετε.
- Το προϊόν είναι βαρύ, μεταφέρετε το προϊόν με τουλάχιστον δύο άτομα.
- Η πόρτα και/ή η λαβή δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την ανύψωση ή τη μετακίνηση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τα σημεία ανύψωσης και στις δύο πλευρές του μηχανήματος (Εικόνα 1). Πάντα να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση.
- Πριν την εγκατάσταση αποσυνδέστε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στην περιοχή εγκατάστασης.
- Οι επιφάνειες του επίπλου στο οποίο θα εγκατασταθεί ο φούρνος πρέπει να είναι ανθεκτικές σε υψηλές θερμοκρασίες (τουλάχιστον 100 °C).
- Βεβαιωθείτε ότι το έπιπλο είναι καλά στερεωμένο, πριν εγκαταστήσετε το προϊόν.
- Μην εγκαταστήσετε θερμομονωτικές λωρίδες στο εσωτερικό του επίπλου όπου πρόκειται να εγκατασταθεί ο φούρνος.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί πίσω από διακοσμητική πόρτα, για την αποφυγή υπερθέρμανσης.
- Οι διαστάσεις που παρέχονται στα

διαγράμματα εγκατάστασης είναι σε mm.

## Εγκατάσταση του προϊόντος

### Αν το προϊόν πρόκειται να εγκατασταθεί κάτω από τον πάγκο: (Εικόνα 2)

- Για να παρέχεται ο απαραίτητος αερισμός, στο πίσω μέρος του επίπλου κουζίνας πρέπει να δημιουργηθούν ανοίγματα στις διαστάσεις που δείχνει η εικόνα 2.
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να είναι στην περιοχή Α της εικόνας 2 ή εκτός της θέσης εγκατάστασης.
- Αν το προϊόν πρόκειται να εγκατασταθεί κάτω από πλάκα εστιών, τηρήστε τις διαστάσεις που δίνει το εγχειρίδιο εγκατάστασης της πλάκας εστιών.

### Αν το προϊόν πρόκειται να εγκατασταθεί μέσα σε ψηλό ντουλάπι: (Εικόνα 3)

- Στο πίσω τμήμα του επίπλου κουζίνας πρέπει να δημιουργηθούν ανοίγματα στις διαστάσεις που δείχνει η εικόνα 3, για να παρέχεται ο απαραίτητος αερισμός. Αυτό το άνοιγμα θα πρέπει να διατρέχει το ύψος του ντουλαπιού.
- Αν υπάρχει πίσω πλαίσιο στο ψηλό ντουλάπι όπου θα εγκατασταθεί το προϊόν, αυτό πρέπει να αφαιρεθεί.
- Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να είναι στην περιοχή Α της εικόνας 3 ή εκτός της περιοχής εγκατάστασης.

### Αν το προϊόν πρόκειται να εγκατασταθεί σε γωνία: (Εικόνα 4a-4b)

- Για τη γωνιακή εγκατάσταση, στην εικόνα 4a και 4b, πρέπει να δοθεί προσοχή στις διαστάσεις που παρέχονται.

### Σύνδεση της συσκευής στην παροχή ρεύματος

- Συνδέστε το προϊόν μόνο σε γειωμένη πρίζα/ γραμμή με τάση και προστασία που καθορίζονται στις "Τεχνικές προδιαγραφές". Αναθέστε την εγκατάσταση γείωσης σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν θα φέρει καμία ευθύνη για τυχόν προβλήματα που θα προκύψουν αν το προϊόν δεν γειωθεί σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση, αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή

ρεύματος δικτύου. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!


- Το προϊόν επιτρέπεται να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος δικτύου μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο τεχνικό. Η περίοδος εγγύησης του προϊόντος ξεκινά μόνο μετά από σωστή εγκατάσταση. Ο κατασκευαστής δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκύπτουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί τελείως από την παροχή ρεύματος δικτύου. Ο διαχωρισμός πρέπει να παρέχεται από διακόπτη ενσωματωμένο στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση, σύμφωνα με τους κατασκευαστικούς κανονισμούς.
- Η πίσω επιφάνεια του φούρνου αποκτά υψηλή θερμοκρασία όταν χρησιμοποιείται ο φούρνος. Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σύνδεση δεν έρχεται σε επαφή με την πίσω επιφάνεια του προϊόντος, αλλιώς οι συνδέσεις μπορούν να υποστούν ζημιά.
- Το καλώδιο σύνδεσης δεν πρέπει να συσφιγγεται, να λυγίζεται, να συμπιέζεται ή να έρχεται σε επαφή με ζεστά σημεία του φούρνου. Μπορεί να προκαλέσετε βραχυκύκλωμα στο φούρνο και πυρκαγιά λόγω τήξης του καλωδίου. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή φωτιάς!
- Το φως του καλωδίου ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσπελάσιμο μετά την εγκατάσταση (αλλά όχι πάνω από την πλάκα εστιών).
- Κατά την καλωδίωση πρέπει να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τους εθνικούς / τοπικούς ηλεκτρικούς κανονισμούς και να χρησιμοποιείτε πρίζα / γραμμή και φως κατάλληλο για τον φούρνο. Αν τα όρια ισχύος του προϊόντος υπερβαίνουν την ικανότητα ρεύματος του φως και της πρίζας / γραμμής, πρέπει να συνδέσετε το προϊόν απευθείας στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση χωρίς να χρησιμοποιήσετε το φως και την πρίζα / γραμμή.

- Βεβαιωθείτε ότι το ονομαστικό ρεύμα της ασφάλειας είναι συμβατό με το προϊόν.
- Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Τα δεδομένα της παροχής ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα που ορίζονται στην ετικέτα τύπου του προϊόντος. Ανοίξτε την μπροστινή πόρτα για να δείτε την ετικέτα τύπου.
- Το καλώδιο ρεύματος του προϊόντος πρέπει να συμμορφώνεται με τις τιμές στον πίνακα “Τεχνικές προδιαγραφές”.
- **Αν το προϊόν πρόκειται να συνδεθεί απευθείας στην παροχή ρεύματος:** Αν δεν είναι εφικτή η αποσύνδεση όλων των πόλων στην τροφοδοσία ρεύματος, πρέπει να συνδεθεί μια μονάδα αποσύνδεσης με ελάχιστο διάκενο επαφών 3 χιλ. σε όλους τους πόλους (ασφάλειες, ασφαλειοδιακόπτες γραμμής, επαφείς) και όλοι οι πόλοι της μονάδας αποσύνδεσης πρέπει να είναι κοντά στο προϊόν (αλλά όχι από πάνω) σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (π.χ. της ΙΕΕ για το Ην.Βασ.). Η μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία μπορεί να προκαλέσει λειτουργικά προβλήματα και ακύρωση της εγγύησης του προϊόντος.
- Συνιστάται επίσης πρόσθετη προστασία με ρελέ ρεύματος διαρροής.

### **Αν το προϊόν έχει παραχθεί με καλώδιο και φως**


- Το προϊόν σας έχει παραχθεί με καλώδιο ρεύματος δικτύου και φως. Συνδέστε το φως του προϊόντος σε γειωμένη πρίζα και πραγματοποιήστε την ηλεκτρική σύνδεση.

### **Αν το προϊόν έχει παραχθεί με καλώδιο χωρίς φως**

- Συνδέστε το καλώδιο του προϊόντος στην παροχή ρεύματος όπως υποδεικνύεται παρακάτω:
  - Καφέ/μαύρο καλώδιο = L (Φάση)
  - Μπλε καλώδιο = N (Ουδέτερος)
  - Πράσινο/κίτρινο καλώδιο = (E)  (Γείωση)

### **Αν το προϊόν έχει παραχθεί χωρίς καλώδιο και φως**

Πρέπει να συνδεθεί στο προϊόν ένα καλώδιο που ορίζεται στον πίνακα τεχνικών προδιαγραφών με τήρηση των παρακάτω οδηγιών. Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να είναι μακρύτερο από 2 m, για λόγους ασφαλείας.

- Ανοίξτε το κάλυμμα του μπλοκ των ακροδεκτών με ένα κατσαβίδι.
- Περάστε το καλώδιο ρεύματος μέσα από το σφιγκτήρα καλωδίου κάτω από τον ακροδέκτη και στερεώστε το στο κύριο σώμα με την ενσωματωμένη βίδα του σφιγκτήρα καλωδίου.
- Συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το παρεχόμενο διάγραμμα. **(Εικόνα 7)**
- N = Ουδέτερος (Μπλε)
- L = Φάση (Καφέ/μαύρο)
- E = Γείωση  (Πράσινο/κίτρινο)
- C = Σφιγκτήρας καλωδίου
- Μετά την ολοκλήρωση των συνδέσεων των καλωδίων, κλείστε το κάλυμμα του μπλοκ ακροδεκτών.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην παροχή ρεύματος περνώντας το έτσι ώστε να μην είναι σε επαφή με το προϊόν και να μη συμπιέζεται ανάμεσα στο προϊόν και τον τοίχο.

### **Πρόληψη ενδεχόμενου κινδύνου πυρκαγιάς!;**

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις είναι ασφαλείς και καλά σφιγμένες για να αποφευχθεί ο κίνδυνος δημιουργίας ηλεκτρικών τόξων.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή καλώδια επέκτασης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα διείσδυσης υγρού ή υγρασίας στο σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης.

### **Τοποθέτηση και στερέωση του προϊόντος (Εικόνα 5-6)**

- Τοποθετήστε τη συσκευή κεντραρισμένη πάνω στο έπιπλο, με δύο ή περισσότερα άτομα.
- Εάν το προϊόν σας είναι εξοπλισμένο με τηλεσκοπική ράγα, πρέπει να δοθεί μια κλίση τουλάχιστον 0,3 μοιρών προς το πίσω μέρος του φούρνου για να λειτουργήσουν σωστά οι τηλεσκοπικές ράγες. Για αυτό, αφού τοποθετήσετε το προϊόν στα έπιπλα, τοποθετήστε το αλφάδι στην τηλεσκοπική ράγα όπως φαίνεται στην εικόνα 5 και βεβαιωθείτε ότι η γωνία κλίσης προς το πίσω μέρος του φούρνου είναι τουλάχιστον 0,3 μοίρες.
- Στερεώστε το προϊόν στο έπιπλο χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται. (Εικόνα 6)
- Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ελέγξτε ότι οι βίδες έχουν συσφιχτεί σωστά και ότι το προϊόν είναι καλά στερεωμένο.

Αν το προϊόν δεν εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και οι βίδες δεν έχουν συσφιχτεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής του προϊόντος κατά τη χρήση του.

### **Τελικός έλεγχος**

- Μετά την εγκατάσταση, ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος δικτύου.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης σχετικά με την πρώτη χρήση του προϊόντος.
- Ελέγξτε τις λειτουργίες του προϊόντος.

### **Αφαίρεση του προϊόντος**

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος δικτύου.
- Ξεβιδώστε τις βίδες στερέωσης.
- Αнуψώστε ελαφρά το προϊόν με δύο ή περισσότερα άτομα και αφαιρέστε το τελείως.

### **FR - Consignes de sécurité**

- L'appareil doit être installé par une personne qualifiée conformément à la réglementation en vigueur. Le fabricant n'est pas tenu responsable des dommages résultant des procédures effectuées par des personnes non autorisées, ce qui peut également annuler la garantie.
- La préparation de l'emplacement et de l'installation électrique de l'appareil relève de la responsabilité du client.
- L'appareil doit être installé conformément à toutes les réglementations électriques locales.
- Avant d'installer l'appareil, retirez tous les matériaux et documents avec lesquels il a été fourni, ensuite vérifiez visuellement si le produit présente des défauts. Si c'est le cas, ne l'installez pas.
- L'appareil est lourd, portez-le avec au moins deux personnes.
- La porte et/ou la poignée ne doivent pas être utilisées pour soulever ou déplacer l'appareil. Utilisez les espaces de levage des deux côtés de l'appareil (Figure 1). Portez toujours des gants de protection lors du transport et de l'installation.
- Débranchez les raccordements électriques situés dans la zone où vous souhaitez installer l'appareil avant l'installation.
- Les surfaces du meuble dans lequel le four doit être installé doivent être résistantes à la chaleur (100 °C au minimum).
- Assurez-vous que le meuble soit fixé avant l'installation de l'appareil.
- N'installez pas de bandes d'isolation

thermique à l'intérieur du meuble dans lequel le four doit être installé.

- L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte décorative afin d'éviter la surchauffe.
- Les dimensions indiquées dans les schémas d'installation sont en mm.

## **Installation du produit**

### **Si l'appareil est placé sous le comptoir : (Figure 2)**

- Afin de fournir la ventilation nécessaire à l'arrière du meuble de cuisine, vous devez créer des ouvertures en fonction des dimensions indiquées sur la figure 2.
- Les raccordements électriques doivent être situés dans la zone A sur la figure 2 ou à l'extérieur du site d'installation.
- Si vous devez placer l'appareil sous une table de cuisson, suivez les dimensions indiquées dans le manuel d'installation de la table de cuisson.

### **Si l'appareil est placé dans l'armoire haute : (Figure 3)**

- Afin de fournir la ventilation nécessaire dans le compartiment arrière du meuble de cuisine, vous devez créer des ouvertures en fonction des dimensions indiquées sur la figure 3. Cette ouverture doit être située sur la hauteur de l'armoire.
- Si un panneau arrière de l'armoire haute est présent à l'endroit où l'appareil est placé, il doit être retiré.
- Les raccordements électriques doivent être situés dans la zone A sur la figure 3 ou à l'extérieur de la zone d'installation.

### **Si l'appareil est placé dans un coin : (Figure 4a-4b)**

- Il faudrait tenir compte des dimensions indiquées pour réaliser l'installation en coin des figures 4a et 4b.

### **Connexion de l'appareil à l'alimentation électrique**

- Ne branchez l'appareil qu'à une prise/ligne de terre ayant la tension et la protection spécifiées dans les « Caractéristiques techniques ». Faites réaliser l'installation de la mise à la terre par un électricien qualifié lors de l'utilisation de l'appareil avec ou sans transformateur. Nous ne sommes en aucun cas responsables de tout problème lié à la mise à la terre de l'appareil non conforme à la réglementation locale.

- Avant de commencer tout travail sur l'installation électrique, débranchez l'appareil de l'alimentation secteur. Il existe un risque d'électrocution !
- L'appareil doit être raccordé à l'alimentation secteur uniquement par une personne autorisée et qualifiée. La période de garantie de l'appareil ne commence qu'après son installation correcte. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de tout dommage résultant des procédures effectuées par des personnes non autorisées.
- Installez l'appareil de sorte que vous puissiez complètement le débrancher de l'alimentation secteur. Conformément aux règles de construction, la séparation doit être assurée par un interrupteur intégré dans l'installation électrique fixe.
- La surface arrière du four devient chaude lorsque vous l'utilisez. Assurez-vous que les raccordements électriques n'entrent pas en contact avec la surface arrière, sinon ils pourraient être endommagés.
- Le câble de raccordement ne doit pas être serré, plié ou coincé, ni entrer en contact avec les parties chaudes du four. Vous risquez de provoquer un court-circuit dans le four et un incendie en raison de la fonte du câble. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. Sinon, vous courez un risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie.
- La fiche du cordon d'alimentation doit être facilement accessible une fois l'installation terminée (mais non sur les tables de cuisson).
- Lors du câblage, vous devez respecter les réglementations électriques nationales / locales et utiliser une prise / ligne de courant et une fiche adaptées au four. Si les limites de puissance de l'appareil dépassent la capacité de transport de courant de la fiche et de la prise / ligne de courant, vous devez brancher l'appareil directement à l'installation électrique fixe sans utiliser la fiche et la prise / ligne de courant.
- Assurez-vous que le calibre du fusible soit compatible avec le l'appareil.
- Le raccordement doit être conforme aux réglementations nationales.
- Les données relatives à l'alimentation secteur doivent correspondre aux données


indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil Ouvrez la porte avant pour voir la plaque signalétique.

- Le câble d'alimentation de votre appareil doit être conforme aux valeurs indiquées dans le tableau « Caractéristiques techniques ».
- **Si l'appareil est branché directement à l'alimentation électrique :** S'il est impossible de débrancher tous les pôles de l'alimentation électrique, une unité de déconnexion équipée d'un dispositif d'écartement des contacts d'au moins 3 mm (fusibles, interrupteurs de sécurité de ligne, contacteurs) doit être branchée et tous les pôles de cette unité de déconnexion doivent être à proximité de (et non pas au-dessus) l'appareil conformément aux directives EEL. Le non-respect de cette instruction peut entraîner des problèmes de fonctionnement et annuler la garantie de l'appareil.
- Il est recommandé d'utiliser une protection supplémentaire à l'aide d'un disjoncteur différentiel.

### Si l'appareil est fabriqué avec un câble et une fiche

- Votre appareil est fabriqué avec un câble d'alimentation et une fiche. Branchez la fiche de votre appareil à une prise de terre et effectuez le raccordement électrique.

### Si l'appareil est fabriqué avec un câble et sans fiche

- Branchez le cordon de l'appareil à une alimentation électrique tel indiqué ci-dessous :
- Câble marron/noir = L (Phase)
- Câble bleu = N (Neutre)
- Câble vert/jaune = (E)  (Terre)

### Si l'appareil est fabriqué sans câble ni fiche

Un câble d'alimentation défini dans le tableau technique de la maison doit être connecté à l'appareil en suivant instructions. Pour des raisons de sécurité, le câble d'alimentation ne doit pas dépasser 2 m.

- Ouvrez le couvercle du bornier à l'aide d'un tournevis.
- Insérez le câble d'alimentation dans le serre-câble situé sous le terminal et fixez-le à la structure principale à l'aide d'une vis intégrée sur une pièce de serrage du câble.

- Branchez les câbles selon le schéma fourni. **(Figure 7)**

- N = Neutre (Bleu)

- L = Phase sous tension (Marron/noir)

- E = Terre  (Vert/Jaune)

- C = Serre-câble

- Une fois les connexions de fils terminées, fermez le couvercle du bornier.
- Branchez le câble d'alimentation à l'alimentation électrique en le dirigeant de manière à ce qu'il ne soit pas en contact avec l'appareil et qu'il ne soit pas coincé entre l'appareil et le mur.

### Prévention contre un éventuel risque d'incendie!

- Assurez-vous que tous les raccordements électriques sont bien fixés et serrés afin d'éviter tout risque de formation d'arcs.
- N'utilisez pas de câbles endommagés ni de rallonges.
- Assurez-vous que le liquide ou l'humidité ne soit pas accessible au point de connexion électrique.

### Mise en place et fixation de l'appareil (Figure 5-6)

- Placez l'appareil sur le meuble, au centre avec l'aide de deux ou plusieurs personnes.
- Si votre produit est équipé d'un rail télescopique, une pente d'au moins 0,3 degrés vers l'arrière du four doit être donnée pour que les rails télescopiques fonctionnent correctement. Pour cela, après avoir placé le produit sur le meuble, placez le niveau à bulle sur le rail télescopique comme indiqué sur la photo 5 et assurez-vous que l'angle d'inclinaison vers l'arrière du four est d'au moins 0,3 degrés.
- Fixez l'appareil au meuble à l'aide des vis fournies. (Figure 6)
- À la fin de l'installation, vérifiez que les vis sont bien serrées et que l'appareil est bien fixé. Si vous n'installez pas l'appareil conformément aux instructions et ne serrez pas bien les vis, il risque de basculer pendant l'utilisation.

### Dernière vérification

- Une fois l'installation terminée, mettez l'alimentation secteur en marche.

- Lisez le manuel d'utilisation avant la première utilisation de l'appareil.
- Vérifier les fonctionnalités de l'appareil.

### Retirez l'appareil

- Débranchez l'appareil de l'alimentation secteur.
- Dévissez les vis de fixation.
- Soulevez légèrement l'appareil avec deux ou plusieurs personnes puis retirez-le entièrement.

## HU - Biztonsági útmutató

- A terméket csak megfelelően képzett személy telepítse a hatályos előírásoknak megfelelően. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért, amelyek a jótállást is érvényteleníthetik.
- A termék helyének és elektromos bekötésének előkészítése a vevő felelőssége.
- A terméket a helyi elektromos előírásoknak megfelelően kell beszerezni.
- A termék telepítése előtt távolítsa el a benne található összes anyagot és dokumentumot, illetve vizuálisan ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Ha igen, ne szerelje be.
- A termék nehéz, legalább két ember mozgassa.
- A készülék mozgatásához ne használja az ajtót és/vagy a fogantyút. Használja a termék két oldalán található emelési pontokat (1. ábra). A szállítás és telepítés során mindig viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A telepítés előtt az érintett területen válassza le az elektromos csatlakozásokat.
- A bútor felületének, amelybe a sütő telepítésre kerül, hőállónak kell lennie (100 °C minimum).
- A termék beszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a bútor rögzítve van.
- A bútor belsejébe, ahova a sütő beszerelésre kerül, ne helyezzen el hőszigetelő csíkokat.
- A készüléket tilos díszajtó mögé helyezni, hogy elkerülje a túlforrósodást.
- A rajzon megadott méretek mm-ben értendők.

## A termék telepítése

### Ha a termék pult alá kerül

#### beszerelésre: (2. ábra)

- Ahhoz, hogy a konyhabútor hátulján a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 2. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni.
- Az elektromos csatlakozásnak a 2. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.
- Ha a terméket főzőlap alá helyezi el, kövesse a főzőlap telepítési útmutatójában megadott méreteket.

### Ha a termék magas szekrénybe kerül

#### beszerelésre: (3. ábra)

- Ahhoz, hogy a megfelelő szellőzést biztosítani tudja, a 3. ábrán látható méretű nyílásokat kell vágni a konyhabútor hátuljába. Ezt a nyílást a szekrény teljes magassága mentén el kell helyezni.
- Ha a szekrényen, ahova a termék telepítésre kerül, hátlap is található, el kell távolítani.
- Az elektromos csatlakozásnak a 3. ábrán látható A területen belül, vagy a beépítési helyen kívül kell lennie.

### Ha a termék sarokba kerül

#### beszerelésre: (4a-4b. ábra)

- Ahhoz, hogy a 4a. és 4b. ábra szerinti telepítést el lehessen végezni a sarokba, a megadott méreteket kell alkalmazni.

### Csatlakoztassa a készüléket a

#### hálózatra

- A terméket csak olyan földelt aljzatba/vezetékkel csatlakoztassa, amely feszültségintézi és védelme megfelel a „Műszaki adatok” c. részben meghatározottaknak. A földelést kizárólag képzett villanyszerelő alakíthatja ki, miközben a terméket transzformátorral vagy anélkül használja. Cégünk nem vállal semmilyen felelősséget olyan problémákért, amelyek a termék helyi előírásoknak nem megfelelő földeléssel történő használata miatt merülnek fel.
- Az elektromos bekötéssel kapcsolatos munkák megkezdése előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Fennáll az áramütés veszélye!
- A terméket csak arra jogosult és szakképzett személy csatlakoztathatja a hálózatra. A termék jótállási ideje a

megfelelő telepítést követően kezdődik. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végrehajtott eljárásokból fakadó károkért.

- A készüléket úgy kell telepíteni, hogy az teljes mértékben leválasztható legyen az elektromos hálózatról. A leválasztást az elektromos hálózatba fixen beépített kapcsolóval kell biztosítani, az építési szabályoknak megfelelően.
- A sütő hátoldala használat közben felmelegszik. Ügyeljen arra, hogy az elektromos csatlakozás ne érintkezzen a hátsó felülettel, ellenkező esetben a csatlakozások sérülhetnek.
- A csatlakozókábelt tilos rögzíteni, meghajlítani vagy becsípni, illetve ne érintkezzen a sütő meleg részeivel. A kábel megolvadása miatt rövidzárlat és tűz keletkezhet. Ha a tápkábel sérült, akkor egy képzett villanyszerelővel ki kell cseréltetni. Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy tűz veszélye!
- A tápkábel csatlakozójának telepítés után könnyen hozzáférhetőnek kell lennie (de nem lehet a főzőlap felett).
- A huzalozás során be kell tartani a nemzeti/ helyi elektromos előírásokat, illetve a sütőhöz megfelelő aljzatot/vezetékét és csatlakozót kell használni. Ha a termék teljesítménye meghaladja a dugalj/vezeték névleges áramát, akkor a terméket közvetlenül, villásdugó, dugalj/vezeték használata nélkül kell az elektromos hálózatra csatlakoztatni.
- Győződjön meg róla, hogy a biztosíték névleges terhelhetősége megfelelő a termékhez.
- A csatlakozásoknak meg kell felelniük a nemzeti előírásoknak.
- A hálózati adatoknak meg kell egyezniük a termék típuscímkéjén feltüntetett adatokkal. A típuscímké megtekintéséhez nyissa ki az első ajtót.
- A termék tápkábelének meg kell felelnie a „Műszaki adatok” c. részben található értékeknek.
- **Ha a terméket közvetlenül csatlakoztatja az elektromos hálózatra:** Ha nem lehet a tápfeszültség összes pólusát leválasztani, akkor legalább 3 mm érintkezőtávolságú


leválasztóegységet (biztosíték, vezetékvédő kapcsoló, védőrelé) kell bekötni az összes pólusra, és a leválasztóegység összes pólusát a termék közelében (nem felette) kell elhelyezni, az IEE irányelvek szerint. Az utasítás figyelmen kívül hagyása működési problémákat okozhat és érvényteleníti a termék jótállását.

- Kiegészítő védelemként javasolt áramvédő kapcsoló használata.

## Ha a termék kábellel és dugvillával készül


- Az Ön terméke elektromos kábellel és dugvillával készül. Az elektromos kapcsolat létrehozásához csatlakoztassa a dugvillát egy földelt aljzatba.

## Ha a termék kábellel és dugvilla nélkül készül

- Csatlakoztassa a termék kábelét az elektromos hálózathoz a következők szerint:
  - Barna/fekete kábel = L (fázis)
  - Kék kábel = N (nullavezető)
  - Zöld/sárga kábel = (E)  (védővezető)

## Ha a termék kábel és dugvilla nélkül készül

A műszaki táblázatban feltüntetett elektromos kábelt kell csatlakoztatni a termékhez a következő előírások szerint. Biztonsági okok miatt az elektromos kábel nem lehet hosszabb, mint 2 m.

- Nyissa ki a sorkapocs fedelét egy csavarhúzóval.
- Fűzze be az elektromos kábelt a sorkapocs alatt található kábelrögzítőbe és rögzítse a kábelt a kábelrögzítő integrált csavarjaival.
- Kösse be a kábeleket a mellékelt ábra szerint. **(7. ábra)**
  - N = nullavezető (kék)
  - L = fázis (barna/fekete)
  - E = védővezető  (zöld/sárga)
  - C = kábelrögzítő

- Az elektromos bekötést követően zárja le a sorkapocs fedelét.
- Csatlakoztassa a tápvezetékét az áramforráshoz, miközben úgy vezeti el, hogy ne érintkezzen a termékkel, ne csipődjön be a termék és a fal közé.

## Esetleges tűzveszély megelőzése!

- Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos csatlakozás megfelelően meg van húzva, így megelőzheti az ívhúzás kockázatát.

- Ne használjon sérült kábeleket vagy hosszabbítókat.
- Ügyeljen arra, hogy folyadékok vagy nedvesség ne juthasson az elektromos csatlakozási pontokhoz.

## **A termék elhelyezése és rögzítése (5-6. ábra)**

- Helyezze a készüléket a bútorba, legalább két ember tartsa egyensúlyban.
- Ha terméke teleszkópos sínrel van felszerelve, akkor a sütő hátulja felé legalább 0,3 fokos lejtőt kell biztosítani a teleszkópos sínek megfelelő működéséhez. Ehhez a termék bútorra helyezése után helyezze a vízmértéket a teleszkópos sínre az 5. képen látható módon és ügyeljen arra, hogy a sütő háta felé eső dőlésszög legalább 0,3 fok legyen.
- Rögzítse a terméket a bútorhoz a mellékelt csavarok segítségével. (6. ábra)
- A telepítés végén ellenőrizze, hogy az összes csavar megfelelően meg van húzva, illetve a termék megfelelően rögzítve van. Ha a termék telepítése nem az utasításoknak megfelelően történik, illetve a csavarok nincsenek megfelelően meghúzva, fennáll a veszélye, hogy a termék használat közben előrebillen.

## **Végző ellenőrzés**

- A telepítést követően kapcsolja be az elektromos ellátást.
- A termék első használatát megelőzően olvassa el a használati útmutatót.
- Ellenőrizze a termék funkcióit.

## **Termék eltávolítása**

- Válassza le a terméket az áramforrásról.
- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
- Két ember emelje fel kissé a terméket és távolítsák el.

## **IT- Istruzioni relative alla sicurezza**

- Questo prodotto deve essere installato da una persona qualificata conformemente alla normativa in vigore. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti da procedure effettuate da persone non autorizzate; la non osservanza di questa regola potrebbe anche invalidare la garanzia.
- La preparazione del luogo e l'installazione elettrica del prodotto è sotto la responsabilità del cliente.

- Il prodotto deve essere installato in conformità con tutte le norme elettriche locali.
- Prima di installare il prodotto, rimuovere tutti i materiali e i documenti in esso contenuti e controllare visivamente se il prodotto presenta difetti. In caso di danni, non procedere alla sua installazione.
- Il prodotto è pesante, è consigliato il trasporto del prodotto con almeno due persone.
- Lo sportello e/o la maniglia non devono essere utilizzate per sollevare o spostare l'elettrodomestico. Utilizzare invece gli spazi di sollevamento su entrambi i lati del prodotto (Figura 1). Durante il trasporto e l'installazione indossare sempre guanti protettivi.
- Prima dell'installazione, staccare i collegamenti elettrici nell'area di installazione.
- Le superfici dei mobili in cui o su cui il forno deve essere installato devono essere resistenti al calore (100 °C minimo).
- Prima di installare il prodotto assicurarsi che i mobili siano stabili.
- Non installare strisce di isolamento termico all'interno dei mobili in cui il forno deve essere installato.
- L'apparecchiatura non deve essere installata dietro a una porta decorativa al fine di evitare un potenziale surriscaldamento.
- Le dimensioni indicate negli schemi di installazione sono in mm.

## **Installazione del prodotto**

### **Se il prodotto sarà posto sotto un bancone: (Figura 2)**

- Per garantire la necessaria ventilazione nella parte posteriore dei mobili della cucina, è necessario creare delle aperture nelle dimensioni indicate in figura 2.
- Il collegamento elettrico deve trovarsi nell'area A in figura 2 o esternamente al luogo di installazione.
- Se il prodotto deve essere collocato sotto un piano di cottura, seguire le dimensioni indicate nel manuale di installazione del piano di cottura.

### **Se il prodotto sarà posto sotto un mobiletto alto: (Figura 3)**

- Per garantire la necessaria ventilazione, si devono creare delle aperture nelle dimensioni indicate in figura 3 nel vano

posteriore dei mobili da cucina. Questa apertura dovrebbe essere praticata lungo l'altezza del mobiletto.

- Se c'è un pannello posteriore del mobiletto alto in cui il prodotto verrà collocato, deve essere rimosso.
- Il collegamento elettrico deve trovarsi nell'area A in figura 3 o esternamente all'area di installazione.

### **Se il prodotto sarà posizionato ad angolo: (Figure 4a-4b)**

- Per effettuare l'installazione ad angolo descritta nella figura 4a e 4b, fare attenzione alle dimensioni indicate.

### **Collegamento dell'elettrodomestico alla presa di corrente**

- Collegare il prodotto ad una presa/linea con messa a terra solo con la tensione e la protezione definite nelle "Specifiche tecniche". Far eseguire la messa a terra da un elettricista qualificato durante l'utilizzo del prodotto con o senza trasformatore. La nostra azienda non sarà responsabile di eventuali problematiche derivanti dall'uso del prodotto senza aver effettuato la messa a terra in conformità con le normative locali.
- Prima di iniziare qualsiasi intervento sull'impianto elettrico, scollegare il prodotto dalla rete elettrica. C'è rischio di scossa elettrica!
- Il prodotto deve essere collegato alla rete elettrica solo da una persona autorizzata e qualificata. Il periodo di garanzia del prodotto inizia solo dopo la corretta installazione. Il produttore non verrà ritenuto responsabile degli eventuali danni che potrebbero derivare da procedure eseguite da persone non autorizzate.
- L'elettrodomestico deve essere installato in modo da poter essere completamente scollegato dalla rete elettrica. La separazione deve essere garantita da un interruttore integrato nell'impianto elettrico fisso, secondo le norme di costruzione.
- Quando è in uso, la superficie posteriore del forno si surriscalda. Assicurarsi che il collegamento elettrico non venga a contatto con la superficie posteriore, altrimenti i collegamenti potrebbero danneggiarsi.
- Il cavo elettrico non deve essere stretto, piegato o intrappolato e non deve venire in contatto con parti calde del prodotto.
- Il forno potrebbe andare in corto circuito e prendere fuoco a causa della fusione

del cavo. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato. Altrimenti c'è il rischio di scosse elettriche, cortocircuiti o incendi!

- La spina del cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione (ma non deve passare sui piani cottura).
- Quando si effettua il cablaggio è necessario rispettare le norme elettriche nazionali/locali e utilizzare prese/linee e spine adatte al forno. Se i limiti di potenza del prodotto superano la capacità di carico di corrente della spina e della presa/linea, è necessario collegare il prodotto direttamente all'impianto elettrico fisso senza utilizzare la spina e la presa/linea.
- Assicurarsi che il fusibile sia compatibile con il prodotto.
- Il collegamento elettrico deve essere conforme alle normative nazionali.
- I dati dell'alimentazione di rete devono corrispondere a quelli indicati sulla targhetta identificativa del prodotto. Per vedere la targhetta identificativa aprire lo sportello anteriore.
- Il cavo di alimentazione del prodotto deve essere conforme ai valori della tabella "Specifiche tecniche".

### **Se il prodotto sarà collegato**

#### **direttamente alla rete elettrica:**

se non è possibile scollegare tutti i poli dell'alimentazione, è necessario collegare un'unità di sezionamento con almeno 3 mm di distanza dai contatti (fusibili, interruttori di sicurezza di linea, contattori) e tutti i poli di questa unità di sezionamento devono essere adiacenti (non trovarsi sopra) al prodotto, in conformità alle direttive IEE. La mancata osservanza di questa istruzione potrebbe causare problemi operativi e invalidare la garanzia del prodotto.

- Si consiglia una protezione aggiuntiva con un interruttore differenziale.


### **Se il prodotto è realizzato con cavo e spina**

- Il prodotto è realizzato con cavo di alimentazione e spina. Collegare la spina del prodotto ad una presa con messa a terra ed effettuare il collegamento elettrico.

### **Se il prodotto è realizzato con cavo e senza spina**

- Collegare il cavo del prodotto per fornire

l'alimentazione come indicato di seguito:

- Cavo marrone/nero = L (fase)
- Cavo blu = N (Neutro)
- Cavo verde/giallo = (E)  (Terra)

## Se il prodotto è realizzato senza cavo e spina

Al prodotto deve essere collegato un cavo di alimentazione che è definito nella tabella tecnica home, seguendo le istruzioni. Per motivi di sicurezza, il cavo di alimentazione non deve essere più lungo di 2 m.

- Aprire il coperchio della morsettiera con un cacciavite.
- Inserire il cavo di alimentazione attraverso il serracavo sotto il morsetto e fissarlo al corpo principale con la vite integrata sul componente serracavo.
- Collegare i cavi secondo lo schema fornito. **(Figura 7)**

- N = Neutro (Blu)

- L = Live-Fase (Marrone/nero)

- E = Terra  (Verde/giallo)

- C = Serracavo

- Dopo aver completato i collegamenti dei fili, chiudere il coperchio della morsettiera.
- Collegare il cavo di alimentazione per l'alimentazione elettrica instradandolo in modo che non entri in contatto con il prodotto e si schiacci tra il prodotto e la parete.

## Prevenzione contro possibili rischi di incendio!;

- Verificare che tutti i collegamenti elettrici siano sicuri e a tenuta stagna per evitare il rischio di archi elettrici.
- Non utilizzare cavi danneggiati o prolunghe.
- Assicurarsi che liquidi o umidità raggiungano il punto di collegamento elettrico.

## Posizionamento e fissaggio del prodotto **(Figura 5-6)**

- Posizionare l'elettrodomestico sul mobile, centrato, in due o più persone.
- Se il vostro prodotto è dotato di una guida telescopica, è necessario prevedere una pendenza di almeno 0,3 gradi verso il retro del forno affinché le guide telescopiche funzionino correttamente. Per questo, dopo aver posizionato il prodotto sul mobile, posizionare la livella sulla guida telescopica come indicato in figura 5 e assicurarsi che

l'angolo di inclinazione verso il retro del forno sia di almeno 0,3 gradi.

- Fissare il prodotto al mobile con le viti in dotazione. (Figura 6)
- Al termine dell'installazione, verificare che le viti siano ben serrate e che il prodotto sia saldamente fissato. Se il prodotto non viene installato secondo le istruzioni e le viti non sono serrate correttamente, c'è il rischio di ribaltamento durante l'uso.

## Controllo finale

- Dopo l'installazione, accendere l'alimentazione di rete.
- Leggere il manuale d'uso per il primo utilizzo del prodotto.
- Controllare le funzioni del prodotto.

## Rimozione del prodotto

- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente.
- Svitare le viti di fissaggio.
- In due o più persone, sollevare leggermente il prodotto ed estrarlo completamente.

## LT - Saugaus naudojimo instrukcijos

- Prietaisą įrengti turi kvalifikuotas specialistas, vadovaudamasis galiojančiais teisės aktais. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl neįgaloty asmenų atliktų procedūrų, kurios taip pat gali panaikinti garantiją.
- Vartotojas yra atsakingas už vietos, elektros ir dujų instaliacijos paruošimą šiam gaminiui.
- Gaminys turi būti montuojamas laikantis visų vietinių elektros reglamentų.
- Prieš montuodami gaminį, pašalinkite visas jame esančias medžiagas ir dokumentus ir vizualiai patikrinkite, ar gaminys neturi defektų. Jeigu turi, neinstaliuokite jo.
- Produktas yra sunkus, neškite jį su savimi bent dviem žmonėms.
- Prietaiso negalima kelti ar traukti už durelių ir (arba) rankenos. Naudokite kėlimo tarpus abiejose gaminio pusėse (1 pav.). Transportuodami ir montuodami visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš montuodami atjunkite elektros jungtis toje vietoje, kur jas įrengsite.
- Baldų, kuriuose bus montuojama orkaitė, paviršiai turi būti atsparūs karščiui (ne mažiau kaip 100 °C).
- Prieš montuodami gaminį įsitikinkite, kad baldai pritvirtinti.

- Nedėkite šilumą izoliuojančių juostelių baldų, kuriuose bus montuojama orkaitė, viduje.
- Prietaiso negalima montuoti už dekoratyvinių durelių, kad jis neperkaistų.
- Montavimo schemose pateikti matmenys nurodyti milimetrais.

## Gaminio įrengimas

### Jeį gaminyš bus padėtas po

#### prekystaliu: (2 pav.)

- Siekiant užtikrinti būtiną virtuvės baldų galinės dalies vėdinimą, turi būti padarytos 2 pav. parodytų matmenų angos.
- Elektros jungtis turi būti 2 pav. pavaizduotoje A srityje arba už įrengimo vietos ribų.
- Jei gaminyš bus dedamas po keltuvi, laikykitės keltuvo montavimo vadove pateiktų matmenų.

### Jeį gaminyš bus dedamas į aukštą spintą: (3 pav.)

- Virtuvės baldų galinėje dalyje turi būti padarytos 3 pav. parodytų matmenų angos, kad būtų užtikrinta reikiama ventilacija. Ši anga turi būti išlgai spintos aukščio.
- Jei aukštoje spintoje, kurioje bus dedamas gaminyš, yra galinis skydas, jį reikia nuimti.
- Elektros jungtis turi būti 3 pav. pavaizduotoje A srityje arba už įrengimo zonos ribų.

### Jeį gaminyš bus pastatytas į kampa: 4a-4b paveikslas)

- Atkreipkite dėmesį į matmenis, nurodytus 4a ir 4b pav., kad būtų galima sumontuoti kampa.

### Prietaiso prijungimas prie elektros tinklo

- Gaminį junkite tik prie įžeminto lizdo / linijos, kurios įtampa ir apsauga atitinka „Techninėse specifikacijose“ nurodytus reikalavimus. ir naudojant su transformatoriumi, ir be jo, įsitikinkite, ar įžeminimo instaliavimą atliko kvalifikuotas elektrikas. Mūsų įmonė nebus atsakinga už jokias problemas, kylančias dėl to, kad gaminyš nebuvo įžemintas pagal vietinius reikalavimus.
- Prieš pradėdami bet kokius elektros prijungimo darbus, išjunkite gaminį iš maitinimo tinklo. Tai kelia elektros smūgio pavojų!

- Prietaisą prie maitinimo tinklo gali prijungti tik įgaliotasis kvalifikuotas meistras. Prietaiso garantija galioja tik tinkamai jį prijungus. Gamintojas nėra atsakingas už žalą, kilusią dėl darbų, kuriuos atliko neįgaliotieji asmenys.
- Prietaisas turi būti įrengtas taip, kad jį būtų galima visiškai atjungti nuo maitinimo tinklo. Atskyrimas turi būti numatytas jungikliu, įmontuotu stacionarioje elektros įrangoje, pagal statybos reglamentus.
- Naudojimo metu orkaitės galinis paviršius įkaista. Įsitikinkite, kad elektros jungtis nesiliečia su galiniu paviršiumi, priešingu atveju jungtis gali būti sugadintos.
- Jungiamasis kabelis neturi būti užspaustas, sulenktas ar įstrigęs arba liestis su įkaitusiomis orkaitės dalimis. Lydydami kabelį galite sukelti orkaitės trumpąjį jungimą ir užsidegti. Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį taip pat turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas. Kitu atveju kyla elektros smūgio, trumpojo jungimo ar gaisro pavojus!
- Sumontavus maitinimo laido kištukas turi būti lengvai pasiekiamas (bet ne virš kekšių).
- Jungdami laidus turite laikytis nacionalinių / vietinių elektros reglamentų ir naudoti orkaitei tinkamą lizdą / liniją ir kištuką. Jei gaminio galios ribos viršija kištuko ir lizdo / linijos keliamąją galią, gaminį turite prijungti tiesiogiai prie fiksuotos elektros įrangos nenaudodami kištuko ir lizdo / linijos.
- Patikrinkite, ar saugiklio elektros saugos klasė yra tinkama šiam gaminiui.
- Pajungiant reikia vadovautis nacionaliniais reglamentais.
- Maitinimo tinklo duomenys turi atitikti ant prietaiso esančioje kategorijos plokštelėje nurodytus duomenis. Norėdami pamatyti duomenų plokštelę, atidarykite priekines dureles.
- Šio gaminio maitinimo laidas privalo atitikti techninių duomenų lentelėje nurodytus parametrus.
- **Jeį gaminyš bus tiesiogiai prijungtas prie maitinimo šaltinio:** Jeigu neįmanoma iš maitinimo tinklo išjungti visų polių, išjungimo prietaisai (saugikliai, grandinės apsaugos jungikliai, kontaktoriai) turi būti prijungti paliekant bent 3 mm tarpelius tarp kontaktų; visi poliai turi būti šalia (bet ne virš) viryklės, atsižvelgiant į IEE reglamentus. Nesilaikant šio nurodymo gali kilti naudojimo problemų ir gaminio


garantija nebegalios.

- Rekomenduojama papildoma apsauga, panaudojant elektros grandinės pertraukiklį.

### **Jei gaminys pagamintas naudojant kabelį ir kištuką**

- Jūsų gaminys pagamintas naudojant maitinimo kabelį ir kištuką. Prijunkite gaminio kištuką prie įžeminto lizdo ir prijunkite elektros jungtį.


### **Jei gaminys pagamintas su kabeliu ir be kištuko**

- Prijunkite gaminio laidą prie maitinimo šaltinio, kaip nurodyta toliau:
  - Rudas/juodas kabelis = L (fazė)
  - Mėlynas laidas = N (Neutralus)
  - Žalias/geltonas kabelis = (E)  (įžeminimas)

### **Jeį gaminys pagamintas be kabelio ir kištuko**

Maitinimo kabelis, apibrėžtas techninės lentelės pradinėje padėtyje, turi būti prijungtas prie gaminio laikantis instrukcijų. Saugos sumetimais, maitinimo kabelis neturi būti ilgesnis nei 2 metrai.

- Atsuktuvu atidarykite išvadų bloko dangtį.
- Tieskite maitinimo laidą per laido spaustuką, esantį po išvadu, ir pritvirtinkite maitinimo laidą prie pagrindinio korpuso įtaisytu varžtu per laido spaustuką.
- Prijunkite laidus pagal pateiktą schemą. (7 pav.)

- N = Neutrali (mėlyna)
- L = Fazė su elektros srove (ruda/juoda)
- E = Įžeminimas  (žalia/geltona)
- C = Kabelio gnybtas
- Sujungę laidus, uždarykite įvado bloko dangtį.
- Prijunkite maitinimo kabelį prie maitinimo šaltinio nukreipdami jį taip, kad jis nelieštų gaminio ir nebūtų suspaustas tarp gaminio ir sienos.

### **Apsauga nuo galimo gaisro pavojaus!;**

- Užtikrinkite, kad visos elektros jungtys būtų saugios ir priveržtos, kad nekiltų kibirkščiavimo pavojus.
- Nenaudokite pažeistų kabelių arba ilginamųjų kabelių.
- Užtikrinkite, kad prie elektros jungties taško nepatektų skysčio ar drėgmės.

### **Gaminio padėjimas ir tvirtinimas (5-6 pav.)**

- Padėkite prietaisą ant baldų, centruotų su dviem ar daugiau žmonių.
- Jei jūsų gaminyje yra teleskopinis bėgelis, orkaitės gale turi būti bent 0,3 laipsnių nuolydis, kad teleskopiniai bėgiai tinkamai veiktų. Tam, pastačius gaminį ant baldų, gulsčiuoką pastatykite ant teleskopinio bėgelo, kaip parodyta 5 pav., ir įsitikinkite, kad pasvirimo kampas link orkaitės galo yra ne mažesnis kaip 0,3 laipsniai.
- Pristatytais varžtais pritvirtinkite gaminį prie baldų. (6 pav.)
- Baigę montuoti patikrinkite, ar varžtai tinkamai priveržti ir ar gaminys tvirtai pritvirtintas. Jei gaminys sumontuotas nesilaikant instrukcijų ir varžtai netinkamai priveržti, naudojimo metu kyla pavojus apvirsti.

### **Galutinis patikrinimas**

- Sumontavę įjunkite maitinimą.
- Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, perskaitykite naudotojo vadovą.
- Patikrinkite produkto funkcijas.

### **Gaminio išėmimas**

- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
- Atsukite tvirtinimo varžtus.
- Lengvai pakelkite produktą su dviem ar daugiau žmonių ir visiškai jį išimkite.

### **LV-Drošības instrukcijas**

- Izstrādājums jāuzstāda kvalificētai personai saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas saistīti ar nepilnvarotu personu veiktajām procedūrām, kas var arī anulēt garantiju.
- Par izstrādājuma atrašanās vietas elektriskās instalācijas sagatavošanu ir atbildīgs klients.
- Izstrādājums jāuzstāda saskaņā ar visiem vietējiem elektriskajiem noteikumiem.
- Pirms izstrādājuma uzstādīšanas noņemiet visus tajā esošos materiālus un dokumentus un vizuāli pārbaudiet, vai izstrādājumam nav defektu. Ja tas netiek veikts, neuzstādiet to.
- Izstrādājums ir smags, tas jāpārvieto vismaz diviem cilvēkiem.
- Ierīces pacelšanai vai pārvietošanai nedrīkst izmantot durvis un/vai rokturi. Izmantojiet pacelšanas vietas abās izstrādājuma pusēs (1. attēls). Pārvietošanas un uzstādīšanas

laikā vienmēr valkājiēt aizsargcimdus.

- Pirms uzstādīšanas atvienojiet elektriskos savienojumus vietā, kur izstrādājums jāuzstāda.
- Mēbeļu virsmām, kurās paredzēts uzstādīt cepeškrāsni, jābūt karstumizturīgām (vismaz 100°C).
- Pirms izstrādājuma uzstādīšanas pārļiecinieties, vai mēbeles ir nostiprinātas.
- Neuzstādiēt siltumizolācijas sloksnes mēbeļu iekšpusē, kurās paredzēts uzstādīt cepeškrāsni.
- Lai izvairītos no pārkaršanas, ierīci nedrīkst uzstādīt aiz dekoratīvām durvīm.
- Instalācijas diagrammās norādītie izmēri ir izteikti mm.

## Izstrādājuma uzstādīšana

### Ja izstrādājums tiks novietots zem letes: (2. attēls)

- Lai nodrošinātu nepieciešamo ventilāciju virtuves mēbeļu aizmugurē, jāizveido atveres izmēros, kas parādīti 2. attēlā.
- Elektriskajam savienojumam jāatrodas punktā A, 2. attēlā vai ārpus uzstādīšanas vietas.
- Ja izstrādājums jānovieto zem plīts virsmas, ievērojiet izmērus, kas norādīti plīts uzstādīšanas rokasgrāmatā.

### Ja izstrādājums tiks ievietots augstā skapī: (3. attēls)

- Virtuves mēbeļu aizmugurējā nodalījumā ir jāizveido atveres 3. attēlā parādītajos izmēros, lai nodrošinātu nepieciešamo ventilāciju. Šai atverei vajadzētu būt gar skapja malu augstumā.
- Ja augstā skapja, kurā izstrādājums tiks ievietots, aizmugurē ir panelis, tas jānoņem.
- Elektriskajam savienojumam jāatrodas punktā A, 3. attēlā vai ārpus uzstādīšanas vietas.

### Ja izstrādājums tiks novietots stūrī: (4a-4b att.)

- Lai stūrī uzstādītu, jāpievērš uzmanība attēlā 4a un 4b norādītajiem izmēriem.

### Ierīces pievienošana elektrības padevei

- Savienojiet izstrādājumu ar iezemētu kontaktlīdzdu/vadu tikai ar spriegumu un aizsardzību, kā norādīts "Tehniskajās specifikācijās". Lietojot izstrādājumu ar transformatoru vai bez tā, uzticiet zemējuma uzstādīšanu kvalificētam

elektriķim. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par jebkādām problēmām, kas rodas sakarā ar to, ka izstrādājums nav iezemēts saskaņā ar vietējiem noteikumiem.


- Pirms darbu sākšanas ar elektroinstalāciju atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Pastāv strāvas trieciena risks!
- Izstrādājumu drīkst pievienot elektrotīklam tikai pilnvarota un kvalificēta persona. Izstrādājuma garantijas laiks sākas tikai pēc pareizas uzstādīšanas. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas saistīti ar nepilnvarotu personu veiktajām darbībām.
- Ierīce jāuzstāda tā, lai to varētu pilnībā atvienot no elektrotīkla. Atdalīšana jāveic ar slēdzi, kas iebūvēts fiksētajā elektriskajā instalācijā saskaņā ar būvniecības noteikumiem.
- Cepeškrāsns aizmugurējā virsma kļūst karsta, kad tā tiek izmantota. Pārļiecinieties, ka elektriskais savienojums nesaskaras ar aizmugures virsmu, pretējā gadījumā savienojumi var tikt sabojāti.
- Barošanas vadu nedrīkst saspiest, salocīt vai sadurt, kā arī tas nedrīkst nonākt saskarē ar cepeškrāsns karstajām daļām. Kabeļa kušanas dēļ cepeškrāsns var izraisīt īssavienojumu un aizdegties. Ja strāvas vads ir bojāts, tas jāmaina kvalificētam elektriķim. Pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciena, īssavienojuma vai ugunsgrēka risks!
- Strāvas vada spraudnim pēc uzstādīšanas jābūt viegli pieejamam (bet ne virs plīts).
- Veicot elektroinstalāciju, jāievēro valsts/vietējie elektrības noteikumi un jāizmanto cepeškrāsns kontaktlīdzda/vads un kontaktdakša. Ja izstrādājuma jaudas ierobežojumi pārsniedz spraudņa un kontaktlīdzdas/linijas strāvas slodzi, izstrādājums jāpieslēdz tieši pie fiksētās elektriskās instalācijas, neizmantojot spraudni un kontaktlīdzdu/liniju.
- Pārļiecinieties, vai drošinātāju tips ir saderīgs ar izstrādājumu.
- Savienojumam jāatbilst nacionālajiem noteikumiem.
- Elektrotīkla datiem jāatbilst datiem, kas norādīti uz izstrādājuma datu plāksnīti. Atveriet priekšējās durvis, lai redzētu datu plāksnīti.
- Jūsu izstrādājuma strāvas kabelim jāatbilst tabulā "Tehniskās specifikācijas" norādītajām vērtībām.

- **Ja izstrādājums tiks tieši pievienots barošanas avotam:** Ja nav iespējams atvienot visus barošanas avota polus, jāpievieno atvienošanas mezgls ar vismaz 3 mm kontakta atstarpi (drošinātāji, līnijas drošības slēdži, kontaktori), un visiem šīs atvienošanas mezgla poliem jābūt blakus (nevis iepriekš) izstrādājumam saskaņā ar IEE direktīvām. Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt darbības problēmas un anulēt izstrādājuma garantiju.
- Ieteicams veikt papildu aizsardzību ar atlikušās strāvas pārtraucēju.

### Ja izstrādājums tiek ražots ar kabeli un spraudni


- Jūsu izstrādājums tiek ražots ar tīkla kabeli un spraudni. Pievienojiet izstrādājuma kontaktdakšu iezemētai kontaktligzdai un izveidojiet elektrisko savienojumu.

### Ja izstrādājums tiek ražots ar kabeli un bez spraudņa

- Pievienojiet izstrādājuma vadu strāvas padevei, kā norādīts zemāk:
  - brūns/melns kabelis = L (fāze)
  - zils kabelis = N (neitrāls)
  - zaļš / dzeltens kabelis = (E)  (zeme)

### Ja izstrādājums tiek ražots bez kabeļa un spraudņa

Strāvas kabelis, kas noteikts mājas lapā tehniskajā tabulā, jāpieslēdz izstrādājumam, ievērojot instrukcijas. Drošības apsvērumu dēļ strāvas kabelis nedrīkst būt garāks par 2 m.

- Ar skrūvgriezi atveriet spaiļu bloka vāku.
- Caur kabeļa skavu, kas atrodas zem spaiļes, ievietojiet strāvas kabeli un piestipriniet to pie galvenā korpusa ar integroto skrūvi uz kabeļa skavas detaļas.
- Pievienojiet kabelus atbilstoši pievienotajai shēmai. **(7. attēls)**
  - N = neitrāls (zils)
  - L = tiešā fāze (brūna/melna)
  - E = zeme  (zaļa/dzeltens)
  - C = kabeļa skava
- Pēc vadu savienojumu izveidošanas pabeigšanas aizveriet spaiļu bloka vāku.
- Pievienojiet strāvas kabeli strāvas padevei, novirzot to tā, lai tas nesaskartos ar izstrādājumu un netiktu saspriests starp izstrādājumu un sienu.

### Profilakse pret iespējamu ugunsbīstamību!

- Pārliecinieties, ka visi elektriskie savienojumi ir droši un cieši, lai novērstu loka veidošanos.
- Nelietojiet bojātus kabelus vai pagarinātājus.
- Pārliecinieties, vai šķidrums, mitrums nav elektrības pieslēguma vietā.

### Izstrādājuma novietošana un nostiprināšana (5-6. attēls)

- Novietojiet ierīci uz mēbelēm, to centrējot divām vai vairākām personām.
- Ja jūsu izstrādājums ir aprīkots ar teleskopisko sliedi, lai teleskopiskās sliedes pareizi darbotos, ir jānodrošina vismaz 0,3 grādu slīpums cepeškrāsns aizmugures virzienā. Šim nolūkam pēc izstrādājuma novietošanas uz mēbelēm novietojiet līmeņrādi uz teleskopiskā sliedes, kā parādīts 5. attēlā, un pārliecinieties, ka slīpuma leņķis pret cepeškrāsns aizmuguri ir vismaz 0,3 grādi.
- Piestipriniet izstrādājumu pie mēbelēm, izmantojot pievienotās skrūves. (6. attēls)
- Uztādīšanas beigās pārbaudiet, vai skrūves ir pareizi pievilktas un vai izstrādājums ir stingri nostiprināts. Ja izstrādājums nav uzstādīts saskaņā ar instrukcijām un skrūves nav pareizi pievilktas, lietošanas laikā pastāv risks to apgāzt.

### Galīgā pārbaude

- Pēc uzstādīšanas ieslēdziet strāvas padevi.
- Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu par izstrādājuma pirmās lietošanas reizes.
- Pārbaudiet izstrādājuma funkcijas.

### Izstrādājuma noņemšana

- Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla.
- Izskrūvējiet stiprinājuma skrūves.
- Viegli paceliet izstrādājumu ar divu vai vairāku cilvēku palīdzību un pilnībā izņemiet to.

### RU - Правила техники безопасности

- Продукт должен быть установлен квалифицированным лицом в соответствии с действующими правилами. Производитель не ответственен за ущерб, возникший в

результате процедур, выполненных неуполномоченными лицами, что также может привести к отмене гарантии.

- Клиент ответственен за подготовку места и электромонтаж продукта.
- Изделие должно быть установлено в соответствии со всеми местными электрическими нормами.
- Перед установкой продукта удалите все материалы и документы, а затем визуально проверьте на наличие каких-либо дефектов. Если дефект присутствует, не приступайте к установке.
- Устройство тяжелое, перевозить его следует как минимум с двумя людьми.
- Дверца и/или ручка не должны использоваться для подъема или перемещения прибора. Используйте подъемные пространства с обеих сторон изделия (Рисунок 1). Всегда надевайте защитные перчатки при транспортировке и установке.
- Отключите электрические соединения в месте, где необходимо произвести установку.
- Поверхности мебели, в которой должна быть установлена духовка, должны быть термостойкими (минимум 100 °C).
- Перед установкой изделия убедитесь, что мебель прочно зафиксирована.
- Не устанавливайте теплоизоляционные полосы внутри мебели, в которой должна быть установлена духовка.
- Продукт нельзя устанавливать за декоративной дверью во избежание перегрева.
- Размеры, указанные в монтажных схемах, даны в мм.

## **Установка продукта**

### **Если продукт будет размещен под кухонным столом: (Рисунок 2)**

- Для того, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию задней части кухонной мебели, необходимо выполнить отверстия в размерах, показанных на рисунке 2.
- Электрическое подключение должно быть в зоне А на рисунке 2 или за пределами места установки.
- Если продукт необходимо поместить под варочную панель, следуйте размерам, указанным в руководстве по установке варочной панели.

### **Если продукт будет размещен в высоком шкафу: (Рисунок 3)**

- В заднем отсеке кухонной мебели отверстия должны быть выполнены в размерах, показанных на рисунке 3, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию. Отверстие должно быть по высоте шкафа.
- Если есть задняя панель высокого шкафа, в которой будет размещаться продукт, ее необходимо удалить.
- Электрическое подключение должно быть в зоне А на рисунке 3 или за пределами места установки.

### **Если продукт будет размещен в углу: (Рисунок 4а-4б)**

- Необходимо обратить внимание на размеры, указанные для последующего углового монтажа на рисунках 4а и 4б.

### **Подключение прибора к электроснабжению**

- Подключайте продукт только к заземленной розетке/линии с напряжением и защитой, указанными в «Технических характеристиках». Установка заземления должна выполняться квалифицированным электриком при использовании продукта с трансформатором или без него. Наша компания не несет ответственности за любые неисправности, возникающие из-за того, что изделие не заземлено в соответствии с местными правилами.
- Перед началом любых работ по электромонтажу отключите изделие от электросети. Существует риск поражения электрическим током!
- Гарантийный срок продукта начинается только после правильной установки. Гарантийный срок продукта начинается только после правильной установки. Производитель не ответственен за ущерб, возникший в результате процедур, осуществленных неуполномоченными лицами.
- Прибор должен быть установлен так, чтобы его можно было полностью отключить от электросети. Разделение должно обеспечиваться выключателем, встроенным в стационарную электрическую установку, в соответствии с правилами монтажа.
- При эксплуатации задняя поверхность

духовки нагревается. Убедитесь, что электрическое соединение не соприкасается с задней поверхностью, в противном случае соединения могут быть повреждены.

- Соединительный кабель не должен быть зажатым, согнут или защемлен и он не должен касаться горячих частей духовки. В противном случае, это может привести к короткому замыканию духовки и пожару в результате расплавления кабеля. В случае повреждения кабеля питания квалифицированный электрик должен его заменить. В противном случае существует риск поражения электрическим током, короткого замыкания и возгорания!
- После установки, вилка шнура питания должна быть в легкой доступности (но не над конфорками).
- При подключении необходимо соблюдать национальные/местные правила по электрике и использовать розетку/линию и вилку, подходящие для духовки. Если пределы мощности продукта превышают текущую пропускную способность штепсельной розетки/линии, необходимо подключить продукт непосредственно к стационарной электрической установке без использования штепсельной розетки/линии.
- Убедитесь, что номинал предохранителя совместим с продуктом.
- Подключение должно соответствовать национальным нормам.
- Данные о питании от сети должны соответствовать данным, указанным на типовой этикетке продукта. Чтобы увидеть маркировку типа откройте переднюю дверь.
- Шнур питания вашего изделия должен соответствовать значениям в таблице «Технические характеристики».
- **В случае, если продукт будет подключен напрямую к источнику питания:** В случае, если невозможно отключить все полюсы в источнике питания, необходимо подключить разъединитель с зазором контактов не менее 3 мм (предохранители, защитные выключатели линии, контакторы), а все полюсы этого


разъединителя должны быть рядом (не выше) с продуктом в соответствии с директивами IEE. Несоблюдение данной инструкции может привести к эксплуатационным проблемам и аннулированию гарантии на продукт.

- Рекомендуется дополнительная защита автоматическим выключателем дифференциального тока.

### **В случае, если продукт производится с кабелем и вилкой**


- Ваш продукт изготовлен с сетевым кабелем и вилкой. Подключите вилку вашего продукта к заземленной розетке и выполните электрическое подключение.

### **В случае, если продукт производится без кабеля и вилки**

- Подключите шнур продукта к источнику питания так, как указано ниже:
  - коричневый/черный кабель = L (Фаза)
  - синий кабель = N (Нейтральный)
  - Зеленый/желтый кабель = (E) (Земля)

### **Если продукт производится без кабеля и вилки**

Кабель питания, указанный в технической таблице, должен быть подключен к продукту в соответствии с инструкциями. Из соображений безопасности кабель питания не должен быть длиннее 2 м.

- Откройте крышку клеммной колодки с помощью отвертки.
- Вставьте кабель питания через кабельный зажим под клеммой и прикрепите его к основному корпусу с помощью встроенного винта на кабельном зажимном элементе.
- Подключите кабели в соответствии с прилагаемой схемой. **(Рисунок 7)**
  - N = нейтральный (синий)
  - L = фаза (коричневый/черный)
  - E = земля  (зеленый/желтый)
  - C = Кабельный зажим
- После подключения проводов закройте крышку клеммной колодки.
- Подключите кабель питания к источнику питания, проложив его так, чтобы он не касался продукта и не оказывался зажатым между продуктом и стеной.

## **Предотвращение возможного пожара!**

- Убедитесь, что все электрические соединения надежны, чтобы предотвратить риск возгорания.
- Не используйте поврежденные кабели или кабельные удлинители.
- Убедитесь, что жидкость или влага не поступает к точки электрического подключения.

## **Размещение и фиксирование продукта (Рисунок 5-6)**

- Поместите прибор на мебель, вокруг которого находятся два или более человек.
- Если ваше изделие оснащено телескопической направляющей, для правильной работы телескопических направляющих необходимо предусмотреть наклон не менее 0,3 градусов к задней части духовки. Для этого после установки изделия на мебель установите спиртовой уровень на телескопическую направляющую, как показано на рисунке 5, и убедитесь, что угол наклона в сторону задней части духовки составляет не менее 0,3 градусов.
- Зафиксируйте продукт на мебели с помощью прилагаемых винтов. (Рисунок 5-6)
- В конце установки убедитесь, что винты правильно затянуты и что продукт надежно зафиксирован. Если продукт установлен не в соответствии с инструкциями, а винты не затянуты должным образом, существует риск опрокидывания во время эксплуатации.

## **Финальная проверка**

- После установки включите электропитание.
- Прочтите руководство пользователя для первого использования продукта.
- Проверьте функции продукта.

## **Удаление продукта**

- Отключите продукт от электросети.
- Открутите крепежные винты.
- Слегка поднимите изделие с двумя или более людьми и целиком выньте его.

## **SK - Bezpečnostné pokyny**

- Výrobok musí byť nainštalovaný kvalifikovanou osobou v súlade s platnými predpismi. Výrobca nenesie zodpovednosť

za škody, ktoré môžu vzniknúť pri procesoch vykonávaných neoprávnenými osobami.

- Za prípravu umiestnenia a elektrickej inštalácie produktu zodpovedá výrobca.
- Výrobok musí byť nainštalovaný v súlade so všetkými miestnymi elektrickými predpismi.
- Pred inštaláciou produktu z neho odstráňte všetky materiály a dokumenty a vizuálne skontrolujte, či výrobok nemá nejaké chyby. Ak má, neinštalujte ho.
- Výrobok je ťažký, na jeho prenos buďte aspoň dvaja.
- Dvierka a/alebo kľúčky sa nesmú používať na zdvíhanie alebo premiestňovanie spotrebiča. Používajte zdvíhacie priestory na oboch stranách výrobku (Obrázok č. 1). Počas prepravy a inštalácie vždy noste ochranné rukavice.
- Pred inštaláciou odpojte elektrické pripojenia v oblasti, kde sa má nainštalovať.
- Povrchy nábytku, v ktorom sa má rúra inštalovať, musia byť odolné voči teplu (minimálne 100 °C).
- Pred inštaláciou výrobku skontrolujte, či je nábytok upevnený.
- Neinštalujte izolačné pásy do interiéru nábytku, v ktorom sa má rúra inštalovať.
- Aby sa zabránilo prehriatiu, spotrebič nesmie byť inštalovaný za dekoratívne dvere.
- Rozmery uvedené v inštalačných schémach sú v mm.

## **Inštalovanie výrobku**

### **Ak bude výrobok umiestnený pod pult: (Obrázok č. 2)**

- Na zabezpečenie potrebného vetrania v zadnej časti kuchynského nábytku by sa mali vytvoriť otvory s rozmermi znázorenými na obrázku 2.
- Elektrické pripojenie musí byť v oblasti A na obrázku 2 alebo mimo miesta inštalácie.
- Ak sa má výrobok umiestniť pod varnú dosku, riadte sa rozmermi uvedenými v inštalačnej príručke varnej dosky.

### **Ak bude výrobok umiestnený pod vysokú skrinku: (Obrázok č. 3)**

- V zadnej časti kuchynského nábytku by sa mali vytvoriť otvory s rozmermi znázorenými na obrázku 3, aby sa zabezpečilo potrebné vetranie. Tento otvor by mal byť pozdĺž výšky skrinky.

- Ak má vysoká skrinka, na ktorej bude výrobok umiestnený, zadný panel, je potrebné ho odstrániť.
- Elektrické pripojenie musí byť v oblasti A na obrázku 3 alebo mimo miesta inštalácie.

### **Ak bude výrobok umiestnený do rohu: (Obrázok č. 4a-4b)**

- Pozornosť je potrebné venovať rozmerom uvedeným na vytvorenie rohovej inštalácie na obrázkoch 4a a 4b.

### **Pripojenie spotrebiča k elektrickému napájaniu**

- Výrobok pripájajte iba k uzemnenej zásuvke/káblu s napätím a ochranou, ako je uvedené v časti „Technické údaje“. Pri používaní výrobku s transformátorom alebo bez neho nechajte uzemňovaciu inštaláciu vykonať kvalifikovaným elektrikárom. Naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne problémy, ktoré vzniknú v dôsledku toho, že výrobok nie je uzemnený v súlade s miestnymi predpismi.
- Pred začatím akýchkoľvek prác na elektroinštalácii výrobok odpojte od sieťového napájania. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Výrobok musí pripojiť k sieťovému napájaniu iba oprávnená a kvalifikovaná osoba. Záručná doba výrobku začína až po správnej inštalácii. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody, ktoré môžu vzniknúť pri procesoch vykonávaných neoprávnenými osobami.
- Spotrebič musí byť nainštalovaný tak, aby ho bolo možné úplne odpojiť od sieťového napájania. Odpojenie musí byť zabezpečené spínačom zabudovaným do pevnej elektrickej inštalácie podľa stavebných predpisov.
- Zadný povrch rúry sa počas používania zahrieva. Uistite sa, že elektrické pripojenie neprichádza do styku so zadným povrchom, inak sa môže poškodiť.
- Pripojovací kábel nesmie byť upnutý, ohnutý alebo zachytený, ani nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami rúry. Môžete spôsobiť, že rúra skratuje a ako výsledok zapletenia káblov vznikne požiar. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár. Inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!
- Po inštalácii musí byť zástrčka napájacieho


kábla ľahko prístupná (ale nie nad varnou doskou).

- Pri zapojovaní musíte dodržiavať národné/ miestne elektrické predpisy a používať zásuvku/vedenie a zástrčku vhodnú pre rúru. Ak limity výkonu produktu prekročia aktuálnu nosnosť zástrčky a zásuvky/ vedenia, musíte produkt pripojiť priamo k pevnej elektrickej inštalácii bez použitia zásuvky/vedenia.
- Skontrolujte, či je poistka kompatibilná s výrobkom.
- Pripojenie musí byť v súlade s národnými predpismi.
- Údaje o napájaní zo siete musia zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku výrobku. Ak chcete vidieť typový štítok, otvorte predné dverka.
- Napájací kábel vášho výrobku musí zodpovedať hodnotám v tabuľke „Technické údaje“.
- **Ak bude produkt pripojený priamo k napájaciemu zdroju:** Ak nie je možné odpojiť všetky póly napájacieho napätia, musí byť pripojená odpojovacia jednotka s kontaktnou vzdialenosťou minimálne 3 mm (poistky, bezpečnostné spínače, stykače) a všetky póly tejto odpojovacej jednotky musia byť v blízkosti (nie však vyššie) produkt v súlade so smernicami IEE. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť prevádzkové problémy a stratiť platnosť záruky výrobku.
- Odporúča sa dodatočná ochrana pomocou ističa zvyškového prúdu.

### **Ak je výrobok vyrobený pomocou kábla a zástrčky**

- Váš výrobok je vyrobený pomocou kábla a zástrčky. Pripojte zástrčku vášho výrobku k uzemnenej zásuvke a vytvorte elektrické pripojenie.

### **Ak je výrobok vyrobený pomocou kábla a bez zástrčky**

- Pripojte kábel výrobku k napájaniu, ako je uvedené nižšie:
  - Hnedý / čierny kábel = L (Fáza)
  - Modrý kábel = N (neutrál)
  - Zelený / žltý kábel = (E)  (uzemnenie)

### **Ak je výrobok vyrobený bez kábla a zástrčky**

Napájací kábel, ktorý je definovaný v technickej tabuľke, musí byť pripojený k výrobku podľa pokynov. Napájací kábel

nesmie byť z bezpečnostných dôvodov dlhší ako 2 m.

- Pomocou skrutkovača otvorte kryt svorkovnice.
- Napájací kábel zasuňte cez káblovú svorku pod terminál a pripevnite ju k hlavnému telu pomocou integrovanej skrutky na upínacom komponente kábla.
- Pripojte káble podľa dodanej schémy.

### **(Obrázok č. 7)**

- N = neutrálna (modrá)
- L = živá fáza (hnedá / čierna)
- E = uzemnenie (⊕) (zelená / žltá)
- C = káblová svorka
- Po dokončení pripojenia vodičov zatvorte kryt svorkovnice.
- Napájací kábel pripojte k napájaniu tak, že ho nasmerujete tak, aby sa nedotýkal výrobku a nevytlačil sa medzi produkt a stenu.

## **Prevenia proti možnému riziku**

### **požiaru !;**

- Uistite sa, že všetky elektrické pripojenia sú bezpečné a pevné, aby ste predišli riziku elektrického oblúka.
- Nepoužívajte poškodený kábel a predĺžovacie vedenie.
- Skontrolujte, či sa k miestu elektrického pripojenia nedostane tekutina alebo vlhkosť.

## **Umiestnenie a upevnenie výrobku**

### **(Obrázok č. 5-6)**

- Postavte spotrebič na nábytok a vycentrujte za pomoci dvoch alebo viacerých osôb.
- Ak je váš výrobok vybavený teleskopickou koľajnicou, musí mať sklon k zadnej časti rúry sklon najmenej 0,3 stupne, aby teleskopické koľajničky správne fungovali. Na tento účel po umiestnení výrobku na nábytok umiestnite vodováhu na teleskopickú koľajnicu, ako je znázornené na obrázku 5, a uistite sa, že uhol sklonu smerom k zadnej časti rúry je najmenej 0,3 stupne.
- Pripevnite výrobok k nábytku pomocou dodaných skrutiek. (Obrázok č. 6)
- Po dokončení inštalácie skontrolujte, či sú skrutky správne dotiahnuté a či je výrobok pevne pripevnený. Ak výrobok nie je nainštalovaný v súlade s pokynmi a skrutky nie sú správne dotiahnuté, existuje riziko

prevrátenia počas používania.

## **Záverčná kontrola**

- Po inštalácii zapnite sieťové napájanie.
- Pri prvom používaní výrobku si prečítajte návod na obsluhu.
- Skontrolujte funkcie výrobku.

## **Vyberanie výrobku**

- Výrobok odpojte od elektrickej siete.
- Odskrutkujte upevňovacie skrutky.
- Zľahka nadvihnite produkt s dvoma alebo viacerými ľuďmi a úplne ho vyberte.

## **SL - Varnostna navodila**

- Izdelek mora namestiti kvalificirana oseba v skladu z veljavnimi predpisi. Proizvajalec ni odgovoren za poskodbe, do katerih pride zaradi posegov, ki jih opravi nepooblašcena oseba, in ki lahko privedejo do izničenja garancije.
- Priprava lokacije in električne napeljave na mestu vgradnje je v pristojnosti naročnika.
- Izdelek mora biti nameščen v skladu z lokalnimi predpisi elektrotehnikе.
- Pred nameščenjem izdelka odstranite vso ovojnino in dokumentacijo ter vizualno preglejte, ali je izdelek nepoškodovan. Če opazite poškodbe, naprave ne nameščajte.
- Izdelek je težak, zato naj ga prenašata najmanj dve osebi.
- Vrata in/ali ročajji se ne smejo uporabljati za dvigovanje ali prenašanje naprave. Uporabite poglobitve za prenašanje na obeh straneh naprave (slika 1). Med prenašanjem in nameščenjem vedno nosite zaščitne rokavice.
- Pred nameščenjem izključite električno napajanje v prostoru namestitve.
- Površine pohoštvа, v katero bo nameščena pečica, morajo biti odporne na visoko temperaturo (najmanj 100 °C).
- Pred nameščenjem preverite, ali je pohoštvо trdno nameščeno.
- V notranjost pohoštvа, kamor bo vgrajena pečica, ne nameščajte izolacijskih trakov.
- Naprave ne nameščajte za dekorativnimi vratci, da ne pride do pregrevanja.
- Mere na vgradnih risbah so v milimetrih.

## **Namestitev izdelka**

### **Če bo izdelek vgrajen v kuhinjski element: (slika 2)**

- Da bi zagotovili zadostno prezračevanje za gospodinjskim aparatom, je treba izdelati

odprtine z merami, navedenimi na sliki 2.

- Električni priključek mora biti izveden v področju A na sliki 2 ali izven mesta namestitve.
- Če bo izdelek vgrajen pod kuhalno ploščo, upoštevajte mere, navedene v navodilu za namestitev kuhalne plošče.

### **Če bo izdelek vgrajen v pokončen kuhinjski element: (slika 3)**

- Na zadnji strani kuhinjskega elementa je treba izdelati odprtine z merami, navedenimi na sliki 3, da bo zagotovljeno primerno prezračevanje. Te odprtine naj bodo po višini kuhinjskega elementa.
- Če je na pokončnem kuhinjskem elementu vgrajena zadnja stena, jo je treba odstraniti.
- Električni priključek mora biti izveden v področju A na sliki 3 ali izven mesta namestitve.

### **Če bo izdelek vgrajen v kotni element: (sliki 4a-4b)**

- Za namestitev v kotni element upoštevajte mere, navedene na slikah 4a in 4b.

### **Priključitev aparata na električno napajanje.**

- Napravo lahko priključite le v ozemljeno vtičnico z napetostjo in zaščito, ki je navedena v tehničnih podatkih. Ozemljitevno napeljavo naj izdelata kvalificirani električar in pri tem uporabi elemente z ali brez transformatorja. Naše podjetje ne odgovarja za morebitne težave, ki bi nastale, če se naprava uporablja brez ozemljitve, izvedene v skladu z lokalnimi predpisi.
- Pred vsemi deli na električni inštalaciji se prepričajte, da je izdelek odklopljen od električnega omrežja. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Izdelek lahko priključi na napajalno napetost samo pooblaščen in kvalificirana oseba. Garancija prične teči po pravilni namestitvi. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane kot posledica del, ki jih izvedejo nepooblaščen osebe.
- Naprava mora biti nameščena tako, da jo je mogoče v celoti odklopiti od električnega omrežja. Odklop mora biti izveden s stikalom, vgrajenim v fiksno inštalacijo, v skladu z gradbenimi predpisi.
- Hrbtna površina naprave se med uporabo segreje. Pazite, da električni kablji ne pridejo v stik s hrbtno površino naprave, saj se

zaradi tega lahko poškodujejo.


- Priključni kabel ne sme biti ukleščen, prepognjen ali zataknen ali priti v stik z vročimi deli pečice. Če se izolacija kablov stali, lahko pride do kratkega stika in celo požara. Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati kvalificirani električar. V nasprotnem obstaja nevarnost električnega udara ali požara.
- Vtič električnega kabla mora biti po namestitvi zlahka dosegljiv (vendar ne sme biti nad kuhalno ploščo).
- Pri priključevanju kablov upoštevajte nacionalne in lokalne predpise ter uporabljajte vtičnice oz. kable, primerne za to pečico. Če moč izdelka presega tok varovalke oz. vodnika do vtičnice, je treba aparat priključiti neposredno na fiksno električno inštalacijo brez uporabe vtiča in vtičnice.
- Poskrbite, da bo jakost varovalke ustrezna za napravo.
- Električni priključek mora biti v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Podatki električnega napajanja se morajo ujemati s podatki, navedenimi na tipski ploščici izdelka. Tipsko ploščico vidite, ko odprete vratca.
- Napajalni kabel vaše naprave mora izpolnjevati zahteve, navedene v tehničnih podatkih.
- **Če bo naprava priključena neposredno na električno napajanje:** Če ni mogoče odklopiti vseh treh polov napajanja, je treba vgraditi odklopnik z najmanj 3-mm režo med kontakti (varovalke, varnostni odklopniki, kontaktorji) in poli tega odklopnika morajo biti poleg naprave (ne nad napravo) v skladu s smernicami IEE. Neupoštevanje tega navodila lahko privede do motenj delovanja in izniči garancijo za izdelek.
- Priporočamo dodatno zaščito z odklopniki na preostali tok.

### **Če je izdelek izveden s kablom in vtičem**

- Vaš izdelek je izveden s kablom in vtičem. Vključite vtič vaše naprave v ozemljeno vtičnico in vzpostavite električno povezavo.


### **Če je izdelek izveden s kablom in brez vtiča**

- Priključite kabel izdelka na napajalno napetost, kot je navedeno spodaj:

- rjava/črna žica = L (faza)
- modra žica = N (ničelni vodnik)
- zeleno-rumena žica = E  (ozemljitev)

## Če je izdelek izveden brez kabla in vtiča

Napajalni kabel, predpisan v tehničnih podatkih, je treba priključiti z napravo v skladu z navodili. Iz varnostnih razlogov mora biti napajalni kabel daljši od 2 metrov.

- Z izvijačem odprite spončno omarico.
- Skozi kabelsko uvodnico pod spončno omarico vtaknite kabel in ga pritrdite z vgrajenim vijakom in vpenjalnim elementom.
- Priključite kabel v skladu s priloženo shemo. (slika 7)
- N = ničelni vodnik (modra)
- L = faza (rjava/črna)
- E = ozemljitev  (zeleno-rumena)
- C = kabelska spojka
- Po končanem priklopu kabla zaprite pokrov spončne omarice.
- Napajalni kabel napeljite tako, da ne bo v stiku z aparatom in da ne bo stisnjen med aparat in zid.

## Preprečite nevarnost požara!;

- Poskrbite, da bodo vsi električni priključki trdno pritrjeni, da preprečite nevarnost iskrenja.
- Ne uporabljajte poškodovanih kablov in kabelskih podaljškov.
- Pazite, da električni priključek ne pride v stik z vlago ali tekočinami.

## Postavitev in pritrditev izdelka (slika 5-6)

- Aparat poravnano položite na pohošтво. Postavitev naj izvajata dve osebi ali več.
- Če je vaš izdelek opremljen s teleskopsko tirnico, je treba za pravilno delovanje teleskopskih tirnic zagotoviti naklon najmanj 0,3 stopinje proti zadnji strani pečice. V ta namen po namestitvi izdelka na pohošтво položite vodno tehtnico na teleskopsko tirnico, kot je prikazano na sliki 5 in pazite, da je kot naklona proti zadnji strani pečice najmanj 0,3 stopinje.
- S priloženimi vijaki pritrdite aparat na pohošтво. (slika 6)
- Preden končate s postavitvijo, preverite, ali so vsi vijaki trdno zategnjeni in ali je naprava dobro pritrjena. Če naprava ni nameščena v skladu z navodili in vijaki niso trdno zategnjeni, se lahko naprava med

uporabo prevrne.

## Končni pregled

- Po končani namestitvi vključite električno napajanje.
- Pred prvo uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.
- Preverite delovanje aparata.

## Odstranjevanje aparata

- Odklopite aparat iz napajalne vtičnice.
- Odvijte pritrdilne vijake.
- Počasi privzdignite napravo in jo v celoti izvlecite. Pri tem naj sodelujeta dve osebi ali več.

## UK — Інструкції з техніки безпеки

- Продукт повинен бути встановлений кваліфікованою особою відповідно до чинних норм Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникають внаслідок процедур, проведених сторонніми особами, що також може позбавити гарантії.
- За підготовку місця розташування та електромонтаж виробу несе відповідальність замовник.
- Виріб повинен встановлюватися відповідно до всіх місцевих електричних норм.
- Перш ніж встановлювати виріб, видаліть усі матеріали та документи в ньому та візуально перевірте, чи є на ньому дефекти. Якщо так, не встановлюйте його.
- Зважайте на те, що виріб доволі важкий, тому для його перенесення необхідно щонайменше дві особи.
- Двері та / або ручка не повинні використовуватися для підйому або переміщення приладу. Використовуйте місце для підняття з обох сторін виробу (Рис. 1). Завжди надягайте захисні рукавички під час транспортування та встановлення.
- Відключіть електричні з'єднання в зоні підключення перед установкою.
- Верхні меблів, в які встановлюється піч, повинні бути термостійкими (мінімум 100 ° C).
- Переконайтеся, що меблі зафіксовано перед установкою виробу.
- Не встановлюйте теплоізоляційні смуги всередині меблів, в які слід встановити піч.

- Щоб уникнути занадто сильного нагрівання, забороняється встановлювати пристрій за декоративними дверцятами.
- Розміри, наведені на монтажних схемах, є в мм.

## **Встановлення виробу**

### **Якщо виріб буде розміщено під поверхнею стола: (Рис. 2)**

- Для забезпечення необхідної вентиляції задньої частини кухонних меблів слід створити отвори з розмірами, показаними на рисунку 2.
- Електричне підключення повинне знаходитись у зоні А на рисунку 2 або поза місцем установки.
- Якщо виріб потрібно розмістити під варильною плитою, дотримуйтеся розмірів, наведених у посібнику з установки варильної поверхні.

### **Якщо виріб буде розміщено у високій шафі: (Рис. 3)**

- У задньому відділенні кухонних меблів слід створити отвори розмірами, показаними на рисунку 3 щоб забезпечити необхідну вентиляцію. Цей отвір повинен знаходитися по висоті шафи.
- Якщо у високій шафі де буде розташовуватися виріб є задня панель, її потрібно прибрати.
- Електричне підключення повинне знаходитись у зоні А на рисунку 3 або поза місцем установки.

### **Якщо виріб буде розміщено в куті: (Зображення 4а-4б)**

- Слід звернути увагу на розміри, наведені для того, щоб зробити кутову установку на зображеннях 4а та 4б.

### **Підключення приладу до електропостачання**

- Підключіть виріб тільки до заземленої розетки / лінії із напругою та захистом, як зазначено в «Технічних характеристиках». Під час використання виробу з трансформатором або без нього кваліфікованим електриком має бути встановлена заземлювальна установка. Наша компанія не несе відповідальності за будь-які проблеми, що виникають через те, що продукт

не заземлений відповідно до місцевих норм.

- Перш ніж розпочати будь-які роботи з електромонтажу, відключіть виріб від електромережі. Існує небезпека ураження електричним струмом!
- Продукт повинен бути підключений до електромережі тільки авторизованою та кваліфікованою особою. Гарантійний термін виробу починається лише після правильної установки. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникають внаслідок процедур, проведених сторонніми особами.
- Прилад повинен бути встановлений так, щоб його можна було повністю відключити від електромережі. Розділення повинно забезпечуватися перемикачем, вбудованим у нерухомій електроустановці, згідно будівельних норм.
- Задня поверхня духовки нагрівається під час її використання. Переконайтесь, що електричне з'єднання не контактує із задньою поверхнею, в іншому випадку з'єднання можуть пошкодитися.
- З'єднувальний кабель не повинен бути затиснутий, зігнутий або затиснутим та не контактувати з гарячими частинами духовки. Це може призвести до короткого замикання та загоряння внаслідок плавлення кабелю. Якщо дріт живлення пошкоджений, кваліфікований електрик повинен замінити його. Інакше існує небезпека ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі!
- Вилка шнура живлення повинна бути легко доступною після встановлення (але не над варильними поверхнями).
- Під час електромонтажу необхідно дотримуватися національних / місцевих електричних норм та використовувати розетку / лінію та вилку, що підходить для духовки. Якщо межі потужності виробу перевищують поточну пропускну здатність штепсельної вилки та розетки / лінії, необхідно підключити виріб безпосередньо до нерухомої електроустановки, не використовуючи вилку та розетку / лінію.
- Переконайтесь, що номінальний запобіжник сумісний із виробом.
- З'єднання повинно відповідати


національним нормам.

- Дані живлення мережі мають відповідати даним, зазначеним на етикетці типу виробу. Відчиніть передні дверцята, щоб побачити мітку типу.
- Силовий кабель вашого виробу повинен відповідати значенням, наведеним у таблиці «Технічні характеристики».
- **Якщо виріб буде підключено безпосередньо до джерела живлення:** Якщо неможливо відключити всі фази живлення, необхідно відключити блок підключення, що має не менше 3 мм контактного зазору (запобіжники, лінійні запобіжні вимикачі, контактори), і всі фази цього блоку підключення повинні бути поруч (не вище) виробу відповідно до директив ІЕЕ. Невиконання цієї інструкції може спричинити експлуатаційні проблеми та анулювання гарантії продукту.
- Рекомендується додатковий захист вимикачем залишкового струму.

### **Якщо виріб виробляється із кабелем та штепсельною вилкою**

- Ваш виріб виробляється із під'єднанням до електромережі кабелем та штепсельною вилкою. Підключіть вилку вашого виробу до заземленої розетки та зробіть електричне з'єднання.

### **Якщо виріб виробляється з кабелем і без штепсельної вилки**

- Підключіть кабелі виробу до джерела живлення, як зазначено нижче:
  - Коричневий / чорний кабель = L (фаза)
  - Синій кабель = N (нейтральний)
  - зелений / жовтий кабель = (E) (заземлення) 

### **Якщо виріб виробляється без кабеля та штепсельної вилки**


Силовий кабель, визначений в технічній таблиці, повинен бути підключений до виробу, дотримуючись інструкцій. Силовий кабель не повинен бути довше 2 м з міркувань безпеки.

- Відкрийте кришку клемного блоку за допомогою викрутки.
- Вставте силовий кабель через кабельний затискач під клему і

прикріпіть його до основного корпусу за допомогою вбудованого гвинта на затискачі кабелю.

- Підключіть кабелі відповідно до схеми.

### **(Рис. 7)**

- N = нейтральний (синій)
- L = пряма фаза (коричневий/чорний)
- E = заземлення  (зелений / жовтий)
- C = кабельний затискач
- Після завершення з'єднання проводів закрийте кришку клемного блоку.
- Підключіть силовий кабель для подачі живлення, проклавши його так, щоб він не контактував з виробом і не був затиснутий між виробом і стіною.

### **Запобігання можливим пожежним ризикам:**

- Переконайтесь, що всі електричні з'єднання надійні та герметичні, щоб уникнути ризику виникнення дуги.
- Не використовуйте пошкоджені кабелі або подовжувачі.
- Переконайтесь, що рідина або волога дістануться до точки електричного підключення.

### **Розміщення та закріплення виробу (Рис. 5-6)**

- Розмістіть прилад на меблях, орієнтованих на двох або більше людей.
- Якщо ваш виріб оснащено телескопічною рейкою, для правильної роботи телескопічних рейок необхідно зробити нахил до задньої частини духовки не менше 0,3 градусів. Для цього, розмістивши виріб на меблях, помістіть рівень на телескопічну рейку, як показано на малюнку 5, і переконайтесь, що кут нахилу до задньої частини духовки становить не менше 0,3 градусів.
- Закріпіть виріб на меблях за допомогою наданих гвинтів. (Рис. 6)
- В кінці монтажу переконайтесь, що гвинти правильно затягнуті та виріб надійно зафіксовано. Якщо виріб не встановлено відповідно до інструкцій, а гвинти не затягнуті належним чином, існує небезпека перекидання під час використання.

### **Остаточна перевірка**

- Після встановлення увімкніть електромережу.
- Прочитайте посібник користувача перед першим використанням виробу.

- Перевірте функції виробу.

## **Видалення виробу**

- Від'єднайте виріб від електромережі.
- Відкрутіть закріплюючі гвинти.
- Злегка підніміть виріб разом з двома або більше людьми і повністю витягніть його.

## **КК- Қауіпсіздік туралы**

### **нұсқаулар**

- Өнімді қолданыстағы ережелерге сәйкес білікті адам орнатуы керек. Өндіруші рұқсат етілмеген адамдар өткізген процедуралардан (бұл да кепілдік күшін жою мүмкін) туындаған залалдар үшін жауапты болмайды.
- Орынды дайындау және өнімнің электр орнатылуы тұтынушының жауапкершілігінде.
- Өнім барлық жергілікті электр ережелеріне сәйкес орнатылуы керек.
- Өнімді орнатпас бұрын, ондағы барлық материалдар мен құжаттарды алып тастап, өнімнің ақаулары бар-жоғын көзбен тексеріп алыңыз. Олай болса, оны орнатпаңыз.
- Өнім ауыр, өнімді кемінде екі адам болып тасымалдаңыз.
- Есікті және/немесе тұтқаны құрылғыны көтеру немесе жылжыту үшін пайдалануға болмайды. Өнімнің екі жағындағы көтеру орындарын пайдаланыңыз (1-сурет). Тасымалдау және орнату кезінде әрдайым қорғаныш қолғап киіңіз.
- Орнатпас бұрын орнатылатын аумақтағы электр қосылымдарын ажыратыңыз.
- Пешке орнатылатын жиһаздың беттері ыстыққа төзімді болуы керек (минимум 100 °C).
- Өнімді орнатпас бұрын жиһаздың бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Пеш орнатылатын жиһаздың ішкі бөлігінің ішіне жылу оқшаулағыш жолақтарды орнатпаңыз.
- Қызып кетпес үшін құрылғыны сәндік есіктің артына орнатуға болмайды.
- Орнату сызбаларындағы өлшемдер мм түрінде берілген.

## **Өнімді орнату**

### **Егер өнім есептегіштің астына қойылатын болса: (2-сурет)**

- Ас үй жиһазының артқы жағында қажетті желдетуді қамтамасыз ету үшін 2-суретте көрсетілген өлшемдерде саңылаулар жасалуы керек.
- Электр қосылымы 2-суреттегі А аумағында немесе орнату орнының сыртында болуы керек.
- Егер өнімді плитаның астына қою керек болса, плитаны орнату нұсқаулығында берілген өлшемдерді сақтаңыз.

### **Егер өнім биік шкафқа қойылатын болса: (3-сурет)**

- Ас үй жиһазының артқы бөлігінде қажетті желдетуді қамтамасыз ету үшін 3-суретте көрсетілген өлшемдері бар саңылаулар жасалуы керек. Бұл саңылау шкафтың биіктігі бойында болуы керек.
- Егер өнім орналастырылатын биік шкафтың артқы панелі болса, оны алып тастау керек.
- Электр қосылымы 3 суреттегі А аумағында немесе орнату аумағының сыртында болуы керек.

### **Егер өнім бұрышқа қойылатын болса: (4а-4б суреттері)**

- 4а және 4б суреттерінде бұрышта орнатуды орындау үшін берілген өлшемдерге назар аудару керек.

### **Құрылғыны электр желісіне қосу**

- Өнімді тек «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде көрсетілген кернеуі мен қорғанысы бар жерге қосылған розеткаға/желіге қосыңыз. Өнімді трансформатормен немесе онсыз пайдалану кезінде жерге қосуды білікті электрлікке жасатыңыз. Біздің компания өнімнің жергілікті ережелерге сәйкес жерге тұйықталмауына байланысты туындаған мәселелер үшін жауап бермейді.
- Электр орнатуға қатысты кез келген жұмысты бастамас бұрын өнімді электр желісінен ажыратыңыз. Электр тоғының соғу қаупі бар!
- Өнімді электр желісіне тек уәкілетті және білікті адам қосуы керек. Өнімнің кепілдік мерзімі дұрыс орнатылғаннан кейін ғана басталады. Рұқсат етілмеген

адамдар жүргізген процедуралардан туындаған зияндар үшін өндіруші жауапкершілік көтермейді.

- Құрылғыны электр желісінен толық ажыратуға болатындай етіп орнату керек. Ажырату құрылғы ережелеріне сәйкес бекітілген электр схемасына кірістірілген ажыратқышпен қамтамасыз етілуі керек.
- Плитаның астыңғы беті де пайдаланып жатқанда қызады. Электр қосылымының артқы бетке тиіп кетпейтініне көз жеткізіңіз, әйтпесе қосылымдар зақымдалуы мүмкін.
- Қосылым кабелі қысылып, майысып немесе ұсталып қалмауы я болмаса пештің ыстық бөліктеріне тимеуі керек. Кабельдің еруі пеш қысқа тұйықталуы және өртенуі мүмкін. Егер қуат сымы зақымдалған болса, оны білікті электрик ауыстыруы керек. Әйтпесе электр тоғының соғуы, қысқа тұйықталу немесе өрт қаупі бар!
- Қуат сымының ашасына орнатқаннан кейін оңай қолжетімді болуы керек (бірақ плиталардың үстінде емес).
- Электр сымдарын қосқанда, сіз ұлттық/жергілікті электр ережелеріне сай болуыңыз керек, сондай-ақ пешке сай келетін розетканы/желіні және ашаны пайдаланыңыз. Егер өнімнің қуат шектері аша мен розетканың/желінің ағымдағы өткізу қабілеттілігінен асып кетсе, онда сіз аша мен розетканы/желіні қолданбай өнімді тікелей бекітілген электр схемасына қосуыңыз керек.
- Сақтандырғыш көрсеткіші өніммен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.
- Қосылым ұлттық ережелерге сәйкес келуі керек.
- Қуат желісі туралы деректер өнімнің түр жапсырмасында көрсетілген деректерге сәйкес келуі керек. Түр жапсырмасын көру үшін алдыңғы есікті ашыңыз.
- Өнімнің қуат кабелі «Техникалық сипаттамалар» кестесіндегі мәндерге сәйкес келуі керек.
- **Егер өнім тікелей қуат көзіне қосылатын болса:** Егер электр желісіндегі барлық істіктерді ажырату мүмкін болмаса, кемінде 3 мм түйіспе аралығы бар ажырату блогын (сақтандырғыштар, желілік қауіпсіздік


қосқыштары, контакторлар) қосу керек және IEE директиваларына сәйкес осы ажырату блогының барлық істіктері өнім жанында (үстінде емес) болуы керек. Осы нұсқауды орындамау жұмыс мәселелерін тудыруы және өнімнің кепілдігін жарамсыз етуі мүмкін.

- Қалдық ток ажыратқышымен қосымша қорғаныс ұсынылады.

### **Егер өнім кабельмен және ашамен бірге өндірілсе**

- Сіздің өнім электр кабелімен және ашамен бірге өндіріледі. Өнімнің ашасын жерге қосылған розеткаға қосып, электр желісіне қосылаңыз.

### **Егер өнім кабельмен және ашасын өндірілсе**

- Өнімнің сымын төменде көрсетілгендей қуат көзіне қосыңыз:
  - Қоңыр/қара кабель = L (фаза)
  - Көк кабель = N (бейтарап)
  - Жасыл/сары кабель = (E)  (Жер)


### **Егер өнім кабельсіз және ашасын өндірілсе**

Техникалық кестеде анықталған қуат кабелі нұсқауларды орындау арқылы өнімге қосылуы керек. Қауіпсіздік мақсатында қуат кабелінің ұзындығы 2 метрден аспауы керек.

- Клеммалар блогының қақпағын бұрауышпен ашыңыз.
- Қуат кабелін клемма астындағы кабель қысқышы арқылы кіргізіңіз және оны негізгі корпусқа кабельді қысу құрамдасындағы біріктірілген бұрандамен бекітіңіз.
- Берілген сызбаға сәйкес кабельдерді қосыңыз. **(7-сурет)**

- N = бейтарап (көк)

-L = Кернеулі фаза (қоңыр/қара)

- E = Жер  (жасыл/сары)

- C = Кабель қысқышы

- Сым қосылымдарын аяқтағаннан кейін клеммалар блогының қақпағын жабыңыз.
- Қуат беру үшін қуат кабелін өнімге тиіп кетпейтіндей және қабырға мен қабырға арасында қысылып қалмайтындай жалғаңыз.

### **Ықтимал өрт қаупінің алдын алу!;**

- Доға шығу қаупін болдырмау үшін барлық электр қосылымдарының

сенімді және тығыз екендігіне көз жеткізіңіз.

- Зақымдалған кабельдерді немесе ұзартқыш кабельдерді пайдаланбаңыз.
- Сұйықтықтың немесе ылғалдың электр қосылым тұсына ене алмауын қамтамасыз етіңіз.

## Өнімді орналастыру және бекіту (5-6-сурет)

- Құрылғыны екі немесе одан да көп адамның ортасында орналасқан жиһазға қойыңыз.
- Өнім телескопиялық рельспен жабдықталған болса, телескопиялық рельстердің дұрыс жұмыс істеуі үшін пештің артына қарай кемінде 0,3 градус көлбеу болуы керек. Ол үшін өнімді жиһазға қойғаннан кейін 5-суретте көрсетілгендей деңгейді телескопиялық рельске қойып, пештің артқы жағына еңкею бұрышы кемінде 0,3 градус екеніне көз жеткізіңіз.
- Берілген бұрандаларды пайдаланып өнімді жиһазға бекітіңіз. (6-сурет)
- Орнатудың соңында бұрандалардың дұрыс тартылғанын және өнімнің мықтап бекітілгенін тексеріңіз. Егер өнім нұсқаулыққа сәйкес орнатылмаған болса және бұрандалар тиісті түрде тартылмаған болса, пайдалану кезінде аударылу қаупі бар.

## Түпкілікті тексеру

- Орнатудан кейін электр желісін қосыңыз.
- Пайдалану нұсқаулығынан құрылғыны бірінші рет пайдалану туралы оқыңыз.
- Өнімнің функцияларын тексеріңіз.

## Өнімді алып тастау

- Өнімді электр желісінен ажыратыңыз.
- Бекіту бұрандаларын бұрап алыңыз.
- Өнімді екі немесе одан да көп адаммен азғантай көтеріп, толығымен шығарыңыз.

## 英文 - 安全说明

- 产品必须由专业人员根据现行法规安装。针对未经授权人员执行流程所造成的损坏，制造商将不承担任何责任，同时也可能导致保修无效。
- 产品的安装位置准备和电气安装由客户负责。
- 产品安装需在遵循所有当地电气法规的情况下进行。

- 安装产品之前请移除其中的所有材料及文件，并目检查产品是否存在任何缺陷。若存在缺陷，请不要立即安装。
- 产品较重，请确保至少由两人搬运。
- 门和/或把手不得用于提升或移动设备。应使用产品两侧的提升空间（图1）。运输和安装过程中请务必佩戴防护手套。
- 安装之前请断开安装区域的电气连接。
- 确保安装烤箱的家具表面耐热（最低100°C）。
- 确保安装产品之前家具已正确固定。
- 请勿在待安装烤箱的家具内部安装隔热条。
- 为避免过热，请勿将本产品安装在装饰门背后。
- 安装图中的尺寸单位为毫米。

## 产品安装

若将产品安装于工作台下方：（图2）

- 为了确保必要通风，应根据图2所示的尺寸在厨房家具背面创建开孔。
- 电气连接应位于图2中的A区域或安装区域之外。
- 若将产品安装于灶具下方，请遵循灶具安装手册给出的尺寸。

若将产品安装于较高橱柜中：（图3）

- 橱柜后部应按照图3所示的尺寸开孔，以提供必要的通风。该开孔应与橱柜高度保持一致。
- 若安装产品的高橱柜配有背板，则必须将其拆除。
- 电气连接应位于图3中的A区域或安装区域之外。

若将产品安装于角落位置：（图4a-4b）

- 应注意给定尺寸，以便根据图4a和4b进行角落位置安装。

## 设备与电源连接

- 完全按照“技术规格”规定的电压保护水平将产品连接到接地插座/线路。在使用配备或未配备变压器的产品时，请由专业电工进行接地安装。因未按照当地法规接地而引发的任何产品问题，本公司概不负责。
- 进行电气安装之前，请断开产品与电源的连接。否则将有触电危险！
- 只能由授权和专业人员将产品连接至电源。产品保修期在正确安装后才正式开始生效。针对未经授权人员执行流程所造成的损坏，制造商将不承担任何责任。
- 必须安装相关设备，以便将产品与电源完全断开。根据施工规定，必须使用固定电气装置的内置开关进行电气隔离。
- 使用时烤箱背面会发热。确保电气连接不


与烤箱背面发生任何接触，否则将有可能损坏连接。

- 不得使连接电线夹紧、弯曲、卡住或接触烤箱的高温部件。电线熔化可能导致烤箱短路并起火。若电源线损坏，则必须由专业电工更换。否则将有触电、短路、火灾等危险！
- 安装后，应保证电源线的插头便于插拔（但不要放置于灶具上）。
- 接线时必须遵守国家/地方电气法规，并使用适合烤箱的插座/电线和插头。若产品的功率极限超过插头、插座/电线的电流承载能力，则必须在不使用插头、插座/线路的情况下将产品直接连接到固定的电气装置。
- 确保保险丝额定值与产品兼容。
- 连接必须符合国家/地区规定。
- 电源数据必须与产品类型标签指定的数据保持一致。打开前门以查看类型标签。
- 产品的电源线必须符合“技术规格”表所列出的值。
- 若直接将产品连接到电源：若无法断开电源所有极，则必须连接一个接触间隙至少为 3 毫米的分离装置（保险丝、线路安全开关、接触器），且根据 IEE 制冷，该分离装置的所有极必须与产品相邻（而不是位于产品上部）。不遵守该说明可能会引发操作问题并造成产品保修无效。
- 建议另外使用接地漏电保护插座提供保护。

#### 若产品配备电线和插头


- 您的产品配备电线和插头。将产品插头连接到接地插座，然后进行电气连接。

#### 若产品配备电线但无插头

- 将产品电源线连接至电源，如下所示：
  - 棕/黑色电线 = L (相线)
  - 蓝色电线 = N (中性线)
  - 绿色/黄色电线 = (E)  (接地线)

#### 若产品未配电线和插头

必须按照说明将技术表首页定义的电源线连接至产品。出于安全考虑，电源线的长度不得超过 2 米。

- 使用螺丝刀打开接线盒盖。
- 将电源线穿过端子下方的电线夹，然后使用电线夹组件上的集成螺钉将其固定至主体。
- 根据提供的图表连接电线。（图 7）
  - N = 中性线/零线（蓝色）
  - L = 相线/火线（棕色/黑色）
  - E = 接地线 （绿色/黄色）
  - C = 电线夹
- 完成电线连接后，关闭接线盒盖。
- 连接电源线与电源，合理布线，确保不

会与产品发生接触及受到产品和墙壁的挤压。

预防可能发生的火灾危险！；

- 确保所有电气连接牢固，以防止电弧危险。
- 请勿使用损坏的电线或延伸电线。
- 确保电气连接点不与液体或湿气接触。

#### 放置并固定产品

（图 5-6）

- 两名及以上人员共同将本产品放置于家具上。
- 如果您的产品配有伸缩导轨，则必须向烤箱后部倾斜至少 0.3 度，以使伸缩导轨正常工作。为此，将产品放在家具上后，将水平仪放在伸缩导轨上（如图 5 所示），并确保向烤箱后部的倾斜角度至少为 0.3 度。
- 使用提供的螺钉将产品固定。（图 6）
- 安装结束时，请检查螺钉是否已正确拧紧，以及产品是否已固定牢靠。如果未按照说明安装产品或未正确拧紧螺钉，使用过程中产品可能倾倒。

#### 最后检查

- 安装后，打开电源。
- 阅读该产品的首次使用用户手册。
- 检查产品功能。

#### 移除产品。

- 断开产品与电源的连接。
- 松开固定螺丝。
- 两名及以上人员轻轻抬高产品，然后将其完全移除。







- أفضل المنتج من مصدر التيار الكهربائي الرئيسي
- فك براغي التثبيت.

ارفع المنتج برفق بمساعدة شخصين أو أكثر حتى إخراجته تمامًا.

### إذا تم إنتاج المنتج بكابيل ودون قابس

- وصل سلك المنتج بمصدر الطاقة كما هو موضح فيما يلي:
- الكابيل البني / الأسود = (الطور) L
- الكابيل الأزرق = N (محايد)
- الكابيل الأخضر/الأصفر = (E) (الأرضي)

### إذا تم إنتاج المنتج دون كابيل وقابس

- يجب توصيل كابيل الطاقة الذي تم تحديده في الصفحة الرئيسية للجدول الفني بالمنتج باتباع التعليمات. يجب ألا يزيد طول كابيل الطاقة عن مترين وذلك لأسباب تتعلق بالسلامة.
- افتح غطاء مجموعة أطراف التوصيل باستخدام مفك.
- أدخل كابيل الطاقة من خلال مشبك الكابلات أسفل طرف التوصيل وثبته بالجسم الرئيسي باستخدام البرغي المدمج في مكون تثبيت الكابلات.

- وصل الكابلات ووفقًا للمخطط المرفق. (الشكل 7)

- N = محايد (أزرق)

- L = طور التشغيل (بني / أسود)

- E = أرضي (أخضر / أصفر)

- C = مشبك كابيل

- أغلق غطاء مجموعة أطراف التوصيل بعد استكمال توصيلات الأسلاك.

- وصل كابيل الطاقة عن طريق توجيهه كي يتسنى الحصول على الطاقة بحيث لا يتلامس الكابيل مع المنتج وينحشر بين المنتج والجدار.

### الوقاية من خطر الحريق!

- تأكد من أن جميع التوصيلات الكهربائية آمنة ومحكمة لمنع خطر تشكل قوس كهربائي.
- لا تستخدم كابلات تالفة أو كابلات تمديد.
- تأكد من عدم وصول أي سائل أو رطوبة إلى نقطة التوصيل الكهربائي.

### وضع المنتج وتثبيته

#### (الشكل 6-5)

- ضع الجهاز متمركزًا على قطعة الأثاث من خلال شخصين أو أكثر.
- إذا كان منتجك مزودًا بسكة تلسكوبية ، فيجب إعطاء منحدر لا يقل عن 0,3 درجات باتجاه الجزء الخلفي من الفرن حتى تعمل القضبان التلسكوبية بشكل صحيح. لهذا الغرض ، بعد وضع المنتج على الأثاث ، ضع ميزان الماء على سكة تلسكوبية كما هو موضح في الصورة 5 وتأكد من أن زاوية الميل نحو الجزء الخلفي من الفرن لا تقل عن 0,3 درجات.
- ثبت المنتج على قطعة الأثاث باستخدام البراغي المرفقة.

#### (الشكل 6)

- تحقق في نهاية عملية التثبيت من إحكام ربط البراغي بشكل صحيح ومن تثبيت المنتج بإحكام. إذا لم يتم تثبيت المنتج وفقًا للتعليمات ولم يتم ربط البراغي بشكل صحيح، فثمة خطر انقلاب المنتج أثناء الاستخدام.

### الفحص النهائي

- شغّل مصدر التيار الكهربائي الرئيسي بعد تثبيت المنتج.
- اقرأ دليل المستخدم عند استخدام المنتج لأول مرة.
- تحقق من وظائف المنتج.

### إزالة المنتج

## AR- اللغة العربية- تعليمات السلامة

- ينبغي تركيب المنتج من قبل شخص مؤهل وفقاً للوائح التنظيمية المعمول بها. ولا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن الأضرار الناشئة عن الإجراءات التي يقوم بها الأشخاص غير المصرح لهم والتي قد تبطل الضمان أيضاً.
- تقع مسؤولية تجهيز الموقع والتركيبات الكهربائية على عاتق العميل.
- ينبغي تركيب المنتج وفقاً لجميع اللوائح التنظيمية المحلية للأجهزة الكهربائية.
- ينبغي قبل تثبيت المنتج إزالة جميع المواد والمستندات المرفقة به، وفحصه بصرياً بحثاً عن أي عيوب به. وينبغي عدم تثبيته في حالة وجود أي عيوب به.
- المنتج ثقيل، فاحمل المنتج مع شخصين على الأقل.
- ينبغي عدم استخدام الباب وأو المقبض لرفع الجهاز أو تحريكه. استخدم الأجزاء المخصصة للحمل على جانبي المنتج (الشكل 1). ارتدِ دوماً قفازات واقية أثناء عمليتي النقل والتركيب.
- افصل التوصيلات الكهربائية في المنطقة التي سيجري تثبيت المنتج بها قبل بدء تثبيته.
- يجب ألا تكون أسطح الأثاث التي سيجري تثبيت الفرن بها مقاومة للحرارة (100 درجة مئوية كحد أدنى).
- تأكد من تجهيز قطعة الأثاث قبل تثبيت المنتج.
- لا تقم بتركيب شرائط عازلة للحرارة بقطعة الأثاث الذي سيجري تثبيت الفرن عليها.
- ينبغي عدم تثبيت الجهاز خلف باب مزخرف لتجنب السخونة الزائدة.
- الأبعاد الواردة في مخططات التركيب بالمليمتر.

## تركيب المنتج

### إذا كان المنتج سيوضع أسفل الطاولة: (الشكل 2)

- يجب إنشاء فتحات بالأبعاد الموضحة في الشكل 2 كي يتسنى توفير التهوية اللازمة في الجزء الخلفي من أثاث المطبخ.
- يجب أن يكون التوصيل الكهربائي في المنطقة أ كما في الشكل 2 أو خارج موقع التركيب.
- إذا كان المنتج سيوضع تحت موقد، فينبغي الالتزام بالأبعاد الواردة في دليل تركيب الموقد.
- إذا كان المنتج سيوضع في خزانة مرتفعة: (الشكل 3)
- يجب إنشاء فتحات بالأبعاد الموضحة في الشكل 3 في الجزء الخلفي من أثاث المطبخ كي يتسنى توفير التهوية اللازمة. يجب أن تكون هذه الفتحة بمحاذاة ارتفاع الخزانة.
- يجب إزالة أي لوحة خلفية بالخزانة الطويلة التي سيجري وضع المنتج بها.
- يجب أن يكون التوصيل الكهربائي في المنطقة أ كما في الشكل 3 أو خارج موقع التركيب.
- إذا كان المنتج سيوضع في زاوية: (الشكل 4 أ و 4 ب)
- يجب مراعاة الأبعاد المحددة للتركيب بالزاوية في الشكلين 4 أ و 4 ب.

## توصيل الجهاز بمصدر الكهرباء

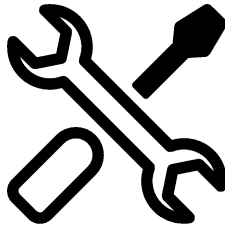
- لا توصل المنتج إلا بمخرج / خط مؤرض مع توفر الجهد الكهربائي والحماية المحددين في "المواصفات الفنية".
- وينبغي إجراء عملية التأسيس من قبل فني كهربائي مؤهل

- أثناء استخدام المنتج بمحول أو دون محول. لن تكون شركتنا مسؤولة عن أي مشاكل تنشأ بسبب عدم تأريض المنتج وفقاً للوائح المحلية.
- افصل المنتج من مصدر التيار الكهربائي قبل البدء في أي عمل بالتركيبات الكهربائية. هناك خطر حدوث صدمة كهربائية!
- يجب عدم توصيل المنتج بمصدر التيار الكهربائي إلا من خلال شخص مؤهل ومعتمد. لا تبدأ فترة ضمان المنتج إلا بعد التثبيت الصحيح. لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي أضرار ناشئة عن الإجراءات التي يقوم بها أشخاص غير معتمدين.
- يجب تركيب الجهاز بطريقة تجعل من الممكن فصله تماماً عن مصدر التيار الكهربائي. يجب أن يتم الفصل عن طريق مفتاح مدمج في التركيبات الكهربائية الثابتة وفقاً للوائح البناء.
- يصير السطح الخلفي للفرن ساخناً عند استخدامه. تأكد من عدم ملامسة الوصلة الكهربائية للسطح الخلفي وإلا فقد تتلف التوصيلات.
- يجب ألا يكون كابل التوصيل مثبتاً أو مثبتاً أو محسوراً أو يتلامس مع أجزاء ساخنة بالفرن. قد تتسبب في حدوث دائرة قصر بالفرن واشتعال النيران فيه نتيجة انصهار الكابل. يجب استبدال سلك الطاقة من قبل فني كهربائي مؤهل في حالة تلفه. وإلا فتمتد خطر حدوث صدمة كهربائية أو ماس كهربائي أو نشوب حريق!
- يجب أن يكون من السهل الوصول إلى قابس سلك الطاقة بعد التثبيت (على ألا يكون فوق المواقد).
- يجب عند توصيل الأسلاك الامتثال للوائح الكهربائية الوطنية / المحلية واستخدام مخرج / خط مقبس وقابس مناسب للفرن. إذا تجاوزت حدود الطاقة للمنتج القدرة الاستيعابية الحالية للمقبس / المنفذ / الخط، فيجب عليك توصيل المنتج مباشرة بالتركيبات الكهربائية الثابتة دون استخدام مأخذ / خط القابس والمقبس.
- تأكد من توافق تصنيف المصهر مع المنتج.
- يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح التنظيمية الوطنية.
- ينبغي أن تتوافق بيانات مصدر إمداد الطاقة الرئيسي مع البيانات المحددة على ملصق نوع المنتج. افتح الباب الأمامي لرؤية ملصق الفئة التي ينتمي لها الجهاز.
- وينبغي أن يتوافق كابل الطاقة الخاص بمنتجك مع القيم الواردة في جدول "المواصفات الفنية".
- إذا كنت تنوي توصيل المنتج مباشرة بمصدر الطاقة: إذا تعذر فصل جميع الأقطاب في مصدر إمداد الطاقة، يتعين توصيل وحدة فصل (المصاهر ومفاتيح أمان الخط والموصلات) ذات خلوص تلامس 3 م على الأقل، وينبغي أن تكون جميع أقطاب وحدة الفصل هذه مجاورة للمنتج (ليس أعلاه) وفقاً لتوجيهات IEE (مؤسسة المهندسين الكهربائيين). وقد يؤدي عدم الالتزام بهذا التعليمات إلى حدوث مشكلات تشغيلية وإبطال ضمان المنتج.
- كما يوصى بتوفير مزيد من الحماية باستخدام قاطع دائرة التيار المتبقي.

## إذا تم إنتاج المنتج بكابل وقابس

- يتم إنتاج منتجك بكابل رئيسي وقابس. وصِل قابس المنتج الخاص بك بمأخذ مؤرض وقم بإجراء التوصيل الكهربائي.

# تعليمات التثبيت



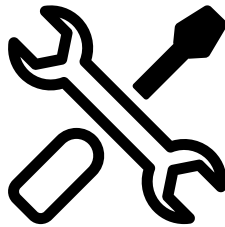
AR

CE

R.AG/25.03.2025/385.4400.83

**Installation Instructions  
Installationsinstruktionen  
Instructions d'installation  
Montaj Talimatları  
Инструкции за Монтаж  
Instrukcije za ugradnju  
Pokyny pro instalaci  
Installationsvejledning  
Οδηγίες Εγκατάστασης  
Instrucciones de instalación  
Paigaldusjuhised  
Asennusohjeet  
Upute za instalaciju  
Telepítési utasítások  
Istruzioni per l'installazione  
Орнату туралы нұсқаулар**

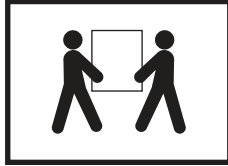
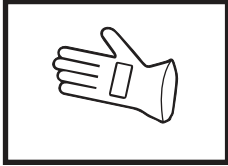
**설치 지침  
Įdiegimo instrukcija  
Uzstādīšanas instrukcijas  
Упатство за инсталација  
Installatie instructies  
Installasjonsinstruksjoner  
Instrukcja montażu  
Instruções de Instalação  
Instrucțiuni de instalare  
Руководство по установке  
Inštaláčné pokyny  
Navodila za namestitev  
Instrukcije za ugradnju  
Monteringsinstruktioner  
Інструкції з встановлення  
安装说明**



**EN / DE / FR / TR / BG / BS / CZ / DA / EL / ES / ET / FI / HR /  
HU / IT / KK / KO / LT / LV / MK / NL / NO / PL / PT / RO / RU /  
SK / SL / SB / SV / UK / ZH**

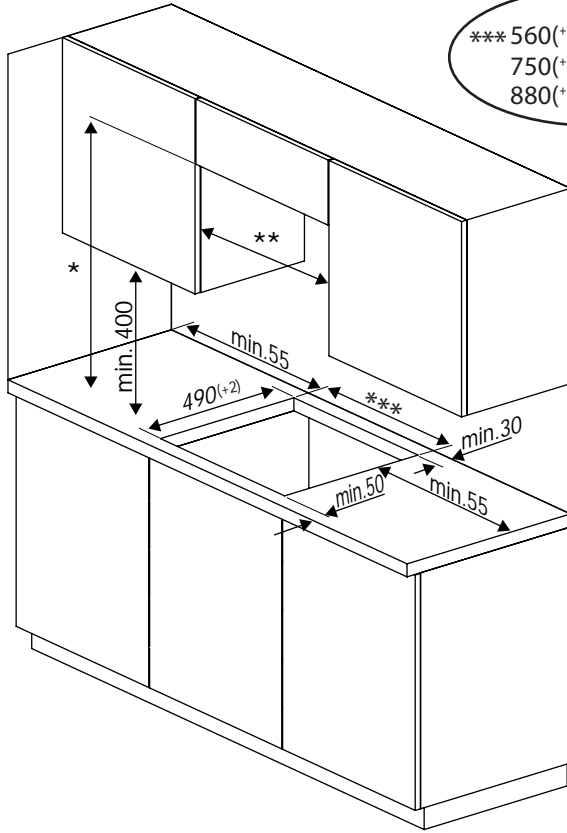


185.2621.84/R.AC/14.05.2025

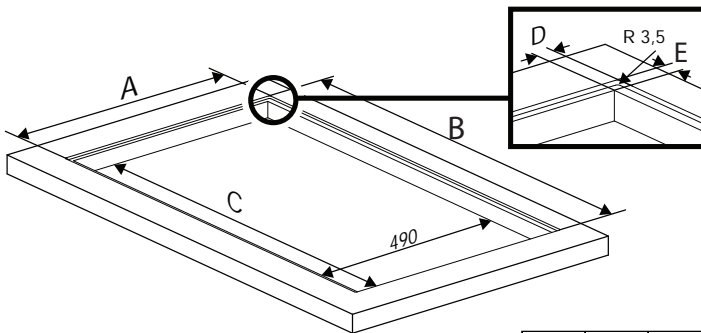


			 x6 Ř 4 x 6,5 mm	 x2 Ř 3,19 x 16 mm
--	--	--	------------------------	--------------------------

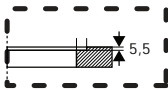
\*\*\* 560(+2) - 60/70 cm  
 750(+2) - 80-88 cm  
 880(+2) - 90 cm



1

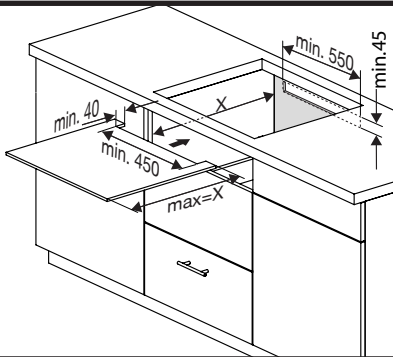
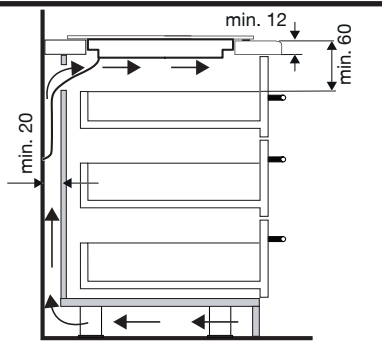


2

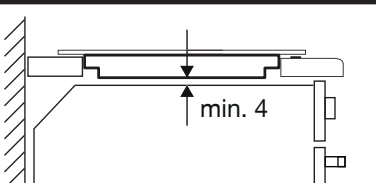
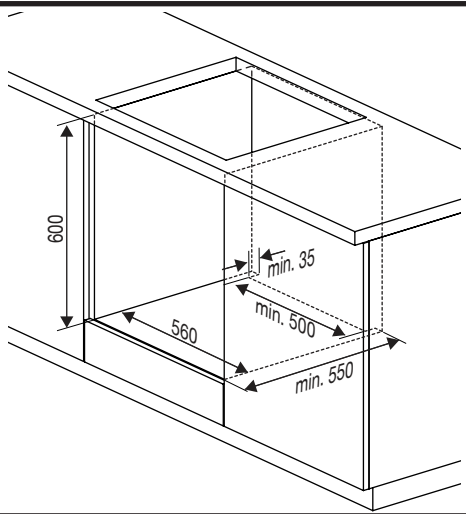
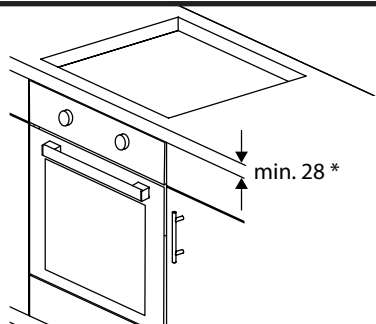


		A	B	C	D	E
60 cm	510x580	514	584	560	12	12
	520x590	524	594	560	17	17
70 cm	510x680	514	684	560	12	62
	520x690	524	694	560	17	67
80 cm	510x770	514	774	750	12	12
	520x780	524	784	750	17	17
88 cm	520x880	524	884	750	17	67
	510x900	514	904	880	12	12
90 cm	520x910	524	914	880	17	17

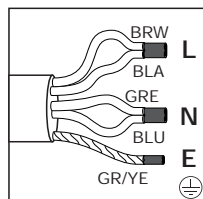
3a



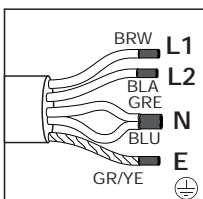
3b



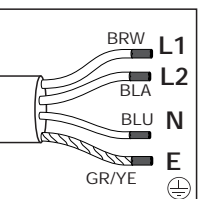
4



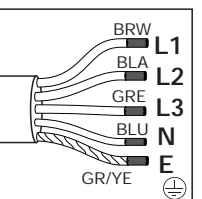
1 N AC 220-240 V



2 N AC 380-415 V

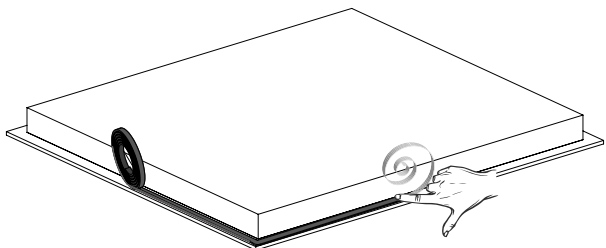


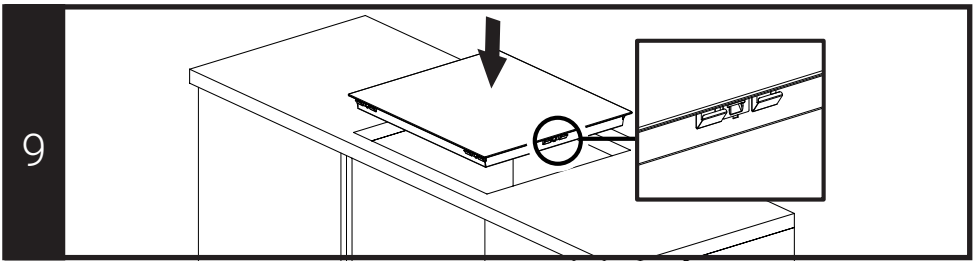
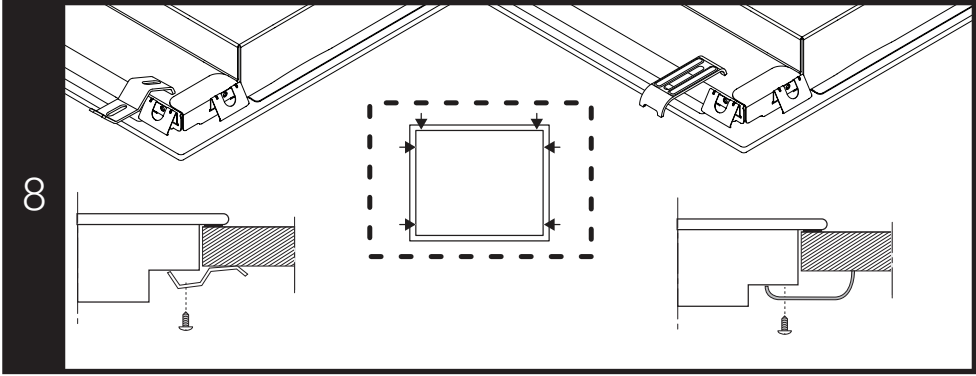
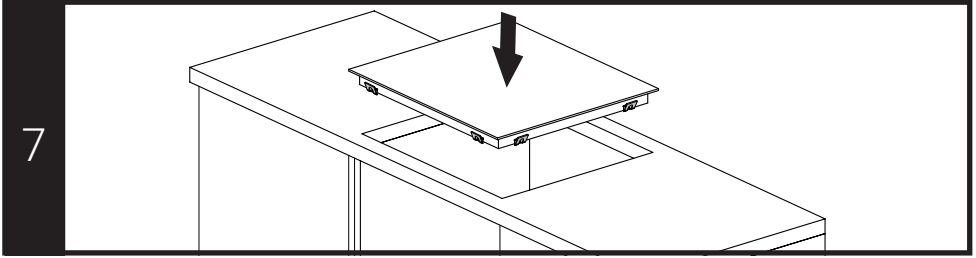
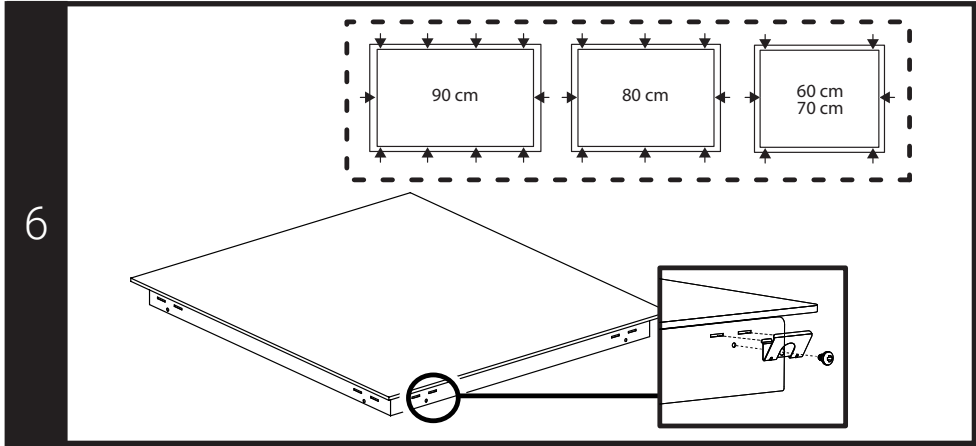
2 N AC 380-415 V



3 N AC 380-415 V

5





## EN- Safety Instructions

- The appliance shall be installed by a qualified person in accordance with the regulations in force to keep the warranty applicable. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty.
- It is customer's responsibility to prepare the location the appliance shall be placed on and to have the electrical installation prepared.
- The appliance shall be installed in accordance with all local gas and/or electrical regulations.
- Remove all packaging material and documents inside the appliance and check for any damage on the appliance before the installation. Do not have it installed if the appliance is damaged
- Make sure that the user cannot reach the electrical connections after the installation.
- Always wear protective gloves during transportation and installation.
- Disconnect electrical connections in the area of installation before starting the installation.
- Surfaces of the furniture that the appliance shall be installed shall be heat resistant (100 °C minimum).
- Make sure that the furniture is in straight, horizontal position and that it is fixed before the installation of the appliance.
- Do not install heat insulation strips to the furniture that the appliance shall be installed.
- Dimensions given in installation diagrams are in mm.

### Preparation of the furniture that the appliance shall be installed (Figures 1-2-3)

The appliance is designed for installation into commercially available worktops. A safety distance shall be left between the appliance and the kitchen walls and furniture. (Figure 1) The clearance where the appliance shall be placed on the worktop shall be cut as per the dimensions given figure 1.

\* If there is no hood on the appliance, allow a distance of 750 mm from the hob surface to the furniture.

If a shroud/hood is installed above the appliance, allow a distance for the installation height as described in the operating manual of the shroud/hood.

\*\* Minimum distance between the cabinets shall be equal to the width of the hob

### Flush-fit installation: (Figure 2)

- If you want to install your appliance as flush-fit with the worktop, refer to Figure 2 for the cutting dimensions of your worktop.

### If the appliance shall be installed above a drawer: (Figure 3a)

- If the appliance shall be installed on a drawer, the hob ventilation can warm up the items stored in the drawer during cooking. A wooden/sheet may installed between the drawer and the hob as an option. A clearance with the specified dimensions shall be allowed (Figure 3a).
- A minimum distance of 60 mm must be maintained between the worktop surface and uppermost surface of the drawer or intermediate separator (if fitted), whichever is closest to the base of the hob. (Figure 3a).
- There is no need for a front ventilation space when the installation is made considering the worktop dimensions given in the technical drawing for use with drawer.
- Ventilation: An adequate ventilation shall be provided in the area under the appliance for the efficient operation of the appliance. For this purpose, a ventilation hole with the minimum dimensions of 550x45 mm shall be opened as shown in Figure 3a.

### If the appliance shall be installed above an oven: (Figure 3b)

- \* Worktop thickness shall be at least 28 mm. This dimension shall be at least 32 mm if you will install your appliance as flush-fit. (Figure 3b)
- Ventilation: An adequate ventilation shall be provided in the area under the appliance for the efficient operation of the appliance. A minimum distance of 4 mm shall be allowed between the lower surface of the hob and the upper wall of the oven (Figure 3b) to provide adequate ventilation. Leaving a gap between the oven and the worktop will positively affect

the operating performance of the hob. Additionally, a cross-section with the dimensions of 35x500 mm shall be left in the bottom of the furniture housing where the oven is placed. (Figure 3b)

## Ventilation

- Ventilation affects the heating performance of the appliance directly. Even if no problem is detected in the first inspections, customer concerns may occur due to the performance losses while cooking for longer periods when correct ventilation clearances are not provided. Ensure that criteria 3A and 3B are met for the suitability of the furniture.

## Installation of the appliance

### Electrical connection of the appliance

- Connect the appliance to a grounded outlet/line with the voltage and protection as specified in the “Technical specifications” only. Have the grounding installation made by a qualified electrician while using the product with or without a transformer. Our company shall not be liable for any problems arising due to the product not being earthed in accordance with the local regulations.
- Disconnect the appliance from the electric connection before starting any work on the electrical installation. Risk of electric shock.
- The appliance may only be connected to the mains electricity connection by an authorized and qualified person. The manufacturer shall not be held responsible for any damages that may occur as a result of operations performed by unauthorized persons.
- The appliance must be installed so that it can be completely disconnected from the mains supply. The disconnection shall be provided by a switch built into the fixed electrical installation, according to the construction regulations.
- The bottom surface of the hob gets hot, too, when it is in use. Electrical connections shall not contact the bottom surface, otherwise the connections may be damaged.
- Do not pass the connection cables over the hot surfaces. Otherwise, cable insulation may melt and cause fire as

a result of short circuit of the hob. If the electric cable is damaged, it must be replaced by a qualified electrician. Otherwise there is an electric shock, short circuit or fire hazard!

- While performing the wiring, you shall comply with the national/local electrical regulations and shall use the appropriate socket outlet/line and plug for the hob. In case of the product's power limits are out of current carrying capability of plug and socket outlet/line, the product must be connected through fixed electrical installation directly without using plug and socket outlet/line.
- Make sure that fuse rating is compatible with the product.
- Connection must comply with national regulations.
- The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the product. You may see the type label on the bottom of the hob.
- Power cable of your product must comply with the values in “Technical specifications” table.
- **If the appliance shall be directly connected to the mains:** If it is not possible to disconnect all poles in the mains supply, a disconnection unit with at least 3 mm contact clearance (fuse, line safety switch, contactor) shall be connected and all the poles of this disconnection unit shall be adjacent to (not above) the appliance in accordance with IEE directives. Failure to obey this instruction may cause operational problems and invalidate the product warranty.
- Additional protection by a residual current circuit breaker is recommended.

### If your appliance has a supply cord and plug:


- Perform the electrical connection of your appliance by plugging it to a grounded socket.

### If your appliance has a supply cord, but does not have a plug:

- Connect your appliance to the mains as specified below as per the supply cord type. The supply cord type of your appliance is specified in the “Specifications” section of the user manual.


If your supply cord type is 5-conductor type, for 1-phase connection:

For single phase connection

- (BRW/BLA) Brown/Black = L (Phase)
- (BLU/GRE) Blue/Grey = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 


(Earthing)

If your supply cord type is 5-conductor type, for 2-phase connection:

- (BRW) Brown = L1 (Phase)
- (BLA) Black = L2 (Phase)
- (BLU/GRE) Blue/Grey = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 


(Earthing)

If your supply cord type is 4-conductor type, for 2-phase connection:

- (BRW) Brown = L1 (Phase)
- (BLA) Black = L2 (Phase)
- (BLU) Blue = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 

(Earthing)

If your supply cord type is 5-conductor type, for 3-phase connection:

- (BRW) Brown = L1 (Phase)
- (BLA) Black = L2 (Phase)
- (GRE) Grey = L3 (Phase)
- (BLU) Blue = N (Neutral)
- (GR/YE) Green/yellow wire = (E) 

(Earthing)

### For the protection of the appliance against burning:

- Make sure that the product plug is securely plugged into the outlet to avoid arcing.
- Do not use damaged cables or extension cables.
- Ensure liquid or moisture is not accessible to the electrical connection point.

### Placement and securing of the appliance (Figures 5-6-7-8)

- After preparing the installation location of the appliance, turn the hob upside down and place it on a flat surface.
- Affix the sealing gasket supplied with the appliance around the hob so that it shall be 1-2 mm inside the outer edge of the glass as shown in Figure 5. Ensure that no clearance is left between both ends and between the glass and gasket.
- Screw and secure the installation springs supplied with the appliance by engaging them to their seat on the lower housing

of the hob as shown in Figure 6. (In some models, these springs may be secured to the appliance ex-factory.)

- Turn the hob again and align it with the worktop and then place it on the worktop. Hob shall be placed on the worktop thanks to the springs, and it shall be easily secured.
- Ensure that the hob and the worktop are parallel when you place the hob on the worktop. When it is not in parallel, connect the additional installation clamps supplied with the appliance as shown in Figure 8. Figure 8 shows the possible installation locations of the clamps. (The locations where the clamps can be attached may vary depending on the product model. You can connect according to the mounting holes on your product.) Ensure the parallelism by attaching the clamps to the appropriate locations. The type and quantity of clamps supplied with the product may vary depending on the product model.

### Placement and securing of the appliance (Figures 9)

- Figure 9 is for the models with mounting springs and sealing gasket attached to the product. For these models, ignore the pictures 5-6-7-8. For these models, consider the width and depth measurements written in the user manual as 10 mm more.
- Align the hob with the worktop and then place it on the worktop. Hob shall be placed on the worktop thanks to the springs, and it shall be easily secured.
- Ensure that the hob and the worktop are parallel when you place the hob on the worktop.

### Final inspection

- After completing the installation, turn on the mains supply.
- Read the user manual for the first operation of the appliance.
- Ensure that each cooking zone heats.

### Removal of the appliance

- Disconnect the mains supply of the appliance.
- If your appliance is secured with additional clamps, remove the screws of the clamps first.
- Remove the hob by pushing upward from the bottom of the hob.

## DE - Sicherheitshinweise

- Um die Garantie zu erhalten, muss das Gerät von einer qualifizierten Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften installiert werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch von nicht autorisierten Personen durchgeführte Eingriffe entstehen. Dies kann zum Erlöschen der Garantie führen.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, den Aufstellungsort des Geräts vorzubereiten und die Elektroinstallation vorbereiten zu lassen.
- Das Gerät muss gemäß allen örtlichen Gas- und/oder Elektrovorschriften installiert werden.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Dokumente aus dem Inneren des Geräts und überprüfen Sie es vor der Installation auf etwaige Schäden. Lassen Sie das Gerät nicht installieren, wenn es beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse nach der Installation für den Benutzer nicht erreichbar sind.
- Tragen Sie beim Transport und der Installation immer Schutzhandschuhe.
- Vor Beginn der Installation elektrische Verbindungen im Installationsbereich trennen.
- Die Oberflächen der Möbel, auf denen das Gerät installiert werden soll, müssen hitzebeständig sein (mindestens 100 °C).
- Stellen Sie sicher, dass das Möbelstück gerade und waagrecht steht und vor der Installation des Geräts befestigt ist.
- Bringen Sie keine Wärmedämmstreifen an den Möbeln an, an denen das Gerät installiert werden soll.
- Die in den Installationsdiagrammen angegebenen Abmessungen sind in mm angegeben.

### Vorbereitung der Möbel, in denen das Gerät installiert werden soll (Abbildungen 1-2-3)

Das Gerät ist für den Einbau in handelsübliche Arbeitsplatten vorgesehen. Zwischen dem Gerät und Küchenwänden sowie Küchenmöbeln ist ein Sicherheitsabstand einzuhalten. (Abbildung 1) Der Abstand, in dem das Gerät auf der Arbeitsplatte platziert werden soll, muss

gemäß den in Abbildung 1 angegebenen Abmessungen ausgeschnitten werden.

\* Wenn das Gerät keine Dunstabzugshaube hat, lassen Sie einen Abstand von 750 mm von der Kochfeldoberfläche zum Möbel.

Wenn über dem Gerät eine Haube montiert ist, berücksichtigen Sie den Abstand für die Montagehöhe, wie in der Bedienungsanleitung der Haube beschrieben.

\*\* Der Mindestabstand zwischen den Schränken muss der Breite des Kochfelds entsprechen

### Flächenbündiger Einbau: (Bild 2)

- Wenn Sie Ihr Gerät bündig mit der Arbeitsplatte einbauen möchten, entnehmen Sie die Zuschnittmaße Ihrer Arbeitsplatte der Abbildung 2.

### Wenn das Gerät über einer Schublade installiert werden soll: (Abbildung 3a)

- Wird das Gerät auf einer Schublade montiert, kann die Kochfeldlüftung das darin aufbewahrte Kochgut während des Kochens erwärmen. Optional kann zwischen Schublade und Kochfeld eine Holzplatte angebracht werden. Ein Abstand von den angegebenen Maßen ist einzuhalten (Abbildung 3a).
- Zwischen der Arbeitsplattenoberfläche und der obersten Fläche der Schublade bzw. des Zwischenteilers (sofern vorhanden), je nachdem, welche Fläche dem Kochfeldsockel am nächsten liegt, muss ein Mindestabstand von 60 mm eingehalten werden (Abbildung 3a).
- Bei der Montage unter Berücksichtigung der in der technischen Zeichnung angegebenen Arbeitsplattenmaße für den Einsatz mit Schublade ist kein frontseitiger Lüftungsraum erforderlich.
- Belüftung: Für einen effizienten Betrieb des Geräts muss im Bereich unter dem Gerät eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Hierzu muss eine Belüftungsöffnung mit den Mindestabmessungen 550 x 45 mm (siehe Abbildung 3a) geöffnet werden.

### Wenn das Gerät über einem Backofen installiert werden soll: (Abbildung 3b)

- \* Die Arbeitsplattenstärke muss mindestens 28 mm betragen. Bei flächenbündigem Einbau beträgt diese Abmessung mindestens 32 mm. (Abbildung 3b)

- Belüftung: Für einen effizienten Betrieb des Geräts muss im Bereich unter dem Gerät eine ausreichende Belüftung gewährleistet sein. Zwischen der Unterseite des Kochfelds und der oberen Wand des Backofens muss ein Mindestabstand von 4 mm eingehalten werden (Abbildung 3b). Ein Abstand zwischen Backofen und Arbeitsplatte wirkt sich positiv auf die Leistung des Kochfelds aus. Zusätzlich muss im Boden des Möbelgehäuses, in dem der Backofen aufgestellt wird, ein Querschnitt mit den Abmessungen 35 x 500 mm belassen werden. (Abbildung 3b)

### Belüftung

- Die Belüftung beeinflusst die Heizleistung des Geräts direkt. Selbst wenn bei den ersten Inspektionen kein Problem festgestellt wird, können Kunden aufgrund von Leistungseinbußen beim längeren Kochen und fehlenden Lüftungsabständen Bedenken haben. Stellen Sie sicher, dass die Kriterien 3A und 3B für die Eignung des Möbels erfüllt sind.

## Installation des Geräts

### Elektrischer Anschluss des Gerätes

- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geerdete Steckdose/Leitung mit der in den „Technischen Daten“ angegebenen Spannung und Schutzart an. Lassen Sie die Erdung von einem qualifizierten Elektriker durchführen, egal ob mit oder ohne Transformator. Unser Unternehmen haftet nicht für Probleme, die durch eine nicht ordnungsgemäße Erdung des Produkts gemäß den örtlichen Vorschriften entstehen.
- Vor allen Arbeiten an der Elektroinstallation das Gerät vom Stromanschluss trennen. Stromschlaggefahr.
- Der Anschluss des Gerätes an das Stromnetz darf nur von einer autorisierten Fachkraft durchgeführt werden. Für Schäden, die durch Eingriffe unbefugter Personen entstehen, haftet der Hersteller nicht.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass es vollständig vom Stromnetz getrennt werden kann. Die Trennung

muss durch einen in die feste elektrische Installation eingebauten Schalter gemäß den Bauvorschriften erfolgen.

- Auch die Unterseite des Kochfelds wird während des Betriebs heiß. Elektrische Anschlüsse dürfen nicht mit der Unterseite in Berührung kommen, da sie sonst beschädigt werden können.
- Führen Sie die Anschlusskabel nicht über heiße Oberflächen. Andernfalls kann die Kabelisolierung schmelzen und einen Kurzschluss des Kochfelds verursachen. Wenn das Elektrokabel beschädigt ist, muss es von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden. Andernfalls besteht Stromschlag-, Kurzschluss- oder Brandgefahr!
- Beachten Sie bei der Verkabelung die nationalen/lokalen Elektrovorschriften und verwenden Sie die passende Steckdose/Leitung und den passenden Stecker für das Kochfeld. Falls die Leistungsgrenzen des Produkts die Strombelastbarkeit von Stecker und Steckdose/Leitung überschreiten, muss das Produkt direkt über eine feste Elektroinstallation ohne Verwendung von Stecker und Steckdose/Leitung angeschlossen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsleistung mit dem Produkt kompatibel ist.
- Der Anschluss muss den nationalen Vorschriften entsprechen.
- Die Netzanschlussdaten müssen mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich ggf. auf der Unterseite des Kochfeldes.
- Das Netzkabel Ihres Produkts muss den Werten in der Tabelle „Technische Daten“ entsprechen.
- **Wenn das Gerät direkt an das Stromnetz angeschlossen werden soll:** Ist eine allpolige Trennung der Netzversorgung nicht möglich, ist eine Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktabstand (Sicherung, Leitungsschutzschalter, Schütz) anzuschließen. Die Trennvorrichtung muss gemäß den IEE-Richtlinien allpolig neben (nicht über) dem Gerät angebracht sein. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Betriebsstörungen und zum Erlöschen

der Produktgarantie führen.

- Eine zusätzliche Absicherung durch einen Fehlerstrom-Schutzschalter wird empfohlen.

### **Wenn Ihr Gerät über ein Netzkabel und einen Stecker verfügt:**


- Nehmen Sie den elektrischen Anschluss Ihres Geräts vor, indem Sie es an eine geerdete Steckdose anschließen.

### **Wenn Ihr Gerät über ein Netzkabel, aber keinen Stecker verfügt:**


- Schließen Sie Ihr Gerät wie unten je nach Netzkabeltyp angegeben an das Stromnetz an. Der Netzkabeltyp Ihres Geräts ist im Abschnitt „Technische Daten“ der Bedienungsanleitung angegeben.

Wenn Sie ein 5-adriges Netzkabel für einen 1-phasigen Anschluss haben:


Für einphasigen Anschluss

- (BRW/BLA) Braun/Schwarz = L (Phase)
- (BLU/GRE) Blau/Grau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grün/gelbes Kabel = (E)  (Erdung)


Wenn Sie ein 5-adriges Netzkabel für einen 2-Phasen-Anschluss haben:

- (BRW) Braun = L1 (Phase)
- (BLA) Schwarz = L2 (Phase)
- (BLU/GRE) Blau/Grau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grün/gelbes Kabel = (E)  (Erdung)

Wenn Ihr Versorgungsunternehmen Der dritte Typ ist ein 4-Leiter-Typ für 2-Phasen-Anschluss:

- (BRW) Braun = L1 (Phase)
- (BLA) Schwarz = L2 (Phase)
- (BLU) Blau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grün/gelbes Kabel = (E)  (Erdung)

Wenn Sie ein 5-adriges Netzkabel für einen 3-Phasen-Anschluss haben:

- (BRW) Braun = L1 (Phase)
- (BLA) Schwarz = L2 (Phase)
- (GRE) Grau = L3 (Phase)
- (BLU) Blau = N (Neutral)
- (GR/YE) Grün/gelbes Kabel = (E)  (Erdung)

### **Zum Schutz des Gerätes vor Verbrennungen:**

- Stellen Sie sicher, dass der Produktstecker fest in der Steckdose sitzt, um Lichtbögen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Verlängerungskabel.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit oder Feuchtigkeit an den elektrischen Anschlusspunkt gelangt.

### **Platzierung und Befestigung des Geräts (Abbildungen 5-6-7-8)**

- Nachdem Sie den Aufstellungsort des Geräts vorbereitet haben, drehen Sie das Kochfeld um und legen Sie es auf eine ebene Fläche.
- Befestigen Sie die mit dem Gerät mitgelieferte Dichtung so um das Kochfeld, dass sie 1–2 mm innerhalb der Außenkante des Glases liegt, wie in Abbildung 5 gezeigt. Stellen Sie sicher, dass zwischen beiden Enden und zwischen Glas und Dichtung kein Abstand bleibt.
- Schrauben Sie die mit dem Gerät mitgelieferten Montagefedern fest und befestigen Sie sie, indem Sie sie in ihren Sitz am unteren Gehäuse des Kochfelds einrasten lassen, wie in Abbildung 6 gezeigt. (Bei einigen Modellen können diese Federn bereits ab Werk am Gerät befestigt sein.)
- Drehen Sie das Kochfeld erneut, richten Sie es an der Arbeitsplatte aus und legen Sie es dann auf die Arbeitsplatte. Das Kochfeld sitzt dank der Federn fest auf der Arbeitsplatte und lässt sich leicht befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass Kochfeld und Arbeitsplatte parallel zueinander ausgerichtet sind, wenn Sie das Kochfeld auf die Arbeitsplatte legen. Ist dies nicht der Fall, befestigen Sie die mitgelieferten zusätzlichen Montageklammern wie in Abbildung 8 gezeigt. Abbildung 8 zeigt die möglichen Montagepositionen der Klammern. (Die Befestigungspunkte der Klammern können je nach Produktmodell variieren. Sie können die Klammern entsprechend den Befestigungslöchern an Ihrem Produkt befestigen.) Stellen Sie die Parallelität sicher, indem Sie die Klammern an den entsprechenden Stellen befestigen. Art und Menge der mitgelieferten Klammern können je nach Produktmodell variieren.

### **Platzierung und Befestigung des Geräts (Abbildungen 9)**

- Abbildung 9 gilt für Modelle mit montierten Befestigungsfedern und Dichtung. Ignorieren Sie bei diesen Modellen die Abbildungen 5, 6, 7 und 8. Beachten Sie bei diesen Modellen die in

der Bedienungsanleitung angegebenen Breiten- und Tiefenmaße um 10 mm.

- Richten Sie das Kochfeld an der Arbeitsplatte aus und legen Sie es auf die Arbeitsplatte. Dank der Federn sitzt das Kochfeld sicher auf der Arbeitsplatte und lässt sich leicht befestigen.
- Achten Sie darauf, dass Kochfeld und Arbeitsplatte parallel sind, wenn Sie das Kochfeld auf die Arbeitsplatte legen.

### **Endkontrolle**

- Nach Abschluss der Installation schalten Sie die Netzversorgung ein.
- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie sicher, dass jede Kochzone heizt.

### **Demontage des Gerätes**

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Wenn Ihr Gerät mit zusätzlichen Klammern befestigt ist, entfernen Sie zuerst die Schrauben der Klammern.
- Entfernen Sie das Kochfeld, indem Sie es von der Unterseite nach oben drücken.

## **FR- Consignes de sécurité**

- L'appareil doit être installé par un professionnel qualifié, conformément à la réglementation en vigueur, afin de préserver la validité de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'interventions effectuées par des personnes non autorisées, susceptibles d'annuler la garantie.
- Il est de la responsabilité du client de préparer l'emplacement où l'appareil sera placé et de faire préparer l'installation électrique.
- L'appareil doit être installé conformément à toutes les réglementations locales en matière de gaz et/ou d'électricité.
- Retirez tout l'emballage et les documents contenus dans l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé avant l'installation. Ne faites pas installer l'appareil s'il est endommagé.
- Assurez-vous que l'utilisateur ne puisse pas atteindre les connexions électriques après l'installation.
- Portez toujours des gants de protection pendant le transport et l'installation.

- Débranchez les connexions électriques dans la zone d'installation avant de commencer l'installation.
- Les surfaces du meuble sur lequel l'appareil sera installé doivent être résistantes à la chaleur (100 °C minimum).
- Assurez-vous que le meuble est en position droite, horizontale et qu'il est fixé avant l'installation de l'appareil.
- N'installez pas de bandes d'isolation thermique sur les meubles sur lesquels l'appareil doit être installé.
- Les dimensions indiquées dans les schémas d'installation sont en mm.

## **Préparation du meuble sur lequel l'appareil sera installé (Figures 1-2-3)**

L'appareil est conçu pour être installé sur des plans de travail courants. Une distance de sécurité doit être respectée entre l'appareil et les murs et meubles de la cuisine. (Figure 1) L'espace libre où l'appareil sera placé sur le plan de travail sera découpé selon les dimensions indiquées figure 1.

\* S'il n'y a pas de hotte sur l'appareil, prévoir une distance de 750 mm entre la surface de la table de cuisson et le meuble.

Si un capot/une hotte est installé(e) au-dessus de l'appareil, prévoyez une distance pour la hauteur d'installation comme décrit dans le manuel d'utilisation du capot/de la hotte.

\*\* La distance minimale entre les armoires doit être égale à la largeur de la plaque de cuisson

### **Installation affleurante : (Figure 2)**

- Si vous souhaitez installer votre appareil à fleur du plan de travail, reportez-vous à la figure 2 pour connaître les dimensions de découpe de votre plan de travail.

### **Si l'appareil doit être installé au-dessus d'un tiroir : (Figure 3a)**

- Si l'appareil est installé sur un tiroir, la ventilation de la table de cuisson permet de réchauffer les aliments stockés dans le tiroir pendant la cuisson. Une plaque de bois peut être installée entre le tiroir et la table de cuisson en option. Un espace libre aux dimensions spécifiées doit être respecté (figure 3a).
- Une distance minimale de 60 mm doit être maintenue entre la surface du plan de travail et la surface supérieure du tiroir

ou du séparateur intermédiaire (le cas échéant), celui qui est le plus proche de la base de la table de cuisson. (Figure 3a).

- Il n'est pas nécessaire de prévoir un espace de ventilation frontal lorsque l'installation est réalisée en tenant compte des dimensions du plan de travail indiquées dans le dessin technique pour une utilisation avec tiroir.
- Ventilation : Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, une ventilation adéquate doit être assurée sous l'appareil. À cet effet, un orifice de ventilation d'au moins 550 x 45 mm doit être percé, comme illustré à la figure 3a.

### **Si l'appareil doit être installé au-dessus d'un four : (Figure 3b)**

- \* L'épaisseur du plan de travail doit être d'au moins 28 mm. Cette dimension doit être d'au moins 32 mm si vous installez votre appareil à fleur de plan. (Figure 3b)
- Ventilation : Une ventilation adéquate doit être assurée sous l'appareil pour son bon fonctionnement. Une distance minimale de 4 mm doit être respectée entre la surface inférieure de la table de cuisson et la paroi supérieure du four (figure 3b) pour assurer une ventilation adéquate. Laisser un espace entre le four et le plan de travail aura un effet positif sur les performances de fonctionnement de la table de cuisson. De plus, une section transversale de dimensions 35x500 mm doit être laissée dans le fond du boîtier du meuble où le four est placé. (Figure 3b)

### **Ventilation**

- La ventilation affecte directement les performances de chauffage de l'appareil. Même si aucun problème n'est détecté lors des premières inspections, des inquiétudes peuvent survenir concernant les pertes de performances lors de cuissons prolongées, en cas de manque de ventilation. Assurez-vous que les critères 3A et 3B sont respectés pour garantir la compatibilité du meuble.

## **Installation de l'appareil**

### **Raccordement électrique de l'appareil**

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise/ligne mise à la terre dont la tension et la protection sont conformes aux spécifications techniques. L'installation

de la mise à la terre doit être effectuée par un électricien qualifié, que le produit soit utilisé avec ou sans transformateur. Notre société décline toute responsabilité en cas de problème dû à une mise à la terre non conforme à la réglementation locale.

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant toute intervention sur l'installation électrique. Risque de choc électrique.
- Le raccordement de l'appareil au réseau électrique ne peut être effectué que par une personne autorisée et qualifiée. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'interventions effectuées par des personnes non autorisées.
- L'appareil doit être installé de manière à pouvoir être complètement déconnecté du réseau électrique. La déconnexion doit être assurée par un interrupteur intégré à l'installation électrique fixe, conformément aux réglementations de construction.
- La surface inférieure de la table de cuisson devient également chaude lors de son utilisation. Les connexions électriques ne doivent pas entrer en contact avec la surface inférieure, sous peine de les endommager.
- Ne faites pas passer les câbles de raccordement sur des surfaces chaudes. Sinon, l'isolant du câble risque de fondre et de provoquer un incendie en cas de court-circuit de la table de cuisson. Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié. Sinon, il y a risque de choc électrique, de court-circuit ou d'incendie !
- Lors du câblage, vous devez respecter la réglementation électrique nationale et locale et utiliser une prise et une fiche adaptées à la table de cuisson. Si la puissance du produit dépasse la capacité de charge de la prise et de la fiche, le produit doit être raccordé directement à une installation électrique fixe, sans utiliser de prise ni de fiche.
- Assurez-vous que la valeur nominale du fusible est compatible avec le produit.
- Le raccordement doit être conforme aux réglementations nationales.
- Les données d'alimentation secteur

doivent correspondre à celles indiquées sur la plaque signalétique du produit. Cette plaque est située sous la table de cuisson.

- Le câble d'alimentation de votre produit doit être conforme aux valeurs du tableau « Spécifications techniques ».
- **Si l'appareil doit être directement branché sur le secteur :** S'il n'est pas possible de déconnecter tous les pôles de l'alimentation secteur, un dispositif de déconnexion avec un espacement des contacts d'au moins 3 mm (fusible, disjoncteur de sécurité, contacteur) doit être installé et tous les pôles de ce dispositif doivent être adjacents à l'appareil (et non au-dessus), conformément aux directives IEE. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des problèmes de fonctionnement et annuler la garantie du produit.
- Une protection supplémentaire par un disjoncteur différentiel est recommandée.


#### **Si votre appareil est équipé d'un cordon d'alimentation et d'une fiche :**

- Effectuez le raccordement électrique de votre appareil en le branchant sur une prise de terre.


#### **Si votre appareil est équipé d'un cordon d'alimentation, mais pas de prise :**

- Branchez votre appareil au secteur comme indiqué ci-dessous, en fonction du type de cordon d'alimentation. Le type de cordon d'alimentation de votre appareil est indiqué dans la section « Caractéristiques » du manuel d'utilisation.


Si votre type de cordon d'alimentation est à 5 conducteurs, pour une connexion monophasée :

- (BRW/BLA) Marron/Noir = L (Phase)
- (BLU/GRE) Bleu/Gris = N (Neutre)
- (GR/YE) Fil vert/jaune = (E)  (Mise à la terre)


Si votre type de cordon d'alimentation est à 5 conducteurs, pour une connexion biphasée :

- (BRW) Marron = L1 (Phase)
- (BLA) Noir = L2 (Phase)
- (BLU/GRE) Bleu/Gris = N (Neutre)
- (GR/YE) Fil vert/jaune = (E)  (Mise à la terre)

Si votre fournisseurLe type rd est un type à 4 conducteurs, pour une connexion biphasée :

- (BRW) Marron = L1 (Phase)
- (BLA) Noir = L2 (Phase)
- (BLU) Bleu = N (Neutre)
- (GR/YE) Fil vert/jaune = (E)  (Mise à la terre)

Si votre type de cordon d'alimentation est à 5 conducteurs, pour une connexion triphasée :

- (BRW) Marron = L1 (Phase)
- (BLA) Noir = L2 (Phase)
- (GRE) Gris = L3 (Phase)
- (BLU) Bleu = N (Neutre)
- (GR/YE) Fil vert/jaune = (E)  (Mise à la terre)

#### **Pour la protection de l'appareil contre les brûlures :**

- Assurez-vous que la fiche du produit est bien branchée dans la prise pour éviter les arcs électriques.
- N'utilisez pas de câbles endommagés ou de rallonges.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ou humidité n'est accessible au point de connexion électrique.

#### **Mise en place et fixation de l'appareil (Figures 5-6-7-8)**

- Après avoir préparé l'emplacement d'installation de l'appareil, retournez la table de cuisson et placez-la sur une surface plane.
- Fixez le joint d'étanchéité fourni avec l'appareil autour de la table de cuisson de manière à ce qu'il soit à 1-2 mm à l'intérieur du bord extérieur du verre comme indiqué sur la figure 5. Assurez-vous qu'il n'y a aucun espace entre les deux extrémités et entre le verre et le joint.
- Vissez et fixez les ressorts d'installation fournis avec l'appareil en les engageant dans leur siège sur le boîtier inférieur de la table de cuisson comme indiqué sur la figure 6. (Sur certains modèles, ces ressorts peuvent être fixés à l'appareil en usine.)
- Retournez la plaque de cuisson et alignez-la avec le plan de travail, puis posez-la dessus. La plaque de cuisson sera fixée sur le plan de travail grâce aux ressorts et sera facilement fixée.
- Assurez-vous que la table de cuisson et le plan de travail sont parallèles lorsque

vous placez la table de cuisson sur le plan de travail. Si ce n'est pas le cas, fixez les colliers de serrage supplémentaires fournis avec l'appareil, comme illustré à la figure 8. Cette figure indique les emplacements possibles pour l'installation des colliers. (L'emplacement de fixation des colliers peut varier selon le modèle. Vous pouvez les fixer en fonction des trous de fixation de votre appareil.) Assurez le parallélisme en fixant les colliers aux emplacements appropriés. Le type et la quantité de colliers fournis peuvent varier selon le modèle.

### **Mise en place et fixation de l'appareil (Figures 9)**

- La figure 9 concerne les modèles avec ressorts de montage et joint d'étanchéité fixés au produit. Pour ces modèles, ignorez les illustrations 5, 6, 7 et 8. Pour ces modèles, considérez que les mesures de largeur et de profondeur indiquées dans le manuel d'utilisation sont supérieures de 10 mm.
- Alignez la plaque de cuisson avec le plan de travail, puis placez-la dessus. La plaque de cuisson sera fixée sur le plan de travail grâce aux ressorts et sera facilement fixée.
- Assurez-vous que la plaque de cuisson et le plan de travail sont parallèles lorsque vous placez la plaque de cuisson sur le plan de travail.

### **Inspection finale**

- Une fois l'installation terminée, remettez l'alimentation secteur sous tension.
- Lire le manuel d'utilisation pour la première utilisation de l'appareil.
- Assurez-vous que chaque zone de cuisson chauffe.

### **Retrait de l'appareil**

- Débranchez l'alimentation secteur de l'appareil.
- Si votre appareil est fixé avec des pinces supplémentaires, retirez d'abord les vis des pinces.
- Retirez la plaque de cuisson en poussant vers le haut depuis le bas de la plaque.

## **TR - Güvenlik talimatları**

- Garantinin geçerliliğini kaybetmemesi için, ürünün yetkili bir kişi tarafından geçerli yönetmeliklere göre kurulması gerekir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz ve ürünün garantisi geçersiz olur.
- Ürünün yerleştirileceği yerin ve elektrik tesisatının hazırlanması müşteriye aittir.
- Ürünün kurulumunda, elektrik ve/veya gazla ilgili yerel standartlarda belirtilen kurallara uyulmalıdır.
- Ürünün kurulumundan önce içerisindeki tüm ambalaj malzemesi ve dökümanları çıkarın ve ürün üzerinde herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Ürün hasarlıysa kurulumunu yaptırmayın.
- Kurulum sonrasında kullanıcının elektrik bağlantılarına ulaşamayacağından emin olun.
- Taşıma ve kurulum sırasında mutlaka koruyucu eldiven kullanın.
- Kurulum öncesi montaj yapılacak alanda bulunan elektrik bağlantılarını kesin.
- Kurulacak mobilyanın yüzeyleri ısıya dayanıklı olmalıdır (minimum 100°C).
- Ürünün kurulumundan önce mobilyanın düz, yatay ve sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Kurulum yapılacak mobilyanın iç bölgesine ısı yalıtımı şartları monte etmeyin.
- Kurulum şemalarında verilen ölçüler mm cinsindedir.

## **Kurulum yapılacak mobilyanın hazırlanması (Resim 1-2-3)**

Ürün, piyasadan temin edilen mutfak tezgahlarına monte edilebilecek şekilde tasarlanmıştır. Ürünle mutfak duvarları ve mobilyası arasında güvenli bir mesafe bırakılmalıdır. (Resim1)

Ürünün tezgahın üzerinde yerleştirileceği boşluk, resim 1 de verilen boyutlara göre kesilmelidir.

\* Ürün üzerinde davlumbaz yok ise ocak yüzeyi üzerinden mobilyaya kadar 750 mm mesafe bırakılmalıdır.

Ürün üzerinde davlumbaz/aspirator var ise, montaj yüksekliği için davlumbaz/aspirator kullanma kılavuzunda tavsiye edilen ölçü kadar

mesafe bırakılmalıdır.

\*\* Dolaplar arası minimum mesafe, ocağın genişliğine eşit olmalıdır.

### **Hemyüz (Flush-fit) kurulum: (Resim 2)**

- Ürününüzü tezgah ile hemiyüz montaj yaptırmak istiyorsanız, tezgahınızın kesim ölçüleri için resim 2'ye bakın.

### **Ürün çekmece üzerine yerleştirilecek ise: (Resim 3a)**

- Ürününü bir çekmece üzerine yerleştirilecek ise çekmece ve ocak arasına bir ahşap levha/plaka monte edilmelidir. Levha üzerinde belirtilen ölçülerde açıklık bırakılmalıdır. (Resim 3a)
- Ahşap levha ile tezgah yüzeyi arasında en az 60 mm mesafe bırakılmalıdır. (Resim 3a)
- Çekmeceli kullanımda teknik resimde verilen tezgah ölçüleri göz önünde bulundurularak kurulum yapıldığında ön havalandırma boşluğuna ihtiyaç yoktur.
- Havalandırma: Ürünün verimli bir şekilde çalışabilmesi için ürün altındaki alanda yeterince havalandırma sağlanmalıdır. Bunun için resim 3a'de görüldüğü gibi en az 550x45 mm ölçülerinde bir havalandırma boşluğu açılmalıdır.

### **Ürün fırın üzerine yerleştirilecek ise: (Resim 3b)**

- \* Tezgah kalınlığı en az 28 mm olmalıdır. Ürününüzü hemiyüz kurulum yaparsanız bu ölçü en az 32 mm olmalıdır. (Resim 3b)
- Havalandırma: Ürünün verimli bir şekilde çalışabilmesi için ürün altındaki alanda yeterince havalandırma sağlanmalıdır. Yeterli havalandırmanın sağlanması için ocak alt yüzeyi ile fırın üst duvarı arasında en az 4 mm mesafe bırakılmalıdır (Resim 3b). Fırın ile tezgah arasında boşluk bırakılması ocak çalışma performansını olumlu etkileyecektir. Ek olarak fırının yerleştirildiği mobilya yuvasının alt kısmında en az 35x500 mm ölçülerinde kesit bırakılmalıdır. (Resim 3b)

### **Havalandırma**

- Havalandırma ürünün ısıtma performansını doğrudan etkilemektedir. Doğru havalandırma boşlukları uygulanmadığında ilk kontrollerde sorun olmasa dahi, uzun süreli pişirmelerde performans kayıpları dolayısı ile müşteri

şikayetleri oluşabilmektedir. Mobilyanın uygunluğu için 3A ve 3B kriterlerine uyulduğundan emin olunmalıdır.

## **Ürünün kurulumu**

### **Ürünün elektrik bağlantısının yapılması**

- Ürünü, "Teknik özellikler" tablosundaki değerlere uygun bir sigorta tarafından korunan topraklı bir prize/hatta bağlayın. Transformatorlü ya da transformatorsüz kullanımda, topraklama tesisatını ehliyetli bir elektrikçiye yaptırmayı ihmal etmeyin. Ürünün, yerel yönetmeliklere uygun topraklama yapılmadan kullanılması halinde ortaya çıkacak zararlardan firmamız sorumlu olmayacaktır.
- Elektrik tesisatı üzerinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce ürünün elektrik bağlantısını kesin. Elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Ürünün şebeke elektrigiğine bağlantısı yalnızca yetkili ve ehliyetli bir kişi tarafından yapılabilir. Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan işlemler nedeniyle doğabilecek zararlardan üretici firma sorumlu tutulamaz.
- Ürün, şebeke bağlantısı tamamen kesilebilecek bir şekilde monte edilmelidir. Ayırma işlemi, inşaat yönetmelikleri uyarınca bir şalterle veya sabit elektrik tesisatına bağlanmış entegre bir sigortayla gerçekleştirilmelidir.
- Ocak çalışırken alt yüzeyi de ısınır. Elektrik bağlantıları alt yüzeye temas etmemelidir, bağlantılar zarar görebilir.
- Bağlantı kablolarını sıcak yüzeylerin üzerinden geçirmeyin. Kablonun erimesi sonucunda ocağın kısa devre yapmasına ve yangın çıkmasına neden olabilirsiniz. Elektrik kablosu hasar görürse, ehliyetli bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir. Aksi takdirde elektrik çarpması, kısa devre veya yangın tehlikesi vardır!
- Kablolama yaparken ulusal/yerel elektrik düzenlemelerine uymalı ve ocağa uygun priz çıkışı/hat ve fiş kullanmalısınız. Ürünün güç sınırlarının, fiş ve priz çıkışının/hattın akım taşıma kapasitesini aşması durumunda, ürünü fiş ve priz çıkışı/hat kullanmadan direkt olarak sabit elektrik tesisatına bağlamalısınız.
- Sigorta akımının ürün akımıyla uyumlu olduğundan emin olun.

- Bağlantı ulusal yönetmeliklerle uyumlu olmalıdır.
- Şebeke besleme verileri ürünün tip etiketinde belirtilen verilerle aynı olmalıdır. Ocağın alt kısmında tip etiketini görebilirsiniz.
- Ürünün bağlantı kablosu "Teknik özellikler" bölümünde belirtilen değerlerle uyumlu olmalıdır.
- **Ürün direk şebekeye bağlanacak ise:** Şebeke beslemesinde tüm kutupların ayrılması mümkün değilse, en az 3 mm kontak mesafesine sahip bir ayırma ünitesi (sigorta, hat emniyet şalteri, kontaktör) bağlanmalı ve bu ayırma ünitesinin tüm kutupları IEE yönergelerine göre ürüne bitişik olmalıdır (üzerinde olmamalıdır). Bu talimata uyulmaması, ürünün çalışmasıyla ilgili sorunlara ve garantisinin geçersiz hale gelmesine neden olabilir.
- Kaçak akım devre kesicisi ile ilave koruma sağlanması tavsiye edilir.

### Ürününüz kablolu ve fişli ise:


- Ürününüzün fişini topraklı bir prize takarak elektrik bağlantısını yapın.

### Ürününüz kablolu ve fişsiz ise:

- Ürününüzün kablosunun tipine göre aşağıda belirtildiği gibi şebekeye bağlayın. Ürününüzdeki kablo tipi kullanma kılavuzunun "Teknik özellikler" bölümünde belirtilmektedir.


Kablonuzun tipi 5 iletkenli ise 1 fazlı bağlantı için:

Tek faz bağlantı için

- (BRW/BLA) Kahverengi/Siyah = L (Faz)
- (BLU/GRE) Mavi/Gri = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 


(Topraklama)

Kablonuzun tipi 5 iletkenli ise 2 fazlı bağlantı için:

- (BRW) Kahverengi = L1 (Faz)
- (BLA) Siyah = L2 (Faz)
- (BLU/GRE) Mavi/Gri = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 


(Topraklama)

Kablonuzun tipi 4 iletkenli ise 2 fazlı bağlantı için:

- (BRW) Kahverengi = L1 (Faz)
- (BLA) Siyah = L2 (Faz)
- (BLU) Mavi = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

(Topraklama)

Kablonuzun tipi 5 iletkenli ise 3 fazlı bağlantı için:

- (BRW) Kahverengi = L1 (Faz)
- (BLA) Siyah = L2 (Faz)
- (GRE) Gri = L3 (Faz)
- (BLU) Mavi = N (Nötr)
- (GR/YE) Yeşil/sarı kablo = (E) 

### Ürünün yanma güvenirliliği için;

- Ark oluşturmaması için, ürün fişinin prize iyice sabitlendiğinden emin olun.
- Orijinal kablo dışında kesik veya hasarlı kablo veya ara kablo kullanmayın.
- Ürün fişinin takıldığı prize de sıvı veya nem olmamasına dikkat edin.

### Ürünün yerleştirilmesi ve sabitlenmesi (Resim 5-6-7-8)

- Ürünün yerleştirileceği yerin hazırlanmasından sonra ocağı ters çevirerek düze bir zemine koyun.
- Ürünle birlikte verilen sızdırmazlık contasını resim 5'da gösterildiği gibi cam dış kenarından 1-2 mm içeride olacak şekilde ocağın etrafına yapıştırın. İki ucu arasında ve cam-conta arasında boşluk kalmadığından emin olun.
- Ürünle birlikte verilen montaj yaylarını resim 6'de gösterildiği gibi ocak alt muhafazadaki yuvalarına geçirip vidalayarak ocağa sabitleyin. (Bazı modellerde bu yaylar ürününüze sabitlenmiş şekilde üretilmiş olabilir.)
- Ürünü tekrar çevirerek tezgaha hizalayın ve tezgaha yerleştirin. Ocak yaylar yardımıyla tezgaha yerleşip, ürününüz kolaylıkla sabitlenecektir.
- Ocak tezgaha yerleştirildiğinde, ocak ile tezgahın paralel olduğundan emin olun. Paralel olmadığı durumda ürünle verilen ek montaj kelepçelerini resim 8'de gösterildiği gibi bağlayın. Resim 8'de kelepçelerin takılabileceği yerler gösterilmiştir. (Kelepçelerin takılabileceği yerler ürün modeline göre değişkenlik gösterebilir. Ürününüzde bulunan montaj deliklerine göre bağlayabilirsiniz.) Uygun yerlere kelepçeleri takarak paralellliği sağlayın. Ürünle birlikte verilen kelepçe tipi ve adeti ürün modeline göre değişkenlik gösterebilir.

## Ürünün yerleştirilmesi ve sabitlenmesi (Resim 9)

- Şekil 9 montaj yayları ve sızdırmazlık contası ürüne takılı şekilde gelen modeller içindir. Bu modeller için 5-6-7-8 nolu resimleri dikkate almayın. Bu modellerde kullanma kılavuzunda yazılı olan genişlik ve derinlik ölçülerini 10 mm fazlası olarak dikkate alın.
- Ürünü tezgaha hizalayın ve tezgaha yerleştirin. Ocak yaylar yardımıyla tezgaha yerleşip, ürününüz kolaylıkla sabitlenecektir.
- Ocak tezgaha yerleştirildiğinde, ocak ile tezgahın paralel olduğundan emin olun.

### Son kontrol

- Kurulum tamamlandıktan sonra, şebeke elektriğini açın.
- Ürünün ilk kullanımı için kullanma kılavuzunu okuyun.
- Her bir pişirme gözünün ısıtma yaptığından emin olun.malıdır.

### Ürünün yerinden tekrar çıkarmak

- Ürünün şebeke bağlantısını kesin.
- Ürününüz ek kelepçeler ile sabitlenmiş ise önce kelepçe vidalarını sökün.
- Ocağın alt tarafından yukarı doğru iterek ocağı çıkarın.

## VG - Инструкции за безопасност

- Уредът се монтира от квалифицирано лице в съответствие с действащите разпоредби, за да се запази приложимата гаранция. Производителят не носи отговорност за щети, произтичащи от процедури, извършвани от неупълномощени лица, които също могат да анулират гаранцията.
- Отговорност на клиента е да подготви мястото, на което ще бъде поставен уредът, и да подготви електрическата инсталация.
- Уредът трябва да бъде монтиран в съответствие с всички местни разпоредби за газ и/или електричество.
- Отстранете всички опаковъчни материали и документи в уреда и проверете за повреди по уреда преди монтажа. Не го инсталирайте, ако уредът е повреден

- Уверете се, че потребителят не може да достигне електрическите връзки след инсталацията.
- Винаги носете предпазни ръкавици по време на транспортиране и монтаж.
- Изключете електрическите връзки в зоната на инсталиране, преди да започнете инсталацията.
- Повърхностите на мебелите, върху които трябва да бъде монтиран уредът, трябва да са топлоустойчиви (минимум 100 °C).
- Уверете се, че мебелите са в право, хоризонтално положение и че са фиксирани преди монтажа на уреда.
- Не монтирайте топлоизолационни ленти към мебелите, на които трябва да бъде монтиран уредът.
- Размерите, дадени в инсталационните схеми, са в мм.

### Подготовка на мебелите, че уредът трябва да бъде монтиран (Фигура 1 -2 -3)

Уредът е предназначен за монтаж в работни плотове, предлагани в търговската мрежа. Трябва да се остави безопасно разстояние между уреда и кухненските стени и мебели. (Фигура 1)

Свободното пространство, където уредът трябва да бъде поставен на работния плот, трябва да бъде отрязано според размерите, дадени на фигура 1.

\* Ако няма качулка на уреда, позволете разстояние от 750 мм от повърхността на котлона до мебелите.

Ако над уреда е монтиран покривало/аспиратор, оставете разстояние за височината на монтажа, както е описано в ръководството за експлоатация на покривалото/аспиратора.

\*\* Минималното разстояние между шкафовете трябва да бъде равно на ширината на плота

### Монтаж с флъш фит: (Фигура 2)

- Ако искате да монтирате уреда си като прилягащ на работния плот, вижте Фигура 2 за размерите на рязане на работния плот.

### Ако уредът трябва да бъде монтиран над чекмедже: (Фигура 3а)

- Ако уредът трябва да бъде монтиран на чекмедже, вентилацията на

котлона може да затопли елементите, съхранявани в чекмеджето по време на готвене. Между чекмеджето и плота може да се монтира дървен лист като опция. Допуска се просвет с посочените димезиони (Фигура 3а).

- Между повърхността на работния плот и най - горната повърхност на чекмеджето или междинния сепаратор (ако има такъв) трябва да се поддържа минимално разстояние от 60 mm, което е най - близо до основата на плота. (Фигура 3а).
- Няма нужда от предно вентилационно пространство, когато се прави инсталацията, като се имат предвид размерите на работния плот, дадени в техническия чертеж за използване с чекмедже.
- Вентилация: В зоната под уреда трябва да се осигури подходяща вентилация за ефективната работа на уреда. За целта се отваря вентилационен отвор с минимални размери 550x45 mm, както е показано на фигура 3а.

### **Ако уредът трябва да бъде монтиран над фурна: (Фигура 3б)**

- \* Дебелината на работния плот трябва да бъде най - малко 28 mm. Този размер трябва да бъде най - малко 32 mm, ако ще монтирате уреда си като флъш - фит. (Фигура 3б)
- Вентилация: Трябва да се осигури подходяща вентилация в зоната под уреда за ефективната работа на уреда. Допуска се минимално разстояние от 4 mm между долната повърхност на котлона и горната стена на печта (фигура 3б), за да се осигури подходяща вентилация. Оставянето на празнина между фурната и работния плот ще повлияе положително на работната ефективност на плота. Освен това в долната част на корпуса на мебелите, където е поставена фурната, се оставя напречно сечение с размери 35x500 mm. (Фигура 3б)

### **Вентилация**

- Вентилацията влияе пряко върху отоплителните характеристики на уреда. Дори ако не се открие проблем при първите инспекции,

може да възникнат опасения от страна на клиента поради загубите на производителност по време на готвене за по - дълги периоди, когато не са осигурени правилни вентилационни отвори. Уверете се, че критериите 3А и 3Б са изпълнени за пригодността на мебелите.

## **Монтаж на уреда**

### **Електрическо свързване на уреда**

- Свържете уреда към заземен контакт/линия с напрежението и защитата, както е посочено само в „Технически спецификации “. Заземете инсталацията, направена от квалифициран електротехник, докато използвате продукта със или без трансформатор. Нашата компания не носи отговорност за проблеми, възникнали поради това, че продуктът не е заземен в съответствие с местните разпоредби.
- Изключете уреда от електрическата връзка, преди да започнете каквато и да е работа по електрическата инсталация. Риск от токов удар.
- Уредът може да бъде свързан към електрическата мрежа само от упълномощено и квалифицирано лице. Производителят не носи отговорност за щети, които могат да възникнат в резултат на операции, извършени от неупълномощени лица.
- Уредът трябва да бъде монтиран така, че да може да бъде напълно изключен от захранването. Изключването се осигурява чрез превключвател, вграден в неподвижната електрическа инсталация, съгласно строителните разпоредби.
- Долната повърхност на котлона също се нагрява, когато се използва. Електрическите връзки не трябва да влизат в контакт с долната повърхност, в противен случай връзките могат да се повредят.
- Не прекарвайте свързващите кабели през горещите повърхности. В противен случай кабелната изолация може да се стопи и да предизвика пожар в резултат на късо съединение

на котлона. Ако електрическият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от квалифициран електротехник. В противен случай има токов удар, късо съединение или опасност от пожар!

- Докато извършвате окабеляването, трябва да спазвате националните/ местните електрически разпоредби и да използвате подходящия контакт/ линия и щепсел за котлона. В случай, че граничните стойности на мощността на продукта са извън текущата способност за пренасяне на щепсела и контакта/линията, продуктът трябва да бъде свързан чрез фиксирана електрическа инсталация директно, без да се използват щепсел и контакта/ линията.
- Уверете се, че рейтингът на предпазителя е съвместим с продукта.
- Връзката трябва да отговаря на националните разпоредби.
- Данните за захранването на електрическата мрежа трябва да съответстват на данните, посочени на етикета на типа на продукта. Може да видите етикета на типа в долната част на плота.
- Захранващият кабел на вашия продукт трябва да отговаря на стойностите в таблицата „Технически спецификации“.
- **Ако уредът трябва да бъде директно свързан към електрическата мрежа:** Ако не е възможно да се изключат всички полюси в мрежовото захранване, трябва да се свърже разединителен блок с най-малко 3 мм контактен просвет (предпазител, предпазител на линията, контактор) и всички полюси на този разединителен блок трябва да бъдат в непосредствена близост до (не по-горе) уреда в съответствие с директивите на ИЕЕ. Неспазването на тази инструкция може да доведе до оперативни проблеми и да направи гаранцията на продукта невалидна.
- Препоръчва се допълнителна защита от прекъсвач за остатъчен ток.

## Ако уредът има захранващ кабел и щепсел:

- Извършете електрическото свързване на уреда, като го включите в заземен контакт.

## Ако уредът ви има захранващ кабел, но няма щепсел:


- Свържете уреда към електрическата мрежа, както е посочено по-долу, според типа на захранващия кабел. Типът захранващ кабел на вашия уред е посочен в раздела „Спецификации“ на ръководството за потребителя.

Ако вашият тип захранващ кабел е тип 5-проводник, за 1-фазно свързване:

За еднофазно свързване

-(BRW/BLA) Кафяво/черно = L (фаза)

-(BLU/GRE) Синьо/Сиво = N (неутрално)


-(GR/YE) Зелена/жълта тел = (E)   
(Заземяване)

Ако вашият тип захранващ кабел е тип 5-проводник, за 2-фазно свързване:

-(BRW) Кафяво = L1 (фаза)

-(BLA) Черно = L2 (фаза)

-(BLU/GRE) Синьо/Сиво = N (неутрално)


-(GR/YE) Зелена/жълта тел = (E)   
(Заземяване)

Ако снабдяването ви е тип 4-проводник, за 2-фазно свързване:

-(BRW) Кафяво = L1 (фаза)

-(BLA) Черно = L2 (фаза)

-(BLU) Син = N (неутрално)

-(GR/YE) Зелена/жълта тел = (E)   
(Заземяване)


Ако вашият тип захранващ кабел е тип 5-проводник, за 3-фазно свързване:

-(BRW) Кафяво = L1 (фаза)

-(BLA) Черно = L2 (фаза)

-(GRE) Сиво = L3 (фаза)

-(BLU) Син = N (неутрално)

-(GR/YE) Зелена/жълта тел = (E)   
(Заземяване)

## За защита на уреда от изгаряне:

- Уверете се, че щепселът на продукта е здраво включен в контакта, за да избегнете образуване на дъга.
- Не използвайте повредени кабели или удължители.
- Уверете се, че течността или влагата не са достъпни до точката на електрическо свързване.

## Поставяне и закрепване на уреда (Фигури 5 -6 -7 -8)

- След като подгответе мястото за монтаж на уреда, обърнете плата с главата надолу и го поставете на равна повърхност.
- Поставете уплътнението, доставено с уреда, около плата, така че да е на 1 -2 мм във външния ръб на стъклото, както е показано на фигура 5. Уверете се, че не е оставена хлабина между двата края и между стъклото и уплътнението.
- Завийте и закрепете монтажните пружини, доставени с уреда, като ги закрепите към седалката им върху долния корпус на плата, както е показано на фигура 6. (При някои модели тези пружини могат да бъдат закрепени към бившия завод на уреда.)
- Завъртете плата отново и го подравнете с работния плот и след това го поставете върху работния плот. Плотът се поставя на работния плот благодарение на пружините и се закрепва лесно.
- Уверете се, че плотът и работният плот са успоредни, когато поставяте плата върху работния плот. Когато не е паралелно, свържете допълнителните монтажни скоби, доставени с уреда, както е показано на фигура 8. Фигура 8 показва възможните места за монтаж на скобите. (Местоположенията, на които могат да бъдат прикрепени скобите, могат да варират в зависимост от модела на продукта. Можете да свържете според монтажните отвори на вашия продукт.) Осигурете паралелизма, като прикрепите скобите към подходящите места. Видът и количеството на скобите, доставени с продукта, могат да варират в зависимост от модела на продукта.

## Поставяне и закрепване на уреда (Фигури 9)

- Фигура 9 е за моделите с монтажни пружини и уплътнително уплътнение, прикрепени към продукта. За тези модели игнорирайте снимките 5

-6 -7 -8. За тези модели считайте измерванията на ширината и дълбочината, написани в ръководството за потребителя, за 10 mm повече.

- Подравнете плата с работния плот и след това го поставете върху работния плот. Плотът се поставя на работния плот благодарение на пружините и се закрепва лесно.
- Уверете се, че плотът и работният плот са успоредни, когато поставяте плата върху работния плот.

## Окончателна проверка

- След завършване на инсталацията включете захранването.
- Прочетете ръководството за потребителя за първата работа на уреда.
- Уверете се, че всяка зона за готвене се нагрява.

## Изваждане на уреда

- Изключете захранването на уреда.
- Ако уредът ви е закрепен с допълнителни скоби, първо свалете винтовете на скобите.
- Отстранете плата, като го натиснете нагоре от дъното на плата.

## BS - Sigurnosna uputstva

- Uređaj mora instalirati kvalifikovana osoba u skladu sa važećim propisima kako bi se garancija primjenjivala. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za štetu nastalu usljed postupaka koje su provele neovlaštene osobe, a koji također mogu poništiti garanciju.
- Odgovornost kupca je da pripremi lokaciju na koju će uređaj biti postavljen i da pripremi električnu instalaciju.
- Uređaj mora biti instaliran u skladu sa svim lokalnim propisima o gasu i/ili električnoj energiji.
- Uklonite sav ambalažni materijal i dokumente unutar uređaja i provjerite ima li oštećenja na uređaju prije ugradnje. Nemojte ga instalirati ako je uređaj oštećen
- Pobrinite se da korisnik ne može doći do električnih priključaka nakon instalacije.
- Tokom transporta i ugradnje uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Isključite električne veze u području instalacije prije početka instalacije.

- Površine namještaja koje će uređaj biti instaliran moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100 °C).
- Pobrinite se da je namještaj u ravnom, vodoravnom položaju i da je fiksiran prije ugradnje uređaja.
- Nemojte postavljati termoizolacione trake na namještaj koji će uređaj biti instaliran.
- Dimenzije date u instalacionim dijagramima su u mm.

## Priprema namještaja za ugradnju uređaja (slike 1-2-3)

Uređaj je dizajniran za ugradnju u komercijalno dostupne radne površine. Između uređaja i kuhinjskih zidova i namještaja mora se ostaviti sigurnosna udaljenost. (Slika 1)

Zazor na kojem će se uređaj postaviti na radnu ploču mora se smanjiti prema dimenzijama navedenim na slici 1.

\* Ako na uređaju nema nape, ostavite udaljenost od 750 mm od površine ploče za kuhanje do namještaja.

Ako je iznad uređaja postavljen pokrov/kapuljača, ostavite udaljenost za visinu ugradnje kako je opisano u uputstvu za upotrebu pokrova/kapuljače.

\*\* Minimalna udaljenost između ormara mora biti jednaka širini ploče za kuhanje

### Instalacija u ravni: (Slika 2)

- Ako želite da postavite uređaj tako da se uklapa sa radnom površinom, pogledajte sliku 2 za dimenzije rezanja radne površine.

### Ako uređaj treba postaviti iznad ladice: (Slika 3a)

- Ako uređaj treba postaviti na ladicu, ventilacija ploče za kuhanje može zagrijati predmete pohranjene u ladici tokom kuhanja. Drveni/lim se može postaviti između ladice i ploče za kuhanje kao opcija. Dozvoljen je zazor sa navedenim dimenzijama (slika 3a).
- Mora se održavati minimalna udaljenost od 60 mm između površine radne ploče i gornje površine ladice ili srednjeg separatora (ako je ugrađen), šta god je najbliže dnu ploče. (Slika 3a).
- Nema potrebe za prednjim ventilacionim prostorom kada je instalacija napravljena uzimajući u obzir dimenzije radne ploče date u tehničkom crtežu za upotrebu sa ladicom.

- Ventilacija: U prostoru ispod uređaja mora se obezbijediti adekvatna ventilacija za efikasan rad uređaja. U tu svrhu otvara se otvor za ventilaciju minimalnih dimenzija 550x45 mm kao što je prikazano na slici 3a.

### Ako uređaj treba postaviti iznad rerne: (Slika 3b)

- \* Debljina radne ploče mora biti najmanje 28 mm. Ova dimenzija mora biti najmanje 32 mm ako ćete uređaj ugraditi u ravni. (Slika 3b)
- Ventilacija: U prostoru ispod uređaja mora se obezbijediti adekvatna ventilacija za efikasan rad uređaja. Mora biti dozvoljena minimalna udaljenost od 4 mm između donje površine ploče za kuhanje i gornjeg zida pećnice (slika 3b) kako bi se osigurala adekvatna ventilacija. Ostavljanje razmaka između rerne i radne ploče pozitivno će uticati na radne performanse ploče za kuvanje. Pored toga, na dnu kućišta namještaja gdje se nalazi rerma mora biti ostavljen poprečni presjek dimenzija 35x500 mm. (Slika 3b)

### Ventilacija

- Ventilacija direktno utiče na performanse grijanja uređaja. Čak i ako se pri prvim pregledima ne otkrije nikakav problem, može doći do zabrinutosti kupaca zbog gubitka performansi tokom dužeg perioda kuhanja kada nisu predviđeni ispravni razmaci ventilacije. Pobrinite se da su ispunjeni kriteriji 3A i 3B za prikladnost namještaja.

## Montaža uređaja

### Električni priključak uređaja

- Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu/vod samo naponom i zaštitom kako je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Neka instalaciju uzemljenja napravi kvalifikovani električar dok koristite proizvod sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakve probleme koji nastanu zbog toga što proizvod nije uzemljen u skladu sa lokalnim propisima.
- Isključite uređaj iz električnog priključka prije početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji. Opasnost od strujnog udara.

- Uređaj može priključiti na strujnu mrežu samo ovlaštena i kvalificirana osoba. Proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakvu štetu koja može nastati kao rezultat operacija koje obavljaju neovlaštene osobe.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz mrežnog napajanja. Isključenje se obezbjeđuje prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, prema građevinskim propisima.
- Donja površina ploče za kuhanje se također zagrijava kada je u upotrebi. Električni priključci ne smiju dodirivati donju površinu, jer se u suprotnom mogu oštetiti.
- Nemojte prolaziti priključne kablove preko vrućih površina. U suprotnom, izolacija kabla može se otopiti i izazvati požar kao rezultat kratkog spoja ploče za kuhanje. Ako je električni kabl oštećen, mora ga zamijeniti kvalifikovani električar. U suprotnom dolazi od strujnog udara, kratkog spoja ili opasnosti od požara!
- Tokom izvođenja ožičenja, morate se pridržavati nacionalnih/lokalnih električnih propisa i koristiti odgovarajuću utičnicu/liniju i utikač za ploču za kuhanje. U slučaju da su ograničenja snage proizvoda izvan trenutne nosivosti utikača i utičnice/linije, proizvod se mora povezati putem fiksne električne instalacije direktno bez korištenja utikača i utičnice/linije.
- Provjerite da li su osigurači kompatibilni sa proizvodom.
- Priključak mora biti u skladu sa nacionalnim propisima.
- Podaci o mrežnom napajanju moraju odgovarati podacima navedenim na naljepnici tipa proizvoda. Možda ćete vidjeti natpis na dnu ploče za kuhanje.
- Kabl za napajanje vašeg proizvoda mora biti u skladu sa vrijednostima u tabeli "Tehničke specifikacije".
- **Ako uređaj mora biti direktno priključen na električnu mrežu:** Ako nije moguće isključiti sve polove u mrežnom napajanju, jedinica za isključivanje sa razmakom kontakta od najmanje 3 mm (osigurač, sigurnosni prekidač, kontaktor) mora biti spojena i svi polovi ove jedinice za isključivanje moraju biti u

blizini (ne iznad) uređaja u skladu sa IEE direktivama. Nepoštovanje ovog uputstva može uzrokovati operativne probleme i poništiti garanciju proizvoda.

- Preporučuje se dodatna zaštita prekidačem rezidualne struje.

### **Ako vaš uređaj ima kabl za napajanje i utikač:**


- Izvršite električno povezivanje uređaja tako što ćete ga priključiti na uzemljenu utičnicu.

### **Ako vaš uređaj ima kabl za napajanje, ali nema utikač:**


- Priključite uređaj na električnu mrežu kako je navedeno u nastavku, u skladu sa tipom kabla za napajanje. Vrsta kabla za napajanje vašeg uređaja navedena je u odjeljku "Specifikacije" u korisničkom priručniku.

Ako je vaš tip kabla za napajanje tipa 5 provodnika, za 1-fazni priključak:


Za jednofazni priključak

- (BRW/BLA) Smeđe/crno = L (faza)
  - (BLU/gre) Plavo/sivo = N (Neutralno)
  - (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)


Ako je vaš tip kabla za napajanje tipa 5 provodnika, za 2-fazni priključak:

- (BRW) Brown = L1 (faza)
  - (BLA) Crna = L2 (faza)
  - (BLU/gre) Plavo/sivo = N (Neutralno)
  - (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako vaša kompanija za nabavku tip je tipa sa 4 provodnika, za 2-fazni priključak:

- (BRW) Brown = L1 (faza)
  - (BLA) Crna = L2 (faza)
  - (BLU) Plavo = N (Neutralno)
  - (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

Ako je vaš tip kabla za napajanje tipa 5 provodnika, za trofazni priključak:

- (BRW) Brown = L1 (faza)
  - (BLA) Crna = L2 (faza)
  - (GRE) Siva = L3 (faza)
  - (BLU) Plavo = N (Neutralno)
  - (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 
- (Uzemljenje)

### **Za zaštitu uređaja od gorenja:**

- Provjerite da li je utikač proizvoda sigurno priključen u utičnicu kako biste izbjegli lučenje.

- Nemojte koristiti oštećene kablove ili produžne kablove.
- Osigurajte da tečnost ili vlaga nije dostupna do tačke električnog povezivanja.

### Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (slike 5-6-7-8)

- Nakon pripreme mjesta ugradnje uređaja, okrenite ploču za kuhanje naopako i postavite je na ravnu površinu.
- Pričvrstite brtvu isporučenu s uređajem oko ploče za kuhanje tako da bude 1-2 mm unutar vanjskog ruba stakla kao što je prikazano na slici 5. Pobrinite se da nema zazora između oba kraja i između stakla i brtve.
- Zavrnite i pričvrstite opruge za ugradnju isporučene sa uređajem tako što ćete ih pričvrstiti na njihovo sjedište na donjem kućištu ploče za kuhanje kao što je prikazano na slici 6. (U nekim modelima, ove opruge mogu biti pričvršćene na uređaj u tvornici.)
- Ponovo okrenite ploču za kuhanje i poravnajte je sa radnom površinom, a zatim je postavite na radnu površinu. Ploča za kuhanje se postavlja na radnu ploču zahvaljujući oprugama i lako se učvršćuje.
- Pobrinite se da ploča za kuhanje i radna ploča budu paralelni kada postavljate ploču za kuhanje na radnu ploču. Kada nije paralelno, spojite dodatne instalacione stezaljke isporučene sa uređajem kao što je prikazano na slici 8. Na slici 8 prikazane su moguće lokacije ugradnje stezaljki. (Lokacije na kojima se mogu pričvrstiti stezaljke mogu se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda. Možete se spojiti prema otvorima za montažu na vašem proizvodu.) Osigurajte paralelnost pričvršćivanjem stezaljki na odgovarajuća mjesta. Vrsta i količina stezaljki isporučenih s proizvodom mogu varirati u zavisnosti od modela proizvoda.

### Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (slike 9)

- Slika 9 je za modele sa montažnim oprugama i brtvom pričvršćenom na proizvod. Za ove modele zanemarite slike 5-6-7-8. Za ove modele, uzmite u obzir da su mjerenja širine i dubine napisana u

korisničkom priručniku veća za 10 mm.

- Poravnajte ploču sa radnom površinom, a zatim je postavite na radnu površinu. Ploča za kuhanje se postavlja na radnu ploču zahvaljujući oprugama i lako se učvršćuje.
- Pobrinite se da ploča za kuhanje i radna ploča budu paralelni kada postavljate ploču za kuhanje na radnu ploču.

### Završna provjera

- Nakon završetka instalacije, uključite mrežno napajanje.
- Pročitajte korisničko uputstvo za prvi rad uređaja.
- Pobrinite se da se svako polje za kuhanje zagrije.

### Uklanjanje uređaja

- Odspojite napajanje uređaja.
- Ako je vaš uređaj osiguran dodatnim stezaljkama, prvo uklonite vijke stezaljki.
- Uklonite ploču tako što ćete je gurnuti prema gore od dna ploče.

## CZ - Bezpečnostní pokyny

- Spotřebič musí být instalován kvalifikovanou osobou v souladu s platnými předpisy, aby byla zachována použitelná záruka. Výrobce nenese odpovědnost za škody vyplývající z postupů prováděných neoprávněnými osobami, které mohou také zrušit platnost záruky.
- Je odpovědností zákazníka připravit místo, kde má být spotřebič umístěn, a připravit elektrickou instalaci.
- Spotřebič musí být instalován v souladu se všemi místními předpisy pro plyn a/ nebo elektřinu.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a dokumenty uvnitř spotřebiče a před instalací zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen. Nemějte jej nainstalovaný, pokud je spotřebič poškozen
- Ujistěte se, že uživatel nemůže po instalaci dosáhnout na elektrická připojení.
- Během přepravy a instalace vždy používejte ochranné rukavice.
- Před zahájením instalace odpojte elektrické přípojky v oblasti instalace.
- Povrchy nábytku, který má být spotřebič instalován, musí být tepelně odolné (minimálně 100 °C).

- Před instalací spotřebiče se ujistěte, že je nábytek v rovné, vodorovné poloze a že je upevněn.
- Do nábytku, který má být spotřebič instalován, neinstalujte tepelně izolační pásky.
- Rozměry uvedené v instalačních diagramech jsou v mm.

## Příprava nábytku pro instalaci spotřebiče (obrázky 1-2-3)

Spotřebič je určen k instalaci do komerčně dostupných pracovních desek. Mezi spotřebičem a kuchyňskými stěnami a nábytkem musí být zachována bezpečná vzdálenost. (Obrázek 1)

Volný prostor, kde má být spotřebič umístěn na pracovní desce, musí být řezán podle rozměrů uvedených na obrázku 1.

\* Pokud na spotřebiči není digestoř, ponechte k nábytku vzdálenost 750 mm od povrchu varné desky.

Pokud je nad spotřebičem instalován kryt/digestoř, ponechte vzdálenost pro instalační výšku, jak je popsáno v návodu k obsluze krytu/digestoř.

\*\* Minimální vzdálenost mezi skříněmi se musí rovnat šířce varné desky

## Zapuštěná instalace: (Obrázek 2)

- Pokud chcete instalovat spotřebič jako zarovnaný s pracovní deskou, viz obrázek 2, kde jsou uvedeny řezné rozměry vaší pracovní desky.

## Pokud má být spotřebič instalován nad zásuvkou: (Obrázek 3a)

- Pokud má být spotřebič instalován nad zásuvku, může ventilace varné desky zahřát položky uložené v zásuvce během vaření. Mezi zásuvku a varnou desku může být volitelně instalován dřevěný/plech. Musí být povolena vůle se specifikovanými rozměry (obrázek 3a).
- Mezi povrchem pracovní desky a nejvyšším povrchem zásuvky nebo mezilehlého oddělovače (je-li namontován) musí být dodržena minimální vzdálenost 60 mm, podle toho, která je nejbližší k základně varné desky. (Obrázek 3a).
- Při instalaci není zapotřebí přední větrací prostor s ohledem na rozměry pracovní desky uvedené v technickém výkresu pro použití se zásuvkou.

- Větrání: V prostoru pod spotřebičem musí být zajištěno dostatečné větrání pro efektivní provoz spotřebiče. Za tímto účelem musí být otevřen větrací otvor o minimálních rozměrech 550 x 45 mm, jak je znázorněno na obrázku 3a.

## Pokud má být spotřebič instalován nad troubou: (Obrázek 3b)

- \* Tloušťka pracovní desky musí být alespoň 28 mm. Tento rozměr musí být alespoň 32 mm, pokud instalujete spotřebič jako zapuštěný. (Obrázek 3b)
- Větrání: V prostoru pod spotřebičem musí být zajištěno dostatečné větrání pro efektivní provoz spotřebiče. Mezi spodním povrchem varné desky a horní stěnou trouby (obrázek 3b) musí být povolena minimální vzdálenost 4 mm, aby bylo zajištěno dostatečné větrání. Ponechání mezery mezi troubou a pracovní deskou pozitivně ovlivní provozní výkon varné desky. Kromě toho musí být ve spodní části skříně nábytku, kde je umístěna trouba, ponechán průřez o rozměrech 35x500 mm. (Obrázek 3b)

## Větrání

- Větrání přímo ovlivňuje topný výkon spotřebiče. I když při prvních kontrolách není zjištěn žádný problém, mohou se objevit obavy zákazníků kvůli ztrátám výkonu při vaření po delší dobu, kdy nejsou k dispozici správné ventilační vůle. Ujistěte se, že jsou splněna kritéria 3A a 3B pro vhodnost nábytku.

## Instalace spotřebiče

### Elektrické připojení spotřebiče

- Připojte spotřebič k uzemněné zásuvce/vedení s napětím a ochranou, jak je uvedeno pouze v „Technických specifikacích“. Při používání výrobku s transformátorem nebo bez transformátoru nechte uzemňovací instalaci provést kvalifikovaným elektrikářem. Naše společnost nenese odpovědnost za žádné problémy vzniklé v důsledku toho, že výrobek nebyl uzemněn v souladu s místními předpisy.
- Před zahájením jakýchkoli prací na elektrické instalaci odpojte spotřebič od elektrické přípojky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič smí být připojen k elektrické síti pouze autorizovanou a kvalifikovanou osobou. Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody, které mohou vzniknout v důsledku operací prováděných neoprávněnými osobami.
- Spotřebič musí být nainstalován tak, aby mohl být zcela odpojen od sítě. Odpojení musí být zajištěno vypínačem zabudovaným do pevné elektroinstalace dle stavebních předpisů.
- Spodní povrch varné desky se při používání také zahřívá. Elektrické připojení se nesmí dotýkat spodního povrchu, jinak by mohlo dojít k poškození připojení.
- Nepřecházejte připojovací kabely přes horké povrchy. V opačném případě se může izolace kabelu roztavit a způsobit požár v důsledku zkratu varné desky. Pokud je elektrický kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem. V opačném případě hrozí úraz elektrickým proudem, zkrat nebo požár!
- Při provádění zapojení musíte dodržovat národní/místní elektrické předpisy a používat příslušnou zásuvku/vedení a zástrčku pro varnou desku. V případě, že výkonové limity výrobku jsou mimo proudovou nosnost zástrčky a zásuvky/vedení, musí být výrobek připojen pevnou elektrickou instalací přímo bez použití zástrčky a zásuvky/vedení.
- Ujistěte se, že je pojistka kompatibilní s produktem.
- Připojení musí být v souladu s vnitrostátními předpisy.
- Údaje o síťovém napájení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku výrobku. Na spodní straně varné desky můžete vidět typový štítek.
- Napájecí kabel vašeho produktu musí splňovat hodnoty uvedené v tabulce „Technické specifikace“.
- **Pokud má být spotřebič přímo připojen k elektrické síti:** Pokud není možné odpojit všechny póly v síťovém napájení, musí být připojena odpojovací jednotka s nejméně 3 mm kontaktní vůlí (pojistka, bezpečnostní spínač, stykač) a všechny póly této odpojovací jednotky musí být v blízkosti (ne nad) spotřebičem v souladu se směrnicemi IEE. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit provozní

problémy a zneplatnit záruku na produkt.

- Doporučuje se dodatečná ochrana pomocí proudového chrániče.

### **Pokud má váš spotřebič napájecí kabel a zástrčku:**


- Proveďte elektrické připojení spotřebiče připojením k uzemněné zásuvce.

### **Pokud má váš spotřebič napájecí kabel, ale nemá zástrčku:**

- Připojte spotřebič k elektrické síti, jak je uvedeno níže, podle typu napájecího kabelu. Typ napájecího kabelu vašeho spotřebiče je uveden v části „Specifikace“ v uživatelské příručce.


Pokud je typ napájecího kabelu 5vodičový, pro 1fázové připojení:

Pro jednofázové připojení

- (BRW/BLA) Hnědá/černá = L (fáze)
- (BLU/GRE) Modrá/šedá = N (neutrální)
- (GR/YE) Zelený/žlutý drát = (E) 


(Uzemnění)

Pokud je typ napájecího kabelu 5vodičový, pro 2fázové připojení:

- (BRW) Hnědá = L1 (fáze)
- (BLA) Černá = L2 (fáze)
- (BLU/GRE) Modrá/šedá = N (neutrální)
- (GR/YE) Zelený/žlutý drát = (E) 


(Uzemnění)

Pokud vaše zásobování cord typ je 4-vodičový typ, pro 2-fázové připojení:

- (BRW) Hnědá = L1 (fáze)
- (BLA) Černá = L2 (fáze)
- (BLU) Modrá = N (Neutrální)
- (GR/YE) Zelený/žlutý drát = (E) 

(Uzemnění)

Pokud je typ napájecího kabelu 5vodičový, pro 3fázové připojení:

- (BRW) Hnědá = L1 (fáze)
- (BLA) Černá = L2 (fáze)
- (GRE) Šedá = L3 (fáze)
- (BLU) Modrá = N (Neutrální)
- (GR/YE) Zelený/žlutý drát = (E) 

(Uzemnění)

### **Pro ochranu spotřebiče před spálením:**

- Ujistěte se, že je zástrčka produktu bezpečně zapojena do zásuvky, aby nedošlo k oblouku.
- Nepoužívejte poškozené kabely nebo prodlužovací kabely.
- Ujistěte se, že k místu elektrického připojení není přístupná kapalina nebo vlhkost.

## Umístění a zajištění spotřebiče (obrázky 5-6-7-8)

- Po přípravě místa instalace spotřebiče otočte varnou desku vzhůru nohama a umístěte ji na rovný povrch.
- Těsnicí těsnění dodané se spotřebičem připevněte kolem varné desky tak, aby bylo 1-2 mm uvnitř vnějšího okraje skla, jak je znázorněno na obrázku 5. Zajistěte, aby mezi oběma konci a mezi sklem a těsněním nezůstala žádná vůle.
- Zašroubujte a zajistěte montážní pružiny dodávané se spotřebičem tak, že je připevníte k jejich sedadlu na spodním krytu varné desky, jak je znázorněno na obrázku 6. (U některých modelů mohou být tyto pružiny připevněny ke spotřebiči z výroby.)
- Otočte varnou desku znovu a zarovnejte ji s pracovní deskou a poté ji položte na pracovní desku. Varná deska musí být umístěna na pracovní desce díky pružinám a musí být snadno zajištěna.
- Když umístíte varnou desku na pracovní desku, ujistěte se, že varná deska a pracovní deska jsou rovnoběžné. Pokud není paralelní, připojte další instalační svorky dodávané se spotřebičem, jak je znázorněno na obrázku 8. Obrázek 8 ukazuje možná místa instalace svorek. (Místa, kde mohou být svorky připevněny, se mohou lišit v závislosti na modelu produktu. Můžete připojit podle montážních otvorů na vašem produktu.) Zajistěte rovnoběžnost připevněním svorek na příslušná místa. Typ a množství svorek dodávaných s výrobkem se může lišit v závislosti na modelu výrobku.

## Umístění a zajištění spotřebiče (obrázky 9)

- Obrázek 9 je určen pro modely s montážními pružinami a těsněním připevněnými k výrobku. U těchto modelů ignorujte obrázky 5-6-7-8. U těchto modelů považujte měření šířky a hloubky uvedené v uživatelské příručce za o 10 mm větší.
- Vyrovnajte varnou desku s pracovní deskou a poté ji položte na pracovní desku. Varná deska musí být umístěna na pracovní desce díky pružinám a musí být snadno zajištěna.

- Když umístíte varnou desku na pracovní desku, ujistěte se, že varná deska a pracovní deska jsou rovnoběžné.

## Závěrečná kontrola

- Po dokončení instalace zapněte síťové napájení.
- Při prvním použití spotřebiče si přečtěte uživatelskou příručku.
- Ujistěte se, že se každá varná zóna ohřívá.

## Demontáž spotřebiče

- Odpojte síťové napájení spotřebiče.
- Pokud je váš spotřebič zajištěn přidavnými svorkami, nejprve odstraňte šrouby svorek.
- Vyjměte varnou desku zatlačením nahoru ze spodní části varné desky.

## DA - Sikkerhedsinstruktioner

- Apparatet skal installeres af en kvalificeret person i overensstemmelse med de gældende regler for at holde garantien gældende. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af procedurer udført af uautoriserede personer, som også kan ugyldiggøre garantien.
- Det er kundens ansvar at forberede den placering, apparatet skal placeres på, og at have den elektriske installation forberedt.
- Apparatet skal installeres i overensstemmelse med alle lokale gas- og/eller elektriske forskrifter.
- Fjern alt emballagemateriale og dokumenter inde i apparatet, og kontroller for eventuelle skader på apparatet før installationen. Få den ikke installeret, hvis apparatet er beskadiget
- Sørg for, at brugeren ikke kan nå de elektriske forbindelser efter installationen.
- Brug altid beskyttelseshandsker under transport og installation.
- Afbryd de elektriske forbindelser i installationsområdet, før du starter installationen.
- Overflader på møblerne, som apparatet skal installeres, skal være varmebestandige (mindst 100 °C).
- Sørg for, at møblerne er i lige, vandret position, og at det er fastgjort før installationen af apparatet.
- Installer ikke varmeisoleringsstrimler på møblerne, som apparatet skal installeres.

- Dimensioner angivet i installationsdiagrammer er i mm.

## Klargøring af mǔblerne, som apparatet skal installeres (figur 1-2-3)

Apparatet er designet til installation pǔ kommercielt tilgǔngelige bordplader. Der skal vǔre en sikkerhedsafstand mellem apparatet og kǔkkenets vǔgge og mǔbler. (Figur 1) Den afstand, hvor apparatet skal placeres pǔ bordpladen, skal skǔres i henhold til de mǔl, der er angivet i figur 1.

\* Hvis der ikke er nogen hǔtte pǔ apparatet, skal der vǔre en afstand pǔ 750 mm fra kogepladeoverfladen til mǔblerne.

Hvis et hylster/hǔtte er installeret over apparatet, skal du tillade en afstand til installationshǔjden som beskrevet i betjeningsvejledningen til hylstret/hǔtten.

\*\* Minimumsafstanden mellem kabinetterne skal vǔre lig med bredden af kogepladen

### Flush-fit installation: (Figur 2)

- Hvis du vil installere dit apparat som flush-fit med bordpladen, skal du se figur 2 for skǔremǔlene pǔ din bordplade.

### Hvis apparatet skal installeres over en skuffe: (Figur 3a)

- Hvis apparatet skal installeres pǔ en skuffe, kan kogepladeventilationen opvarme de ting, der er gemt i skuffen under tilberedningen. Et trǔ/ark kan installeres mellem skuffen og kogepladen som en mulighed. En frigang med de angivne dimesioner skal tillades (figur 3a).
- Der skal opretholdes en minimumsafstand pǔ 60 mm mellem bordpladeoverfladen og ǔverste overflade af skuffen eller mellemseparatoren (hvis monteret), alt efter hvad der er tǔttest pǔ bunden af kogepladen. (Figur 3a).
- Der er ikke behov for et forreste ventilationsrum, nǔr installationen foretages under hensyntagen til de bordpladedimensioner, der er angivet i den tekniske tegning til brug med skuffen.
- Ventilation: Der skal vǔre tilstrǔkkelig ventilation i omrǔdet under apparatet til effektiv drift af apparatet. Til dette formǔl skal der ǔbnes et ventilationshul med minimumsdimensioner pǔ 550x45 mm som vist i figur 3a.

### Hvis apparatet skal installeres over en ovn: (Figur 3b)

- \* Bordpladetykkelse skal vǔre mindst 28 mm. Denne dimension skal vǔre mindst 32 mm, hvis du vil installere dit apparat som flush-fit. (Figur 3b)
- Ventilation: Der skal vǔre tilstrǔkkelig ventilation i omrǔdet under apparatet til effektiv drift af apparatet. Der skal vǔre en minimumsafstand pǔ 4 mm mellem kogepladens nederste overflade og ovnens ǔverste vǔg (figur 3b) for at give tilstrǔkkelig ventilation. Hvis der efterlades et mellemrum mellem ovnen og bordpladen, vil det have en positiv indvirkning pǔ kogepladens driftsydelse. Derudover skal et tvǔrsnit med dimensionerne 35x500 mm efterlades i bunden af mǔbelhuset, hvor ovnen er placeret. (Figur 3b)

### Ventilation

- Ventilation pǔvirker apparatets varmeydelse direkte. Selv hvis der ikke opdages noget problem i de fǔrste inspektioner, kan der opstǔ kundebeklǔmringer pǔ grund af tab af ydeevne under tilberedning i lǔngere perioder, nǔr der ikke er korrekt ventilationsfrirum. Sǔrg for, at kriterium 3A og 3B er opfyldt for mǔblernes egnetted.

## Installation af apparatet

### Elektrisk tilslutning af apparatet

- Tilslut kun apparatet til en jordnet stikkontakt/ledning med den spǔnding og beskyttelse, der er angivet i "Tekniske specifikationer". Fǔ jordingsinstallationen lavet af en kvalificeret elektriker, mens du bruger produktet med eller uden en transformer. Vores virksomhed er ikke ansvarlig for eventuelle problemer, der opstǔ som fǔlge af, at produktet ikke er jordnet i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
- Afbryd apparatet fra den elektriske forbindelse, fǔr du starter noget arbejde pǔ den elektriske installation. Risiko for elektrisk stǔde.
- Apparatet mǔ kun tilsluttes elnettet af en autoriseret og kvalificeret person. Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der kan opstǔ

som følge af handlinger udført af uautoriserede personer.

- Apparatet skal installeres, så det kan kobles helt fra strømforsyningen. Afbrydelsen skal leveres af en afbryder, der er indbygget i det faste elektriske anlæg, i henhold til byggeforskrifterne.
- Den nederste overflade af kogepladen bliver også varm, når den er i brug. Elektriske forbindelser må ikke komme i kontakt med bundoverfladen, ellers kan forbindelserne blive beskadiget.
- Før ikke forbindelseskablerne over de varme overflader. Ellers kan kabelisolering smelte og forårsage brand som følge af kortslutning af kogepladen. Hvis det elektriske kabel er beskadiget, skal det udskiftes af en kvalificeret elektriker. Ellers er der elektrisk stød, kortslutning eller brandfare!
- Når du udfører ledningsføringen, skal du overholde de nationale/lokale elektriske bestemmelser og skal bruge den relevante stikkontakt/ledning og stik til kogepladen. I tilfælde af at produktets strømgrænser er ude af strømførende kapacitet af stik og stikkontakt/ledning, skal produktet tilsluttes gennem fast elektrisk installation direkte uden at bruge stik og stikkontakt/ledning.
- Sørg for, at sikringen er kompatibel med produktet.
- Tilslutningen skal være i overensstemmelse med nationale regler.
- Netforsyningsdataene skal svare til de data, der er angivet på produktets typeetiket. Du kan se typeetiketten nederst på kogepladen.
- Strømkablet til dit produkt skal overholde værdierne i tabellen "Tekniske specifikationer".
- **Hvis apparatet skal tilsluttes direkte til stikkontakten:**Hvis det ikke er muligt at frakoble alle poler i strømforsyningen, skal en frakoblingsenhed med mindst 3 mm kontaktafstand (sikring, ledningssikkerhedskontakt, kontaktor) tilsluttes, og alle polerne på denne frakoblingsenhed skal være ved siden af (ikke over) apparatet i overensstemmelse med IEE-direktiverne. Manglende overholdelse af denne vejledning kan forårsage driftsproblemer og ugyldiggøre produktgarantien.

- Yderligere beskyttelse af en reststrømsafbryder anbefales.

### Hvis dit apparat har en forsyningsledning og stik:


- Udfør den elektriske tilslutning af dit apparat ved at tilslutte det til en jordet stikkontakt.

### Hvis dit apparat har en forsyningsledning, men ikke har et stik:


- Tilslut dit apparat til stikkontakten som angivet nedenfor i henhold til forsyningsledningstypen. Strømledningstypen for dit apparat er angivet i afsnittet "Specifikationer" i brugervejledningen.

Hvis din forsyningsledningstype er 5-leder type, til 1-fase tilslutning:


Til enfaset forbindelse

- (BRW/bla) Brun/sort = L (fase)
- (BLU/GRE) Blå/grå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E)  (Jording)


Hvis din forsyningsledningstype er 5-leder type, til 2-faset forbindelse:

- (BRW) Brun = L1 (fase)
- (BLA) Sort = L2 (fase)
- (BLU/GRE) Blå/grå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E)  (Jording)

Hvis din forsyning cord type er 4-leder type, til 2-fasetilslutning:

- (BRW) Brun = L1 (fase)
- (BLA) Sort = L2 (fase)
- (BLU) Blå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E)  (Jording)

Hvis din forsyningsledningstype er 5-leder type, til 3-fase tilslutning:

- (BRW) Brun = L1 (fase)
- (BLA) Sort = L2 (fase)
- (GRE) Grå = L3 (fase)
- (BLU) Blå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grøn/gul ledning = (E)  (Jording)

### Til beskyttelse af apparatet mod brænding:

- Sørg for, at produktstikket er ordentligt tilsluttet stikkontakten for at undgå gnistdannelse.
- Brug ikke beskadigede kabler eller forlænger kabler.
- Sørg for, at væske eller fugt ikke er tilgængelig for det elektriske forbindelsespunkt.

## Placering og fastgørelse af apparatet (figur 5-6-7-8)

- Når du har forberedt apparatets installationssted, skal du vende kogepladen på hovedet og placere den på en flad overflade.
- Anbring tætningspakningen, der følger med apparatet, rundt om kogepladen, så den er 1-2 mm inde i den ydre kant af glasset som vist i figur 5. Sørg for, at der ikke er nogen afstand mellem begge ender og mellem glas og pakning.
- Skru og fastgør installationsfjedrene, der leveres med apparatet, ved at fastgøre dem til deres sæde på kogepladens nederste hus som vist i figur 6. (I nogle modeller kan disse fjedre være fastgjort til apparatet fra fabrikken.)
- Drej kogepladen igen, og juster den med bordpladen, og placer den derefter på bordpladen. Kogepladen skal placeres på bordpladen takket være fjedrene, og den skal let fastgøres.
- Sørg for, at kogepladen og bordpladen er parallelle, når du placerer kogepladen på bordpladen. Når det ikke er parallelt, skal du tilslutte de ekstra installationsklemmer, der følger med apparatet, som vist i figur 8. Figur 8 viser de mulige installationsplaceringer af klemmerne. (De steder, hvor klemmerne kan fastgøres, kan variere afhængigt af produktmodellen. Du kan tilslutte i henhold til monteringshullerne på dit produkt.) Sørg for parallelitet ved at fastgøre klemmerne til de relevante steder. Typen og mængden af klemmer, der leveres med produktet, kan variere afhængigt af produktmodellen.

## Placering og fastgørelse af apparatet (figur 9)

- Figur 9 er for modeller med monteringsfjedre og tætningspakning fastgjort til produktet. For disse modeller skal du ignorere billederne 5-6-7-8. For disse modeller skal du overveje bredde- og dybdemålingerne, der er skrevet i brugervejledningen, som 10 mm mere.
- Juster kogepladen med bordpladen, og placer den derefter på bordpladen. Kogepladen skal placeres på bordpladen takket være fjedrene, og den skal let fastgøres.

- Sørg for, at kogepladen og bordpladen er parallelle, når du placerer kogepladen på bordpladen.

## Afsluttende inspektion

- Når installationen er fuldført, skal du tænde for strømforsyningen.
- Læs brugervejledningen til den første betjening af apparatet.
- Sørg for, at hver kogezone opvarmes.

## Fjernelse af apparatet

- Afbryd apparatets strømforsyning.
- Hvis dit apparat er sikret med ekstra klemmer, skal du først fjerne skrueerne på klemmerne.
- Fjern kogepladen ved at skubbe opad fra bunden af kogepladen.

## EL - Οδηγίες ασφαλείας

- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί από εξειδικευμένο άτομο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διατήρηση της ισχύουσας εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, οι οποίες ενδέχεται επίσης να ακυρώσουν την εγγύηση.
- Είναι ευθύνη του πελάτη να προετοιμάσει τη θέση στην οποία θα τοποθετηθεί η συσκευή και να προετοιμάσει την ηλεκτρική εγκατάσταση.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς αερίου ή/και ηλεκτρικού ρεύματος.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα έγγραφα μέσα στη συσκευή και ελέγξτε για τυχόν ζημιές στη συσκευή πριν από την εγκατάσταση. Μην το εγκαταστήσετε εάν η συσκευή είναι κατεστραμμένη
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης δεν μπορεί να φτάσει στις ηλεκτρικές συνδέσεις μετά την εγκατάσταση.
- Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση.
- Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις στην περιοχή της εγκατάστασης πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.
- Οι επιφάνειες των επίπλων που θα

εγκατασταθεί η συσκευή πρέπει να είναι ανθεκτικές στη θερμότητα (τουλάχιστον 100 °C).

- Βεβαιωθείτε ότι τα έπιπλα είναι σε ευθεία, οριζόντια θέση και ότι έχουν στερεωθεί πριν από την εγκατάσταση της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε θερμομονωτικές ταινίες στα έπιπλα που θα εγκατασταθεί η συσκευή.
- Οι διαστάσεις που δίνονται στα διαγράμματα εγκατάστασης είναι σε mm.

## **Προετοιμασία του επίπλου στο οποίο θα εγκατασταθεί η συσκευή (Σχήματα 1-2-3)**

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε εμπορικά διαθέσιμους πάγκους εργασίας. Πρέπει να υπάρχει απόσταση ασφαλείας μεταξύ της συσκευής και των τοίχων και των επίπλων της κουζίνας. (Εικόνα 1)

Το διάκενο όπου θα τοποθετηθεί η συσκευή στον πάγκο εργασίας θα κοπεί σύμφωνα με τις διαστάσεις που δίνονται στο σχήμα 1.

\* Εάν δεν υπάρχει απορροφητήρας στη συσκευή, αφήστε απόσταση 750 mm από την επιφάνεια της εστίας μέχρι τα έπιπλα. Εάν έχει εγκατασταθεί σάβανο/κάλυμμα πάνω από τη συσκευή, αφήστε μια απόσταση για το ύψος εγκατάστασης όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του σάβανου/καλύμματος.

\*\* Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ των ντουλαπιών θα είναι ίση με το πλάτος της εστίας

## **Εγκατάσταση στο ίδιο επίπεδο: (Σχήμα 2)**

- Εάν θέλετε να εγκαταστήσετε τη συσκευή σας στο ίδιο επίπεδο με τον πάγκο εργασίας, ανατρέξτε στην Εικόνα 2 για τις διαστάσεις κοπής του πάγκου εργασίας σας.

## **Εάν η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί πάνω από ένα συρτάρι: (Εικόνα 3α)**

- Εάν η συσκευή εγκατασταθεί σε συρτάρι, ο εξαερισμός της εστίας μπορεί να ζεστάνει τα αντικείμενα που είναι αποθηκευμένα στο συρτάρι κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Ένα ξύλινο/φύλλο μπορεί να εγκατασταθεί μεταξύ του συρταριού και της εστίας

ως επιλογή. Επιτρέπεται ένα διάκενο με τα καθορισμένα διαστήματα (Σχήμα 3α).

- Πρέπει να διατηρείται μια ελάχιστη απόσταση 60 mm μεταξύ της επιφάνειας του πάγκου και της ανώτατης επιφάνειας του συρταριού ή του ενδιάμεσου διαχωριστή (εάν υπάρχει), όποιο είναι πιο κοντά στη βάση της εστίας. (Εικόνα 3α).
- Δεν υπάρχει ανάγκη για μπροστινό χώρο εξαερισμού όταν η εγκατάσταση γίνεται λαμβάνοντας υπόψη τις διαστάσεις του πάγκου που δίνονται στο τεχνικό σχέδιο για χρήση με συρτάρι.
- Εξαερισμός: Πρέπει να παρέχεται επαρκής εξαερισμός στην περιοχή κάτω από τη συσκευή για την αποτελεσματική λειτουργία της συσκευής. Για το σκοπό αυτό, ανοίγεται οπή εξαερισμού με τις ελάχιστες διαστάσεις 550x45 mm, όπως φαίνεται στο Σχήμα 3α.

## **Εάν η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί πάνω από φούρνο: (Εικόνα 3β)**

- \* Το πάχος του πάγκου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 28 mm. Αυτή η διάσταση θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 32 mm εάν εγκαταστήσετε τη συσκευή σας ως χωνευτή. (Εικόνα 3β)
- Εξαερισμός: Πρέπει να παρέχεται επαρκής εξαερισμός στην περιοχή κάτω από τη συσκευή για την αποτελεσματική λειτουργία της συσκευής. Επιτρέπεται ελάχιστη απόσταση 4 mm μεταξύ της κάτω επιφάνειας της εστίας και του άνω τοιχώματος του φούρνου (Εικόνα 3β) για την παροχή επαρκούς εξαερισμού. Αφήνοντας ένα κενό μεταξύ του φούρνου και του πάγκου εργασίας θα επηρεάσει θετικά την απόδοση λειτουργίας της εστίας. Επιπλέον, μια διατομή με διαστάσεις 35x500 mm θα πρέπει να παραμείνει στο κάτω μέρος του περιβλήματος του επίπλου όπου τοποθετείται ο φούρνος. (Εικόνα 3β)

## **Εξαερισμός**

- Ο εξαερισμός επηρεάζει άμεσα την απόδοση θέρμανσης της συσκευής. Ακόμη και αν δεν εντοπιστεί πρόβλημα

στις πρώτες επιθεωρήσεις, ενδέχεται να προκύψουν ανησυχίες των πελατών λόγω των απωλειών απόδοσης κατά το μαγείρεμα για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα όταν δεν παρέχονται τα σωστά περιθώρια εξαιρισμού. Βεβαιωθείτε ότι πληρούνται τα κριτήρια 3A και 3B για την καταλληλότητα των επίπλων.

## Εγκατάσταση της συσκευής Ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής

- Συνδέστε τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα/γραμμή με την τάση και την προστασία που καθορίζονται μόνο στις «Τεχνικές προδιαγραφές». Η εγκατάσταση γείωσης πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά τη χρήση του προϊόντος με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν ευθύνεται για τυχόν προβλήματα που προκύπτουν λόγω μη γείωσης του προϊόντος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική σύνδεση πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο μόνο από εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο άτομο. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκύψουν ως αποτέλεσμα εργασιών που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να μπορεί να αποσυνδεθεί εντελώς από την παροχή ρεύματος. Η αποσύνδεση θα παρέχεται από διακόπτη ενσωματωμένο στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση, σύμφωνα με τους κανονισμούς κατασκευής.
- Η κάτω επιφάνεια της εστίας ζεσταίνεται επίσης όταν χρησιμοποιείται. Οι ηλεκτρικές συνδέσεις δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με την κάτω επιφάνεια, διαφορετικά οι συνδέσεις μπορεί να υποστούν ζημιά.
- Μην περνάτε τα καλώδια σύνδεσης πάνω από τις θερμές επιφάνειες.

Διαφορετικά, η μόνωση του καλωδίου μπορεί να λιώσει και να προκαλέσει πυρκαγιά ως αποτέλεσμα βραχυκυκλώματος της εστίας. Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή πυρκαγιάς!

- Κατά την εκτέλεση της καλωδίωσης, θα πρέπει να συμμορφώνεστε με τους εθνικούς/τοπικούς ηλεκτρικούς κανονισμούς και να χρησιμοποιείτε την κατάλληλη πρίζα/γραμμή και βύσμα για την εστία. Σε περίπτωση που τα όρια ισχύος του προϊόντος είναι εκτός της ικανότητας μεταφοράς ρεύματος της πρίζας/γραμμής, το προϊόν πρέπει να συνδεθεί μέσω σταθερής ηλεκτρικής εγκατάστασης απευθείας χωρίς τη χρήση πρίζας/γραμμής.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική ασφάλεια είναι συμβατή με το προϊόν.
- Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Τα δεδομένα τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα που καθορίζονται στην ετικέτα τύπου του προϊόντος. Μπορεί να δείτε την ετικέτα τύπου στο κάτω μέρος της εστίας.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος σας πρέπει να συμμορφώνεται με τις τιμές του πίνακα «Τεχνικές προδιαγραφές».
- **Εάν η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας με το δίκτυο:** Εάν δεν είναι δυνατή η αποσύνδεση όλων των πόλων στην παροχή ρεύματος, θα πρέπει να συνδεθεί μια μονάδα αποσύνδεσης με απόσταση επαφής τουλάχιστον 3 mm (ασφάλεια, διακόπτης ασφαλείας γραμμής, επαφές) και όλοι οι πόλοι αυτής της μονάδας αποσύνδεσης θα πρέπει να είναι δίπλα (όχι πάνω) στη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες εσε. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει λειτουργικά προβλήματα και να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος.
- Συνιστάται πρόσθετη προστασία από διακόπτη υπολειπόμενου ρεύματος.


## Εάν η συσκευή σας διαθέτει καλώδιο τροφοδοσίας και φως:

- Εκτελέστε την ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής σας συνδέοντάς την σε γεωμενική πρίζα.


## Εάν η συσκευή σας διαθέτει καλώδιο τροφοδοσίας, αλλά δεν διαθέτει βύσμα:

- Συνδέστε τη συσκευή σας στην πρίζα όπως καθορίζεται παρακάτω σύμφωνα με τον τύπο καλωδίου τροφοδοσίας. Ο τύπος καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής σας καθορίζεται στην ενότητα «Προδιαγραφές» του εγχειριδίου χρήσης.


Εάν ο τύπος καλωδίου τροφοδοσίας είναι τύπου 5 αγωγών, για μονοφασική σύνδεση:  
Για μονοφασική σύνδεση

- (BRW/BLA) Καφέ/Μαύρο = L (Φάση)
- (BLU/GRE) Μπλε/Γκρι = N (Ουδέτερο)
- (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 


Εάν ο τύπος καλωδίου τροφοδοσίας είναι τύπου 5 αγωγών, για διφασική σύνδεση:

- (BRW) Καφέ = L1 (Φάση)
- (BLA) Μαύρο = L2 (Φάση)
- (BLU/GRE) Μπλε/Γκρι = N (Ουδέτερο)
- (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 

Εάν η προμήθειά σας ο τύπος είναι τύπος 4 αγωγών, για διφασική σύνδεση:

- (BRW) Καφέ = L1 (Φάση)
- (BLA) Μαύρο = L2 (Φάση)
- (BLU) Μπλε = N (Ουδέτερο)
- (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 

Εάν ο τύπος καλωδίου τροφοδοσίας είναι τύπου 5 αγωγών, για τριφασική σύνδεση:

- (BRW) Καφέ = L1 (Φάση)
- (BLA) Μαύρο = L2 (Φάση)
- (GRE) Γκρι = L3 (Φάση)
- (BLU) Μπλε = N (Ουδέτερο)
- (GR/YE) Πράσινο/κίτρινο σύρμα = (E) 

## Για την προστασία της συσκευής από την καύση:

- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα του προϊόντος είναι ασφαλώς συνδεδεμένο στην πρίζα για να αποφύγετε τη δημιουργία τόξου.
- Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια ή καλώδια προέκτασης.

- Βεβαιωθείτε ότι το σημείο ηλεκτρικής σύνδεσης δεν έχει πρόσβαση σε υγρό ή υγρασία.

## Τοποθέτηση και στερέωση της συσκευής (Εικ. 5-6-7-8)

- Αφού προετοιμάσετε τη θέση εγκατάστασης της συσκευής, γυρίστε την εστία ανάποδα και τοποθετήστε την σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Τοποθετήστε το παρέμβυσμα στεγανοποίησης που παρέχεται με τη συσκευή γύρω από την εστία έτσι ώστε να είναι 1-2 mm μέσα στην εξωτερική άκρη του γυαλιού, όπως φαίνεται στο Σχήμα 5. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ των δύο άκρων και μεταξύ του γυαλιού και του παρεμβύσματος.
- Βιδώστε και ασφαλίστε τα ελατήρια εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή, συνδέοντάς τα στο κάθισμά τους στο κάτω περίβλημα της εστίας, όπως φαίνεται στο Σχήμα 6. (Σε ορισμένα μοντέλα, αυτά τα ελατήρια μπορεί να στερεωθούν στο εργοστάσιο της συσκευής.)
- Γυρίστε ξανά την εστία και ευθυγραμμίστε την με τον πάγκο εργασίας και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την στον πάγκο εργασίας. Οι εστίες θα πρέπει να τοποθετούνται στον πάγκο εργασίας χάρη στα ελατήρια και θα πρέπει να ασφαλιζονται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε ότι η εστία και ο πάγκος εργασίας είναι παράλληλα όταν τοποθετείτε την εστία στον πάγκο εργασίας. Όταν δεν είναι παράλληλα, συνδέστε τους πρόσθετους σφιγκτήρες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή, όπως φαίνεται στο Σχήμα 8. Το Σχήμα 8 δείχνει τις πιθανές θέσεις εγκατάστασης των σφιγκτήρων. (Οι θέσεις όπου μπορούν να συνδεθούν οι σφιγκτήρες ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο του προϊόντος. Μπορείτε να συνδεθείτε ανάλογα με τις οπές στερέωσης στο προϊόν σας.) Διασφαλίστε τον παραλληλισμό συνδέοντας τους σφιγκτήρες στις κατάλληλες θέσεις. Ο τύπος και η ποσότητα των σφιγκτήρων που παρέχονται με το προϊόν ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το μοντέλο του προϊόντος.

## Τοποθέτηση και στερέωση της συσκευής (Σχήματα 9)

- Το Σχήμα 9 είναι για τα μοντέλα με ελατήρια στερέωσης και στεγανοποιητικό παρέμβυσμα προσαρτημένο στο προϊόν. Για αυτά τα μοντέλα, αγνοήστε τις εικόνες 5-6-7-8. Για αυτά τα μοντέλα, θεωρήστε τις μετρήσεις πλάτους και βάρους που είναι γραμμένες στο εγχειρίδιο χρήσης ως 10 mm περισσότερο.
- Ευθυγραμμίστε την εστία με τον πάγκο εργασίας και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την στον πάγκο εργασίας. Οι εστίες θα πρέπει να τοποθετούνται στον πάγκο εργασίας χάρη στα ελατήρια και θα πρέπει να ασφαλιζονται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε ότι η εστία και ο πάγκος εργασίας είναι παράλληλα όταν τοποθετείτε την εστία στον πάγκο εργασίας.

## Τελικός έλεγχος

- Μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης, ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.
- Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για την πρώτη λειτουργία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι κάθε ζώνη μαγειρέματος θερμαίνεται.

## Αφαίρεση της συσκευής

- Αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος της συσκευής.
- Εάν η συσκευή σας είναι ασφαλισμένη με πρόσθετους σφικκτήρες, αφαιρέστε πρώτα τις βίδες των σφικκτών.
- Αφαιρέστε την εστία πιέζοντας προς τα πάνω από το κάτω μέρος της εστίας.

## ES- Instrucciones de Seguridad

- El aparato deberá ser instalado por personal cualificado, de acuerdo con la normativa vigente, para mantener la garantía vigente. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de procedimientos realizados por personas no autorizadas, ya que esto también podría anular la garantía.
- Es responsabilidad del cliente preparar el lugar donde se colocará el aparato y tener preparada la instalación eléctrica.
- El aparato deberá instalarse de acuerdo

con todas las normativas locales sobre gas y/o electricidad.

- Retire todo el embalaje y la documentación del interior del aparato y compruebe si presenta daños antes de instalarlo. No lo instale si presenta daños.
- Asegúrese de que el usuario no pueda alcanzar las conexiones eléctricas después de la instalación.
- Utilice siempre guantes de protección durante el transporte y la instalación.
- Desconecte las conexiones eléctricas en el área de instalación antes de comenzar la instalación.
- Las superficies de los muebles en los que se instalará el aparato deberán ser resistentes al calor (mínimo 100 °C).
- Asegúrese de que el mueble esté en posición recta, horizontal y fijado antes de instalar el aparato.
- No instale tiras de aislamiento térmico en los muebles en los que se instalará el aparato.
- Las dimensiones indicadas en los diagramas de instalación están en mm.

## Preparación del mobiliario en el que se instalará el aparato (Figuras 1-2-3)

El aparato está diseñado para su instalación en encimeras convencionales. Se debe mantener una distancia de seguridad entre el aparato y las paredes y muebles de la cocina. (Figura 1) El espacio libre donde se colocará el aparato sobre la encimera se deberá cortar según las dimensiones que se indican en la figura 1.

\* Si el aparato no dispone de campana extractora, dejar una distancia de 750 mm desde la superficie de cocción hasta el mueble.

Si se instala una cubierta/capota sobre el aparato, deje una distancia para la altura de instalación como se describe en el manual de funcionamiento de la cubierta/capota.

\*\* La distancia mínima entre los gabinetes debe ser igual al ancho de la placa.

## Instalación empotrada: (Figura 2)

- Si desea instalar su aparato al ras de la encimera, consulte la Figura 2 para ver las dimensiones de corte de su encimera.

## Si el aparato se va a instalar encima de un cajón: (Figura 3a)

- Si el aparato se instala sobre un cajón, la

ventilación de la placa permite calentar los alimentos almacenados en él durante la cocción. Opcionalmente, se puede instalar una placa de madera entre el cajón y la placa. Se debe dejar un espacio libre de las dimensiones especificadas (Figura 3a).

- Se debe mantener una distancia mínima de 60 mm entre la superficie de la encimera y la superficie superior del cajón o separador intermedio (si lo hay), el que esté más cerca de la base de la placa. (Figura 3a).
- No es necesario espacio de ventilación frontal cuando la instalación se realiza considerando las dimensiones de encimera indicadas en el dibujo técnico para uso con cajón.
- Ventilación: Se deberá proporcionar una ventilación adecuada en el área debajo del aparato para su correcto funcionamiento. Para ello, se deberá abrir un orificio de ventilación con unas dimensiones mínimas de 550 x 45 mm, como se muestra en la Figura 3a.

### **Si el aparato se va a instalar encima de un horno: (Figura 3b)**

- \* El grosor de la encimera debe ser de al menos 28 mm. Esta dimensión debe ser de al menos 32 mm si se instala el electrodoméstico enrasado. (Figura 3b)
- Ventilación: Se debe proporcionar una ventilación adecuada en la zona inferior del aparato para su correcto funcionamiento. Se debe dejar una distancia mínima de 4 mm entre la superficie inferior de la placa y la pared superior del horno (Figura 3b) para garantizar una ventilación adecuada. Dejar un espacio entre el horno y la encimera afectará positivamente al rendimiento operativo de la placa. Además, se dejará una sección transversal de 35 x 500 mm en la parte inferior del mueble donde se colocará el horno (Figura 3b).

### **Ventilación**

- La ventilación afecta directamente el rendimiento de calentamiento del aparato. Incluso si no se detecta ningún problema en las primeras inspecciones, los clientes pueden preocuparse por la pérdida de rendimiento al cocinar

durante periodos prolongados si no se proporcionan los espacios de ventilación adecuados. Asegúrese de que los muebles cumplan los criterios 3A y 3B para su idoneidad.

## **Instalación del aparato**

### **Conexión eléctrica del aparato**

- Conecte el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra, con el voltaje y la protección especificados en las "Especificaciones técnicas". La instalación de la conexión a tierra debe ser realizada por un electricista cualificado, tanto si utiliza el producto con transformador como si no. Nuestra empresa no se responsabiliza de ningún problema derivado de una conexión a tierra incorrecta del producto según la normativa local.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de iniciar cualquier trabajo en la instalación eléctrica. Riesgo de descarga eléctrica.
- El aparato solo podrá ser conectado a la red eléctrica por personal autorizado y cualificado. El fabricante no se responsabiliza de los daños que puedan producirse como resultado de operaciones realizadas por personas no autorizadas.
- El aparato debe instalarse de forma que pueda desconectarse completamente de la red eléctrica. La desconexión se realizará mediante un interruptor integrado en la instalación eléctrica fija, de acuerdo con la normativa de construcción.
- La superficie inferior de la placa también se calienta durante el uso. Las conexiones eléctricas no deben tocar la superficie inferior, ya que podrían dañarse.
- No pase los cables de conexión sobre superficies calientes. De lo contrario, el aislamiento del cable podría derretirse y provocar un incendio debido a un cortocircuito en la placa. Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un electricista cualificado. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.

- Al realizar el cableado, cumpla con las normativas eléctricas nacionales y locales y utilice la toma de corriente y el enchufe adecuados para la placa. Si la potencia del producto supera la capacidad de corriente del enchufe, debe conectarse directamente a una instalación eléctrica fija, sin usar el enchufe ni la toma de corriente.
- Asegúrese de que la clasificación del fusible sea compatible con el producto.
- La conexión debe cumplir con las regulaciones nacionales.
- Los datos de la alimentación de red deben coincidir con los especificados en la etiqueta de características del producto. Puede ver la etiqueta de características en la parte inferior de la placa.
- El cable de alimentación de su producto debe cumplir con los valores de la tabla "Especificaciones técnicas".
- **Si el aparato se va a conectar directamente a la red eléctrica:** Si no es posible desconectar todos los polos de la red eléctrica, se deberá conectar un dispositivo de desconexión con una separación mínima de 3 mm entre contactos (fusible, interruptor de seguridad de línea, contactor). Todos los polos de este dispositivo de desconexión deberán estar adyacentes al aparato (no por encima de él), de acuerdo con las directivas IEE. El incumplimiento de esta instrucción podría causar problemas de funcionamiento e invalidar la garantía del producto.
- Se recomienda protección adicional mediante un disyuntor de corriente residual.


### Si su aparato tiene un cable de alimentación y un enchufe:

- Realice la conexión eléctrica de su aparato enchufándolo a una toma de corriente con conexión a tierra.


### Si su aparato tiene un cable de alimentación, pero no tiene enchufe:

- Conecte su aparato a la red eléctrica según las especificaciones a continuación, según el tipo de cable de alimentación. El tipo de cable de alimentación de su aparato se especifica en la sección "Especificaciones" del manual del usuario.


Si su cable de alimentación es de 5 conductores, para una conexión monofásica:  
Para conexión monofásica

- (BRW/BLA) Marrón/Negro = L (Fase)
- (BLU/GRE) Azul/Gris = N (Neutro)
- (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E)  (Toma de tierra)


Si su cable de alimentación es de 5 conductores, para una conexión bifásica:

- (BRW) Marrón = L1 (Fase)
- (BLA) Negro = L2 (Fase)
- (BLU/GRE) Azul/Gris = N (Neutro)
- (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E)  (Toma de tierra)

Si su empresa de suministro El tipo rd es de 4 conductores, para conexión bifásica:

- (BRW) Marrón = L1 (Fase)
- (BLA) Negro = L2 (Fase)
- (BLU) Azul = N (Neutro)
- (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E)  (Toma de tierra)

Si su cable de alimentación es de 5 conductores, para una conexión trifásica:

- (BRW) Marrón = L1 (Fase)
- (BLA) Negro = L2 (Fase)
- (GRE) Gris = L3 (Fase)
- (BLU) Azul = N (Neutro)
- (GR/YE) Cable verde/amarillo = (E)  (Toma de tierra)

### Para proteger el aparato contra quemaduras:

- Asegúrese de que el enchufe del producto esté bien conectado a la toma de corriente para evitar que se produzcan arcos eléctricos.
- No utilice cables dañados ni cables de extensión.
- Asegúrese de que el punto de conexión eléctrica no tenga acceso a líquido ni humedad.

### Colocación y fijación del aparato (Figuras 5-6-7-8)

- Después de preparar el lugar de instalación del aparato, dé la vuelta a la placa y colóquela sobre una superficie plana.
- Coloque la junta de sellado suministrada con el aparato alrededor de la placa de cocción de manera que quede 1-2 mm dentro del borde exterior del vidrio como se muestra en la Figura 5. Asegúrese de que no quede espacio libre entre ambos extremos y entre el vidrio y la junta.

- Atornille y asegure los resortes de instalación suministrados con el aparato enganchándolos en su asiento en la carcasa inferior de la placa de cocción como se muestra en la Figura 6. (En algunos modelos, estos resortes pueden estar asegurados al aparato de fábrica).
- Gire la placa de cocción de nuevo, alinéela con la encimera y colóquela sobre ella. La placa se colocará sobre la encimera gracias a los resortes y se fijará fácilmente.
- Asegúrese de que la placa y la encimera estén paralelas al colocar la placa sobre la encimera. Si no lo están, conecte las abrazaderas de instalación adicionales que se incluyen con el aparato, como se muestra en la Figura 8. La Figura 8 muestra las posibles ubicaciones de instalación de las abrazaderas. (Las ubicaciones de las abrazaderas pueden variar según el modelo del producto. Puede conectarlas según los orificios de montaje de su producto). Asegúrese de que estén paralelas colocando las abrazaderas en los puntos adecuados. El tipo y la cantidad de abrazaderas que se incluyen con el producto pueden variar según el modelo.

### Colocación y fijación del aparato (Figura 9)

- La Figura 9 corresponde a los modelos con resortes de montaje y junta de sellado instalados en el producto. Para estos modelos, ignore las imágenes 5, 6, 7 y 8. Para estos modelos, considere las medidas de ancho y profundidad indicadas en el manual del usuario como 10 mm adicionales.
- Alinee la placa con la encimera y colóquela sobre ella. La placa se colocará sobre la encimera gracias a los resortes y se fijará fácilmente.
- Asegúrese de que la placa y la encimera estén paralelas al colocar la placa sobre la encimera.

### Inspección final

- Después de completar la instalación, encienda el suministro eléctrico.
- Lea el manual del usuario para la primera operación del aparato.
- Asegúrese de que cada zona de cocción se caliente.

### Retirada del aparato

- Desconecte el suministro eléctrico del aparato.
- Si su aparato está asegurado con abrazaderas adicionales, retire primero los tornillos de las abrazaderas.
- Retire la placa de cocción empujándola hacia arriba desde la parte inferior de la misma.

### ET- Ohutusjuhised

- Seadme peab paigaldama kvalifitseeritud isik vastavalt kehtivatele eeskirjadele, et garantii kehtiks. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad volitamata isikute läbiviidud protseduuridest, mis võivad samuti garantii tühistada.
- Klient vastutab seadme paigaldamiskoha ettevalmistamise ja elektripaigaldise ettevalmistamise eest.
- Seade tuleb paigaldada vastavalt kõigile kohalikele gaasi- ja/või elektrieeskirjadele.
- Eemaldage kõik seadme sees olevad pakkematerjalid ja dokumendid ning kontrollige enne paigaldamist, kas seadmel on kahjustusi. Ärge laske seda paigaldada, kui seade on kahjustatud.
- Veenduge, et kasutaja ei ulatu pärast paigaldamist elektriühendusteni.
- Transportimise ja paigaldamise ajal kandke alati kaitsekindaid.
- Enne paigaldamist ühendage lahti paigalduspiirkonna elektriühendused.
- Mööbli pinnad, millele seade paigaldatakse, peavad olema kuumakindlad (vähemalt 100 °C).
- Veenduge enne seadme paigaldamist, et mööbel on sirgelt horisontaalses asendis ja fikseeritud.
- Ärge paigaldage soojusisolatsiooni ribasid mööblile, millele seade paigaldatakse.
- Paigalduskeemidel toodud mõõtmed on millimeetrites.

### Mööbli ettevalmistamine seadme paigaldamiseks (joonised 1-2-3)

Seade on mõeldud paigaldamiseks müügilolevatele tööpindadele. Seadme ning köögiseinte ja mööbli vahele tuleb jätta ohutu kaugus. (Joonis 1)

Vahemaa, kus seade tööpinnale asetatakse, tuleb lõigata vastavalt joonisel 1 toodud

mõõtmetele.

\* Kui seadmel ei ole õhupuhastit, jätke pliidi pinnast mööblile 750 mm kaugusele. Kui seadme kohale on paigaldatud kate/kapuuts, jätke paigalduskõrgus vahemikku, nagu on kirjeldatud katte/kapoti kasutusjuhendis.

\*\* Kapidevaheline minimaalne kaugus peab olema võrdne pliidi laiusega

### **Süvistatav paigaldus: (joonis 2)**

- Kui soovite paigaldada seadme koos tööpinnaga, vaadake tööpinna lõikamismõõtmeid jooniselt 2.

### **Kui seade paigaldatakse sahtli kohale: (Joonis 3a)**

- Kui seade paigaldatakse sahtlisse, võib pliidi ventilatsioon sahtlisse toiduvalmistamise ajal hoitavaid esemeid soojendada. Lisavarustusena võib sahtli ja pliidiplaadi vahele paigaldada puidust/lehe. Lubatud on kliirens kindlaksmääratud dimesioonidega (joonis 3a).
- Tööpinna ja sahtli või vaheseparaatori (kui see on paigaldatud) ülemise pinna vaheline kaugus peab olema vähemalt 60 mm, olenevalt sellest, kumb on pliidi alusele lähemal. (Joonis 3a).
- Paigaldamisel ei ole vaja eesmist ventilatsiooniruumi, arvestades sahtliga kasutamiseks tehnilisel joonisel toodud tööpinna mõõtmeid.
- Ventilatsioon: seadme all olevas alas peab olema piisav ventilatsioon seadme tõhusaks tööks. Selleks avatakse ventilatsiooniava miinimummõõtmetega 550x45 mm, nagu näidatud joonisel 3a.

### **Kui seade paigaldatakse ahju kohale: (Joonis 3b)**

- \* Tööpinna paksus peab olema vähemalt 28 mm. See mõõde peab olema vähemalt 32 mm, kui paigaldate seadme süvistatult. (Joonis 3b)
- Ventilatsioon: seadme all olevas alas peab olema piisav ventilatsioon seadme tõhusaks tööks. Pliidi alumise pinna ja ahju ülemise seina vahel peab piisava ventilatsiooni tagamiseks olema vähemalt 4 mm vahemaad (joonis 3b). Ahju ja tööpinna vahele tühimiku jätmine mõjutab positiivselt pliidi tööomadusi. Lisaks jäetakse mööblikorpusse põhja, kuhu ahi asetatakse, ristlõige mõõtmetega 35x500 mm. (Joonis 3b)

## **Ventilatsioon**

- Ventilatsioon mõjutab otseselt seadme kütteomadusi. Isegi kui esimestel ülevaastustel probleemi ei tuvastata, võivad kliendil tekkida probleemid, mis on tingitud toimivuskadudest pikemaajalisel küpsendamisel, kui ei ole tagatud nõuetekohane ventilatsioon. Veenduge, et mööbli sobivuse kriteeriumid 3A ja 3B on täidetud.

## **Seadme paigaldamine**

### **Seadme elektrühendus**

- Ühendage seade maandatud pistikupessa/liini pingele ja kaitsega, nagu on täpsustatud ainult "Tehnilistes spetsifikatsioonides". Laske maandus paigaldada kvalifitseeritud elektrikul, kasutades toodet trafoga või ilma. Meie ettevõtte ei vastuta probleemide eest, mis tulenevad toote mittemaandamisest vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Enne elektripaigaldusega seotud tööde alustamist ühendage seade elektrühendusest lahti. Elektrilöögi oht.
- Seadet võib vooluvõrku ühendada ainult volitatud ja kvalifitseeritud isik. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida volitamata isikute tegevuse tagajärjel.
- Seade tuleb paigaldada nii, et selle saaks täielikult vooluvõrgust lahti ühendada. Lahtiuhendamine peab toimuma paiksesse elektripaigaldisse sisseehitatud lüliti abil vastavalt ehituseskirjadele.
- Kasutamisel kuumeneb ka pliidi alumine pind. Elektriuhendused ei tohi kokku puutuda alumise pinnaga, vastasel juhul võivad ühendused kahjustuda.
- Ärge viige ühenduskaabli üle kuumade pindade. Vastasel juhul võib kaabli isolatsioon pliidi lühise tõttu sulada ja põhjustada tulekahju. Kui elektrikaabel on kahjustatud, peab selle välja vahetama kvalifitseeritud elektrik. Vastasel juhul tekib elektrilöök, lühis või tuleoht!
- Juhtmestiku kasutamisel peate järgima riiklikke/kohalikke elektrieskirju ning kasutama pliidi jaoks vastavat pistikupesa/voolikut ja pistikut. Juhul, kui toote võimsuspiirangud on pistiku ja pistikupesa/liini voolu kandevõimest väljas, tuleb toode ühendada elektriseeritud elektripaigaldise kaudu otse ilma pistiku ja pistikupesa/liini kasutamata.

- Veenduge, et kaitsme nimiandmed ühilduvad tootega.
- Ühendus peab vastama riiklikele eeskirjadele.
- Toitevõrgu andmed peavad vastama toote tüübisildil toodud andmetele. Pliidi allosas võite näha tüübisilti.
- Teie toote toitekaabel peab vastama tabelis „Tehnilised andmed“ toodud väärtustele.
- **Kui seade ühendatakse otse vooluvõrku:** Kui kõiki toiteallika pooluseid ei ole võimalik lahti ühendada, tuleb ühendada lahtiühendamisseade, millel on vähemalt 3 mm kontaktivahe (kaitse, liini ohutusüliti, kontaktor) ja kõik selle lahtiühendamisseadme poolused peavad asuma seadme kõrval (mitte selle kohal) vastavalt IEE direktiividele. Selle juhise eiramine võib põhjustada tööprobleeme ja muuta toote garantii kehtetuks.
- Soovitatakse täiendavat kaitset rikkevoolukaitselülitiga.

### Kui teie seadmel on toitejuhe ja pistik:


- Tehke seadme elektriühendus, ühendades selle maandatud pistikupesasse.

### Kui teie seadmel on toitejuhe, kuid pole pistikut:


- Ühendage seade vooluvõrku vastavalt alltoodud toitejuhtme tüübile. Seadme toitejuhtme tüüp on täpsustatud kasutusjuhendi jaotises „Tehnilised andmed“.

Kui teie toitejuhtme tüüp on 5-juhtmeline, siis 1-faasilise ühenduse puhul:

Ühefaasiliseks ühendamiseks

- (BRW/BLA) Pruun/must = L (faas)
  - (BLU/GRE) sinine/hall = N (neutraalne)
  - (GR/YE) Roheline/kollane juhe = (E) 
- (Maandus)

Kui teie toitejuhtme tüüp on 5-juhtmeline, siis 2-faasilise ühenduse jaoks:

- (BRW) Pruun = L1 (faas)
  - (BLA) Must = L2 (faas)
  - (BLU/GRE) sinine/hall = N (neutraalne)
  - (GR/YE) Roheline/kollane juhe = (E) 
- (Maandus)


Kui teie tarnekoostri tüüp on 4-juhtmeline, 2-faasilise ühenduse jaoks:

- (BRW) Pruun = L1 (faas)
- (BLA) Must = L2 (faas)
- (BLU) Sinine = N (neutraalne)

- (GR/YE) Roheline/kollane juhe = (E) 

(Maandus)

Kui teie toitejuhtme tüüp on 5-juhtmeline, siis 3-faasilise ühenduse jaoks:

- (BRW) Pruun = L1 (faas)
  - (BLA) Must = L2 (faas)
  - (GRE) Hall = L3 (faas)
  - (BLU) Sinine = N (neutraalne)
  - (GR/YE) Roheline/kollane juhe = (E) 
- (Maandus)

### Seadme kaitsmiseks põletamise eest:

- Veenduge, et toote pistik on kaare tekkimise vältimiseks kindlat pistikupesasse ühendatud.
- Ärge kasutage kahjustatud kaableid ega pikenduskaableid.
- Veenduge, et vedelik või niiskus ei ole elektriühenduspunktile kättesaadav.

### Seadme paigutamine ja kinnitamine (joonised 5-6-7-8)

- Pärast seadme paigalduskoha ettevalmistamist pöörake pliit tagurpidi ja asetage see tasasele pinnale.
- Kinnitage seadmega kaasasolev tihend pliidi ümber nii, et see oleks 1-2 mm klaasi välisserva sees, nagu on näidatud joonisel 5. Veenduge, et mõlemas otsas ning klaasi ja tihendi vahel ei oleks vaba ruumi.
- Kruvige ja kinnitage seadmega kaasasolevad paigaldusvedrud, kinnitades need pliidi alumises korpuses olevale istmele, nagu on näidatud joonisel 6. (Mõnel mudelil võib need vedrud kinnitada seadme külge tahesest.)
- Pöörake pliidiplaat uuesti ja joondage see tööpinnaga ning asetage see seejärel tööpinnale. Tänu vedrudele tuleb pliit asetada tööpinnale ja see peab olema kergesti kinnitatav.
- Veenduge, et pliit ja tööpind on paralleelsed, kui asetate pliidi tööpinnale. Kui see ei ole paralleelne, ühendage seadmega kaasasolevad täiendavad paigaldusklambrid, nagu on näidatud joonisel 8. Joonisel 8 on näidatud klambrite võimalikud paigalduskohad. (Klambrite kinnitamise kohad võivad olenevalt tootemudelist erineda. Saate ühendada vastavalt toote kinnitusavadele.) Veenduge paralleelsus, kinnitades klambrit õigetesse kohtadesse. Tootega kaasas olevate

klambrite tüüp ja kogus võivad olenevalt tootemudelitest erineda.

## Seadme paigaldamine ja kinnitamine (joonis 9)

- Joonis 9 on mudelitele, millel on toote külge kinnitatud kinnitusvedrud ja tihendtihend. Nende mudelite puhul ignoreerige pilte 5-6-7-8. Nende mudelite puhul arvestage kasutusjuhendis kirjutatud laiuse ja sügavuse mõõtmisi 10 mm võrra rohkem.
- Joondage pliit tööpinnaga ja asetage see seejärel tööpinnale. Tänu vedrudele tuleb pliit asetada tööpinnale ja see peab olema kergesti kinnitav.
- Veenduge, et pliit ja tööpind on paralleelsed, kui asetate pliidi tööpinnale.

## Lõppkontroll

- Pärast paigaldamise lõpetamist lülitage toide sisse.
- Lugege seadme esmakordse kasutamise kasutusjuhendit.
- Veenduge, et kõik küpsetuspiirkonnad soojeneksid.

## Seadme eemaldamine

- Ühendage seadme toiteallikas lahti.
- Kui seade on kinnitatud lisaklambritega, eemaldage esmalt klambrite kruvid.
- Eemaldage pliit, lükates seda pliidi põhjast ülespoole.

## FI - Turvallsuusohjeet

- Laitteen saa asentaa pätevä henkilö voimassa olevien määräysten mukaisesti takuun säilyttämiseksi. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista toimenpiteistä, jotka voivat myös mitätöidä takuun.
- Asiakkaan vastuulla on valmistella paikka, johon laite sijoitetaan, ja valmistella sähköasennus.
- Laite on asennettava kaikkien paikallisten kaasu- ja/tai sähkömääräysten mukaisesti.
- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja asiakirjat laitteen sisältä ja tarkista ennen asennusta, ettei laitteessa ole vaurioita. Älä asenna sitä, jos laite on vaurioitunut.
- Varmista, että käyttäjä ei pääse käsiksi sähköliitännöihin asennuksen jälkeen.
- Käytä aina suojakäsineitä kuljetuksen ja asennuksen aikana.

- Irrota sähköliitännät asennusalueella ennen asennuksen aloittamista.
- Laitteen asennettavien huonekalujen pintojen on oltava lämmönkestäviä (vähintään 100 °C).
- Varmista ennen laitteen asentamista, että huonekalut ovat suorassa, vaakasuorassa asennossa ja että ne on kiinnitetty.
- Älä asenna lämmöneristysnauhoja huonekaluihin, joihin laite asennetaan.
- Asennuskaavioissa annetut mitat ovat millimetreinä.

## Huonekalujen valmistelu, että laite asennetaan (kuvat 1-2-3)

Laite on suunniteltu asennettavaksi kaupallisesti saataville työtasolle. Laitteen ja keittiön seinien ja huonekalujen väliin on jätettävä turvaetäisyys. (Kuva 1)

Vapaa tila, johon laite sijoitetaan työtasolle, on leikattava kuvan 1 mittojen mukaisesti.

\* Jos laitteessa ei ole liesituuletinta, jätä 750 mm:n etäisyys keittotason pinnasta huonekaluihin.

Jos suojuus/liesituuletin on asennettu laitteen yläpuolelle, jätä asennuskorkeudelle etäisyys suojuksen/liesituulettimen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

\*\* Kaappien välisen vähimmäisetäisyyden tulee olla yhtä suuri kuin keittotason leveys

## Uppoasennus: (Kuva 2)

- Jos haluat asentaa laitteen tasoon työtason kanssa, katso työtason leikkausmitat kuvasta 2.

## Jos laite asennetaan laatikon yläpuolelle: (Kuva 3a)

- Jos laite asennetaan laatikkoon, keittotason tuuletus voi lämmittää laatikossa säilytettävät esineet kypsennyksen aikana. Laatikon ja keittotason väliin voidaan asentaa puu/levy lisävarusteena. On sallittava tila, jossa on määritellyt mitat (kuva 3a).
- Työtason pinnan ja laatikon tai välierottimen (jos asennettu) ylimmän pinnan välillä on oltava vähintään 60 mm:n etäisyys sen mukaan, kumpi on lähimpänä keittotason pohjaa. (Kuva 3a).
- Etutuulestusta ei tarvita, kun asennus tehdään ottaen huomioon teknisessä piirustuksessa annetut työtason mitat laatikon kanssa käytettäväksi.

- Ilmanvaihto: Laitteen alla olevalle alueelle on järjestettävä riittävä ilmanvaihto laitteen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Tätä tarkoitusta varten on avattava tuuletusaukko, jonka mitat ovat vähintään 550 x 45 mm, kuten kuvassa 3a esitetään.

### Jos laite asennetaan uunin yläpuolelle: (Kuva 3b)

- \* Työtason paksuuden tulee olla vähintään 28 mm. Tämän mitan on oltava vähintään 32 mm, jos asennat laitteen uppoasennettavana. (Kuva 3b)
- Ilmanvaihto: Laitteen alla olevalle alueelle on järjestettävä riittävä ilmanvaihto laitteen tehokkaan toiminnan varmistamiseksi. Keittotason alapinnan ja uunin yläseinän (kuva 3b) väliin on jätettävä vähintään 4 mm:n etäisyys riittävän ilmanvaihdon varmistamiseksi. Raon jättäminen uunin ja työtason väliin vaikuttaa positiivisesti keittotason suorituskykyyn. Lisäksi huonekalukotelon pohjaan, johon uuni on sijoitettu, on jätettävä poikkileikkaus, jonka mitat ovat 35x500 mm. (Kuva 3b)

### Hengitys

- Ilmanvaihto vaikuttaa suoraan laitteen lämmitystehtävään. Vaikka ensimmäisissä tarkastuksissa ei havaita ongelmia, asiakkaiden huolenaiheita voi esiintyä suorituskyvyn heikkenemisen vuoksi, kun kypsennetään pidempiä aikoja, kun oikeita tuuletusvälejä ei ole järjestetty. Varmista, että kalusteiden soveltuvuutta koskevat kriteerit 3A ja 3B täyttyvät.

## Laitteen asennus

### Laitteen sähköliitäntä

- Liitä laite maadoitettuun pistorasiaan/ johtoon, jossa on voltage ja suojaus vain kohdassa "Tekniset tiedot" määritellyllä tavalla. Anna pätevän sähköasentajan tehdä maadoitusasennus, kun käytät tuotetta muuntajan kanssa tai ilman. Yrityksemme ei ole vastuussa mistään ongelmista, jotka johtuvat siitä, että tuotetta ei ole maadoitettu paikallisten määräysten mukaisesti.
- Irrota laite sähköliitännästä ennen sähköasennustöiden aloittamista. Sähköiskun vaara.

- Laitteen saa kytkeä verkkovirtaan vain valtuutettu ja pätevä henkilö. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka voivat aiheutua valtuuttamattomien henkilöiden suorittamista toimista.
- Laite on asennettava siten, että se voidaan irrottaa kokonaan verkkovirrasta. Irtykytkentä on toteutettava kiinteään sähköasennukseen rakennetulla kytkimellä rakennusmääräysten mukaisesti.
- Myös keittotason pohjapinta kuumenee käytön aikana. Sähköliitännät eivät saa koskettaa pohjapintaa, muuten liitännät voivat vaurioitua.
- Älä vie liitäntäkaapeleita kuumien pintojen yli. Muuten kaapelin eristys voi sulaa ja aiheuttaa tulipalon keittotason oikosulun seurauksena. Jos sähköjohto on vaurioitunut, pätevän sähköasentajan on vaihdettava se. Muuten on olemassa sähköisku, oikosulku tai tulipalon vaara!
- Johdotusta tehdessäsi sinun on noudatettava kansallisia/paikallisia sähkömääräyksiä ja käytettävä keittotasolle sopivaa pistorasiaa/johtoa ja pistoketta. Jos tuotteen tehorajat ovat pistorasian/johdon virrankantokyvyn ulkopuolella, tuote on kytkettävä kiinteän sähköasennuksen kautta suoraan ilman pistoketta/johtoa.
- Varmista, että sulakkeen nimellisarvo on yhteensopiva tuotteen kanssa.
- Liitännän on oltava kansallisten määräysten mukainen.
- Verkkovirtatietojen on vastattava tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettuja tietoja. Saatat nähdä tyyppikilven keittotason pohjassa.
- Tuotteesi virtajohtoon on oltava "Tekniset tiedot" -taulukon arvojen mukainen.
- **Jos laite on kytkettävä suoraan verkkovirtaan:** Jos kaikkia verkkovirran napoja ei ole mahdollista irrottaa, on kytkettävä irrotusyksikkö, jonka kosketinvällys on vähintään 3 mm (sulake, linjan turvakytin, kontaktori) ja tämän irrotusyksikön kaikkien napojen on oltava laitteen viressä (ei yläpuolella) IEE-direktiivien mukaisesti. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa toimintaongelmia ja mitätöidä tuotteen takuun.
- Lisäsuojausta vikavirtasuojakytkimellä suositellaan.

## Jos laitteessasi on virtajohto ja

### pistoke:

- Suorita laitteen sähköliitäntä kytkemällä se maadoitettuun pistorasiaan.


## Jos laitteessasi on virtajohto, mutta

### siinä ei ole pistoketta:


- Liitä laite verkkovirtaan alla kuvatulla tavalla virtajohdon tyyppi mukaan. Laitteesi virtajohdon tyyppi on määritelty käyttöoppaan kohdassa "Tekniset tiedot".

Jos virtajohtotyyppi on 5-johdintyyppinen, 1-vaiheliihtää varten:


Yksivaiheiseen liitäntään

- (BRW/BLA) ruskea/musta = L (vaihe)
  - (BLU/GRE) sininen/harmaa = N (neutraali)
  - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)


Jos virtajohtotyyppi on 5-johdintyyppinen, 2-vaiheliihtää varten:

- (BRW) Ruskea = L1 (vaihe)
  - (BLA) Musta = L2 (vaihe)
  - (BLU/GRE) sininen/harmaa = N (neutraali)
  - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos toimitus coRD-tyyppi on 4-johdintyyppinen, 2-vaiheliihtää varten:

- (BRW) Ruskea = L1 (vaihe)
  - (BLA) Musta = L2 (vaihe)
  - (BLU) Sininen = N (neutraali)
  - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

Jos virtajohdon tyyppi on 5-johdintyyppinen, 3-vaiheliihtää varten:

- (BRW) Ruskea = L1 (vaihe)
  - (BLA) Musta = L2 (vaihe)
  - (GRE) Harmaa = L3 (vaihe)
  - (BLU) Sininen = N (neutraali)
  - (GR/YE) Vihreä/keltainen johto = (E) 
- (Maadoitus)

## Laitteen suojaamiseksi palamiselta:

- Varmista, että tuotteen pistoke on kytketty kunnolla pistorasiaan kipinöinnin välttämiseksi.
- Älä käytä vaurioituneita kaapeleita tai jatkojohtoja.
- Varmista, että nestettä tai kosteutta ei pääse käsiksi sähköliitäntäpisteeseen.

## Laitteen sijoittaminen ja kiinnitys

### (kuvat 5-6-7-8)

- Kun olet valmistellut laitteen asennuspaikan, käännä liesi ylösalaisin ja aseta se tasaiselle alustalle.

- Kiinnitä laitteen mukana toimitettu tiiviste keittotason ympärille siten, että se on 1-2 mm lasin ulkoreunan sisäpuolella kuvan 5 mukaisesti. Varmista, että molempien päiden väliin ja lasin ja tiivisteiden väliin ei jää tilaa.
- Ruuvaa ja kiinnitä laitteen mukana toimitetut asennusjouset kiinnittämällä ne paikoilleen keittotason alakoteloon kuvan 6 mukaisesti. (Joissakin malleissa nämä jouset voidaan kiinnittää laitteeseen tehtaalla.)
- Käännä keittotaso uudelleen ja kohdista se työtasoon ja aseta se sitten työtasolle. Keittotaso on sijoitettava työtasolle jousien ansiosta ja se on helppo kiinnittää.
- Varmista, että keittotaso ja työtaso ovat yhdensuuntaiset, kun asetat keittotason työtasolle. Kun se ei ole rinnakkain, liitä lisäasennus clamps toimitetaan laitteen mukana kuvan 8 mukaisesti. Kuvassa 8 on esitetty puristimien mahdolliset asennuspaikat. (Paikat, joihin clamps voidaan kiinnittää, voivat vaihdella tuotemallin mukaan. Voit liittää tuotteen kiinnitysreikien mukaan.) Varmista yhdensuuntaisuus kiinnittämällä clamps sopiviin paikkoihin. Tuotteen mukana toimitettujen puristimien tyyppi ja määrä voivat vaihdella tuotemallin mukaan.

## Laitteen sijoittaminen ja kiinnitys

### (kuvat 9)

- Kuva 9 koskee malleja, joissa on kiinnitusjouset ja tiiviste kiinnitettynä tuotteeseen. Jätä näissä malleissa huomiotta kuvat 5-6-7-8. Näissä malleissa ota käyttöoppaaseen kirjoitetut leveys- ja syvyyssmitat 10 mm enemmän.
- Kohdista keittotaso työtasoon ja aseta se sitten työtasolle. Keittotaso on sijoitettava työtasolle jousien ansiosta ja se on helppo kiinnittää.
- Varmista, että keittotaso ja työtaso ovat yhdensuuntaiset, kun asetat keittotason työtasolle.

## Lopputarkastus

- Kun asennus on valmis, kytke verkkovirta päälle.
- Lue käyttöohje laitteen ensimmäisestä käytöstä.
- Varmista, että jokainen keittoalue lämpenee.

## Laitteen irrottaminen

- Irrota laitteen verkkovirta.
- Jos laitteesi on kiinnitetty lisäpuristimilla, irrota clamps ensin.
- Irrota keittotaso työntämällä ylöspäin keittotason pohjasta.

## HR- Sigurnosne upute

- Uređaj mora ugraditi kvalificirana osoba u skladu s važećim propisima kako bi se jamstvo primjenjivalo. Proizvođač se ne smatra odgovornim za štetu koja proizlazi iz postupaka koje provode neovlaštene osobe, a koji također mogu poništiti jamstvo.
- Odgovornost je kupca da pripremi mjesto na kojem će se uređaj postaviti i da pripremi električnu instalaciju.
- Uređaj se mora instalirati u skladu sa svim lokalnim propisima o plinu i/ili električnoj energiji.
- Uklonite svu ambalažu i dokumente unutar uređaja i provjerite ima li oštećenja na uređaju prije ugradnje. Nemojte ga instalirati ako je uređaj oštećen
- Pobrinite se da korisnik ne može doći do električnih priključaka nakon instalacije.
- Tijekom transporta i ugradnje uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Prije početka instalacije odspojite električne priključke u području instalacije.
- Površine namještaja koji se ugrađuje moraju biti otporne na toplinu (minimalno 100 °C).
- Pobrinite se da je namještaj u ravnom, vodoravnom položaju i da je pričvršćen prije ugradnje uređaja.
- Nemojte postavljati trake za toplinsku izolaciju na namještaj koji će se ugraditi.
- Dimenzije navedene na instalacijskim dijagramima su u mm.

## Priprema namještaja za ugradnju uređaja (slike 1-2-3)

Uređaj je dizajniran za ugradnju u komercijalno dostupne radne ploče. Između uređaja i kuhinjskih zidova i namještaja mora postojati sigurnosna udaljenost. (Slika 1)

Zazor na mjestu postavljanja uređaja na radnu ploču mora se rezati prema dimenzijama navedenim na slici 1.

\* Ako na uređaju nema nape, ostavite razmak

od 750 mm od površine ploče za kuhanje do namještaja.

Ako je iznad uređaja postavljen pokrov/napa, ostavite udaljenost za visinu ugradnje kako je opisano u uputama za uporabu pokrova/nape.

\*\* Minimalna udaljenost između ormarića mora biti jednaka širini ploče za kuhanje

## Instalacija u ravnini: (Slika 2)

- Ako želite postaviti uređaj u ravnini s radnom pločom, pogledajte sliku 2 za dimenzije rezanja radne ploče.

## Ako uređaj treba postaviti iznad ladice: (Slika 3a)

- Ako uređaj treba postaviti na ladicu, ventilacijske ploče za kuhanje može zagrijati predmete pohranjene u ladici tijekom kuhanja. Između ladice i ploče za kuhanje može se postaviti drveni/lim. Dopušta se zazor s navedenim dimenzijama (slika 3a).
- Mora se održavati minimalna udaljenost od 60 mm između površine radne ploče i gornje površine ladice ili srednjeg separatora (ako je ugrađen), ovisno o tome što je najbliže dnu ploče za kuhanje. (Slika 3a).
- Nema potrebe za prednjim ventilacijskim prostorom kada je instalacija izvedena uzimajući u obzir dimenzije radne ploče navedene u tehničkom nacrtu za uporabu s ladicom.
- Ventilacija: U prostoru ispod uređaja mora se osigurati odgovarajuća ventilacija za učinkovit rad uređaja. U tu svrhu otvara se otvor za ventilaciju minimalnih dimenzija 550x45 mm kako je prikazano na slici 3a.

## Ako uređaj treba postaviti iznad pećnice: (Slika 3b)

- \* Debljina radne ploče mora biti najmanje 28 mm. Ta dimenzija mora biti najmanje 32 mm ako ćete uređaj ugraditi u ravnini. (Slika 3b)
- Ventilacija: U prostoru ispod uređaja mora se osigurati odgovarajuća ventilacija za učinkovit rad uređaja. Potrebno je omogućiti minimalnu udaljenost od 4 mm između donje površine ploče za kuhanje i gornje stijenke pećnice (slika 3b) kako bi se osigurala odgovarajuća ventilacija. Ostavljanje razmaka između pećnice i radne ploče pozitivno će utjecati na radne performanse ploče za kuhanje.

Dotatno se u donjem dijelu kućišta namještaja na kojem se nalazi peć ostavlja presjek dimenzija 35x500 mm. (Slika 3b)

## Ventilacija

- Ventilacija izravno utječe na grijanje uređaja. Čak i ako se pri prvim pregledima ne otkrije nikakav problem, može doći do zabrinutosti kupaca zbog gubitka performansi tijekom kuhanja tijekom duljih razdoblja kada nisu osigurani ispravni razmaci ventilacije. Osigurajte da su ispunjeni kriteriji 3A i 3B za prikladnost namještaja.

## Montaža uređaja

### Električni priključak uređaja

- Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu/vod samo s naponom i zaštitom kako je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Neka instalaciju uzemljenja izradi kvalificirani električar tijekom uporabe proizvoda sa ili bez transformatora. Naša tvrtka neće biti odgovorna za bilo kakve probleme koji nastanu zbog toga što proizvod nije uzemljen u skladu s lokalnim propisima.
- Odspojite uređaj s električnog priključka prije početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji. Opasnost od strujnog udara.
- Uređaj smije priključiti na električnu mrežu samo ovlaštena i kvalificirana osoba. Proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakvu štetu koja može nastati kao posljedica radnji koje obavljaju neovlaštene osobe.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno odspojiti s napajanja. Isključenje se osigurava prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, prema građevinskim propisima.
- Donja površina ploče za kuhanje također se zagrijava kada je u uporabi. Električni priključci ne smiju dodirivati donju površinu, inače se mogu oštetiti.
- Nemojte prolaziti priključne kabele preko vrućih površina. U suprotnom, izolacija kabela može se otopiti i uzrokovati požar kao rezultat kratkog spoja ploče za kuhanje. Ako je električni kabel oštećen, mora ga zamijeniti kvalificirani električar. U suprotnom dolazi do strujnog udara,

- kratkog spoja ili opasnosti od požara!
- Tijekom ožičenja morate se pridržavati nacionalnih/lokalnih električnih propisa i koristiti odgovarajuću utičnicu/vod i utikač za ploču za kuhanje. U slučaju da su ograničenja napajanja proizvoda izvan strujne nosivosti utikača i utičnice/linije, proizvod se mora spojiti putem fiksne električne instalacije izravno bez korištenja utikača i utičnice/linije.
- Provjerite je li snaga osigurača kompatibilna s proizvodom.
- Priključak mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Podaci o napajanju moraju odgovarati podacima navedenim na naljepnici tipa proizvoda. Možda ćete vidjeti naljepnicu na dnu ploče za kuhanje.
- Kabel za napajanje vašeg proizvoda mora biti u skladu s vrijednostima u tablici "Tehničke specifikacije".
- **Ako uređaj mora biti izravno spojen na električnu mrežu:** Ako nije moguće odspojiti sve polove u mrežnom napajanju, mora se spojiti jedinica za odspajanje s razmakom kontakta od najmanje 3 mm (osigurač, linijski sigurnosni prekidač, kontaktor) i svi polovi ove jedinice za odspajanje moraju biti u susjedstvu (ne iznad) uređaja u skladu s IEE direktivama. Nepridržavanje ovih uputa može uzrokovati probleme u radu i poništiti jamstvo za proizvod.
- Preporučuje se dodatna zaštita prekidačem preostale struje.

### Ako vaš uređaj ima kabel napajanja i utikač:

- Izvedite električno povezivanje uređaja tako da ga priključite na uzemljenu utičnicu.

### Ako vaš uređaj ima kabel napajanja, ali nema utikač:


- Spojite uređaj na električnu mrežu kako je navedeno u nastavku, ovisno o vrsti kabela za napajanje. Vrsta kabela za napajanje vašeg uređaja navedena je u odjeljku "Tehnički podaci" u korisničkom priručniku.

Ako je vaš kabel napajanja tipa 5 vodiča, za 1-fazni priključak:

Za jednofazni priključak

- (BRW/BLA) Smeđe/crno = L (faza)

- (BLU/GRE) Plava/siva = N (Neutralno)

- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 


(Uzemljenje)

Ako je vaš kabel napajanja tipa 5 vodiča, za 2-fazni priključak:

- (BRW) Smeđa = L1 (faza)

- (BLA) Crna = L2 (faza)

- (BLU/gre) Plava/siva = N (Neutralno)

- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 


(Uzemljenje)

Ako vaša opskrbna tvrtkard tip je 4-vodički tip, za 2-fazni priključak:

- (BRW) Smeđa = L1 (faza)

- (BLA) Crna = L2 (faza)

- (BLU) Blue = N (Neutral)

- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 

(Uzemljenje)


Ako je vaš kabel napajanja s 5 vodiča, za trofazni priključak:

- (BRW) Smeđa = L1 (faza)

- (BLA) Crna = L2 (faza)

- (GRE) Siva = L3 (faza)

- (BLU) Blue = N (Neutral)

- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 

(Uzemljenje)

### Za zaštitu uređaja od opekline:

- Provjerite je li utikač proizvoda čvrsto priključen u utičnicu kako biste izbjegli iskenje.
- Nemojte koristiti oštećene kabele ili produžne kabele.
- Osigurajte da tekućina ili vlaga nije dostupna na mjestu električnog priključka.

### Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (slike 5-6-7-8)

- Nakon pripreme mjesta ugradnje uređaja, okrenite ploču za kuhanje naopako i postavite je na ravnu površinu.
- Pričvrstite brtvu isporučenu s uređajem oko ploče za kuhanje tako da bude 1-2 mm unutar vanjskog ruba stakla kao što je prikazano na slici 5. Pobrinite se da nema razmaka između oba kraja i između stakla i brtve.
- Zavrnite i učvrstite opruge isporučene s uređajem tako da ih pričvrstite na njihovo mjesto na donjem kućištu ploče za kuhanje kao što je prikazano na slici 6. (U nekim modelima ove opruge mogu biti pričvršćene na uređaj u tvornici.)
- Ponovno okrenite ploču za kuhanje i poravnajte je s radnom pločom, a zatim je postavite na radnu ploču. Ploča za

kuhanje mora se postaviti na radnu ploču zahvaljujući oprugama i mora se lako učvrstiti.

- Pobrinite se da su ploča za kuhanje i radna ploča paralelne kada postavljate ploču za kuhanje na radnu ploču. Ako nije paralelno, spojite dodatne montažne stezaljke isporučene s uređajem kao što je prikazano na slici 8. Na slici 8 prikazane su moguće lokacije ugradnje stezaljki. (Mjesta na koja se mogu pričvrstiti stezaljke mogu se razlikovati ovisno o modelu proizvoda. Možete spojiti prema otvorima za montažu na proizvodu.) Osigurajte paralelnost pričvršćivanjem stezaljki na odgovarajuća mjesta. Vrsta i količina stezaljki isporučenih s proizvodom mogu se razlikovati ovisno o modelu proizvoda.

### Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (slike 9)

- Slika 9 je za modele s montažnim oprugama i brtvom pričvršćenom na proizvod. Za ove modele zanemarite slike 5-6-7-8. Za ove modele uzmite u obzir da su mjerenja širine i dubine napisana u korisničkom priručniku veća za 10 mm.
- Poravnajte ploču za kuhanje s radnom pločom, a zatim je postavite na radnu ploču. Ploča za kuhanje mora se postaviti na radnu ploču zahvaljujući oprugama i mora se lako učvrstiti.
- Pobrinite se da su ploča za kuhanje i radna ploča paralelne kada postavljate ploču za kuhanje na radnu ploču.

### Završni pregled

- Po završetku instalacije uključite mrežno napajanje.
- Pročitajte korisnički priručnik za prvu uporabu uređaja.
- Pobrinite se da se svako polje za kuhanje zagrije.

### Uklanjanje uređaja

- Odspojite uređaj s napajanja.
- Ako je vaš uređaj pričvršćen dodatnim stezaljkama, prvo uklonite vijke stezaljki.
- Uklonite ploču za kuhanje guranjem prema gore s dna ploče za kuhanje.

### HU - Biztonsági útmutató

- A készüléket a hatályos előírásoknak megfelelően szakképzett személynek kell beszerelnie, hogy a garancia

érvényes maradjon. A gyártó nem vállal felelősséget az illetéktelen személyek által végzett eljárásokból eredő károkért, amelyek szintén érvényteleníthetik a jótállást.

- Az ügyfél felelőssége, hogy előkészítse a készülék elhelyezésének helyét és előkészítse az elektromos berendezést.
- A készüléket a helyi gáz-és/vagy elektromos előírásoknak megfelelően kell felszerelni.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és dokumentumot a készülékből, és ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e meg a telepítés előtt. Ne szerelje be, ha a készülék sérült
- Győződjön meg arról, hogy a felhasználó nem érheti el az elektromos csatlakozásokat a telepítés után.
- Szállítás és szerelés közben mindig viseljen védőkesztyűt.
- A telepítés megkezdése előtt húzza ki az elektromos csatlakozásokat a telepítés területén.
- A berendezésbe beépítendő bútorok felületeinek hőállóknak kell lenniük (legalább 100 Ft C).
- Győződjön meg arról, hogy a bútor egyenes, vízszintes helyzetben van, és rögzítve van a készülék beszerelése előtt.
- Ne szereljen hőszigetelő csíkokat a bútorokra, amelyeket a készüléket fel kell szerelni.
- A telepítési ábrákon megadott méretek mm-ben vannak megadva.

## **Előkészítése a bútorok, hogy a készüléket kell telepíteni (ábrák 1-2-3)**

A készüléket kereskedelmi forgalomban kapható munkalapokba történő beépítésre tervezték. Biztonsági távolságot kell hagyni a készülék és a konyha falai és bútorai között. (1. ábra)

Az 1. ábrán megadott méreteknek megfelelően le kell vágni azt a hézagot, ahol a készüléket a munkalapra kell helyezni.

\* Ha nincs motorháztető A készüléken, hagyjon 750 mm távolságot a főzőlap felületétől a bútorig.

Ha a készülék fölé burkolatot/burkolatot helyeznek, hagyjon távolságot a beépítési magasságtól a burkolat/burkolat kezelési útmutatójában leírtak szerint.

\*\* A szekrények közötti minimális távolság megegyezik a főzőlap szélességével

## **Süllyesztett telepítés: (2. ábra)**

- Ha a készüléket a munkalaphoz illeszkedően szeretné felszerelni, a munkalap vágási méreteit lásd a 2. ábrán.

## **Ha a készüléket fiók fölé kell felszerelni: (3a. ábra)**

- Ha a készüléket fiókra kell felszerelni, a főzőlap szellőztetése szakács közben felmelegítheti a fiókban tárolt tárgyakat. A fiók és a főzőlap között Lehetőség szerint fa/lap helyezhető el. A megadott méretekkel megengedett a hézag (3a. ábra).
- Legalább 60 mm távolságot kell tartani a munkalap felülete és a fiók vagy a közbenső elválasztó (ha van) legfelső felülete között, attól függően, hogy melyik van a legközelebb a főzőlap aljához. (3A. ábra).
- A telepítés során nincs szükség elülső szellőztetési helyre, figyelembe véve a műszaki rajzban megadott munkalap méreteit fiókos használatra.
- Szellőzés: a készülék alatti területen megfelelő szellőzést kell biztosítani a készülék hatékony működéséhez. Ebből a célból legalább 550x45 mm méretű szellőzőnyílást kell nyitni a 3a. ábrán látható módon.

## **Ha a készüléket sütő fölé kell felszerelni: (3b. ábra)**

- \* A munkalap vastagságának legalább 28 mm-nek kell lennie. ennek a méretnek legalább 32 mm-nek kell lennie, ha a készüléket süllyesztve szereli be. (3B. ábra)
- Szellőzés: a készülék alatti területen megfelelő szellőzést kell biztosítani a készülék hatékony működéséhez. A megfelelő szellőzés biztosítása érdekében legalább 4 mm távolságot kell hagyni a főzőlap alsó felülete és a sütő felső fala között (3b. ábra). A sütő és a munkalap közötti rés pozitív hatással lesz a főzőlap működési teljesítményére. Ezenkívül egy 35x500 mm méretű keresztmetszetet kell hagyni a Bútorház alján, ahol a sütőt elhelyezik. (3B. ábra)

## **Szellőzés**

- A szellőzés közvetlenül befolyásolja

a készülék fűtési teljesítményét. Még akkor is, ha az első ellenőrzések során nem észlelnek problémát, az ügyfelek aggályai felmerülhetnek a hosszabb ideig szakács közben bekövetkező teljesítményvesztés miatt, ha nem biztosítanak megfelelő szellőzési távolságot. Biztosítani kell, hogy a 3a. és 3B. kritérium teljesüljön a bútorok alkalmassága tekintetében.

## A készülék telepítése

### A készülék elektromos csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a készüléket olyan földelt aljzathoz/vezetékhez, amelyek feszültsége és védelme csak a "műszaki előírások" szerint van meghatározva. A földelést szakképzett villanyszerelővel végeztesse el, miközben a terméket transzformátorral vagy anélkül használja. Cégünk nem vállal felelősséget azokért a problémákért, amelyek abból adódnak, hogy a terméket nem a helyi előírásoknak megfelelően földelik.
- Mielőtt bármilyen munkát megkezdene az elektromos berendezésen, húzza ki a készüléket az elektromos csatlakozásból. Áramütés veszélye.
- A készüléket csak engedéllyel rendelkező személy csatlakoztathatja a hálózati csatlakozóhoz. A gyártó nem tehető felelőssé semmilyen kárért, amely illetéktelen személyek által végzett műveletek eredményeként következhet be.
- A készüléket úgy kell felszerelni, hogy teljesen le lehessen választani a hálózati tápegységről. A leválasztást a rögzített villamos berendezésbe épített kapcsolóval kell biztosítani, az építési előírásoknak megfelelően.
- A főzőlap alsó felülete használat közben is felforrósodik. Az elektromos csatlakozások nem érintkezhetnek az alsó felülettel, különben a csatlakozások megsérülhetnek.
- Ne adja át a csatlakozó kábeleket a forró felületek. Egyébként, kábel szigetelés lehet olvad meg, mert a tűz következtében rövidzárlat a tűzhely. Ha az elektromos kábel sérült, ki kell cserélni egy szakképzett villanyszerelőt. Egyébként van egy áramütés, rövidzárlat

vagy tűzveszély!

- A kábelezés során be kell tartania a nemzeti/helyi elektromos előírásokat, és a főzőlap megfelelő aljzatát/vezetékét és dugóját kell használnia. Abban az esetben, ha a termék teljesítményhatára a dugasz és a konnektor/vezeték áramhordozó képességén kívül esik, a terméket rögzített elektromos berendezéssel kell közvetlenül csatlakoztatni, dugasz és konnektor/vezeték használata nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a biztosíték névleges értéke kompatibilis a termékkel.
- A csatlakozásnak meg kell felelnie a nemzeti előírásoknak.
- A hálózati tápellátási adatoknak meg kell felelniük a termék típuscímkéjén megadott adatoknak. A főzőlap alján láthatja a típuscímkét.
- A termék tápkábelének meg kell felelnie a "Műszaki adatok" táblázatban szereplő értékeknek.
- **Ha a készüléket közvetlenül a hálózatra kell csatlakoztatni:** Ha nem lehetséges a hálózati tápellátás összes pólusának leválasztása, akkor legalább 3 mm érintkezési hézaggal rendelkező leválasztó egységet (biztosíték, vezeték biztonsági kapcsoló, Kontaktor) kell csatlakoztatni, és ennek a leválasztó egységnek az összes pólusának a készülék mellett (nem fent) kell lennie az IEE irányelveinek megfelelően. Ennek az utasításnak a Be nem tartása működési problémákat okozhat, és érvénytelenítheti a termékgaranciát.
- A maradékáram-megszakítóval történő további védelem ajánlott.

### Ha a készülék tápkábellel és dugóval rendelkezik:


- Végezze el a készülék elektromos csatlakoztatását úgy, hogy egy földelt aljzathoz csatlakoztatja.

### Ha a készülék tápkábellel rendelkezik, de nincs dugója:


- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz az alábbiak szerint, a tápkábel típusának megfelelően. A készülék tápkábelének típusát a felhasználói kézikönyv "Műszaki adatok" szakasza határozza meg.

Ha a tápkábel típusa 5-vezető típusú, az 1-fázisú csatlakozáshoz:


Egyfázisú csatlakozáshoz

- (BRW/BLA) Barna / Fekete = L (fázis)
- (BLU/GRE) Kék / szürke = N (semleges)
- (GR/YE) Zöld / Sárga huzal = (E) 


Ha a tápkábel típusa 5-vezető típusú, 2-fázisú csatlakozáshoz:

- (BRW) Barna = L1 (fázis)
- (BLA) Fekete = L2 (fázis)
- (BLU/GRE) Kék / szürke = N (semleges)
- (GR/YE) Zöld / Sárga huzal = (E) 

Ha a kínálat coaz rd Típus 4-vezető típusú, 2-fázisú csatlakozáshoz:

- (BRW) Barna = L1 (fázis)
- (BLA) Fekete = L2 (fázis)
- (BLU) kék = N (semleges)
- (GR/YE) Zöld / Sárga huzal = (E) 

Ha a tápkábel típusa 5-vezető típusú, 3-fázisú csatlakozáshoz:

- (BRW) Barna = L1 (fázis)
- (BLA) Fekete = L2 (fázis)
- (GRE) szürke = L3 (fázis)
- (BLU) kék = N (semleges)
- (GR/YE) Zöld / Sárga huzal = (E) 

(Földelés)

### A készülék égetés elleni védelme érdekében:

- Ellenőrizze, hogy a termék dugója megfelelően van-e csatlakoztatva a konnektorba, hogy elkerülje az ívesedést.
- Ne használjon sérült kábeleket vagy hosszabbító kábeleket.
- Győződjön meg arról, hogy a folyadék vagy a nedvesség nem érhető el az elektromos csatlakozási ponthoz.

### A készülék elhelyezése és rögzítése (5-6-7-8. ábra)

- Miután elkészítette a készülék telepítési helyét, fordítsa fejjel lefelé a főzőlapot, majd helyezze sík felületre.
- Elhelyezi a tömítés tömítés, melyet a készülék körül a főzőlap, így kell 1-2 mm belső a külső széle a pohár Ábra 5. Ügyeljen arra, hogy ne maradjon hézag a két vég között, valamint az üveg és a tömítés között.
- Csavarja be és rögzítse a készülékhez mellékelt szerelési rugókat úgy, hogy a 6. ábrán látható módon a főzőlap alsó

házán lévő üléshez rögzíti őket. (Egyes modellekben ezek a rugók gyárilag rögzíthetők a készülékhez.)

- Forgassa el újra a főzőlapot, igazítsa a munkalaphoz, majd helyezze a munkalapra. A főzőlapot a rugóknak köszönhetően a munkalapra kell helyezni, és könnyen rögzíthetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a főzőlap és a munkalap párhuzamos legyen, amikor a főzőlapot a munkalapra helyezi. Ha nincs párhuzamosan, csatlakoztassa a készülékhez mellékelt kiegészítő rögzítőbilincseket a 8. ábrán látható módon. A 8. ábra a bilincsek lehetséges beépítési helyeit mutatja. (A bilincsek rögzítésének helye a termék típusától függően változhat. Csatlakozhat a terméken lévő rögzítő furatok szerint.) Biztosítsa a párhuzamosságot a bilincsek megfelelő helyekre történő rögzítésével. A termékhez mellékelt bilincsek típusa és mennyisége a termék típusától függően változhat.

### A készülék elhelyezése és rögzítése (9. ábra)

- A 9. ábra a termékhez rögzített rögzítő rugókkal és tömítő tömítéssel ellátott modellekre vonatkozik. Ezeknél a modelleknél hagyja figyelmen kívül az 5-6-7-8 képeket. Ezeknél a modelleknél vegye figyelembe a felhasználói kézikönyvben írt szélesség és mélység méréseket 10 mm-rel tovább.
- Igazítsa a főzőlapot a munkalaphoz, majd helyezze a munkalapra. A főzőlapot a rugóknak köszönhetően a munkalapra kell helyezni, és könnyen rögzíthetőnek kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a főzőlap és a munkalap párhuzamos legyen, amikor a főzőlapot a munkalapra helyezi.

### Végso ellenőrzés

- A telepítés befejezése után kapcsolja be a hálózati tápegységet.
- Olvassa el a felhasználói kézikönyvet a készülék első működtetéséhez.
- Biztosítja, hogy minden egyes főzési zóna fűti.

### A készülék eltávolítása

- Húzza ki a készülék hálózati tápellátását.
- Ha a készüléket további bilincsekkel rögzítik, először távolítsa el a bilincsek csavarjait.

- Távóltsa el a főzőlapot a főzőlap aljától felfelé nyomva.

## IT- Istruzioni relative alla sicurezza

- L'apparecchio deve essere installato da una persona qualificata in conformità con le normative in vigore per mantenere la garanzia applicabile. Il produttore non è responsabile per i danni derivanti da procedure eseguite da persone non autorizzate che possono anche invalidare la garanzia.
- È responsabilità del cliente predisporre il luogo in cui posizionare l'apparecchio e preparare l'installazione elettrica.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con tutte le normative locali sul gas e/o sull'elettricità.
- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i documenti all'interno dell'apparecchio e verificare eventuali danni sull'apparecchio prima dell'installazione. Non farlo installare se l'apparecchio è danneggiato
- Assicurarsi che l'utente non possa raggiungere i collegamenti elettrici dopo l'installazione.
- Indossare sempre guanti protettivi durante il trasporto e l'installazione.
- Scollegare i collegamenti elettrici nell'area di installazione prima di iniziare l'installazione.
- Le superfici dei mobili su cui deve essere installato l'apparecchio devono essere resistenti al calore (minimo 100 °C).
- Assicurarsi che il mobile sia in posizione diritta e orizzontale e che sia fissato prima dell'installazione dell'apparecchio.
- Non installare strisce isolanti termiche sui mobili su cui deve essere installato l'apparecchio.
- Le dimensioni indicate negli schemi di installazione sono in mm.

### Preparazione dei mobili su cui installare l'apparecchio (figure 1-2-3)

L'apparecchio è progettato per essere installato su piani di lavoro disponibili in commercio. Tra l'apparecchio e le pareti e i mobili della cucina deve essere mantenuta una distanza di sicurezza. (Figura 1)

Lo spazio in cui l'apparecchio deve essere collocato sul piano di lavoro deve essere ridotto secondo le dimensioni indicate nella figura 1.

- \* Se l'apparecchio non è dotato di cappa, lasciare una distanza di 750 mm dalla superficie del piano cottura al mobile. Se una copri/cappa è installata sopra l'apparecchio, lasciare una distanza per l'altezza di installazione come descritta nel manuale d'uso della protezione o della cappa.
- \*\* La distanza minima tra i mobili deve essere uguale alla larghezza del piano cottura

### Installazione ad incasso: (Figura 2)

- Se si desidera installare l'elettrodomestico a filo del piano di lavoro, fare riferimento alla Figura 2 per le dimensioni di taglio del piano di lavoro.

### Se l'apparecchio deve essere installato sopra un cassetto: (Figura 3a)

- Se l'apparecchio deve essere installato su un cassetto, la ventilazione del piano cottura può riscaldare gli oggetti riposti nel cassetto durante la cottura. Come opzione, è possibile installare una lastra di legno tra il cassetto e il piano cottura. Deve essere consentito uno spazio libero con le dimensioni specificate (figura 3a).
- È necessario mantenere una distanza minima di 60 mm tra la superficie del piano di lavoro e la superficie superiore del cassetto o del separatore intermedio (se presente), a seconda di quale sia la più vicina alla base del piano cottura. (Figura 3a).
- Non è necessario uno spazio di ventilazione frontale quando l'installazione viene effettuata considerando le dimensioni del piano di lavoro riportate nel disegno tecnico per l'uso con cassetto.
- Ventilazione: deve essere fornita un'adeguata ventilazione nell'area sottostante l'apparecchio per il funzionamento efficiente dell'apparecchio. A tal fine, deve essere aperto un foro di ventilazione con dimensioni minime di 550x45 mm, come mostrato nella figura 3a.

### Se l'apparecchio deve essere installato sopra un forno: (Figura 3b)

- \* Lo spessore del piano di lavoro deve essere di almeno 28 mm. Questa

dimensione deve essere di almeno 32 mm se si installa l'apparecchio a incasso. (Figura 3b)

- Ventilazione: deve essere fornita un'adeguata ventilazione nell'area sottostante l'apparecchio per il funzionamento efficiente dell'apparecchio. Deve essere lasciata una distanza minima di 4 mm tra la superficie inferiore del piano cottura e la parete superiore del forno (figura 3b) per garantire una ventilazione adeguata. Lasciare uno spazio tra il forno e il piano di lavoro influirà positivamente sulle prestazioni operative del piano cottura. Inoltre, una sezione trasversale delle dimensioni di 35x500 mm deve essere lasciata nella parte inferiore del contenitore del mobile in cui è collocato il forno. (Figura 3b)

### Ventilazione

- La ventilazione influisce direttamente sulle prestazioni di riscaldamento dell'apparecchio. Anche se durante le prime ispezioni non viene rilevato alcun problema, i clienti possono essere preoccupati a causa delle perdite di prestazioni durante la cottura per periodi di cottura prolungati se non vengono fornite le giuste distanze di ventilazione. Verificare che i criteri 3A e 3B siano soddisfatti per l'idoneità dei mobili.

## Installazione dell'apparecchio

### Collegamento elettrico dell'apparecchio

- Collegare l'apparecchio a una presa/linea con messa a terra con la tensione e la protezione specificate solo nelle «Specifiche tecniche». Far eseguire l'installazione di messa a terra da un elettricista qualificato mentre si utilizza il prodotto con o senza trasformatore. La nostra azienda non è responsabile per eventuali problemi derivanti dal mancato collegamento a terra del prodotto in conformità con le normative locali.
- Scollegare l'apparecchio dalla connessione elettrica prima di iniziare qualsiasi lavoro sull'impianto elettrico. Rischio di scosse elettriche.
- L'apparecchio può essere collegato alla rete elettrica solo da una persona

autorizzata e qualificata. Il produttore non è responsabile per eventuali danni che possono verificarsi a seguito di operazioni eseguite da persone non autorizzate.

- L'apparecchio deve essere installato in modo da poter essere completamente scollegato dalla rete elettrica. La disconnessione deve essere fornita da un interruttore integrato nell'impianto elettrico fisso, secondo le norme di costruzione.
- Anche la superficie inferiore del piano cottura si surriscalda quando è in uso. I collegamenti elettrici non devono entrare in contatto con la superficie inferiore, altrimenti i collegamenti potrebbero danneggiarsi.
- Non far passare i cavi di collegamento sulle superfici calde. In caso contrario, l'isolamento dei cavi potrebbe fondersi e provocare incendi a causa del cortocircuito del piano cottura. Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista qualificato. Altrimenti c'è un rischio di scossa elettrica, cortocircuito o incendio!
- Durante l'esecuzione del cablaggio, è necessario rispettare le normative elettriche nazionali/locali e utilizzare la presa/linea e la spina appropriate per il piano cottura. Nel caso in cui i limiti di alimentazione del prodotto siano dovuti alla capacità di carico della spina e della presa/linea, il prodotto deve essere collegato direttamente tramite un impianto elettrico fisso senza utilizzare spina e presa/linea.
- Assicurarsi che il valore nominale del fusibile sia compatibile con il prodotto.
- La connessione deve essere conforme alle normative nazionali.
- I dati di alimentazione di rete devono corrispondere ai dati specificati sull'etichetta del tipo del prodotto. È possibile che l'etichetta del tipo sia visibile nella parte inferiore del piano cottura.
- Il cavo di alimentazione del prodotto deve essere conforme ai valori riportati nella tabella «Specifiche tecniche».
- **Se l'apparecchio deve essere collegato direttamente alla rete elettrica:** Se non è possibile scollegare tutti i poli dell'alimentazione di rete, deve essere

collegata un'unità di disconnessione con una distanza di contatto di almeno 3 mm (fusibile, interruttore di sicurezza di linea, contattore) e tutti i poli di questa unità di sezionamento devono essere adiacenti (non sopra) all'apparecchio in conformità alle direttive IEE. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare problemi operativi e invalidare la garanzia del prodotto.

- Si consiglia una protezione aggiuntiva mediante un interruttore differenziale.

### **Se l'elettrodomestico è dotato di cavo di alimentazione e spina:**


- Esegui il collegamento elettrico del tuo elettrodomestico collegandolo a una presa con messa a terra.

### **Se l'elettrodomestico è dotato di un cavo di alimentazione, ma non di una spina:**


- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica come specificato di seguito in base al tipo di cavo di alimentazione. Il tipo di cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è specificato nella sezione «Specifiche» del manuale utente.

Se il tipo di cavo di alimentazione è a 5 conduttori, per il collegamento monofase:


Per collegamento monofase

- (BRW/BLA) Marrone/Nero = L (Fase)
- (BLU/GRE) Blu/Grigio = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se il tipo di cavo di alimentazione è a 5 conduttori, per il collegamento bifase:


- (BRW) Marrone = L1 (Fase)
- (BLA) Nero = L2 (Fase)
- (BLU/GRE) Blu/Grigio = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se la tua fornitura è il terzo tipo è a 4 conduttori, per connessione bifase:

- (BRW) Marrone = L1 (Fase)
- (BLA) Nero = L2 (Fase)
- (BLU) Blu = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

Se il tipo di cavo di alimentazione è a 5 conduttori, per il collegamento trifase:

- (BRW) Marrone = L1 (Fase)
- (BLA) Nero = L2 (Fase)
- (GRE) Grigio = L3 (Fase)

- (BLU) Blu = N (Neutro)
- (GR/YE) Filo verde/giallo = (E)  (Messa a terra)

### **Per proteggere l'apparecchio dalla combustione:**

- Assicurarsi che la spina del prodotto sia inserita saldamente nella presa per evitare la formazione di archi.
- Non utilizzare cavi o prolunghie danneggiati.
- Assicurarsi che il liquido o l'umidità non siano accessibili al punto di connessione elettrica.

### **Posizionamento e fissaggio dell'apparecchio (figure 5-6-7-8)**

- Dopo aver preparato il luogo di installazione dell'apparecchio, capovolgere il piano cottura e posizionarlo su una superficie piana.
- Fissare la guarnizione di tenuta fornita con l'apparecchio attorno al piano cottura in modo che si trovi a 1-2 mm all'interno del bordo esterno del vetro, come mostrato nella Figura 5. Assicurarsi che non rimanga spazio tra le due estremità e tra il vetro e la guarnizione.
- Avvitare e fissare le molle di installazione fornite con l'apparecchio agganciandole alla loro sede nella parte inferiore del piano cottura, come mostrato nella Figura 6. (In alcuni modelli, queste molle possono essere fissate all'apparecchio in fabbrica).
- Riaccendi il piano cottura e allinealo con il piano di lavoro, quindi posizionalo sul piano di lavoro. Il piano di cottura deve essere posizionato sul piano di lavoro grazie alle molle e deve essere fissato facilmente.
- Assicuratevi che il piano cottura e il piano di lavoro siano paralleli quando si posiziona il piano di lavoro sul piano di lavoro. Quando non è in parallelo, collegare i morsetti di installazione aggiuntivi forniti con l'apparecchiatura come mostrato nella Figura 8. La Figura 8 mostra le possibili posizioni di installazione dei morsetti. (Le posizioni in cui è possibile fissare i morsetti possono variare a seconda del modello del prodotto. È possibile effettuare il collegamento in base ai fori di montaggio del prodotto.) Garantite il parallelismo

фиссано и морсетти nelle posizioni appropriate. Il tipo e la quantità di morsetti forniti con il prodotto possono variare a seconda del modello del prodotto.

### **Posizionamento e fissaggio dell'apparecchio (figure 9)**

- La Figura 9 si riferisce ai modelli con molle di montaggio e guarnizione di tenuta fissate al prodotto. Per questi modelli, ignora le immagini 5-6-7-8. Per questi modelli, considerate le misure di larghezza e profondità riportate nel manuale utente come 10 mm in più.
- Allineare il piano cottura con il piano di lavoro e posizionarlo sul piano di lavoro. Il piano di cottura deve essere posizionato sul piano di lavoro grazie alle molle e deve essere fissato facilmente.
- Assicuratevi che il piano cottura e il piano di lavoro siano paralleli quando si posiziona il piano di lavoro sul piano di lavoro.

### **Ispezione finale**

- Dopo aver completato l'installazione, accendere l'alimentazione elettrica.
- Leggere il manuale utente per la prima operazione dell'apparecchio.
- Assicurarvi che ogni zona di cottura si riscaldi.

### **Rimozione dell'apparecchio**

- Scollegare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è fissato con morsetti aggiuntivi, rimuovere prima le viti dei morsetti.
- Rimuovere il piano di cottura spingendo verso l'alto dalla parte inferiore del piano cottura.

## **КК- Қауіпсіздік туралы нұсқаулар**

- Құрылғыны қолданыстағы кепілдікті сақтау үшін қолданыстағы ережелерге сәйкес білікті адам орнатады. Өндіруші сонымен қатар кепілдікті жарамсыз етуі мүмкін рұқсат етілмеген тұлғалар жүргізетін процедуралардан туындайтын залалдар үшін жауап бермейді.
- Құрылғы орналастырылатын орынды дайындау және электр қондырғысын

дайындау тапсырыс берушінің міндеті болып табылады.

- Құрылғы барлық жергілікті газ және/немесе электр ережелеріне сәйкес орнатылады.
- Құрылғы ішіндегі барлық қаптама материалдары мен құжаттарын алып тастаңыз және орнату алдында құрылғыға қандай да бір зақым келгенін тексеріңіз. Құрылғы зақымдалған жағдайда оны орнатпаңыз
- Орнатқаннан кейін пайдаланушы электр қосылымдарына қол жеткізе алмайтынына көз жеткізіңіз.
- Тасымалдау және орнату кезінде әрдайым қорғаныс қолғаптарын киіңіз.
- Орнатуды бастамас бұрын орнату аймағындағы электр қосылымдарын ажыратыңыз.
- Құрылғы орнатылатын жиһаздың беттері жылуға төзімді (минимум 100 °C) болуы керек.
- Жиһаздың түзу, көлденең күйде екеніне және құрылғыны орнатпас бұрын бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы орнатылатын жиһазға жылу оқшаулау жолақтарын орнатпаңыз.
- Орнату схемаларында берілген өлшемдер мм.

## **Құрылғы орнатылатын жиһазды дайындау (1-2-3-суреттер)**

Құрылғы коммерциялық қолжетімді жұмыс үстелдеріне орнатуға арналған. Құрылғы мен аз үй қабырғалары мен жиһаз арасында қауіпсіздік қашықтығы қалуы керек. (1-сурет)

Құрылғыны жұмыс үстеліне орналастыратын саңылау берілген 1-суретке сәйкес кесілуі керек.

\* Егер құрылғыда қақпақ болмаса, қақпақ бетінен жиһазға дейін 750 мм қашықтықты сақтаңыз.

Құрылғының үстіне шүберек/шүберек орнатылса, шүберек/шүберектің жұмыс нұсқаулығында сипатталғандай орнату биіктігі үшін қашықтықты рұқсат етіңіз.

\*\* Шкафтар арасындағы ең аз қашықтық шкафтың еніне тең болуы керек

## **Жууға арналған қондырғы: (2-сурет)**

- Егер құрылғыны жұмыс үстеліне сәйкес келетін етіп орнатқыңыз келсе, жұмыс үстелінің кесу өлшемдері үшін 2-суретті қараңыз.

## **Егер құрылғы тартпаның үстіне орнатылса: (3а-сурет)**

- Егер құрылғы тартпаға орнатылса, таяқша желдету пісіру кезінде тартпада сақталған заттарды жылытуы мүмкін. Опция ретінде жәшік пен шұңқырдың арасында ағаш/парақ орнатылуы мүмкін. Көрсетілген мөлшерлемелермен рұқсат етіледі (3а-сурет).
- Жұмыс үстелінің беті мен тартпаның немесе аралық бөлгіштің жоғарғы беті (егер орнатылған болса) арасында ең аз қашықтық 60 мм болуы керек, қайсысы құмыраның түбіне жақын болса. (3а-сурет).
- Орнату тартпамен бірге пайдалану үшін техникалық сызбада берілген жұмыс үстелінің өлшемдерін ескере отырып жасалған кезде алдыңғы желдету кеңістігі қажет емес.
- Желдету: Құрылғының тиімді жұмыс істеуі үшін құрылғы астындағы аймақта тиісті желдету қамтамасыз етілуі керек. Ол үшін 3а-суретте көрсетілгендей 550x45 мм минималды өлшемдері бар желдету тесігі ашылуы керек.

## **Егер құрылғы пештің үстіне орнатылса: (3б-сурет)**

- \* Жұмыс үстелінің қалыңдығы кемінде 28 мм болуы керек. Құрылғыны ағызуға жарамды етіп орнататын болсаңыз, бұл өлшем кемінде 32 мм болуы керек. (3б-сурет)
- Желдету: Құрылғының тиімді жұмыс істеуі үшін құрылғы астындағы аймақта тиісті желдету қамтамасыз етілуі керек. Жеткілікті желдетуді қамтамасыз ету үшін табаның төменгі беті мен пештің жоғарғы қабырғасы (3б-сурет) арасында ең аз 4 мм қашықтыққа рұқсат етіледі. Пеш пен жұмыс үстелі арасындағы алшақтықты қалдыру құмыраның жұмыс өнімділігіне оң әсер етеді. Сонымен қатар, 35x500 мм

өлшемдері бар көлденең қима пеш орналастырылған жиһаз корпусының төменгі жағында қалуы керек. (3б-сурет)

## **Желдету**

- Желдету құрылғының жылыту өнімділігіне тікелей әсер етеді. Алғашқы тексерулерде ешқандай проблема анықталмаса да, дұрыс желдету рұқсаттары берілмеген ұзақ уақыт пісіру кезінде өнімділіктің жоғалуына байланысты клиенттің алаңдаушылығы туындауы мүмкін. Жиһаздың жарамдылығы үшін 3А және 3В критерийлерінің сақталғанына көз жеткізіңіз.

## **Құрылғыны орнату**

### **Құрылғының электрлік байланысы**

- Құрылғыны тек «Техникалық сипаттамаларда» көрсетілгендей, жерге тұйықталған розеткаға/сызыққа кернеумен және қорғаныспен жалғаңыз. Өнімді трансформатормен немесе онсыз пайдалану кезінде білікті электрик жасаған жерге тұйықтау қондырғысы болуы керек. Біздің компания өнім жергілікті ережелерге сәйкес жерленбегендіктен туындаған мәселелер үшін жауап бермейді.
- Электр қондырғысында кез-келген жұмысты бастамас бұрын құрылғыны электр қосылымынан ажыратыңыз. Электр тогының соғу қаупі.
- Құрылғыны электр желісіне тек уәкілетті және білікті адам қосуы мүмкін. Рұқсат етілмеген тұлғалардың операциялары нәтижесінде туындауы мүмкін кез келген зақым үшін өндіруші жауап бермейді.
- Құрылғыны электр желісінен толығымен ажырату үшін орнату керек. Құрылыс ережелеріне сәйкес, ажырату тіркелген электр қондырғысына орнатылған коммутатор арқылы қамтамасыз етіледі.
- Құмыраның төменгі беті де пайдаланылған кезде қызып кетеді. Электрлік қосылымдар төменгі бетке тигізбеуі керек, әйтпесе қосылымдар зақымдалуы мүмкін.

- Қосылым кабельдерін ыстық беттерден өткізбеңіз. Әйтпесе, кабель оқшаулауы балшықтың қысқа тұйықталуы нәтижесінде еріп, өртке әкелуі мүмкін. Егер электр кабелі зақымдалса, оны білікті электрик ауыстыруы керек. Әйтпесе, электр тогының соғуы, қысқа тұйықталу немесе өрт қаупі бар!
- Сымдарды орындай отырып, сіз ұлттық/жергілікті электрлік ережелерді сақтауыңыз керек және кабель үшін тиісті розетка розеткасы/желісі мен штепсельді пайдалануыңыз керек. Өнімнің қуат шектері штепсель мен розетка розеткасының/желісінің ағымдағы өткізу қабілетінен тыс болған жағдайда, өнім тіркелген электр қондырғысы арқылы штепсель мен розетка розеткасын/желісін пайдаланбай тікелей қосылуы керек.
- Сақтандыру рейтингі өніммен үйлесімді екеніне көз жеткізіңіз.
- Қосылу ұлттық ережелерге сәйкес болуы керек.
- Желілермен жабдықтау деректері өнімнің типтік жапсырмасында көрсетілген деректерге сәйкес келуі керек. Қақпақтың төменгі жағында түр жапсырмасын көруге болады.
- Өнімніңіздің қуат кабелі «Техникалық сипаттамалар» кестесіндегі мәндерге сәйкес келуі керек.
- **Егер құрылғы тікелей желілерге қосылса:** Егер электр желісіндегі барлық полюстерді ажырату мүмкін болмаса, кемінде 3 мм контактілік саңылау (сақтандырғыш, желілік қауіпсіздік коммутаторы, контактор) бар ажыратқыш қондырғы қосылуы керек және осы ажыратқыш қондырғының барлық полюстері IEE директиваларына сәйкес құрылғыға (жоғарыдан емес) іргелес болуы керек. Осы нұсқаулықты орындамау операциялық мәселелерді тудыруы және өнім кепілдігін жарамсыз етуі мүмкін.
- Қалдық ток ажыратқышы арқылы қосымша қорғаныс ұсынылады.


## Егер құрылғыңызда қуат сымы мен тығын болса:

- Құрылғыны жерге тұйықталған розеткаға жалғау арқылы электр қосылымын орындаңыз.


## Егер құрылғыңызда қуат сымы болса, бірақ штепсель болмаса:

- Құрылғыны қуат сымы түріне сәйкес төменде көрсетілгендей желілерге жалғаңыз. Құрылғыңыздың жеткізу сымының түрі пайдаланушы нұсқаулығының «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде көрсетілген.


Егер жеткізілім сымының түрі 5 өткізгіш түрі болса, 1-фазалы қосылым үшін:

- Бір фазалы қосылым үшін
  - (BRW/BLA) Қоңыр/Қара = L (фаза)
  - (BLU/GRE) Көк/Сұр = N (Бейтарап)
  - (GR/YE) Жасыл/сары сым = (E) 
- (Жерлеу)


Егер қуат сымы түрі 5 өткізгіш түрі болса, 2 фазалы қосылым үшін:

- (BRW) Қоңыр = L1 (фаза)
  - (BLA) Қара = L2 (фаза)
  - (BLU/GRE) Көк/Сұр = N (Бейтарап)
  - (GR/YE) Жасыл/сары сым = (E) 
- (Жерлеу)

Егер сіздің жеткізіліміңіз бірлескен болса D түрі - 2 фазалы қосылым үшін 4 өткізгіш түрі:

- (BRW) Қоңыр = L1 (фаза)
  - (BLA) Қара = L2 (фаза)
  - (BLU) Көк = N (бейтарап)
  - (GR/YE) Жасыл/сары сым = (E) 
- (Жерлеу)

Егер жеткізілім сымының түрі 5 өткізгіш түрі болса, 3 фазалы қосылым үшін:

- (BRW) Қоңыр = L1 (фаза)
  - (BLA) Қара = L2 (фаза)
  - (GRE) Сұр = L3 (фаза)
  - (BLU) Көк = N (бейтарап)
  - (GR/YE) Жасыл/сары сым = (E) 
- (Жерлеу)

## Құрылғыны жанудан қорғау үшін:

- Жүгіруді болдырмау үшін өнімнің тығыны розеткаға бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Зақымдалған кабельдерді немесе кеңейту кабельдерін пайдаланбаңыз.
- Сұйықтықтың немесе ылғалдың электрлік байланыс нүктесіне қолжетімді болмауын қадағалаңыз.



- 최소 100°C)이 있어야 합니다.
- 기기를 설치하기 전에 가구가 똑바로 수평으로 고정되어 있는지 확인하세요.
- 가전제품을 설치할 가구에 단열 스트립을 설치하지 마십시오.
- 설치 도면에 표시된 치수는 mm 단위입니다.

### 기기를 설치할 가구 준비 (그림 1-2-3)

본 기기는 시중에서 판매하는 조리대에 설치하도록 설계되었습니다. 기기와 주방 벽 및 가구 사이에 안전 거리를 유지해야 합니다. (그림 1)

- 기기를 작업대 위에 놓을 공간은 그림 1에 주어진 치수에 따라 잘라야 합니다.
- \* 제품에 후드가 없는 경우, 가스레인지 표면에서 가구까지 750mm의 거리를 두세요. 덮개/후드가 기기 위에 설치된 경우 덮개/후드 사용 설명서에 설명된 대로 설치 높이에 대한 거리를 두십시오.
- \*\* 캐비닛 사이의 최소 거리는 호브 너비와 같아야 합니다.

#### 플러시핏 설치: (그림 2)

- 기기를 작업대와 꼭 맞게 설치하려면 그림 2에서 작업대의 절단 치수를 참조하세요.

#### 기기를 서랍 위에 설치해야 하는 경우: (그림 3a)

- 기기를 서랍에 설치하는 경우, 조리 중 쿡탑 환기를 통해 서랍에 보관된 음식을 데울 수 있습니다. 서랍과 쿡탑 사이에는 옵션으로 나무/시트를 설치할 수 있습니다. 지정된 치수의 여유 공간을 확보해야 합니다(그림 3a).
- 작업대 표면과 서랍 또는 중간 분리 장치 (장착된 경우)의 최상단 표면 사이에는 최소 60mm의 거리를 유지해야 합니다 (둘 중 호브 바닥에 가장 가까운 쪽). (그림 3a)
- 서랍 사용을 위한 기술 도면에 나와 있는 작업대 치수를 고려하면 설치 시 전면 환기 공간이 필요하지 않습니다.
- 환기: 기기의 효율적인 작동을 위해 기기 하부에 충분한 환기가 이루어져야 합니다. 이를 위해 그림 3a와 같이 최소 550x45mm 크기의 환기구를 열어야 합니다.

#### 기기를 오븐 위에 설치해야 하는 경우: (그림 3b)

- \* 조리대 두께는 최소 28mm 이상이어야 합니다. 기기를 플러시핏으로 설치할

경우, 조리대 두께는 최소 32mm 이상이어야 합니다. (그림 3b)

- 환기: 기기의 효율적인 작동을 위해 기기 하부에 적절한 환기가 이루어져야 합니다. 적절한 환기를 위해 호브 아래면과 오븐 윗면 사이에 최소 4mm의 간격을 두어야 합니다(그림 3b). 오븐과 조리대 사이에 간격을 두면 가스레인지의 작동 성능에 긍정적인 영향을 미칩니다. 또한, 오븐이 놓이는 가구 하우징 바닥에는 35x500mm 크기의 단면을 남겨두어야 합니다. (그림 3b)

#### 통풍

- 환기는 기기의 가열 성능에 직접적인 영향을 미칩니다. 초기 검사에서 문제가 발견되지 않더라도, 적절한 환기 간격이 확보되지 않은 경우 장시간 조리 시 성능 저하로 인해 고객의 우려가 발생할 수 있습니다. 가구 적합성 기준 3A 및 3B를 충족하는지 확인하십시오.

### 기기 설치

#### 기기의 전기 연결

- “기술 사양”에 명시된 전압 및 보호 등급의 접지된 콘센트/전선에만 기기를 연결하십시오. 변압기 사용 여부와 관계없이 제품을 사용하는 동안에는 자격을 갖춘 전기 기술자에게 접지 설치를 의뢰하십시오. 당사는 제품이 해당 지역 규정에 따라 접지되지 않아 발생하는 문제에 대해 책임을 지지 않습니다.
- 전기 설비 작업을 시작하기 전에 반드시 기기의 전기 연결을 분리하십시오. 감전 위험이 있습니다.
- 본 기기는 허가받고 자격을 갖춘 사람만 주전원에 연결할 수 있습니다. 제조업체는 허가받지 않은 사람의 작동으로 인해 발생할 수 있는 어떠한 손해에 대해서도 책임을 지지 않습니다.
- 기기는 주전원에서 완전히 분리할 수 있도록 설치해야 합니다. 분리는 건축 규정에 따라 고정 전기 설비에 내장된 스위치를 통해 이루어져야 합니다.
- 사용 중에는 가스레인지 바닥면도 뜨거워집니다. 전기 연결부가 바닥면에 닿지 않도록 주의하세요. 그렇지 않으면 연결부가 손상될 수 있습니다.
- 뜨거운 표면 위로 연결 케이블을 연결하지 마십시오. 그렇지 않으면 케이블 절연이 녹아 가스레인지

단락으로 인해 화재가 발생할 수 있습니다. 전선이 손상된 경우 자격을 갖춘 전기 기술자가 교체해야 합니다. 그렇지 않으면 감전, 단락 또는 화재 위험이 있습니다!

- 배선 작업 시에는 국가/지역 전기 규정을 준수하고, 호브에 적합한 콘센트/전선과 플러그를 사용해야 합니다. 제품의 전력 한계가 플러그/전선의 전류 용량을 초과하는 경우, 플러그/전선을 사용하지 않고 고정된 전기 설비를 통해 직접 연결해야 합니다.
- 퓨즈 장격이 제품과 호환되는지 확인하세요.
- 연결은 국가 규정을 준수해야 합니다.
- 전원 공급 데이터는 제품 유형 라벨에 명시된 데이터와 일치해야 합니다. 제품 유형 라벨은 가스레인지 바닥에서 확인하실 수 있습니다.
- 제품의 전원 케이블은 “기술 사양” 표의 값을 준수해야 합니다.
- 기기를 주전원에 직접 연결해야 하는 경우: 주전원의 모든 극을 분리할 수 없는 경우, 최소 3mm의 접촉 간격을 가진 분리 장치(퓨즈, 전원 안전 스위치, 접촉기)를 연결해야 하며, 이 분리 장치의 모든 극은 IEE 지침에 따라 기기 바로 위에 위치하지 않고 기기 바로 옆에 위치해야 합니다. 이 지침을 준수하지 않을 경우 작동 문제가 발생하고 제품 보증이 무효화될 수 있습니다.
- 잔류 전류 차단기를 이용한 추가 보호가 권장됩니다.

기기에 전원 코드와 플러그가 있는 경우:


- 접지된 소켓에 기기를 연결하여 전기를 연결하세요.

기기에 전원 코드는 있지만 플러그가 없는 경우:

- 아래 명시된 전원 코드 유형에 따라 기기를 전원에 연결하세요. 기기의 전원 코드 유형은 사용 설명서의 “사양” 섹션에 명시되어 있습니다.


공급 코드 유형이 5선 유형이고 1상 연결의 경우:


단상 연결용


- (BRW/BLA) 갈색/검정색 = L (위상)
- (BLU/GRE) 파란색/회색 = N (중립)
- (GR/YE) 녹색/노란색 전선 = (E)  (접지)

공급 코드 유형이 5선 유형이고 2상 연결의 경우:

- (BRW) 브라운 = L1 (위상)
- (BLA) 검정색 = L2 (위상)

- (BLU/GRE) 파란색/회색 = N (중립)  
 - (GR/YE) 녹색/노란색 전선 = (E)  (접지)  
 귀하의 공급 회사가 rd 유형은 2상 연결을 위한 4선 유형입니다.

- (BRW) 브라운 = L1 (위상)  
 - (BLA) 검정색 = L2 (위상)  
 - (BLU) 파란색 = N (중립)  
 - (GR/YE) 녹색/노란색 전선 = (E)  (접지)  
 공급 코드 유형이 5선 유형이고 3상 연결의 경우:

- (BRW) 브라운 = L1 (위상)  
 - (BLA) 검정색 = L2 (위상)  
 - (GRE) 회색 = L3 (위상)  
 - (BLU) 파란색 = N (중립)  
 - (GR/YE) 녹색/노란색 전선 = (E)  (접지)  
 기기를 화상으로부터 보호하려면:

- 아크 발생을 방지하기 위해 제품 플러그가 콘센트에 단단히 꽂혀 있는지 확인하세요.
- 손상된 케이블이나 연장 케이블은 사용하지 마세요.
- 전기 연결 지점에 액체나 습기가 닿지 않도록 하세요.

기기의 배치 및 고정(그림 5-6-7-8)

- 기기의 설치 위치를 준비한 후, 호브를 뒤집어 평평한 표면에 놓으세요.
- 그림 5와 같이 제품과 함께 제공된 밀봉 개스킷을 가스레인지 주변에 부착하여 유리 바깥쪽 가장자리 안쪽으로 1~2mm 들어가도록 합니다. 양쪽 끝과 유리와 개스킷 사이에 간격이 없도록 주의하세요.
- 그림 6과 같이, 기기와 함께 제공된 설치 스프링을 호브의 아래쪽 하우징에 있는 자리에 맞춰 나사로 고정합니다. (일부 모델의 경우, 이 스프링은 공장 출고 시 기기에 고정되어 있을 수 있습니다.)
- 가스레인지의 다시 돌려 조리대에 맞춘 후 조리대 위에 올려놓으세요. 가스레인지는 스프링 덕분에 조리대에 안정적으로 놓일 수 있으며, 쉽게 고정될 것입니다.
- 쿡탑을 조리대에 놓을 때 조리대와 조리대가 평행인지 확인하십시오. 평행하지 않은 경우, 그림 8과 같이 제품과 함께 제공된 추가 설치 클램프를 연결하십시오. 그림 8은 클램프의 가능한 설치 위치를 보여줍니다. (클램프 부착 위치는 제품 모델에 따라 다를 수 있습니다. 제품의 장착 구멍에 따라 연결하면 됩니다.) 클램프를 적절한 위치에 부착하여 평행을 유지하십시오. 제품과 함께 제공되는 클램프의 종류와



- Vėdinimas: Po prietaisu esančioje vietoje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad prietaisas veiktų efektyviai. Šiuo tikslu atidaroma vėdinimo anga, kurios mažiausi matmenys yra 550x45 mm, kaip parodyta 3a paveiksle.

### Jei prietaisas turi būti sumontuotas virš orkaitės: (3b pav.)

- \* Stalviršio storis turi būti ne mažesnis kaip 28 mm. Šis matmuo turi būti bent 32 mm, jei savo prietaisą montuosite kaip montuojamą viename lygyje. (3b pav.)
- Vėdinimas: Po prietaisu esančioje vietoje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad prietaisas veiktų efektyviai. Kad būtų užtikrintas tinkamas vėdinimas, tarp apatinio kaitlentės paviršiaus ir viršutinės orkaitės sienos (3b pav.) turi būti ne mažesnis kaip 4 mm atstumas. Palikus tarpą tarp orkaitės ir stalviršio, tai teigiamai paveiks kaitlentės veikimą. Be to, 35x500 mm skerspjūvis paliekamas baldų korpuso, kuriame dedama orkaitė, apačioje. (3b pav.)

### Vėdinimas

- Vėdinimas tiesiogiai veikia prietaiso šildymo efektyvumą. Net jei pirmųjų patikrinimų metu nenustatoma jokių problemų, klientai gali nerimauti dėl našumo praradimo ilgesnį laiką gaminant maistą, kai nesuteikiami tinkami ventiliacijos tarpai. Užtikrinkite, kad būtų laikomasi 3A ir 3B kriterijų dėl baldų tinkamumo.

## Prietaiso montavimas

### Prietaiso elektros prijungimas

- Prijunkite prietaisą prie įžeminto lizdo/linijos, naudodami įtampą ir apsaugą, kaip nurodyta tik „Techninėse specifikacijose“. Pasirūpinkite, kad įžeminimo įrangą atliktų kvalifikuotas elektrikas, kai gaminys naudojamas su transformatoriumi arba be jo. Mūsų įmonė neatsako už jokiais problemomis, kylančias dėl to, kad gaminys nėra įžemintas pagal vietinius teisės aktus.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus su elektros instaliacija, atjunkite prietaisą nuo elektros jungties. Elektros smūgio pavojus.
- Prietaisą prie elektros tinklo gali prijungti tik įgaliojotas ir kvalifikuotas asmuo.

Gamintojas neatsako už jokią žalą, kuri gali atsirasti dėl neįgaliojusių asmenų atliktų operacijų.

- Prietaisas turi būti sumontuotas taip, kad jį būtų galima visiškai atjungti nuo maitinimo šaltinio. Atjungimas numatomas jungikliu, įmontuotu į stacionarią elektros instaliaciją, pagal statybos reglamentus.
- Kaitlentės apatinis paviršius taip pat įkaista, kai ji naudojama. Elektros jungtys neturi liestis su apatiniu paviršiumi, kitaip jungtys gali būti pažeistos.
- Neleiskite jungiamųjų kabelių ant karštų paviršių. Priešingu atveju kabelio izoliacija gali iširti ir sukelti gaisrą dėl trumpojo kaitlentės jungimo. Jei elektros kabelis pažeistas, jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas. Priešingu atveju kyla elektros smūgio, trumpojo jungimo arba gaisro pavojus!
- Atlikdami laidus, turite laikytis nacionalinių/vietinių elektros taisyklių ir naudoti tinkamą kaitlentės lizdą/liniją ir kištuką. Jei gaminio galios ribos viršija kištuko ir lizdo/linijos srovės pralaidumą, gaminys turi būti prijungtas per fiksuotą elektros instaliaciją tiesiogiai nenaudojant kištuko ir lizdo/linijos.
- Įsitikinkite, kad saugiklio nominalas yra suderinamas su produktu.
- Jungtis turi atitikti nacionalinius teisės aktus.
- Maitinimo tinklo duomenys turi atitikti gaminio tipo etiketėje nurodytus duomenis. Kaitlentės apačioje galite matyti tipo etiketę.
- Jūsų gaminio maitinimo kabelis turi atitikti vertes, pateiktas lentelėje „Techninės specifikacijos“.
- **Jeį prietaisas turi būti tiesiogiai prijungtas prie elektros tinklo:** Jei neįmanoma atjungti visų maitinimo tinklo polių, turi būti prijungtas atjungimo blokas, kurio kontaktinis tarpas yra bent 3 mm (saugiklis, linijos saugos jungiklis, kontaktorius), o visi šio atjungimo bloko poliai turi būti šalia (ne virš) prietaiso pagal IEE direktyvas. Nesilaikant šios instrukcijos, gali kilti veikimo problemų ir gaminio garantija gali tapti negaliojančia.
- Rekomenduojama papildoma apsauga liekamosios srovės grandinėse pertraukikliu.

## Jei jūsuprietaise yra maitinimo laidas ir kištukas:


- Prietaiso elektros jungtį įjunkite į įžemintą lizdą.

## Jei jūsuprietaisas turi maitinimo laidą, bet neturi kištuko:


- Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo, kaip nurodyta toliau pagal maitinimo laido tipą. Jūsuprietaiso maitinimo laido tipas nurodytas naudotojo vadovo skyriuje „Specifikacijos“.

Jei jūsuprietaiso maitinimo laido tipas yra 5 laidininkų, 1 fazės jungčiai:


Vienfaziam sujungimui

- (BRW/BLA) Ruda/Juoda = L (fazė)
  - (BLU/GRE) Mėlyna/Pilka = N (neutrali)
  - (GR/YE) Žalia/geltona viela = (E) 
- (Įžeminimas)


Jei jūsuprietaiso maitinimo laido tipas yra 5 laidininkų, 2 fazių jungčiai:

- (BRW) ruda = L1 (fazė)
  - (BLA) Juoda = L2 (fazė)
  - (BLU/GRE) Mėlyna/Pilka = N (neutrali)
  - (GR/YE) Žalia/geltona viela = (E) 
- (Įžeminimas)

Jei jūsuprietaiso tiekėjas ruda tipas yra 4 laidininkų tipas, skirtas 2 fazių jungčiai:

- (BRW) ruda = L1 (fazė)
  - (BLA) Juoda = L2 (fazė)
  - (BLU) Mėlyna = N (neutrali)
  - (GR/YE) Žalia/geltona viela = (E) 
- (Įžeminimas)

Jei jūsuprietaiso maitinimo laido tipas yra 5 laidų, trifaziam sujungimui:

- (BRW) ruda = L1 (fazė)
  - (BLA) Juoda = L2 (fazė)
  - (GRE) Pilka = L3 (fazė)
  - (BLU) Mėlyna = N (neutrali)
  - (GR/YE) Žalia/geltona viela = (E) 
- (Įžeminimas)

## Prietaiso apsaugai nuo degimo:

- Įsitikinkite, kad produkto kištukas tvirtai įkištas į lizdą, kad išvengtumėte kibirkščiavimo.
- Nenaudokite pažeistų kabelių ar ilgutuvų.
- Įsitikinkite, kad skystis ar drėgmė nepasiekia elektros jungties taško.

## Prietaiso pastatymas ir tvirtinimas (5-6-7-8 pav.)

- Paruošę prietaiso montavimo vietą, apverskite kaitlentę ir padėkite ją ant lygaus paviršiaus.

- Pritvirtinkite su prietaisu pateiktą sandarinimo tarpiklį prie kaitlentės taip, kad jis būtų 1-2 mm į vidų nuo išorinio stiklo krašto, kaip parodyta 5 pav. Įsitikinkite, kad tarp abiejų galų ir tarp stiklo bei tarpiklio neliko tarpų.
- Prisukite ir pritvirtinkite su prietaisu tiekiamas montavimo spyruokles, pritvirtindami jas prie apatinio kaitlentės korpuso, kaip parodyta 6 pav. (Kai kuriuose modeliuose šias spyruokles galima pritvirtinti prie įrenginio iš gamyklos.)
- Vėl pasukite kaitlentę ir sulygiuokite ją su stalviršiu, tada padėkite ant stalviršio. Kaitlentė padedama ant stalviršio spyruoklių dėka ir turi būti lengvai pritvirtinama.
- Įsitikinkite, kad kaitlentė ir stalviršis yra lygiagretūs, kai dedate kaitlentę ant stalviršio. Kai jis nėra lygiagretus, prijunkite papildomus montavimo spaustukus, pateiktus su prietaisu, kaip parodyta 8 pav. 8 pav. parodytos galimos sąvaržų montavimo vietos. (Vietos, kur galima pritvirtinti gnybtus, gali skirtis priklausomai nuo produkto modelio. Galite prijungti pagal gaminio montavimo skyles.) Užtikrinkite lygiagretumą pritvirtindami gnybtus atitinkamose vietose. Su gaminiu tiekiamų sąvaržų tipas ir kiekis gali skirtis priklausomai nuo gaminio modelio.

## Prietaiso pastatymas ir tvirtinimas (9 pav.)

- 9 pav. skirta modeliams su prie gaminio pritvirtintomis montavimo spyruoklėmis ir sandarinimo tarpikliu. Šiems modeliams nekreipkite dėmesio į paveikslėlius 5-6-7-8. Šiems modeliams laikykitės pločio ir gylio matavimų, parašytų naudotojo vadove, kaip 10 mm daugiau.
- Sulygiuokite kaitlentę su darbastaliu ir padėkite ją ant darbastalio. Kaitlentė padedama ant stalviršio spyruoklių dėka ir turi būti lengvai pritvirtinama.
- Įsitikinkite, kad kaitlentė ir stalviršis yra lygiagretūs, kai dedate kaitlentę ant stalviršio.

## Baigiamasis patikrinimas

- Baigę montavimą, įjunkite maitinimą.
- Pirmą kartą naudodami prietaisą, perskaitykite naudotojo vadovą.

- Iesitinkite, kad kiekviena virimo zona ir iekšējā.

### **Prietaiso nuēmimas**

- Atjunkite prietaiso maitināšanu.
- Jei jūs prietaiso privirtintais papildomomis sazaržomis, pirmiausia atsukite sazaržu varžtus.
- Nuimkite kaitlentē stumdami aukštyn nuo kaitlentēs apačios.

## **LV-Drošības instrukcijas**

- Ierīci uzstāda kvalificēta persona saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, lai saglabātu piemērojamo garantiju. Ražotājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies no procedūrām, ko veikušas nepilnvarotas personas, kas var arī anulēt garantiju.
- Klients ir atbildīgs par ierīces novietošanas vietas sagatavošanu un elektroinstalācijas sagatavošanu.
- Ierīce jāuzstāda saskaņā ar visiem vietējiem gāzes un/vai elektrības noteikumiem.
- Pirms uzstādīšanas noņemiet visus iepakojuma materiālus un dokumentus ierīces iekšpusē un pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Neuzstādiet to, ja ierīce ir bojāta.
- Pārlicinieties, ka lietotājs pēc uzstādīšanas nevar piekļūt elektriskajiem savienojumiem.
- Transportēšanas un uzstādīšanas laikā vienmēr valkājiet aizsargcimdus.
- Pirms uzstādīšanas atvienojiet elektriskos savienojumus uzstādīšanas zonā.
- Mēbeļu virsmām, kas jāuzstāda ierīcē, jābūt karstumizturīgām (vismaz 100 °C).
- Pirms ierīces uzstādīšanas pārlicinieties, ka mēbeles ir taisnā, horizontālā stāvoklī un ka tās ir nostiprinātas.
- Neuzstādiet siltumizolācijas sloksnes mēbelēm, kurās jāuzstāda ierīce.
- Uzstādīšanas shēmās norādītie izmēri ir milimetros.

### **Mēbeļu sagatavošana grila uzstādīšanai (1.-2.-3. att.)**

Ierīce ir paredzēta uzstādīšanai komerciāli pieejamās darba virsmās. Jāatstāj drošs attālums starp ierīci un virtuves sienām un mēbelēm. (1. attēls)

Atstarpi, kur ierīce jānovieto uz darba virsmas, sagriez atbilstoši 1. attēlā norādītajiem izmēriem.

\* Ja uz ierīces nav tvaika nosūcēja, atstājiet 750 mm attālumu no plīts virsmas līdz mēbelēm.

Ja virs ierīces ir uzstādīts apvalks/pārsegs, nodrošiniet uzstādīšanas augstuma attālumu, kā aprakstīts apvalka/pārsega lietošanas rokasgrāmatā.

\*\* Minimālais attālums starp skapjiem ir vienāds ar plīts virsmas platumu

### **Skalošanas ierīces uzstādīšana: (2. attēls)**

- Ja vēlaties uzstādīt ierīci vienā līmenī ar darba virsmu, skatiet 2. attēlu, lai uzzinātu darba virsmas griešanas izmērus.

### **Ja ierīce jāuzstāda virs atvilktnes: (3.a attēls)**

- Ja ierīce ir jāuzstāda atvilktnē, plīts ventilācija var uzsildīt atvilktnē glabātos priekšmetus gatavošanas laikā. Starp atvilktni un plīts virsmu pēc izvēles var uzstādīt koku/palagu. Ir pieļaujama atstarpe ar norādītajiem izmēriem (3.a attēls).
- Jāuztur vismaz 60 mm attālums starp darba virsmas virsmu un atvilktnes vai starpatdalītāja (ja uzstādīts) augšējo virsmu, atkarībā no tā, kas atrodas vistuvāk plīts pamatnei. (3.a attēls).
- Veicot uzstādīšanu, nav nepieciešama priekšējā ventilācijas telpa, ņemot vērā tehniskajā rasējumā norādītos darba virsmas izmērus izmantošanai ar atvilktni.
- Ventilācija: zem ierīces esošajā zonā ir jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai ierīce darbotos efektīvi. Šim nolūkam atver ventilācijas atveri ar minimālajiem izmēriem 550x45 mm, kā parādīts 3.a attēlā.

### **Ja ierīci uzstāda virs krāsns: (3.b attēls)**

- \* Darba virsmas biezumam jābūt vismaz 28 mm. Šis izmērs ir vismaz 32 mm, ja jūs uzstādīsiet savu ierīci kā flush-fit. (3.b attēls)
- Ventilācija: zem ierīces esošajā zonā ir jānodrošina atbilstoša ventilācija, lai ierīce darbotos efektīvi. Lai nodrošinātu atbilstošu ventilāciju, starp plīts apakšējo virsmu un krāsns augšējo sienu (3.b

attēls) jābūt vismaz 4 mm attālumam. Atstarpes atstāšana starp cepeškrāsni un darba virsmu pozitīvi ietekmēs plīts virsmas darbību. Papildus atstāj šķērsriezumu ar izmēriem 35x500 mm mēbeļu korpusa apakšā, kur tiek novietota cepeškrāsns. (3.b attēls)

## Ventilācija

- Ventilācija tieši ietekmē ierīces sildīšanas veiktspēju. Pat ja pirmajās pārbaudēs netiek konstatētas problēmas, klientu bažas var rasties veiktspējas zudumu dēļ, gatavojot ēdienu ilgāku laiku, kad nav nodrošināta pareiza ventilācijas atstarpe. Pārlicinieties, ka ir izpildīti 3A un 3B kritēriji attiecībā uz mēbeļu piemērotību.

## Ierīces uzstādīšana

### Ierīces elektriskais savienojums

- Pievienojiet ierīci iezemētai kontaktligzdai/līnijai ar spriegumu un aizsardzību, kā norādīts tikai "Tehniskajās specifikācijās". Zemējuma uzstādīšanu veic kvalificēts elektriķis, lietojot produktu ar transformatoru vai bez tā. Mūsu uzņēmums nav atbildīgs par jebkādam problēmām, kas rodas, ja produkts nav iezemēts saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Pirms jebkādu elektroinstalācijas darbu sākšanas atvienojiet ierīci no elektriskā savienojuma. Elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ierīci drīkst pieslēgt elektrotīklam tikai pilnvarota un kvalificēta persona. Ražotājs neuzņemas atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties nepilnvarotu personu veikto darbību rezultātā.
- Ierīce ir jāuzstāda tā, lai to varētu pilnībā atvienot no elektrotīkla. Atvienošanu nodrošina fiksētajā elektroinstalācijā iebūvēts slēdzis saskaņā ar būvniecības noteikumiem.
- Arī plīts apakšējā virsma kļūst karsta, kad to izmanto. Elektriskie savienojumi nedrīkst saskarties ar apakšējo virsmu, pretējā gadījumā savienojumi var tikt bojāti.
- Nesniedziet savienojuma kabelus pāri karstajām virsmām. Pretējā gadījumā kabeļa izolācija var izkust un izraisīt

ugunsgrēku plīts virsmas īssavienojuma dēļ. Ja elektrības kabelis ir bojāts, tas jānomaina kvalificētam elektriķim. Pretējā gadījumā pastāv elektriskās strāvas trieciens, īssavienojums vai ugunsgrēka risks!

- Veicot elektroinstalāciju, jums jāievēro valsts/vietējie elektrības noteikumi un jāizmanto plīts virsmai atbilstoša kontaktligzda/līnija un kontaktdakša. Ja izstrādājuma jaudas ierobežojumi ir ārpus kontaktdakšas un kontaktligzdas/līnijas strāvas pārvades spējas, izstrādājums ir jāpievieno, izmantojot fiksētu elektroinstalāciju tieši, neizmantojot kontaktdakšu un kontaktligzdu/līniju.
- Pārlicinieties, ka drošinātāja nomināls ir saderīgs ar produktu.
- Savienojumam jāatbilst valsts noteikumiem.
- Elektrotīkla padeves datiem jāatbilst datiem, kas norādīti uz produkta tipa etiķetes. Jūs varat redzēt tipa etiķeti plīts apakšā.
- Jūsu produkta barošanas kabelim jāatbilst tabulā "Tehniskās specifikācijas" norādītajām vērtībām.
- **Ja ierīce ir tieši pievienota elektrotīklam:** Ja nav iespējams atvienot visus elektrotīkla polus, jāpievieno atvienošanas ierīce ar vismaz 3 mm kontakta atstarpi (drošinātājs, līnijas drošības slēdzis, kontakts), un visiem šīs atvienošanas ierīces poliem jāatrodas blakus (ne virs) ierīcei saskaņā ar IEE direktīvām. Šī norādījuma neievērošana var izraisīt darbības problēmas un anulēt produkta garantiju.
- Ieteicama papildu aizsardzība ar atlikušās strāvas jaudas slēdzi.

### Ja ierīcei ir barošanas vads un kontaktdakša:


- Veiciet ierīces elektrisko savienojumu, pievienojot to iezemētai kontaktligzdai.

### Ja ierīcei ir barošanas vads, bet nav kontaktdakšas:

- Pievienojiet ierīci elektrotīklam, kā norādīts tālāk, atbilstoši barošanas vada veidam. Jūsu ierīces barošanas vada veids ir norādīts lietotāja rokasgrāmatas sadaļā "Specifikācijas".


Ja barošanas vada tips ir 5 dzīslu, 1 fāzes savienojumam:

Vienfāzes savienojumam

- (BRW/BLA) Brūns/melns = L (fāze)
- (BLU/GRE) zils/pelēks = N (neitrāls)
- (GR/YE) Zaļš/dzeltens vads = (E) 


(Zemējums)

Ja barošanas vada tips ir 5 dzīslu, 2 fāžu savienojumam:

- (BRW) brūns = L1 (fāze)
- (BLA) Melns = L2 (fāze)
- (BLU/GRE) zils/pelēks = N (neitrāls)
- (GR/YE) Zaļš/dzeltens vads = (E) 


(Zemējums)

Ja jūsu piegādes līdzīpašnieksrds tips ir 4 dzīslu tips, 2 fāžu savienojumam:

- (BRW) brūns = L1 (fāze)
- (BLA) Melns = L2 (fāze)
- (BLU) Zils = N (neitrāls)
- (GR/YE) Zaļš/dzeltens vads = (E) 

(Zemējums)

Ja barošanas vada tips ir 5 dzīslu, trīsfāžu savienojumam:

- (BRW) brūns = L1 (fāze)
- (BLA) Melns = L2 (fāze)
- (GRE) Pelēks = L3 (fāze)
- (BLU) Zils = N (neitrāls)
- (GR/YE) Zaļš/dzeltens vads = (E) 

(Zemējums)

### Ierīces aizsardzībai pret degšanu:

- Pārliedzinieties, ka produkta kontaktdakša ir droši iesprausta kontaktlīdzdā, lai izvairītos no elektriskās strāvas izlādes.
- Neizmantojiet bojātus kabelus vai pagarinātājus.
- Pārliedzinieties, ka šķidrums vai mitrums nav pieejams elektrības pieslēguma vietai.

### Ierīces novietojums un nostiprināšana (5-6-7-8. attēls)

- Pēc ierīces uzstādīšanas vietas sagatavošanas apgrieziet plīts virsmu otrādi un novietojiet to uz līdzēnas virsmas.
- Piestipriniet blīvējuma blīvi, kas piegādāta kopā ar ierīci, ap plīts virsmu tā, lai tā būtu 1-2 mm stikla ārējās malas iekšpusē, kā parādīts 5. attēlā. Pārliedzinieties, ka starp abiem galiem un starp stiklu un blīvi nav atstāta atstarpe.
- Pieskrūvējiet un nostipriniet ierīces komplektācijā iekļautās uzstādīšanas atspere, pievienojot tās plīts apakšējam

korpusam, kā parādīts 6. attēlā. (Dažos modeļos šīs atspere var piestiprināt pie ierīces no rūpnīcas.)

- Vēlreiz pagrieziet plīts virsmu un novietojiet to vienā līmenī ar darba virsmu, un pēc tam novietojiet to uz darba virsmas. Plīts virsma jānovieto uz darba virsmas, pateicoties atspere, un tai jābūt viegli nostiprinātai.
- Novietojot plīts virsmu uz darba virsmas, pārliedzinieties, ka plīts virsma un darba virsma atrodas paralēli. Ja tas neatrodas paralēli, pievienojiet papildu uzstādīšanas skavas, kas piegādātas kopā ar ierīci, kā parādīts 8. attēlā. 8. attēlā parādītas iespējamās skavu uzstādīšanas vietas. (Vietas, kur var piestiprināt skavas, var atšķirties atkarībā no produkta modeļa. Jūs varat savienot saskaņā ar produkta montāžas atverēm.) Nodrošiniet paralēlismu, piestiprinot skavas atbilstošajās vietās. Produkta komplektācijā iekļauto skavu veids un daudzums var atšķirties atkarībā no produkta modeļa.

### Ierīces novietojums un nostiprināšana (9. attēls)

- 9. attēls ir paredzēts modeļiem ar produktam piestiprinātām montāžas atspere un blīvējuma blīvi. Šiem modeļiem ignorējiet attēlus 5-6-7-8. Šiem modeļiem ņemiet vērā lietotāja rokasgrāmatā ierakstītos platumu un dziļuma mērījumus par 10 mm vairāk.
- Novietojiet plīts virsmu vienā līmenī ar darba virsmu un pēc tam novietojiet to uz darba virsmas. Plīts virsma jānovieto uz darba virsmas, pateicoties atspere, un tai jābūt viegli nostiprinātai.
- Novietojot plīts virsmu uz darba virsmas, pārliedzinieties, ka plīts virsma un darba virsma atrodas paralēli.

### Galīgā pārbaude

- Pēc uzstādīšanas pabeigšanas ieslēdziet strāvas padevi.
- Pirmo reizi lietojot ierīci, izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
- Pārliedzinieties, ka katra gatavošanas zona uzkarst.

### Grila noņemšana

- Atvienojiet ierīces strāvas padevi.
- Ja ierīce ir nostiprināta ar papildu skavām, vispirms izskrūvējiet skavu skrūves.

- Noñemiet plíti, stumjot uz augšu no plīts apakšas.

## МК - Упатства за безбедност

- Апаратот треба да биде инсталиран од квалификувано лице во согласност со важечките прописи за да се задржи применливоста на гаранцијата. Производителот нема да биде одговорен за штети кои произлегуваат од постапки извршени од неовластени лица кои исто така можат да ја понишат гаранцијата.
- Одговорност на купувачот е да ја подготви локацијата на која ќе биде поставен апаратот и да ја подготви електричната инсталација.
- Апаратот треба да се инсталира во согласност со сите локални прописи за гас и/или електрична енергија.
- Отстранете го целиот материјал за пакување и документите во внатрешноста на апаратот и проверете дали има оштетување на апаратот пред инсталацијата. Не го инсталирајте ако апаратот е оштетен
- Погрижете се корисникот да не може да дојде до електричните врски по инсталацијата.
- Секогаш носете заштитни ракавици за време на транспортот и монтажа.
- Исклучете ги електричните врски во областа на инсталацијата пред да започнете со инсталацијата.
- Површините на мебелот што треба да се инсталираат на апаратот треба да бидат отпорни на топлина (минимум 100 °C).
- Погрижете се мебелот да биде во права, хоризонтална положба и да биде фиксиран пред монтажа на апаратот.
- Не поставувајте лајсни за топлинска изолација на мебелот што ќе го монтира апаратот.
- Димензиите дадени во инсталационите дијаграми се во mm.

## Подготовка на мебелот дека апаратот треба да се постави (Слика 1-2-3)

Апаратот е дизајниран за инсталирање на комерцијално достапни работни површини.

Треба да се остави безбедно растојание помеѓу апаратот и кујнските сидови и мебелот. (Слика 1)

Растојанието каде што апаратот треба да се постави на работната површина се сече според димензиите дадени на слика 1.

\* Ако нема хауба на апаратот, дозволете растојание од 750 mm од површината на котлината до мебелот.

Ако над апаратот е поставен покривач/ хауба, дозволете растојание за висината на монтажа како што е опишано во упатството за работа на покривачот/ хаубата.

\*\* Минималното растојание помеѓу ормарите треба да биде еднакво на ширината на котлината

## Инсталација со прилагодување:

### (Слика 2)

- Ако сакате да го инсталирате апаратот како рамна работна површина, погледнете ја слика 2 за димензиите на сечење на работната површина.

## Ако апаратот се инсталира над фиока: (Слика 3а)

- Ако апаратот се инсталира на фиока, вентилацијата на котлината може да ги загрее предметите складирани во фиоката за време на готвењето. Помеѓу фиоката и котлината како опција може да се постави дрвен/ чаршаф. Дозволено е расчистување со наведените димезии (слика 3а).
- Мора да се одржува минимално растојание од 60 mm помеѓу површината на работната површина и горната површина на фиоката или меѓуоскиниот сепаратор (доколку е поставен), кое и да е најблиску до основата на котлината. (Слика 3а).
- Нема потреба од преден простор за вентилација кога инсталацијата е направена со оглед на димензиите на работната површина дадени во техничкиот цртеж за употреба со фиока.
- Вентилација: треба да се обезбеди соодветна вентилација во областа под апаратот за ефикасна работа на апаратот. За таа цел, треба да се отвори отвор за вентилација со минимални димензии од 550x45 mm како што е прикажано на Слика 3а.

## Ако апаратот треба да се инсталира над рерна: (Слика 3б)

- \* Дебелината на работната површина треба да биде најмалку 28 mm. Оваа димензија треба да биде најмалку 32 mm ако ќе го инсталирате апаратот како рамна. (Слика 3б)
- Вентилација: треба да се обезбеди соодветна вентилација во областа под апаратот за ефикасна работа на апаратот. Дозволено е минимално растојание од 4 mm помеѓу долната површина на котлината и горниот ѕид на рерната (Слика 3б) за да се обезбеди соодветна вентилација. Оставањето празнина помеѓу рерната и работната површина позитивно ќе влијае на работните перформанси на котлината. Дополнително, во долниот дел од кукиштето на мебелот каде што е поставена рерната се остава пресек со димензии 35x500 mm. (Слика 3б)

### Вентилација

- Вентилацијата директно влијае на перформансите на апаратот за греење. Дури и ако не е откриен проблем при првите инспекции, може да се појави загриженост кај клиентите поради загубите на перформансите при готвење подолги периоди кога не се обезбедени точни дозволи за вентилација. Осигурајте се дека се исполнети критериумите ЗА и ЗБ за соодветноста на мебелот.

## Монтажа на апаратот

### Електрично поврзување на апаратот

- Поврзете го апаратот со заземјен штекер/линија со напоот и заштитата како што е наведено само во „Техничките спецификации“. Поставете ја инсталацијата за заземјување направена од квалификуван електричар додека го користите производот со или без трансформатор. Нашата компанија не е одговорна за какви било проблеми што произлегуваат поради тоа што производот не е заземјен во согласност со локалните прописи.
- Исклучете го апаратот од електричното поврзување пред да

започнете каква било работа на електричната инсталација. Ризик од струен удар.

- Апаратот може да се приклучи на електричната мрежа само од овластено и квалификувано лице. Производителот не сноси одговорност за какви било штети што можат да настанат како резултат на операции извршени од неовластени лица.
- Апаратот мора да се инсталира за да може целосно да се исклучи од напојувањето. Исклучувањето се обезбедува со прекинувач вграден во фиксната електрична инсталација, согласно градежните прописи.
- Долната површина на котлината исто така се вжештува кога се користи. Електричните врски не смеат да допираат до долната површина, во спротивно врските може да се оштетат.
- Не поминувајте ги каблите за поврзување преку жешките површини. Во спротивно, изолацијата на кабелот може да се стопи и да предизвика пожар како резултат на краток спој на котлината. Ако електричниот кабел е оштетен, мора да се замени со квалификуван електричар. Во спротивно има електричен удар, краток спој или опасност од пожар!
- Додека ги вршите жиците, треба да ги почитувате националните/локалните електрични прописи и треба да го користите соодветниот штекер/линија и приклучок за котлината. Во случај ограничувањата на моќноста на производот да се надвор од тековната способност за носење на приклучокот и приклучокот/линијата, производот мора да се поврзе преку фиксна електрична инсталација директно без користење на приклучок и приклучок/линија.
- Проверете дали оцената на осигурувачот е компатибилна со производот.
- Поврзувањето мора да биде во согласност со националните прописи.
- Податоците за снабдување со електрична мрежа мора да одговараат на податоците наведени

на етикетата на типот на производот. Може да ја видите ознаката за вид на дното на котлината.

- Кабелот за напојување на вашиот производ мора да биде во согласност со вредностите во табелата „Технички спецификации“.
- **Ако апаратот е директно поврзан со електричната мрежа:** Ако не е можно да се исклучат сите столбови во напојувањето, ќе се поврзе единица за исклучување со најмалку 3 mm растојание на контакт (осигурувач, безбедносен прекинувач на линијата, контактор) и сите столбови на оваа единица за исклучување ќе бидат во непосредна близина на (не над) апаратот во согласност со директивите на IEE. Непочитувањето на ова упатство може да предизвика оперативни проблеми и да ја поништи гаранцијата на производот.
- Се препорачува дополнителна заштита со прекинувач за преостаната струја.

### **Ако апаратот има кабел за напојување и приклучок:**


- Извршете електрично поврзување на апаратот со приклучување на заземјен штекер.

### **Ако апаратот има кабел за напојување, но нема приклучок:**

- Поврзете го апаратот со електричната мрежа како што е наведено подолу според типот на кабелот за напојување. Типот на кабелот за напојување на вашиот апарат е наведен во делот „Спецификации“ од упатството за користење.

Ако вашиот тип на кабел за напојување е тип на 5-проводници, за 1-фазно поврзување:

За еднофазно поврзување


- (BRW/BLA) Кафеава/црна = L (фаза)
  - (BLU/GRE) Сино/Сиво = N (неутрално)
  - (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E) 
- (Заземјување)

Ако вашиот тип на кабел за напојување е тип на 5-проводници, за 2-фазно поврзување:


- (BRW) Браун = L1 (фаза)
- (BLA) Црна = L2 (фаза)
- (BLU/GRE) Сино/Сиво = N (неутрално)

- (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E) 
- (Заземјување)

Ако вашето снабдување типот на 4-проводник, за 2-фазно поврзување:

- (BRW) Браун = L1 (фаза)
  - (BLA) Црна = L2 (фаза)
  - (BLU) Сино = N (неутрално)
  - (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E) 
- (Заземјување)

Ако вашиот тип на кабел за напојување е од типот 5-проводници, за 3-фазно поврзување:

- (BRW) Браун = L1 (фаза)
  - (BLA) Црна = L2 (фаза)
  - (GRE) Сива = L3 (фаза)
  - (BLU) Сино = N (неутрално)
  - (GR/YE) Зелена/жолта жица = (E) 
- (Заземјување)

### **За заштита на апаратот од горење:**

- Проверете дали приклучокот за производот е безбедно вклучен во штекерот за да избегнете лачење.
- Не користете оштетени кабли или продолжни кабли.
- Осигурајте се дека течности или влагата не се достапни до електричната точка на поврзување.

### **Поставување и обезбедување на апаратот (Слика 5-6-7-8)**

- Откако ќе ја подготвите локацијата за монтажа на апаратот, превртете го котлонот наопаку и поставете го на рамна површина.
- Поставете ја заптивната заптивка доставена со апаратот околу котлината така што да биде 1-2 mm во внатрешноста на надворешниот раб на стаклото како што е прикажано на слика 5. Осигурајте се дека нема оставено растојание помеѓу двата краја и помеѓу стаклото и заптивката.
- Завртете ги и прицврстете ги монтажните пружини што се доставуваат со апаратот така што ќе ги поврзете со нивното седиште на долниот дел од куќиштето на котлината како што е прикажано на слика 6. (Кај некои модели, овие пружини може да бидат прицврстени за фабриката за апарати.)
- Повторно свртете ја котлината и усогласете ја со работната површина, а потоа поставете ја на работната

површина. Плотната се поставува на работната површина благодарение на пружините и лесно се прицврстува.

- Осигурајте се дека котлонот и работната површина се паралелни кога ќе ја поставите на работната површина. Кога не е паралелно, поврзете ги дополнителните стеги за инсталација доставени со апаратот како што е прикажано на слика 8. На слика 8 се прикажани можните локации за монтажа на стегите. (Локациите каде што може да се закачат стегите може да варираат во зависност од моделот на производот. Може да се поврзете според отворите за монтирање на вашиот производ.) Обезбедете го паралелизмот со прицврстување на стегите на соодветните локации. Видот и количината на стеги испорачани со производот може да варираат во зависност од моделот на производот.

### **Поставување и прицврстување на апаратот (слика 9)**

- Слика 9 е за моделите со монтажни пружини и заптивна заптивка прикачени на производот. За овие модели, игнорирајте ги сликите 5-6-7-8. За овие модели, сметајте ги мерењата на ширината и длабочината напишани во упатството за користење како 10 mm повеќе.
- Порамнете ја котлината со работната површина и потоа поставете ја на работната површина. Плотната се поставува на работната површина благодарение на пружините и лесно се прицврстува.
- Осигурајте се дека котлонот и работната површина се паралелни кога ќе ја поставите на работната површина.

### **Завршна инспекција**

- По завршувањето на инсталацијата, вклучете го напојувањето.
- Прочитајте го упатството за користење за првото работење на апаратот.
- Осигурајте се дека секоја зона за готвење се загрева.

### **Отстранување на апаратот**

- Исклучете го напојувањето на апаратот.

- Ако апаратот е прицврстен со дополнителни стеги, прво отстранете ги завртките на стегите.
- Отстранете ја котлината со притискање нагоре од дното на котлината.

## **NL - Veiligheidsinstructies**

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd persoon in overeenstemming met de geldende voorschriften om de garantie van toepassing te houden. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die voortvloeit uit procedures die door onbevoegden zijn uitgevoerd en die ook de garantie kunnen doen vervallen.
- Het is de verantwoordelijkheid van de klant om de plaats voor te bereiden waar het apparaat moet worden geplaatst en om de elektrische installatie te laten voorbereiden.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met alle lokale gas- en/of elektrische voorschriften.
- Verwijder alle verpakkingsmateriaal en documenten in het apparaat en controleer vóór de installatie op eventuele schade aan het apparaat. Laat het niet installeren als het apparaat beschadigd is
- Zorg ervoor dat de gebruiker na de installatie niet bij de elektrische aansluitingen kan komen.
- Draag altijd beschermende handschoenen tijdens transport en installatie.
- Ontkoppel de elektrische aansluitingen in het installatiegebied voordat u met de installatie begint.
- Oppervlakken van het meubilair waarop het apparaat moet worden geïnstalleerd, moeten hittebestendig zijn (minimaal 100 °C).
- Zorg ervoor dat het meubilair in een rechte, horizontale positie staat en dat het vóór de installatie van het apparaat is bevestigd.
- Installeer geen warmte-isolatiestrips op het meubilair dat het apparaat moet worden geïnstalleerd.
- De afmetingen in installatieschema's zijn in mm.

## Vorbereiding van het meubilair dat het apparaat moet worden geïnstalleerd (figuren 1-2-3)

Het apparaat is ontworpen voor installatie in in de handel verkrijgbare werkbladen. Er moet een veiligheidsafstand worden gelaten tussen het apparaat en de keukenwanden en meubels. (Afbeelding 1)

De ruimte waar het apparaat op het werkblad moet worden geplaatst, moet worden gesneden volgens de afmetingen in figuur 1.

\* Als er geen afzuigkap op het apparaat zit, houd dan rekening met een afstand van 750 mm van het kookplaatoppervlak tot het meubilair.

Als er een kap/kap boven het apparaat is geïnstalleerd, houd dan rekening met een afstand voor de installatiehoogte zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de kap/kap.

\*\* Minimale afstand tussen de kasten moet gelijk zijn aan de breedte van de kookplaat

### Vlakke installatie: (Afbeelding 2)

- Als u uw apparaat gelijkmatig met het werkblad wilt installeren, raadpleeg dan figuur 2 voor de snijafmetingen van uw werkblad.

### Als het apparaat boven een lade moet worden geïnstalleerd: (Figuur 3a)

- Als het apparaat op een lade wordt geïnstalleerd, kan de kookplaatventilatie de items die tijdens het koken in de lade zijn opgeslagen, opwarmen. Een houten/plaat kan als optie tussen de lade en de kookplaat worden geïnstalleerd. Een speling met de gespecificeerde afmetingen is toegestaan (figuur 3a).
- Er moet een minimale afstand van 60 mm worden aangehouden tussen het werkbladoppervlak en het bovenste oppervlak van de lade of tussenscheider (indien aanwezig), afhankelijk van wat zich het dichtst bij de basis van de kookplaat bevindt. (Figuur 3a).
- Er is geen behoefte aan een voorste ventilatieruimte wanneer de installatie wordt uitgevoerd, rekening houdend met de werkbladafmetingen in de technische tekening voor gebruik met lade.
- Ventilatie: Er moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie in de ruimte onder het apparaat voor een efficiënte werking van het apparaat. Hiertoe moet een

ventilatiegat met de minimale afmetingen van 550x45 mm worden geopend zoals weergegeven in figuur 3a.

### Als het apparaat boven een oven moet worden geïnstalleerd: (Figuur 3b)

- \* Werkblad dikte moet minimaal 28 mm zijn. Deze afmeting moet ten minste 32 mm zijn als u uw apparaat als inbouw installeert. (Figuur 3b)
- Ventilatie: Er moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie in de ruimte onder het apparaat voor een efficiënte werking van het apparaat. Er moet een minimale afstand van 4 mm worden toegestaan tussen het onderste oppervlak van de kookplaat en de bovenwand van de oven (figuur 3b) om voldoende ventilatie te bieden. Het achterlaten van een opening tussen de oven en het werkblad heeft een positieve invloed op de werking van de kookplaat. Bovendien moet er een doorsnede met de afmetingen van 35x500 mm achterblijven in de bodem van de meubelbehuizing waar de oven is geplaatst. (Figuur 3b)

### Ventilatie

- Ventilatie heeft een directe invloed op de verwarmingsprestaties van het apparaat. Zelfs als er bij de eerste inspecties geen probleem wordt gedetecteerd, kunnen er zorgen van de klant ontstaan vanwege de prestatieverliezen tijdens het koken gedurende langere perioden wanneer er geen juiste ventilatieopeningen zijn. Zorg ervoor dat aan criteria 3A en 3B wordt voldaan voor de geschiktheid van het meubilair.

## Installatie van het apparaat

### Elektrische aansluiting van het apparaat

- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact/lijn met de spanning en bescherming zoals gespecificeerd in alleen de "Technische specificaties". Laat de aardingsinstallatie maken door een gekwalificeerde elektricien tijdens het gebruik van het product met of zonder transformator. Ons bedrijf is niet aansprakelijk voor problemen die voortvloeien uit het feit dat het product niet is geaard in overeenstemming met

- de lokale regelgeving.
- Koppel het apparaat los van de elektrische aansluiting voordat u begint met werkzaamheden aan de elektrische installatie. Gevaar voor elektrische schokken.
- Het apparaat mag alleen door een bevoegd en gekwalificeerd persoon op het elektriciteitsnet worden aangesloten. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele schade die kan optreden als gevolg van handelingen uitgevoerd door onbevoegde personen.
- Het apparaat moet zo worden geïnstalleerd dat het volledig kan worden losgekoppeld van de netvoeding. De ont koppeling wordt verzorgd door een schakelaar ingebouwd in de vaste elektrische installatie, volgens de bouwvoorschriften.
- Het onderste oppervlak van de kookplaat wordt ook heet wanneer deze in gebruik is. Elektrische aansluitingen mogen niet in contact komen met het onderste oppervlak, anders kunnen de aansluitingen beschadigd raken.
- Laat de verbindingkabels niet over de hete oppervlakken lopen. Anders kan kabelisolatie smelten en brand veroorzaken als gevolg van kortsluiting van de kookplaat. Als de elektrische kabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een gekwalificeerde electricien. Anders is er een elektrische schok, kortsluiting of brandgevaar!
- Tijdens het uitvoeren van de bedrading moet u voldoen aan de nationale/lokale elektrische voorschriften en moet u de juiste contactdoos/leiding en stekker voor de kookplaat gebruiken. In het geval dat de vermogenslimieten van het product buiten het huidige draagvermogen van stekker en stopcontact/lijn vallen, moet het product rechtstreeks via een vaste elektrische installatie worden aangesloten zonder stekker en stopcontact/lijn te gebruiken.
- Zorg ervoor dat de zekering compatibel is met het product.
- Aansluiting moet voldoen aan nationale regelgeving.
- De netvoedingsgegevens moeten overeenkomen met de gegevens die zijn

gespecificeerd op het type-etiket van het product. Mogelijk ziet u het type-etiket aan de onderkant van de kookplaat.

- De voedingskabel van uw product moet voldoen aan de waarden in de tabel "Technische specificaties".
- **Als het apparaat rechtstreeks op het lichtnet moet worden aangesloten:** Als het niet mogelijk is om alle polen in de netvoeding los te koppelen, moet een loskoppelenheid met een contactafstand van ten minste 3 mm (zekering, lijnveiligheidsschakelaar, magneetschakelaar) worden aangesloten en moeten alle polen van deze loskoppelenheid naast (niet boven) het apparaat staan in overeenstemming met de IEE-richtlijnen. Het niet opvolgen van deze instructie kan operationele problemen veroorzaken en de productgarantie ongeldig maken.
- Extra bescherming door een aardlekschakelaar wordt aanbevolen.

#### Als uw apparaat een netsnoer en stekker heeft:


- Voer de elektrische aansluiting van uw apparaat uit door deze aan te sluiten op een geaard stopcontact.

#### Als uw apparaat een netsnoer heeft, maar geen stekker:


- Sluit uw apparaat aan op het lichtnet zoals hieronder gespecificeerd volgens het type netsnoer. Het type netsnoer van uw apparaat wordt gespecificeerd in het gedeelte "Specificaties" van de gebruikershandleiding.

Als uw netsnoer type 5-geleidertype is, voor 1-fase aansluiting:


Voor eenfasige aansluiting

- (BRW/BLA) Bruin/Zwart = L (Fase)
- (BLU/GRE) Blauw/Grijs = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groen/gele draad = (E)  (Aarding)


Als uw netsnoer type 5-geleidertype is, voor 2-fase aansluiting:

- (BRW) Bruin = L1 (Fase)
- (BLA) Zwart = L2 (Fase)
- (BLU/GRE) Blauw/Grijs = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groen/gele draad = (E)  (Aarding)

Als uw aanbod cord type is 4-geleidertype, voor 2-fase aansluiting:

- (BRW) Bruin = L1 (Fase)
- (BLA) Zwart = L2 (Fase)
- (BLU) Blauw = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groen/gele draad = (E)  (Aarding)

Als uw netsnoer type 5-geleiderstype is, voor driefasige aansluiting:

- (BRW) Bruin = L1 (Fase)
- (BLA) Zwart = L2 (Fase)
- (GRE) Grijs = L3 (Fase)
- (BLU) Blauw = N (Neutraal)
- (GR/YE) Groen/gele draad = (E)  (Aarding)

### Voor de bescherming van het apparaat tegen verbranding:

- Zorg ervoor dat de productstekker stevig in het stopcontact is gestoken om boogvorming te voorkomen.
- Gebruik geen beschadigde kabels of verlengkabels.
- Zorg ervoor dat vloeistof of vocht niet toegankelijk is voor het elektrische aansluitpunt.

### Plaatsing en bevestiging van het apparaat (figuren 5-6-7-8)

- Nadat u de installatieplaats van het apparaat hebt voorbereid, draait u de kookplaat ondersteboven en plaatst u deze op een vlakke ondergrond.
- Bevestig de afdichtingspakking die bij het apparaat is geleverd rond de kookplaat, zodat deze zich 1-2 mm binnen de buitenrand van het glas bevindt, zoals weergegeven in figuur 5. Zorg ervoor dat er geen speling overblijft tussen beide uiteinden en tussen het glas en de pakking.
- Schroef en bevestig de bij het apparaat geleverde installatieveren door ze vast te zetten op hun stoel op de onderste behuizing van de kookplaat, zoals weergegeven in figuur 6. (In sommige modellen kunnen deze veren af fabriek aan het apparaat worden bevestigd.)
- Draai de kookplaat opnieuw en lijn deze uit met het werkblad en plaats deze vervolgens op het werkblad. De kookplaat moet dankzij de veren op het werkblad worden geplaatst en moet gemakkelijk kunnen worden vastgezet.
- Zorg ervoor dat de kookplaat en het werkblad parallel staan wanneer u de kookplaat op het werkblad plaatst. Wanneer deze niet parallel is, sluit u de extra installatieklemmen aan die bij het apparaat zijn geleverd, zoals weergegeven in figuur 8. Figuur 8 toont de mogelijke installatielocaties van de klemmen. (De locaties waar de

klemmen kunnen worden bevestigd, kunnen variëren, afhankelijk van het productmodel. U kunt aansluiten volgens de montagegaten op uw product.) Zorg voor de paralleliteit door de klemmen op de juiste locaties te bevestigen. Het type en de hoeveelheid klemmen die bij het product worden geleverd, kunnen variëren afhankelijk van het productmodel.

### Plaatsing en bevestiging van het apparaat (figuren 9)

- Figuur 9 is voor de modellen met bevestigingsveren en afdichtingspakking die aan het product zijn bevestigd. Negeer voor deze modellen de foto's 5-6-7-8. Beschouw voor deze modellen de breedte- en dieptemetingen in de gebruikershandleiding als 10 mm meer.
- Lijn de kookplaat uit met het werkblad en plaats deze vervolgens op het werkblad. De kookplaat moet dankzij de veren op het werkblad worden geplaatst en moet gemakkelijk kunnen worden vastgezet.
- Zorg ervoor dat de kookplaat en het werkblad parallel staan wanneer u de kookplaat op het werkblad plaatst.

### Eindcontrole

- Schakel na het voltooiën van de installatie de netvoeding in.
- Lees de gebruikershandleiding voor de eerste bediening van het apparaat.
- Zorg ervoor dat elke kookzone opwarmt.

### Verwijderen van het apparaat

- Koppel de netvoeding van het apparaat los.
- Als uw apparaat met extra klemmen is vastgezet, verwijdert u eerst de schroeven van de klemmen.
- Verwijder de kookplaat door deze omhoog te duwen vanaf de onderkant van de kookplaat.

## NO - Sikkerhetsinstruksjoner

- Apparatet skal installeres av en kvalifisert person i samsvar med gjeldende forskrifter for å holde garantien gjeldende. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som oppstår som følge av prosedyrer utført av uautoriserte personer som også kan ugyldiggjøre garantien.
- Det er kundens ansvar å klargjøre stedet apparatet skal plasseres på og å ha den

- elektriske installasjonen klargjort.
- Apparatet skal installeres i samsvar med alle lokale gass-og / eller elektriske forskrifter.
- Fjern alt emballasjemateriale og dokumenter inne i apparatet og kontroller om det er skader på apparatet før installasjonen. Ikke ha det installert hvis apparatet er skadet
- Forsikre deg om at brukeren ikke kan nå de elektriske tilkoblingene etter installasjonen.
- Bruk alltid vernehansker under transport og installasjon.
- Koble fra elektriske tilkoblinger i installasjonsområdet før du starter installasjonen.
- Overflater på møblene som apparatet skal installeres på, skal være varmebestandige (minimum 100 c).
- Forsikre deg om at møblene er i rett, horisontal stilling og at de er festet før installasjonen av apparatet.
- Ikke installer varmeisolasjonsstrimler på møblene som apparatet skal installeres på.
- Dimensjoner gitt i installasjonsdiagrammer er i mm.

### **Klargjøring av møblene som apparatet skal installeres på (Figur 1-2-3)**

Apparatet er konstruert for montering på kommersielt tilgjengelige benkeplater. Det skal være en sikkerhetsavstand mellom apparatet og kjøkkenets vegger og møbler. (Figur 1)

Avstanden der apparatet skal plasseres på benkeplaten skal kuttes i henhold til dimensjonene gitt i figur 1.

\* Hvis det ikke er noen hette på apparatet, må du tillate en avstand på 750 mm fra kokeplaten til møblene.

Hvis det er installert et deksel/hette over apparatet, må du tillate en avstand for installasjonshøyden som beskrevet i bruksanvisningen til dekslet/hetten.

\*\* Minste avstand mellom skapene skal være lik bredden på platetoppen

### **Innfelt montering: (Figur 2)**

- Hvis du vil installere apparatet i flukt med benkeplaten, se Figur 2 for kappedimensjonene på benkeplaten.

### **Hvis apparatet skal installeres over en skuff: (Figur 3a)**

- Hvis apparatet skal installeres på en skuff, kan platetoppventilasjonen varme opp gjenstandene som er lagret i skuffen under tilberedningen. Et tre / ark kan installeres mellom skuffen og kokeplaten som et alternativ. En klaring med de angitte dimensjoner skal tillates (Figur 3a).
- Det må opprettholdes en minimumsavstand på 60 mm mellom benkeplaten og den øverste overflaten på skuffen eller mellomutskilleren (hvis montert), avhengig av hva som er nærmest bunnen av kokeplaten. (Figur 3a).
- Det er ikke behov for et ventilasjonsrom foran når installasjonen gjøres med tanke på benkeplaten dimensjoner gitt i den tekniske tegningen for bruk med skuff.
- Ventilasjon: det skal være tilstrekkelig ventilasjon i området under apparatet for effektiv drift av apparatet. Til dette formål skal et ventilasjonshull med minimumsmålene 550x45 mm åpnes som vist i Figur 3a.

### **Hvis apparatet skal installeres over en ovn: (Figur 3b)**

- \* Benkeplaten tykkelse skal være minst 28 mm. denne dimensjonen skal være minst 32 mm hvis du skal installere apparatet som flush-fit. (Figur 3b)
- Ventilasjon: det skal være tilstrekkelig ventilasjon i området under apparatet for effektiv drift av apparatet. En minimumsavstand på 4 mm skal tillates mellom platetoppens nedre overflate og ovens øvre vegg (Figur 3b) for å gi tilstrekkelig ventilasjon. Å etterlate et gap mellom ovnen og benkeplaten vil påvirke koketoppens driftsytelse positivt. I tillegg skal et tverrsnitt med dimensjonene 35x500 mm være igjen i bunnen av møbelhuset der ovnen er plassert. (Figur 3b)

### **Lufting**

- Ventilasjon påvirker varmemytelsen til apparatet direkte. Selv om det ikke oppdages noe problem ved de første inspeksjonene, kan kundens bekymringer oppstå på grunn av ytelsestapene under tilberedning i lengre perioder når det ikke er gitt korrekte ventilasjonsklaringer. Sørg

for at kriteriene 3A OG 3B er oppfylt for egnetheten til møblene.

## Installasjon av apparatet

### Elektrisk tilkobling av apparatet

- Koble apparatet kun til et jordet uttak/ledning med spenningen og beskyttelsen som spesifisert i "Tekniske spesifikasjoner". La jordingsinstallasjonen utføres av en kvalifisert elektriker mens du bruker produktet med eller uten transformator. Vårt firma er ikke ansvarlig for eventuelle problemer som oppstår på grunn av at produktet ikke er jordet i samsvar med lokale forskrifter.
- Koble apparatet fra den elektriske tilkoblingen før du starter noe arbeid på den elektriske installasjonen. Fare for elektrisk støt.
- Apparatet må bare kobles til strømmettet av en autorisert og kvalifisert person. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som kan oppstå som følge av operasjoner utført av uautoriserte personer.
- Apparatet må installeres slik at det kan kobles helt fra strømforsyningen. Frakoblingen skal skje ved hjelp av en bryter som er innebygd i det faste elektriske anlegget, i henhold til byggeforskriftene.
- Platetoppens nedre overflate blir også varm når den er i bruk. Elektriske tilkoblinger skal ikke komme i kontakt med bunnflaten, ellers kan tilkoblingene bli skadet.
- Ikke før tilkoblingskablene over de varme overflatene. Ellers kan kabelisolasjon smelte og forårsake brann som følge av kortslutning av kokeplaten. Hvis den elektriske kabelen er skadet, må den byttes ut av en kvalifisert elektriker. Ellers er det elektrisk støt, kortslutning eller brannfare!
- Når du utfører kablingen, skal du overholde de nasjonale/lokale elektriske forskriftene og skal bruke riktig stikkontakt/ledning og plugg for koketoppen. I tilfelle produktets strømgrenser er ute av strømførende evne til plugg og stikkontakt/linje, må produktet kobles til via fast elektrisk installasjon direkte uten å bruke plugg og stikkontakt/linje.

- Forsikre deg om at sikringsgraden er kompatibel med produktet.
- Tilkobling må være i samsvar med nasjonale forskrifter.
- Strømforsyningsdataene må samsvare med dataene som er angitt på typeetiketten til produktet. Du kan se typeetiketten nederst på koketoppen.
- Strømkabel av produktet må være i samsvar med verdiene i tabellen "Tekniske spesifikasjoner".
- **Hvis apparatet skal kobles direkte til strømmettet:**Hvis det ikke er mulig å koble fra alle polene i strømforsyningen, skal en frakoblingsenhet med minst 3 mm kontaktavstand (sikring, linjesikkerhetsbryter, kontaktor) kobles til og alle polene på denne frakoblingsenheten skal være i tilknytning til (ikke over) apparatet i samsvar med iee-direktiver. Unnlattelse av å følge denne instruksjonen kan føre til driftsproblemer og ugyldiggjøre produktgarantien.
- Ytterligere beskyttelse med en jordstrømbryter anbefales.

### Hvis apparatet har en strømledning og støpsel:

- Utfør den elektriske tilkoblingen til apparatet ditt ved å koble det til en jordet stikkontakt.

### Hvis apparatet har en strømledning, men ikke har en plugg:


- Koble apparatet til strømmettet som spesifisert nedenfor i henhold til strømledningstypen. Strømledningstypen til apparatet ditt er spesifisert i delen "Spesifikasjoner" i brukerhåndboken.

Hvis forsyningsledningstypen er 5-leder, for 1-fasetilkobling:

For enfasetilkobling

- (BRW/BLA) Brun / Svart = L (Fase)

- (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Nøytral)


- (GR/YE) Grønn / gul ledning = (E)   
(Jording)

Hvis forsyningsledningstypen er 5-leder, for 2-fasetilkobling:


- (BRW) Brun = L1 (Fase)

- (BLA) Svart = L2 (Fase)

- (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Nøytral)


- (GR/YE) Grønn / gul ledning = (E)   
(Jording)

Hvis forsyningen din kord type er 4-leder type, for 2-fase tilkobling:

- (BRW) Brun = L1 (Fase)
- (BLA) Svart = L2 (Fase)
- (BLU) Blå = N (Nøytral)
- (GR/YE) Grønn / gul ledning = (E) 

(Jording)

Hvis strømledningstypen er 5-leder, for 3-fasetilkobling:

- (BRW) Brun = L1 (Fase)
- (BLA) Svart = L2 (Fase)
- (GRE) Grå = L3 (Fase)
- (BLU) Blå = N (Nøytral)
- (GR/YE) Grønn / gul ledning = (E) 

(Jording)

### For beskyttelse av apparatet mot brenning:

- Forsikre deg om at produktpluggen er ordentlig koblet til stikkkontakten for å unngå lysbue.
- Ikke bruk skadede kabler eller skjøteledninger.
- Forsikre deg om at væske eller fuktighet ikke er tilgjengelig for det elektriske tilkoblingspunktet.

### Plassering og sikring av apparatet (Figur 5-6-7-8)

- Etter å ha forberedt installasjonsstedet til apparatet, snu kokeplaten opp ned og legg den på en flat overflate.
- Fest tetningspakningen som følger med apparatet rundt platetoppen, slik at den skal være 1-2 mm innenfor glassets ytterkant som vist i Figur 5. Forsikre deg om at det ikke er noen avstand mellom begge ender og mellom glasset og pakningen.
- Skru og fest monteringsfjærene som følger med apparatet, ved å feste dem til setet på det nedre huset på kokeplaten som vist i Figur 6. (I noen modeller kan disse fjærene festes til apparatet fra fabrikk.)
- Snu platetoppen igjen og juster den med benkeplaten, og legg den deretter på benkeplaten. Komfyr skal plasseres på benkeplaten takket være fjærene, og det skal være lett sikret.
- Forsikre deg om at platetoppen og benkeplaten er parallele når du plasserer platetoppen på benkeplaten. Når den ikke er parallell, kobler du til de ekstra installasjonsklemmene som følger med

apparatet som vist i Figur 8. Figur 8 viser de mulige installasjonsstedene til klemmene. (Stedene hvor klemmene kan festes kan variere avhengig av produktmodell. Du kan koble til i henhold til monteringshullene på produktet.) Sørg for parallelliteten ved å feste klemmene til de riktige stedene. Typen og mengden klemmer som følger med produktet, kan variere avhengig av produktmodell.

### Plassering og sikring av apparatet (Figur 9)

- Figur 9 er for modellene med monteringsfjærer og tetningspakning festet til produktet. For disse modellene, ignorer bildene 5-6-7-8. For disse modellene må du vurdere bredde- og dybdemålingene som er skrevet i brukerhåndboken som 10 mm mer.
- Juster platetoppen etter benkeplaten og plasser den deretter på benkeplaten. Komfyr skal plasseres på benkeplaten takket være fjærene, og det skal være lett sikret.
- Forsikre deg om at platetoppen og benkeplaten er parallele når du plasserer platetoppen på benkeplaten.

### Sluttkontroll

- Etter at installasjonen er fullført, slår du på strømforsyningen.
- Les bruksanvisningen for første gangs bruk av apparatet.
- Forsikre deg om at hver kokesone varmes opp.

### Fjerning av apparatet

- Koble fra strømforsyningen til apparatet.
- Hvis apparatet er festet med ekstra klemmer, må du først fjerne skruene på klemmene.
- Fjern koketoppen ved å skyve oppover fra bunnen av koketoppen.

### PL - Instrukcja bezpieczeństwa

- Urządzenie powinno być instalowane przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z obowiązującymi przepisami, aby zachować ważność gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku zabiegów przeprowadzonych przez osoby nieuprawnione, które również mogą

- spowodować utratę gwarancji.
- Obowiązkiem klienta jest przygotowanie miejsca, w którym urządzenie ma być umieszczone oraz przygotowanie instalacji elektrycznej.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie ze wszystkimi lokalnymi przepisami dotyczącymi gazu i/lub elektryczności.
- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i dokumenty z wnętrza urządzenia i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone przed instalacją. Nie instaluj go, jeśli urządzenie jest uszkodzone
- Upewnij się, że użytkownik nie może dotrzeć do połączeń elektrycznych po instalacji.
- Zawsze noś rękawice ochronne podczas transportu i instalacji.
- Przed rozpoczęciem instalacji należy odłączyć połączenia elektryczne w obszarze instalacji.
- Powierzchnie mebli, na których ma być zainstalowane urządzenie, muszą być odporne na ciepło (minimum 100 °C).
- Upewnij się, że meble są w pozycji prostej, poziomej i że są zamocowane przed montażem urządzenia.
- Nie instaluj pasków izolacji cieplnej na meblach, na których ma być zainstalowane urządzenie.
- Wymiary podane na schematach instalacji podane są w mm.

## Przygotowanie mebli, na które ma zostać zainstalowane urządzenie (rysunki 1-2-3)

Urządzenie przeznaczone jest do montażu w dostępnych na rynku blatach. Należy zachować bezpieczną odległość między urządzeniem a ścianami i meblami kuchennymi. (Rysunek 1)

Prześwit, w którym urządzenie ma być umieszczone na blacie, należy przyciąć zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku 1.

\* Jeśli na urządzeniu nie ma okapu, należy pozostawić odległość 750 mm od powierzchni płyty kuchennej do mebli.

Jeśli osłona/okap jest zainstalowany nad urządzeniem, należy zachować odległość od wysokości montażu zgodnie z opisem w instrukcji obsługi osłony/okapu.

\*\* Minimalna odległość między szafkami powinna być równa szerokości płyty grzejnej

## Montaż podtynkowy: (Rysunek 2)

- Jeśli chcesz zainstalować urządzenie w jednej płaszczyźnie z blatem, zapoznaj się z rysunkiem 2, aby zapoznać się z wymiarami cięcia blatu.

## Jeśli urządzenie ma być zainstalowane nad szufladą: (Rysunek 3a)

- Jeśli urządzenie ma być zainstalowane na szufladzie, wentylacja płyty może rozgrzać przedmioty przechowywane w szufladzie podczas gotowania. Opcjonalnie między szufladą a płytą grzejącą można zainstalować drewnianą blachę. Dopuszcza się odstęp o określonych wymiarach (rys. 3a).
- Należy zachować minimalną odległość 60 mm między powierzchnią blatu roboczego a najwyższą powierzchnią szuflady lub separatora pośredniego (jeśli jest zamontowany), w zależności od tego, która z nich znajduje się najbliżej podstawy płyty. (Rysunek 3a).
- Nie ma potrzeby stosowania przedniej przestrzeni wentylacyjnej, gdy instalacja jest wykonywana z uwzględnieniem wymiarów blatu podanych na rysunku technicznym do stosowania z szufladą.
- Wentylacja: W obszarze pod urządzeniem należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby zapewnić wydajną pracę urządzenia. W tym celu należy otworzyć otwór wentylacyjny o minimalnych wymiarach 550x45 mm, jak pokazano na rysunku 3a.

## Jeśli urządzenie ma być zainstalowane nad piekarnikiem: (Rysunek 3b)

- \* Grubość blatu powinna wynosić co najmniej 28 mm. Wymiar ten powinien wynosić co najmniej 32 mm, jeśli urządzenie zostanie zainstalowane w wersji zlicowanej. (Rysunek 3b)
- Wentylacja: W obszarze pod urządzeniem należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby zapewnić wydajną pracę urządzenia. Należy zachować minimalną odległość 4 mm między dolną powierzchnią płyty a górną ścianką piekarnika (rysunek 3b), aby zapewnić odpowiednią wentylację. Pozostawienie szczeliny między piekarnikiem a blatem pozytywnie wpłynie na wydajność pracy płyty. Dodatkowo w dolnej części obudowy mebla, w której umieszczony jest

piekarnik, należy pozostawić przekrój o wymiarach 35x500 mm. (Rysunek 3b)

## Wentylacja

- Wentylacja wpływa bezpośrednio na wydajność grzewczą urządzenia. Nawet jeśli podczas pierwszych przeglądów nie zostanie wykryty żaden problem, mogą wystąpić obawy klientów z powodu utraty wydajności podczas gotowania przez dłuższy czas, gdy nie są zapewnione prawidłowe odstępy wentylacyjne. Upewnij się, że spełnione są kryteria 3A i 3B dotyczące przydatności mebli.

## Instalacja urządzenia

### Podłączenie elektryczne urządzenia

- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka/linii z voltage i zabezpieczenie zgodnie z "Specyfikacjami technicznymi". Zleć wykonanie instalacji uziemiającej wykwalifikowanemu elektrykowi podczas użytkowania produktu z transformatorem lub bez. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek problemy powstałe w wyniku braku uziemienia produktu zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy instalacji elektrycznej. Ryzyko porażenia prądem.
- Urządzenie może być podłączone do sieci elektrycznej wyłącznie przez upoważnioną i wykwalifikowaną osobę. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą powstać w wyniku czynności wykonywanych przez osoby nieuprawnione.
- Urządzenie musi być zainstalowane w taki sposób, aby można je było całkowicie odłączyć od zasilania. Rozłączenie powinno być zapewnione za pomocą wyłącznika wbudowanego w stałą instalację elektryczną, zgodnie z przepisami budowlanymi.
- Dolna powierzchnia płyty również nagrzewa się podczas użytkowania. Połączenia elektryczne nie mogą stykać się z dolną powierzchnią, w przeciwnym razie połączenia mogą ulec uszkodzeniu.
- Nie układaj połączeniowych po gorących powierzchniach. W przeciwnym razie

izolacja może się stopić i spowodować pożar w wyniku zwarcia płyty. Jeśli elektryczny jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie porażeniem prądem, zwarciem lub pożarem!

- Podczas wykonywania okablowania należy przestrzegać krajowych/lokalnych przepisów elektrycznych i używać odpowiedniego gniazdka/przewodu i wtyczki do płyty. W przypadku, gdy limity mocy produktu nie są w stanie przenosić prądu przez wtyczkę i gniazdko/przewód, produkt należy podłączyć bezpośrednio za pomocą stałej instalacji elektrycznej, bez użycia wtyczki i gniazdka/linii.
- Upewnij się, że wartość bezpiecznika jest kompatybilna z produktem.
- Podłączenie musi być zgodne z przepisami krajowymi.
- Dane dotyczące zasilania sieciowego muszą być zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej produktu. Możesz zobaczyć tabliczkę znamionową na spodzie płyty.
- zasilający produktu musi być zgodny z wartościami w tabeli "Dane techniczne".
- **Jeśli urządzenie ma być bezpośrednio podłączone do sieci:** Jeśli nie jest możliwe odłączenie wszystkich biegunów w sieci zasilającej, należy podłączyć jednostkę rozłączającą z odstępem między stykami co najmniej 3 mm (bezpiecznik, wyłącznik bezpieczeństwa linii, stycznik), a wszystkie bieguny tej jednostki rozłączającej powinny przylegać do urządzenia (nie powyżej) go zgodnie z dyrektywami IEE. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować problemy operacyjne i unieważnienie gwarancji na produkt.
- Zalecana jest dodatkowa ochrona wyłącznikiem różnicowoprądowym.


### Jeśli Twoje urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający i wtyczkę:

- Wykonaj podłączenie elektryczne urządzenia, podłączając je do gniazdka z uziemieniem.


## Jeśli Twoje urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający, ale nie ma wtyczki:

- Podłącz urządzenie do sieci zgodnie z poniższymi opisami, zgodnie z typem przewodu zasilającego. Typ przewodu zasilającego urządzenia jest określony w rozdziale "Dane techniczne" w instrukcji obsługi.


Jeśli typ przewodu zasilającego jest 5-żyłowy, do podłączenia 1-fazowego:

- Do podłączenia jednofazowego
- (BRW/BLA) Brązowy/= L (Faza)
  - (BLU/GRE) Niebieski/Szary = N (Neutralny)
  - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)


Jeśli typ przewodu zasilającego jest 5-żyłowy, do podłączenia 2-fazowego:

- (BRW) Brązowy = L1 (Faza)
  - (BLA) = L2 (Faza)
  - (BLU/GRE) Niebieski/Szary = N (Neutralny)
  - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

Jeśli twoja dostawa coTyp RD jest typu 4-przewodowego, do podłączenia 2-fazowego:

- (BRW) Brązowy = L1 (Faza)
  - (BLA) = L2 (Faza)
  - (BLU) Niebieski = N (neutralny)
  - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

Jeśli typ przewodu zasilającego jest 5-żyłowy, do podłączenia 3-fazowego:

- (BRW) Brązowy = L1 (Faza)
  - (BLA) = L2 (Faza)
  - (GRE) Szary = L3 (Faza)
  - (BLU) Niebieski = N (neutralny)
  - (GR/YE) Zielony/żółty przewód = (E) 
- (Uziemienie)

## W celu ochrony urządzenia przed spaleniem:

- Upewnij się, że wtyczka produktu jest prawidłowo podłączona do gniazdka, aby uniknąć wyładowań łukowych.
- Nie używaj uszkodzonych ani przedłużaczy.
- Upewnij się, że płyn lub wilgoć nie są dostępne do punktu podłączenia elektrycznego.

## Umieszczenie i zabezpieczenie urządzenia (rysunki 5-6-7-8)

- Po przygotowaniu miejsca montażu urządzenia odwróć płytę do góry nogami i umieść ją na płaskiej powierzchni.

- Przymocuj uszczelkę dostarczoną z urządzeniem wokół płyty grzejnej tak, aby znajdowała się 1-2 mm wewnątrz zewnętrznej krawędzi szkła, jak pokazano na rysunku 5. Upewnij się, że nie ma wolnego miejsca między obydwooma końcami oraz między szkłem a uszczelką.
- Przykręć i zabezpiecz sprężyny montażowe dostarczone z urządzeniem, zaczepiając je o ich osadzenie na dolnej obudowie płyty, jak pokazano na rysunku 6. (W niektórych modelach sprężyny te mogą być fabrycznie przymocowane do urządzenia.)
- Ponownie obróć płytę grzejną i wyrównaj ją z blatem, a następnie umieść ją na blacie. Płyta powinna być umieszczona na blacie dzięki sprężynom i powinna być łatwo zabezpieczona.
- Upewnij się, że płyta kuchenna i blat są równoległe, gdy umieszczasz płytę na blacie. Gdy nie jest równoległe, podłącz dodatkową instalację clamps dostarczone z urządzeniem, jak pokazano na rysunku 8. Rysunek 8 przedstawia możliwe lokalizacje montażu zacisków. (Miejsca, w których można przymocować zaciski, mogą się różnić w zależności od modelu produktu. Możesz podłączyć zgodnie z otworami montażowymi w swoim produkcie.) Zapewnij równoległość, mocując zaciski w odpowiednich miejscach. Rodzaj i ilość zacisków dostarczonych z produktem może się różnić w zależności od modelu produktu.

## Umieszczenie i zabezpieczenie urządzenia (rysunki 9)

- Rysunek 9 dotyczy modeli ze sprężynami montażowymi i uszczelką przymocowanymi do produktu. W przypadku tych modeli zignoruj rysunki 5-6-7-8. W przypadku tych modeli należy wziąć pod uwagę wymiary szerokości i głębokości podane w instrukcji obsługi jako 10 mm więcej.
- Dopasuj płytę do blatu, a następnie umieść ją na blacie. Płyta powinna być umieszczona na blacie dzięki sprężynom i powinna być łatwo zabezpieczona.
- Upewnij się, że płyta kuchenna i blat są równoległe, gdy umieszczasz płytę na blacie.

## Kontrola końcowa

- Po zakończeniu instalacji włącz zasilanie sieciowe.
- Przeczytaj instrukcję obsługi, aby zapoznać się z pierwszą obsługą urządzenia.
- Upewnij się, że każda strefa grzejna się nagrzewa.

## Demontaż urządzenia

- Odłącz zasilanie sieciowe urządzenia.
- Jeśli Twoje urządzenie jest zabezpieczone dodatkowymi clamps, najpierw odkręć clamps.
- Wyjmij płytę, popychając ją do góry od spodu płyty.

## PT- Instrukções de segurança

- O aparelho deve ser instalado por uma pessoa qualificada de acordo com os regulamentos em vigor para manter a garantia aplicável. O fabricante não será responsabilizado por danos decorrentes de procedimentos realizados por pessoas não autorizadas que também possam anular a garantia.
- É da responsabilidade do cliente preparar o local em que o aparelho deve ser colocado e preparar a instalação eléctrica.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com todos os regulamentos locais de gás e/ou electricidade.
- Remova todo o material de embalagem e documentos dentro do aparelho e verifique se há danos no aparelho antes da instalação. Não o instale se o aparelho estiver danificado
- Certifique-se de que o utilizador não consegue alcançar as ligações eléctricas após a instalação.
- Use sempre luvas de protecção durante o transporte e a instalação.
- Desconecte as conexões eléctricas na área de instalação antes de iniciar a instalação.
- As superfícies dos móveis que o aparelho deve instalar devem ser resistentes ao calor (mínimo de 100 C).
- Certifique-se de que os móveis estão na posição reta e horizontal e que estão fixados antes da instalação do aparelho.
- Não instale tiras de isolamento térmico nos móveis que o aparelho deve instalar.
- As dimensões indicadas nos diagramas de instalação são em mm.

## Preparação dos móveis que o aparelho deve instalar (figuras 1-2-3)

O aparelho foi concebido para ser instalado em bancadas comercialmente disponíveis. Deve ser deixada uma distância de segurança entre o aparelho e as paredes e os móveis da cozinha. (Figura 1)

A folga onde o aparelho deve ser colocado na bancada deve ser cortada de acordo com as dimensões indicadas na Figura 1.

\* Se não houver exaustor no aparelho, aguarde uma distância de 750 mm da superfície da placa até aos móveis.

Se uma cobertura / exaustor estiver instalada por cima do aparelho, permita uma distância para a altura de instalação, tal como descrito no manual de instruções da cobertura/ exaustor.

\*\* A distância mínima entre os armários deve ser igual à largura da placa

## Instalação embutida: (Figura 2)

- Se pretender instalar o seu aparelho de forma nivelada com a bancada, consulte a Figura 2 para obter as dimensões de corte da bancada.

## Se o aparelho for instalado por cima de uma gaveta: (figura 3a)

- Se o aparelho for instalado numa gaveta, a ventilação da placa pode aquecer os objectos armazenados na gaveta durante a cozedura. Uma folha de madeira pode ser instalada entre a gaveta e a placa como opção. É permitida uma folga com as dimensões especificadas (figura 3a).
- Deve ser mantida uma distância mínima de 60 mm entre a superfície da bancada e a superfície superior da gaveta ou do separador intermédio (se instalado), consoante o que estiver mais próximo da base da placa. (Figura 3a).
- Não há necessidade de um espaço de ventilação frontal quando a instalação é feita considerando as dimensões da bancada indicadas no desenho técnico para utilização com gaveta.
- Ventilação: deve ser fornecida uma ventilação adequada na área sob o aparelho para o funcionamento eficiente do aparelho. Para o efeito, deve ser aberto um orifício de ventilação com as dimensões mínimas de 550x45 mm, como indicado na figura 3a.

## Se o aparelho for instalado por cima de um forno: (figura 3b)

- \* A espessura da bancada deve ser de, pelo menos, 28 mm. esta dimensão deve ser de, pelo menos, 32 mm se instalar o seu aparelho como encaixe. (Figura 3b)
- Ventilação: deve ser fornecida uma ventilação adequada na área sob o aparelho para o funcionamento eficiente do aparelho. Deve ser permitida uma distância mínima de 4 mm entre a superfície inferior da placa e a parede superior do forno (figura 3b) para proporcionar uma ventilação adequada. Deixando uma lacuna entre o forno e a bancada vai afetar positivamente o desempenho operacional do fogão. Além disso, uma secção transversal com as dimensões de 35x500 mm deve ser deixada no fundo da carcaça do móvel onde o forno é colocado. (Figura 3b)

## Ventilação

- A ventilação afecta directamente o desempenho de aquecimento do aparelho. Mesmo que não seja detetado nenhum problema nas primeiras inspecções, podem ocorrer preocupações do cliente devido às perdas de desempenho durante a cozedura durante períodos mais longos, quando não são fornecidas folgas de ventilação correctas. Assegurar o cumprimento dos critérios 3A e 3b para a adequação do mobiliário.

## Instalação do aparelho

### Ligação eléctrica do aparelho

- Ligue o aparelho a uma tomada/ linha aterrada apenas com a tensão e a protecção especificadas nas “especificações técnicas”. A instalação de ligação à terra é efectuada por um electricista qualificado durante a utilização do produto com ou sem transformador. A nossa empresa não será responsável por quaisquer problemas que surjam devido ao produto não ser aterrado de acordo com os regulamentos locais.
- Desconecte o aparelho da conexão eléctrica antes de iniciar qualquer trabalho na instalação eléctrica. Risco de choque eléctrico.
- O aparelho só pode ser ligado à rede eléctrica por uma pessoa autorizada e qualificada. O fabricante não será responsabilizado por quaisquer danos que possam ocorrer como resultado de operações realizadas por pessoas não autorizadas.
- O aparelho deve ser instalado de modo a poder ser completamente desligado da rede eléctrica. A desconexão deve ser proporcionada por um interruptor incorporado na instalação eléctrica fixa, de acordo com os regulamentos de construção.
- A superfície inferior da placa também esquenta quando está a ser utilizada. As ligações eléctricas não devem entrar em contacto com a superfície inferior, caso contrário as ligações podem ser danificadas.
- Não passe os cabos de ligação sobre as superfícies quentes. Caso contrário, o isolamento dos cabos pode derreter e provocar incêndios devido a um curto-circuito da placa. Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser substituído por um electricista qualificado. Caso contrário, existe um choque eléctrico, um curto-circuito ou um risco de incêndio!
- Ao efectuar a cablagem, deve cumprir os regulamentos eléctricos nacionais / locais e utilizar a tomada/linha e a ficha adequadas para a placa. No caso de os limites de potência do produto estarem fora da capacidade de transporte de corrente da tomada e da tomada/linha, o produto deve ser ligado directamente através de uma instalação eléctrica fixa, sem utilizar a tomada e a tomada/linha.
- Certifique-se de que a classificação do fusível é compatível com o produto.
- A ligação deve estar em conformidade com a regulamentação nacional.
- Os dados da alimentação de rede devem corresponder aos dados especificados no rótulo de tipo do produto. Poderá ver a etiqueta de tipo na parte inferior da placa.
- O cabo de alimentação do seu produto deve cumprir os valores da tabela” especificações técnicas”.
- **Se o aparelho estiver directamente ligado à rede eléctrica:** Se não for possível desligar todos os pólos da rede eléctrica, deve ser ligada uma unidade de

desconexão com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm (fusível, interruptor de segurança da linha, contator) e todos os pólos desta unidade de desconexão devem estar adjacentes (não acima) ao aparelho de acordo com as directivas IEE. O não cumprimento desta instrução pode causar problemas operacionais e invalidar a garantia do produto.

- Recomenda-se uma protecção adicional através de um disjuntor de corrente residual.

### Se o seu aparelho tiver um cabo de alimentação e uma ficha:


- Efectue a ligação eléctrica do seu aparelho ligando-o a uma tomada aterrada.

### Se o seu aparelho tiver um cabo de alimentação, mas não tiver uma ficha:


- Ligue o seu aparelho à rede eléctrica, conforme especificado abaixo, de acordo com o tipo de cabo de alimentação. O cabo de alimentação tipo de seu aparelho é especificado na seção "Especificações" deste manual do usuário.

Se o seu tipo de cabo de alimentação for do tipo 5 condutores, para ligação de 1 fase:


Para ligação monofásica

- (BRW/BLA) Castanho/Preto = L (Fase)
- (BLU/GRE) Azul / cinzento = N (neutro)
- (GR/YE) fio verde/amarelo = (E)  (Ligação à terra)

Se o seu tipo de cabo de alimentação for do tipo 5 condutores, para ligação de 2 fases:


- (BRW) Castanho = L1 ( Fase)
- (BLA) Preto = L2 (Fase)
- (BLU/GRE) Azul / cinzento = N (neutro)
- (GR/YE) fio verde/amarelo = (E)  (Ligação à terra)

Se o seu fornecimento coo tipo do rd é tipo de 4 condutores, para a conexão de 2 fases:

- (BRW) Castanho = L1 ( Fase)
- (BLA) Preto = L2 (Fase)
- (BLU) Azul = N (neutro)
- (GR/YE) fio verde/amarelo = (E)  (Ligação à terra)

Se o seu tipo de cabo de alimentação for do tipo 5 condutores, para ligação de 3 fases:

- (BRW) Castanho = L1 ( Fase)
- (BLA) Preto = L2 (Fase)
- (GRE) cinzento = L3 ( Fase)
- (BLU) Azul = N (neutro)

- (GR/YE) fio verde/amarelo = (E)  (Ligação à terra)

### Para a protecção do aparelho contra queimaduras:

- Certifique-se de que a ficha do produto está bem ligada à tomada para evitar a formação de Arcos.
- Não utilize cabos danificados ou cabos de extensão.
- Certifique-se de que o líquido ou a humidade não estão acessíveis ao ponto de ligação eléctrica.

### Colocação e fixação do aparelho (figuras 5-6-7-8)

- Depois de preparar o local de instalação do aparelho, vire a placa de cabeça para baixo e coloque-a sobre uma superfície plana.
- Apor a junta de vedação fornecidos com o aparelho de todo o fogão assim que deve ser entre 1 e 2 mm para dentro da borda externa do vidro, como mostrado na Figura 5. Certifique-se de que nenhum espaço é deixado entre ambas as extremidades e entre o vidro e o anel de vedação.
- Aparafuse e fixe as molas de instalação fornecidas com o aparelho, engatando-as no seu assento na carcaça inferior da placa, conforme indicado na Figura 6. (Em alguns modelos, estas molas podem ser fixadas ao aparelho à saída da fábrica.)
- Rode novamente a placa e alinhe-a com a bancada e, em seguida, coloque-a sobre a bancada. A placa deve ser colocada na bancada graças às molas, e deve ser facilmente fixada.
- Certifique-se de que a placa e a bancada estão paralelas quando colocar a placa na bancada. Quando não estiver em paralelo, ligue os grampos de instalação adicionais fornecidos com o aparelho, como indicado na Figura 8. A figura 8 mostra os possíveis locais de instalação das braçadeiras. (Os locais onde as braçadeiras podem ser fixadas podem variar consoante o modelo do produto. Você pode conectar de acordo com os furos de montagem em seu produto.) Assegurar o paralelismo fixando os grampos nos locais apropriados. O tipo e a quantidade de grampos fornecidos

com o produto podem varia consoante o modelo do produto.

## Colocação e fixação do aparelho (figuras 9)

- A figura 9 refere-se aos modelos com molas de montagem e Gaxeta de vedação acopladas ao produto. Para estes modelos, ignore as figuras 5-6-7-8. Para esses modelos, considere as medidas de largura e profundidade escritas no manual do usuário como 10 mm a mais.
- Alinhe a placa com a bancada e coloque-a sobre a bancada. A placa deve ser colocada na bancada graças às molas, e deve ser facilmente fixada.
- Certifique-se de que a placa e a bancada estão paralelas quando colocar a placa na bancada.

## Inspeção Final

- Depois de concluir a instalação, ligue a fonte de alimentação.
- Leia o manual do utilizador para a primeira operação do aparelho.
- Certifique-se de que cada zona de cozedura aquece.

## Remoção do aparelho

- Desligue a alimentação eléctrica do aparelho.
- Se o seu aparelho estiver preso com braçadeiras adicionais, remova primeiro Os parafusos das braçadeiras.
- Retire a placa empurrando para cima a partir do fundo da placa.

## RO - Instrucțiuni de siguranță

- Aparatul va fi instalat de o persoană calificată în conformitate cu reglementările în vigoare pentru a menține garanția aplicabilă. Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru daunele rezultate din procedurile efectuate de persoane neautorizate care pot, de asemenea, anula garanția.
- Este responsabilitatea clientului să pregătească locația în care va fi amplasat aparatul și să pregătească instalația electrică.
- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu toate reglementările locale privind gazele și/sau electricitatea.
- Îndepărtați toate materialele de ambalare și documentele din interiorul aparatului

și verificați dacă aparatul este deteriorat înainte de instalare. Nu îl instalați dacă aparatul este deteriorat

- Asigurați-vă că utilizatorul nu poate ajunge la conexiunile electrice după instalare.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție în timpul transportului și instalării.
- Deconectați conexiunile electrice în zona de instalare înainte de a începe instalarea.
- Suprafețele mobilierului pe care trebuie instalat aparatul trebuie să fie rezistente la căldură (minimum 100 °C).
- Asigurați-vă că mobilierul este în poziție dreaptă, orizontală și că este fixat înainte de instalarea aparatului.
- Nu instalați benzi de izolare termică pe mobilierul pe care trebuie instalat aparatul.
- Dimensiunile date în schemele de instalare sunt în mm.

## Pregătirea mobilierului pe care trebuie instalat aparatul (figurile 1-2-3)

Aparatul este proiectat pentru instalare în blaturi de lucru disponibile în comerț. Trebuie lăsată o distanță de siguranță între aparat și pereții bucătăriei și mobilier. (Figura 1) Distanța în care aparatul trebuie așezat pe blatul de lucru se taie conform dimensiunilor indicate în figura 1.

\* Dacă nu există capotă pe aparat, permiteți o distanță de 750 mm de la suprafața plitei la mobilier.

Dacă deasupra aparatului este instalat un carcasă/capotă, lăsați o distanță pentru înălțimea de instalare, așa cum este descris în manualul de utilizare al carcasei.

\*\* Distanța minimă dintre dulapuri trebuie să fie egală cu lățimea plitei

## Instalare încastată: (Figura 2)

- Dacă doriți să instalați aparatul în același mod cu blatul de lucru, consultați Figura 2 pentru dimensiunile de tăiere ale blatului de lucru.

## Dacă aparatul trebuie instalat deasupra unui sertar: (Figura 3a)

- Dacă aparatul trebuie instalat pe un sertar, ventilația plitei poate încălzi obiectele depozitate în sertar în timpul gătitului. Opțional, între sertar și plită poate fi instalată o foaie de lemn/foaie.

Se permite un spațiu liber cu dimensiunile specificate (figura 3a).

- Trebuie menținută o distanță minimă de 60 mm între suprafața blatului de lucru și suprafața superioară a sertarului sau a separatorului intermediar (dacă este prevăzut), oricare dintre acestea este cea mai apropiată de baza plitei. (Figura 3a).
- Nu este nevoie de un spațiu de ventilație frontală atunci când instalarea se face luând în considerare dimensiunile blatului de lucru indicate în desenul tehnic pentru utilizarea cu sertar.
- Ventilație: În zona de sub aparat trebuie prevăzută o ventilație adecvată pentru funcționarea eficientă a aparatului. În acest scop, se deschide un orificiu de ventilație cu dimensiunile minime de 550x45 mm, așa cum se arată în figura 3a.

### **Dacă aparatul trebuie instalat deasupra unui cuptor: (Figura 3b)**

- \* Grosimea blatului de lucru trebuie să fie de cel puțin 28 mm. Această dimensiune trebuie să fie de cel puțin 32 mm dacă veți instala aparatul ca montare încastrată. (Figura 3b)
- Ventilație: În zona de sub aparat trebuie prevăzută o ventilație adecvată pentru funcționarea eficientă a aparatului. Se permite o distanță minimă de 4 mm între suprafața inferioară a plitei și peretele superior al cuptorului (figura 3b) pentru a asigura o ventilație adecvată. Lăsarea unui spațiu între cuptor și blatul de lucru va afecta pozitiv performanța de funcționare a plitei. În plus, o secțiune transversală cu dimensiunile de 35x500 mm trebuie lăsată în partea inferioară a carcasei mobilierului în care este amplasat cuptorul. (Figura 3b)

### **Ventilație**

- Ventilația afectează direct performanța de încălzire a aparatului. Chiar dacă nu se detectează nicio problemă la primele inspecții, pot apărea îngrijorări ale clienților din cauza pierderilor de performanță în timpul gătitului pentru perioade mai lungi, atunci când nu sunt prevăzute distanțe de ventilație corecte. Asigurați-vă că criteriile 3A și 3B sunt îndeplinite pentru adecvarea mobilierului.

## **Instalarea aparatului**

### **Conexiunea electrică a aparatului**

- Conectați aparatul la o priză/linie împământată cu tensiunea și protecția specificate numai în „Specificațiile tehnice”. Instalarea de împământare trebuie făcută de un electrician calificat în timp ce utilizați produsul cu sau fără transformator. Compania noastră nu va fi responsabilă pentru orice probleme apărute din cauza faptului că produsul nu este împământat în conformitate cu reglementările locale.
- Deconectați aparatul de la conexiunea electrică înainte de a începe orice lucrare la instalația electrică. Risc de electrocutare.
- Aparatul poate fi conectat la rețeaua electrică numai de către o persoană autorizată și calificată. Producătorul nu va fi tras la răspundere pentru daunele care pot apărea ca urmare a operațiunilor efectuate de persoane neautorizate.
- Aparatul trebuie instalat astfel încât să poată fi complet deconectat de la rețeaua de alimentare. Deconectarea trebuie asigurată de un comutator încorporat în instalația electrică fixă, conform reglementărilor de construcție.
- Suprafața inferioară a plitei se încălzește, de asemenea, atunci când este în uz. Conexiunile electrice nu trebuie să intre în contact cu suprafața inferioară, altfel conexiunile pot fi deteriorate.
- Nu treceți cablurile de conectare peste suprafețele fierbinți. În caz contrar, izolația cablurilor se poate topi și poate provoca incendiu ca urmare a scurtcircuitului plitei. Dacă cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat. În caz contrar, există un șoc electric, scurtcircuit sau pericol de incendiu!
- În timpul efectuării cablajului, trebuie să respectați reglementările electrice naționale/locale și să utilizați priză/linia și ștecherul corespunzător pentru plită. În cazul în care limitele de putere ale produsului sunt în afara capacității de transport a prizei și a prizei, produsul trebuie conectat direct prin instalație electrică fixă, fără a utiliza priza și priză/linia de priză.

- Asigurați-vă că valoarea siguranței este compatibilă cu produsul.
- Conexiunea trebuie să respecte reglementările naționale.
- Datele de alimentare cu rețea trebuie să corespundă datelor specificate pe eticheta de tip a produsului. Este posibil să vedeți eticheta de tip pe partea inferioară a plitei.
- Cablul de alimentare al produsului dvs. trebuie să respecte valorile din tabelul „Specificații tehnice”.
- **În cazul în care aparatul trebuie conectat direct la rețeaua electrică:** Dacă nu este posibilă deconectarea tuturor stâlpilor din rețeaua de alimentare, trebuie conectată o unitate de deconectare cu o distanță de contact de cel puțin 3 mm (siguranță, întrerupător de siguranță, contactor) și toți polii acestei unități de deconectare trebuie să fie adiacenți (nu mai sus) aparatului în conformitate cu directivele IEE. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza probleme operaționale și poate invalida garanția produsului.
- Se recomandă o protecție suplimentară de către un întrerupător de curent rezidual.

### Dacă aparatul dvs. are un cablu de alimentare și o priză:


- Efectuați conexiunea electrică a aparatului conectându-l la o priză împământată.

### Dacă aparatul dvs. are un cablu de alimentare, dar nu are o priză:

- Conectați aparatul la rețea conform specificațiilor de mai jos, conform tipului de cablu de alimentare. Tipul cablului de alimentare al aparatului dvs. este specificat în secțiunea „Specificații” din manualul de utilizare.


Dacă tipul cablului de alimentare este de tip 5 conductori, pentru conectarea cu o singură fază:

Pentru conectare monofazată


- (BRW/BLA) Maro/Negru = L (Fază)
  - (BLU/GRE) Albastru/Gri = N (Neutru)
  - (GR/YE) sârmă verde/galben = (E) 
- (Pământare)

Dacă tipul cablului de alimentare este de tip 5 conductori, pentru conectarea în 2 faze:


- (BRW) Maro = L1 (Faza)
- (BLA) Negru = L2 (Faza)

- (BLU/GRE) Albastru/Gri = N (Neutru)
  - (GR/YE) sârmă verde/galben = (E) 
- (Pământare)

Dacă aprovizionarea dvs. este Tipul rd este de tip 4 conductoare, pentru conectarea în 2 faze:

- (BRW) Maro = L1 (Faza)
  - (BLA) Negru = L2 (Faza)
  - (BLU) Albastru = N (Neutru)
  - (GR/YE) sârmă verde/galben = (E) 
- (Pământare)

Dacă tipul cablului de alimentare este de tip 5 conductori, pentru conectarea trifazată:

- (BRW) Maro = L1 (Faza)
  - (BLA) Negru = L2 (Faza)
  - (GRE) Gri = L3 (Fază)
  - (BLU) Albastru = N (Neutru)
  - (GR/YE) sârmă verde/galben = (E) 
- (Pământare)

### Pentru protecția aparatului împotriva arderii:

- Asigurați-vă că ștecherul produsului este conectat în siguranță la priză pentru a evita arcul.
- Nu utilizați cabluri deteriorate sau cabluri prelungitoare.
- Asigurați-vă că lichidul sau umiditatea nu sunt accesibile punctului de conectare electrică.

### Amplasarea și fixarea aparatului (Figurile 5-6-7-8)

- După pregătirea locației de instalare a aparatului, întoarceți plita cu susul în jos și așezați-o pe o suprafață plană.
- Fixați garnitura de etanșare furnizată împreună cu aparatul în jurul plitei astfel încât aceasta să fie de 1-2 mm în interiorul marginii exterioare a geamului, așa cum se arată în figura 5. Asigurați-vă că nu este lăsat niciun spațiu liber între ambele capete și între geam și garnitură.
- Înșurubați și fixați arcurile de instalare furnizate împreună cu aparatul, prinzându-le pe scaunul lor de pe carcasa inferioară a plitei, așa cum se arată în figura 6. (La unele modele, aceste arcuri pot fi fixate la aparat din fabrică.)
- Rotiți din nou plita și aliniați-o cu blatul de lucru și apoi așezați-o pe blatul de lucru. Plita trebuie așezată pe blatul de lucru datorită arcurilor și trebuie fixată cu ușurință.
- Asigurați-vă că plita și blatul de lucru sunt paralele atunci când așezați plita

pe blatul de lucru. Când nu este în paralel, conectați clemele de instalare suplimentare furnizate împreună cu aparatul, așa cum se arată în figura 8. Figura 8 prezintă posibilele locații de instalare ale clemelor. (Locațiile în care pot fi atașate clemele pot varia în funcție de modelul produsului. Vă puteți conecta în funcție de găurile de montare de pe produs.) Asigurați-vă paralelismul prin atașarea clemelor în locațiile corespunzătoare. Tipul și cantitatea de cleme furnizate împreună cu produsul pot varia în funcție de modelul produsului.

### **Amplasarea și fixarea aparatului (figurile 9)**

- Figura 9 este pentru modelele cu arcuri de montare și garnitură de etanșare atașată la produs. Pentru aceste modele, ignorați imaginile 5-6-7-8. Pentru aceste modele, luați în considerare măsurătorile de lățime și adâncime scrise în manualul de utilizare ca fiind cu 10 mm mai mult.
- Aliniați plita cu blatul de lucru și apoi așezați-o pe blatul de lucru. Plita trebuie așezată pe blatul de lucru datorită arcurilor și trebuie fixată cu ușurință.
- Asigurați-vă că plita și blatul de lucru sunt paralele atunci când așezați plita pe blatul de lucru.

### **Inspecția finală**

- După finalizarea instalării, porniți sursa de alimentare.
- Citiți manualul de utilizare pentru prima funcționare a aparatului.
- Asigurați-vă că fiecare zonă de gătit se încălzește.

### **Scoaterea aparatului**

- Deconectați sursa de alimentare a aparatului.
- Dacă aparatul dvs. este fixat cu cleme suplimentare, scoateți mai întâi șuruburile clemelor.
- Scoateți plita împingând în sus din partea inferioară a plitei.

## **RU - Правила техники безопасности**

- Устройство должно быть установлено квалифицированным специалистом в соответствии с действующими правилами

для обеспечения применимости гарантии. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате процедур, проведенных неуполномоченными лицами, которые также могут аннулировать гарантию.

- Заказчик несет ответственность за подготовку места, на которое должно быть установлено устройство, и за подготовку электрической установки.
- Устройство должно быть установлено в соответствии со всеми местными газовыми и/или электрическими правилами.
- Удалите все упаковочные материалы и документы внутри устройства и проверьте наличие повреждений на устройстве перед установкой. Не устанавливайте его, если прибор поврежден.
- Убедитесь, что пользователь не может связаться с электрическими соединениями после установки.
- Всегда надевайте защитные перчатки во время транспортировки и установки.
- Перед началом установки отключите электрические соединения в зоне установки.
- Поверхности мебели, на которую должен быть установлен прибор, должны быть термостойкими (минимум 100 °C).
- Убедитесь, что мебель находится в прямом, горизонтальном положении и что она закреплена перед установкой прибора.
- Не устанавливайте прокладки изоляции жары к мебели которой прибор будет установлен.
- Размеры, приведенные в монтажных схемах, приведены в мм.

### **Подготовка мебели для установки прибора (рис. 1-2-3)**

Устройство предназначено для установки в коммерчески доступные рабочие поверхности. Между прибором и кухонными стенами и мебелью должно быть оставлено безопасное расстояние. (Рисунок 1)

Зазор, в котором устройство должно быть размещено на рабочей части, должен быть разрезан в соответствии с размерами,

приведенными на рисунке 1.

\* Если на приборе нет вытяжки, допустите расстояние 750 мм от поверхности варочной панели до мебели.

Если кожух/вытяжка установлена над прибором, допустите расстояние для высоты установки, как описано в руководстве по эксплуатации кожуха/вытяжки.

\*\* Минимальное расстояние между шкафами должно быть равно ширине варочной панели

### **Установка заподлицо: (Рисунок 2)**

- Если вы хотите установить устройство заподлицо с рабочей столешней, см. Рисунок 2 для резки размеров вашей рабочей столешни.

### **Если прибор устанавливается над ящиком: (рис. 3а)**

- Если прибор должен быть установлен на выдвижном ящике, вентиляция варочной панели может нагреть предметы, хранящиеся в ящике во время приготовления пищи. Между ящиком и плитой может быть установлен деревянный лист в качестве опции. Допускается зазор с указанными разрезами (рис. 3а).
- Минимальное расстояние 60 мм должно быть обеспечено между поверхностью рабочей поверхности и самой верхней поверхностью ящика или промежуточного сепаратора (если он установлен), в зависимости от того, какое из них находится ближе всего к основанию варочной панели. (Рисунок 3а).
- Нет необходимости в переднем вентиляционном пространстве, когда установка производится с учетом размеров рабочей панели, приведенных в техническом чертеже для использования с выдвижным ящиком.
- Вентиляция: В зоне под прибором должна быть обеспечена надлежащая вентиляция для эффективной работы прибора. С этой целью должно быть открыто вентиляционное отверстие с минимальными размерами 550 x 45 мм, как показано на рис. 3а.

### **Если прибор устанавливается над духовым шкафом: (рис. 3б)**

- \* Толщина Ворткоп будет по крайней мере 28 мм. Этот размер будет по крайней мере 32 мм если вы установите ваш прибор как приток-пригонки. (Рисунок 3б)
- Вентиляция: В зоне под прибором должна быть обеспечена надлежащая вентиляция для эффективной работы прибора. Для обеспечения надлежащей вентиляции между нижней поверхностью варочной панели и верхней стенкой печи допускается расстояние не менее 4 мм (рис. 3б). Оставление зазора между духовкой и столешней положительно повлияет на рабочие характеристики варочной панели. Кроме того, в нижней части корпуса мебели, где находится печь, должно быть оставлено поперечное сечение размером 35 x 500 мм. (Рисунок 3б)

### **Вентиляция**

- Вентиляция напрямую влияет на тепловые характеристики прибора. Даже если при первых проверках не будет выявлено никаких проблем, проблемы клиентов могут возникнуть из-за потери производительности при приготовлении пищи в течение более длительных периодов времени, когда не предусмотрены правильные вентиляционные зазоры. Убедитесь, что критерии 3А и 3В соответствуют для пригодности мебели.

## **Установка прибора**

### **Электрическое подключение прибора**

- Подключите прибор к заземленной розетке/линии только с напряжением и защитой, указанными в «Технических характеристиках». Имейте установку заземления, выполненную квалифицированным электриком при использовании продукта с трансформатором или без него. Наша компания не несет ответственности за любые проблемы, возникающие из-за того, что продукт не заземляется в соответствии с местными правилами.


- Отключите прибор от электрического соединения перед началом любых работ на электрической установке. Опасность поражения электрическим током.
- Устройство может быть подключено к электросети только уполномоченным и квалифицированным лицом. Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, которые могут возникнуть в результате операций, выполненных неуполномоченными лицами.
- Устройство должно быть установлено так, чтобы его можно было полностью отключить от электросети. Отключение должно обеспечиваться выключателем, встроенным в стационарную электроустановку, согласно строительным нормам.
- Нижняя поверхность варочной панели тоже нагревается, когда она используется. Электрические соединения не должны соприкасаться с нижней поверхностью, иначе соединения могут быть повреждены.
- Не пропускайте соединительные кабели по горячим поверхностям. В противном случае изоляция кабеля может расплавиться и вызвать возгорание в результате короткого замыкания варочной панели. Если электрический кабель поврежден, он должен быть заменен квалифицированным электриком. В противном случае существует опасность поражения электрическим током, короткого замыкания или пожара!
- При проведении проводки вы должны соблюдать национальные/местные электрические правила и использовать соответствующую розетку/линию и вилку для варочной панели. В случае, если ограничения мощности продукта выходят за пределы токнесущей способности розетки/линии вилки и розетки, продукт должен быть подключен через фиксированную электрическую установку напрямую без использования розетки/линии вилки и розетки.
- Убедитесь, что класс предохранителей совместим с продуктом.
- Подключение должно соответствовать национальным правилам.
- Данные о питании от сети должны соответствовать данным, указанным на этикетке типа изделия. Вы можете увидеть этикетку типа в нижней части варочной панели.
- Кабель питания вашего изделия должен соответствовать значениям в таблице «Технические характеристики».
- **Если прибор должен быть напрямую подключен к электросети:** Если отключить все полюса в сети невозможно, то должен быть подключен разъединительный блок с контактным зазором не менее 3 мм (предохранитель, предохранительный выключатель, контактор), и все полюса этого разъединительного блока должны находиться рядом (не выше) с прибором в соответствии с директивами IEE. Несоблюдение этой инструкции может привести к эксплуатационным проблемам и аннулировать гарантию на продукт.
- Рекомендуется дополнительная защита автоматическим выключателем остаточного тока.


### Если в вашем приборе есть шнур питания и вилка:


- Выполните электрическое подключение вашего прибора, подключив его к заземленной розетке.


### Если ваш прибор имеет шнур питания, но не имеет вилки:

- Подключите устройство к сети, как указано ниже, в соответствии с типом шнура питания. Тип шнура питания вашего устройства указан в разделе «Технические характеристики» руководства пользователя.

Если тип вашего шнура питания 5-проводный, для 1-фазного подключения:  
 Для подключения одной фазы  
 -(BRW/BLA) Коричневый/Черный = L (Фаза)  
 -(BLU/GRE) Синий/серый = N (нейтральный)  
 -(GR/YE) Зеленый/желтый провод = (E)   
 (Заземление)

Если тип вашего шнура питания 5-проводный, для 2-фазного подключения:  
-(BRW) Коричневый = L1 (фаза)  
-(BLA) Черный = L2 (фаза)  
-(BLU/GRE) Синий/серый = N (нейтральный)  
-(GR/YE) Зеленый/желтый провод = (E)   
(Заземление)

Если ваша поставка соRd тип-4-проводный тип, для 2-фазного подключения:  
-(BRW) Коричневый = L1 (фаза)  
-(BLA) Черный = L2 (фаза)  
-(BLU) Синий = N (нейтральный)  
-(GR/YE) Зеленый/желтый провод = (E)   
(Заземление)

Если тип вашего шнура питания 5-проводный, для 3-фазного подключения:  
-(BRW) Коричневый = L1 (фаза)  
-(BLA) Черный = L2 (фаза)  
-(GRE) Серый = L3 (фаза)  
-(BLU) Синий = N (нейтральный)  
-(GR/YE) Зеленый/желтый провод = (E)   
(Заземление)

### Для защиты прибора от возгорания:

- Убедитесь, что вилка продукта надежно вставлена в розетку, чтобы избежать образования дуги.
- Не используйте поврежденные или удлинительные кабели.
- Убедитесь, что жидкость или влага недоступны к точке электрического подключения.

### Размещение и закрепление прибора (рис. 5-6-7-8)

- После подготовки места установки прибора переверните варочную панель вверх дном и поместите ее на ровную поверхность.
- Прикрепите уплотнительную прокладку, поставляемую вместе с прибором, вокруг варочной панели таким образом, чтобы она была на расстоянии 1-2 мм вглубь внешнего края стекла, как показано на рис. 5. Убедитесь, что между обоими концами стекла, а также между стеклом и прокладкой не остается никакого зазора.
- Привинтите и обеспечьте весны установки поставленные с прибором путем вкрутить их к их месту на более низком снабжении жилищем хоб как показано в диаграмме 6. (В некоторых моделях, эти весны могут быть

обеспечены к экс-фабрике прибора.)

- Снова поверните варочную панель и совместите ее с рабочей столешней, а затем поместите на рабочую поверхность. Плита должна быть размещена на рабочей панели благодаря пружинам, и она должна быть легко закреплена.
- При размещении варочной панели на столешнюю поверхность убедитесь, что варочная поверхность и рабочая поверхность параллельны. Если это не параллельно, соедините дополнительные монтажные зажимы, поставляемые с прибором, как показано на рисунке 8. На рисунке 8 показаны возможные места установки зажимов. (Места, где можно прикрепить зажимы, могут отличаться в зависимости от модели продукта. Вы можете подключиться в соответствии с монтажными отверстиями на вашем продукте.) Обеспечьте параллельность, прикрепив зажимы к соответствующим местам. Тип и количество зажимов, поставляемых с продуктом, могут варьироваться в зависимости от модели продукта.

### Размещение и закрепление прибора (рис. 9)

- Рисунок 9 предназначен для моделей с монтажными пружинами и уплотнительной прокладкой, прикрепленными к изделию. Для этих моделей не обращайте внимания на изображения 5-6-7-8. Для этих моделей считайте, что измерения ширины и глубины, указанные в руководстве пользователя, больше на 10 мм.
- Совместите варочную поверхность со столешней, а затем поместите ее на столешнюю поверхность. Плита должна быть размещена на рабочей панели благодаря пружинам, и она должна быть легко закреплена.
- При размещении варочной панели на столешнюю поверхность убедитесь, что варочная поверхность и рабочая поверхность параллельны.

## Окончательный осмотр

- После завершения установки включите питание от сети.
- Прочтите руководство пользователя для первой эксплуатации устройства.
- Убедитесь, что каждая зона приготовления нагревается.

## Снятие прибора

- Отключите электроснабжение прибора.
- Если ваш прибор закреплен дополнительными зажимами, сначала открутите винты зажимов.
- Снимите варочную панель, нажав вверх от нижней части варочной панели.

## SK - Bezpečnostné pokyny

- Spotřebič musí inštalovať kvalifikovaná osoba v súlade s platnými predpismi, aby sa zachovala uplatniteľná záruka. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vyplývajúce z postupov vykonávaných neoprávnenými osobami, ktoré môžu tiež zrušiť platnosť záruky.
- Zákazník je zodpovedný za prípravu umiestnenia spotrebiča a prípravu elektrickej inštalácie.
- Spotřebič musí byť inštalovaný v súlade so všetkými miestnymi predpismi o plyne a/alebo elektrickom prúde.
- Odstráňte všetok obalový materiál a dokumenty vo vnútri spotrebiča a pred inštaláciou skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spotrebiča. Nemajte ho nainštalovaný, ak je spotřebič poškodený.
- Ujistite sa, že používateľ nemá po inštalácii prístup k elektrickým prípojkám.
- Počas prepravy a inštalácie vždy používajte ochranné rukavice.
- Pred začatím inštalácie odpojte elektrické prípojky v oblasti inštalácie.
- Povrchy nábytku, ktorý má byť spotřebič inštalovaný, musia byť odolné voči teplu (minimálne 100 °C).
- Pred inštaláciou spotrebiča sa uistite, že je nábytok v rovnej, horizontálnej polohe a že je upevnený.
- Do nábytku, ktorý má byť spotřebič nainštalovaný, neinštalujte tepelnoizolačné pásy.
- Rozmery uvedené v montážnych diagramoch sú v mm.

## Príprava nábytku na inštaláciu spotrebiča (obrázky 1-2-3)

Spotřebič je určený na inštaláciu do komerčne dostupných pracovných dosiek. Medzi spotřebičom a kuchynskými stenami a nábytkom musí byť zachovaná bezpečná vzdialenosť. (Obrázok 1)

Voľný priestor, kde má byť spotřebič umiestnený na pracovnej doske, musí byť odrezaný podľa rozmerov uvedených na obrázku 1.

\* Ak na spotrebiči nie je digestor, nechajte od povrchu varnej dosky k nábytku vzdialenosť 750 mm.

Ak je kryt/digestor nainštalovaný nad spotrebičom, ponechajte vzdialenosť pre inštalačnú výšku, ako je popísané v návode na obsluhu krytu/digestora.

\*\* Minimálna vzdialenosť medzi skrinkami sa musí rovnať šírke varnej dosky

## Zapustená inštalácia: (Obrázok 2)

- Ak chcete spotřebič nainštalovať tak, aby zapadol do jednej roviny s pracovnou doskou, pozrite si obrázok 2, kde sú uvedené rozmery rezania vašej pracovnej dosky.

## Ак má byť spotřebič inštalovaný nad zásuvkou: (Obrázok 3a)

- Ak má byť spotřebič nainštalovaný na zásuvke, ventilácia varnej dosky môže počas varenia zahriať predmety uložené v zásuvke. Medzi zásuvku a varnú dosku môže byť voliteľne inštalovaný drevený/plech. Povoľuje sa vôľa so špecifikovanými rozmermi (obrázok 3a).
- Medzi povrchom pracovnej dosky a najvyšším povrchom zásuvky alebo medziľahlého oddeľovača (ak je namontovaný) musí byť zachovaná minimálna vzdialenosť 60 mm, podľa toho, ktorá je najbližšie k základni varnej dosky. (Obrázok 3a).
- Pri inštalácii nie je potrebný predný ventilačný priestor vzhľadom na rozmery pracovnej dosky uvedené v technickom výkrese pre použitie so zásuvkou.
- Vetranie: V priestore pod spotrebičom musí byť zabezpečené primerané vetranie pre efektívnu prevádzku spotrebiča. Na tento účel sa musí otvoriť vetrací otvor s minimálnymi rozmermi 550 x 45 mm, ako je znázornené na obrázku 3a.

## Ak má byť spotrebič inštalovaný nad rúrou: (Obrázok 3b)

- \* Hrúbka pracovnej dosky musí byť minimálne 28 mm. Tento rozmer musí byť aspoň 32 mm, ak inštalujete svoj spotrebič ako zapustený. (Obrázok 3b)
- Vetracie: V priestore pod spotrebičom musí byť zabezpečené primerané vetranie pre efektívnu prevádzku spotrebiča. Medzi spodným povrchom varnej dosky a hornou stenou rúry (obrázok 3b) je povolená minimálna vzdialenosť 4 mm, aby sa zabezpečilo dostatočné vetranie. Ponechanie medzery medzi rúrou a pracovnou doskou pozitívne ovplyvní prevádzkový výkon varnej dosky. Okrem toho sa v spodnej časti skrine nábytku, kde je umiestnená rúra, ponecháva prierez s rozmermi 35 x 500 mm. (Obrázok 3b)

## Vetranie

- Vetranie priamo ovplyvňuje vykurovací výkon spotrebiča. Aj keď sa pri prvých kontrolách nezistí žiadny problém, môžu sa vyskytnúť obavy zákazníkov z dôvodu straty výkonu pri dlhšom varení, keď nie sú k dispozícii správne vetracie otvory. Uistite sa, že sú splnené kritériá 3A a 3B pre vhodnosť nábytku.

## Inštalácia spotrebiča

### Elektrické pripojenie spotrebiča

- Pripojte spotrebič k uzemnenej zásuvke/vedeniu s napätím a ochranou, ako je uvedené iba v „Technických špecifikáciách“. Pri používaní výrobku s transformátorom alebo bez neho nechajte vykonať uzemňovaciu inštaláciu kvalifikovaným elektrikárom. Naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne problémy vyplývajúce z toho, že výrobok nebol uzemnený v súlade s miestnymi predpismi.
- Pred začatím akýchkoľvek prác na elektrickej inštalácii odpojte spotrebič od elektrickej prípojky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Spotrebič môže byť pripojený k elektrickej sieti iba oprávnenou a kvalifikovanou osobou. Výrobca nezodpovedá za žiadne škody, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku operácií vykonávaných neoprávnenými osobami.

- Spotrebič musí byť nainštalovaný tak, aby mohol byť úplne odpojený od elektrickej siete. Odpojenie musí byť zabezpečené vypínačom zabudovaným do pevnej elektroinštalácie podľa stavebných predpisov.
- Spodný povrch varnej dosky sa pri používaní tiež zahrieva. Elektrické pripojenia sa nesmú dotýkať spodného povrchu, inak môžu byť pripojenia poškodené.
- Prepojovacie káble nepretiahnite cez horúce povrchy. V opačnom prípade sa môže izolácia kábla roztaviť a spôsobiť požiar v dôsledku skratu varnej dosky. Ak je elektrický kábel poškodený, musí ho vymeniť kvalifikovaný elektrikár. V opačnom prípade hrozí úraz elektrickým prúdom, skrat alebo požiar!
- Pri vykonávaní zapojenia musíte dodržiavať národné/miestne elektrické predpisy a používať príslušnú zásuvku/vedenie a zástrčku varnej dosky. V prípade, že výkonové limity výrobku sú mimo prúdovej nosnosti zástrčky a zásuvky/vedenia, výrobok musí byť pripojený prostredníctvom pevnej elektrickej inštalácie priamo bez použitia zástrčky a zásuvky/vedenia.
- Uistite sa, že poistka je kompatibilná s produktom.
- Pripojenie musí byť v súlade s národnými predpismi.
- Údaje o napájaní zo siete musia zodpovedať údajom uvedeným na typovom štítku výrobku. Na spodnej strane varnej dosky môžete vidieť typový štítok.
- Napájací kábel vášho produktu musí spĺňať hodnoty uvedené v tabuľke „Technické špecifikácie“.
- **Ak má byť spotrebič priamo pripojený k elektrickej sieti:** Ak nie je možné odpojiť všetky póly v sieťovom napájaní, musí byť pripojená odpojovacia jednotka s kontaktnou vzdialenosťou najmenej 3 mm (poistka, bezpečnostný spínač vedenia, stýkač) a všetky póly tejto odpojovacej jednotky musia byť v blízkosti (nie nad) spotrebiča v súlade so smernicami IEE. Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť prevádzkové problémy a zrušiť platnosť záruky na výrobok.

- Odporúča sa dodatočná ochrana pomocou ističa zostatkového prúdu.

### **Ak má váš spotrebič napájací kábel a zástrčku:**


- Vykonajte elektrické pripojenie spotrebiča zapojením do uzemnenej zásuvky.

### **Ak má váš spotrebič napájací kábel, ale nemá zástrčku:**

- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti, ako je uvedené nižšie, podľa typu napájacieho kábla. Typ napájacieho kábla vášho spotrebiča je uvedený v časti „Špecifikácie“ v používateľskej príručke.


Ak je váš typ napájacieho kábla 5-vodičový, pre 1-fázové pripojenie:

Pre jednofázové pripojenie

- (BRW/BLA) Hnedá/čierna = L (fáza)
- (BLU/GRE) Modrá/sivá = N (neutrálna)
- (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 


(Uzemnenie)

Ak je váš typ napájacieho kábla 5vodičový, pre 2-fázové pripojenie:

- (BRW) Hnedá = L1 (fáza)
- (BLA) Čierna = L2 (fáza)
- (BLU/GRE) Modrá/sivá = N (neutrálna)
- (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 


(Uzemnenie)

Ak vaša dodávka spolurd typ je 4-vodičový typ, pre 2-fázové pripojenie:

- (BRW) Hnedá = L1 (fáza)
- (BLA) Čierna = L2 (fáza)
- (BLU) modrá = N (neutrálna)
- (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 

(Uzemnenie)

Ak je váš typ napájacieho kábla 5vodičový, pre 3-fázové pripojenie:

- (BRW) Hnedá = L1 (fáza)
- (BLA) Čierna = L2 (fáza)
- (GRE) Sivá = L3 (fáza)
- (BLU) modrá = N (neutrálna)
- (GR/YE) Zelený/žltý drôt = (E) 

(Uzemnenie)

### **Na ochranu spotrebiča pred spálením:**

- Uistite sa, že zástrčka produktu je bezpečne zapojená do zásuvky, aby nedošlo k elektrickému oblúku.
- Nepoužívajte poškodené káble ani predlžovacie káble.
- Uistite sa, že kvapalina alebo vlhkosť nie sú prístupné k miestu elektrického pripojenia.

## **Umiestnenie a zabezpečenie spotrebiča (obrázky 5-6-7-8)**

- Po príprave miesta inštalácie spotrebiča otočte varnú dosku hore dnom a položte ju na rovný povrch.
- Tesniace tesnenie dodané so spotrebičom pripevnite okolo varnej dosky tak, aby bolo 1-2 mm vo vnútri vonkajšieho okraja skla, ako je znázornené na obrázku 5. Uistite sa, že medzi oboma koncami a medzi sklom a tesnením nezostala žiadna vôľa.
- Naskrutkujte a zaistite inštalčné pružiny dodávané so spotrebičom tak, že ich pripojíte k ich sedadlu na spodnom kryte varnej dosky, ako je znázornené na obrázku 6. (V niektorých modeloch môžu byť tieto pružiny pripevnené k spotrebiču z výroby.)
- Otočte varnú dosku znova a zarovnajete ju s pracovnou doskou a potom ju položte na pracovnú dosku. Varná doska musí byť umiestnená na pracovnej doske vďaka pružinám a musí byť ľahko zaistená.
- Uistite sa, že varná doska a pracovná doska sú rovnobežné, keď umiestňujete varnú dosku na pracovnú dosku. Ak nie je paralelná, pripojte prídavné inštalčné svorky dodávané so spotrebičom, ako je znázornené na obrázku 8. Na obrázku 8 sú znázornené možné miesta inštalácie svoriek. (Miesta, kde môžu byť svorky pripevnené, sa môžu líšiť v závislosti od modelu produktu. Môžete pripojiť podľa montážnych otvorov na vašom produkte.) Zaistite rovnobežnosť pripojením svoriek na príslušné miesta. Typ a množstvo svoriek dodávaných s výrobkom sa môže líšiť v závislosti od modelu výrobu.

## **Umiestnenie a zabezpečenie spotrebiča (obrázky 9)**

- Obrázok 9 je pre modely s montážnymi pružinami a tesniacim tesnením pripevnenými k výrobku. Pri týchto modeloch ignorujte obrázky 5-6-7-8. Pri týchto modeloch považujte merania šírky a hĺbky uvedené v používateľskej príručke za o 10 mm väčšie.
- Varnú dosku zarovnajete s pracovnou doskou a potom ju položte na pracovnú dosku. Varná doska musí byť umiestnená

na pracovnej doske vďaka pružinám a musí byť ľahko zaistená.

- Uistite sa, že varná doska a pracovná doska sú rovnobežné, keď umiestňujete varnú dosku na pracovnú dosku.

### Záverčná kontrola

- Po dokončení inštalácie zapnite sieťové napájanie.
- Prečítajte si používateľskú príručku pre prvú prevádzku spotrebiča.
- Uistite sa, že sa každá varná zóna ohrieva.

### Odstánenie spotrebiča

- Odpojte sieťové napájanie spotrebiča.
- Ak je váš spotrebič zaistený prídavnými svorkami, najskôr odstráňte skrutky svoriek.
- Varnú dosku odstráňte zatlačením nahor zo spodnej časti varnej dosky.

## SL – Varnostna navodila

- Napravo mora namestiti usposobljena oseba v skladu z veljavnimi predpisi, da se ohrani veljavna garancija. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi postopkov, ki jih izvajajo nepooblašcene osebe, ki lahko tudi razveljavijo garancijo.
- Stranka je odgovorna za pripravo lokacije, na kateri bo naprava nameščena, in za pripravo električne napeljave.
- Naprava mora biti nameščena v skladu z vsemi lokalnimi plinskimi in/ali električnimi predpisi.
- Odstranite ves embalažni material in dokumente v napravi ter pred namestitvijo preverite morebitne poškodbe na napravi. Ne nameščajte ga, če je naprava poškodovana
- Prepričajte se, da uporabnik po namestitvi ne more doseči električnih povezav.
- Med prevozom in namestitvijo vedno nosite zaščitne rokavice.
- Pred začetkom namestitve izključite električne povezave na območju namestitve.
- Površine pohoštva, ki ga je treba namestiti, morajo biti odporne na toploto (najmanj 100 °C).
- Pred namestitvijo naprave se prepričajte, da je pohoštvo v ravnem, vodoravnem položaju in da je pritrjeno.
- Na pohoštvo, ki ga je treba namestiti, ne

nameščajte toplotnoizolacijskih trakov.

- Mere, podane v montažnih shemah, so v mm.

## Priprava pohoštva, ki ga je treba namestiti (slike 1-2-3)

Naprava je zasnovana za vgradnjo v komercialno dostopne delovne površine. Med napravo in kuhinjskimi stenami ter pohoštvom je treba pustiti varnostno razdaljo. (Slika 1) Prostor, kjer je treba napravo namestiti na delovno površino, je treba zmanjšati v skladu z dimenzijami, navedenimi na sliki 1.

\* Če na napravi ni nape, pustite razdaljo 750 mm od površine kuhališča do pohoštva.

Če je nad napravo nameščen pokrov, dovolite razdaljo za višino namestitve, kot je opisano v navodilih za uporabo pokrova.

\*\* Najmanjša razdalja med omarami mora biti enaka širini kuhališča

### Namestitev s splakanjem: (slika 2)

- Če želite napravo namestiti tako, da bo poravnana z delovno ploščo, glejte sliko 2 za dimenzije rezanja delovne plošče.

### Če je treba napravo namestiti nad predalom: (Slika 3a)

- Če je naprava nameščena na predalu, lahko prežračevanje kuhališča med kuhanjem segreje predmete, shranjene v predalu. Med predalom in kuhlano ploščo se lahko po želji namesti lesena/rjuha. Dovoljen je odmik z določenimi dimenzijami (slika 3a).
- Med površino delovne plošče in zgornjo površino predala ali vmesnega separatorja (če je nameščen) je treba ohraniti najmanjšo razdaljo 60 mm, kar je najbližje dnu kuhlalne plošče. (Slika 3a).
- Ni potrebe po sprednjem prežračevalnem prostoru, ko je namestitev izvedena glede na dimenzije delovne plošče, ki so navedene v tehnični risbi za uporabo s predalom.
- Prežračevanje: Na območju pod napravo je treba zagotoviti ustrezno prežračevanje za učinkovito delovanje naprave. V ta namen se odpre prežračevalna luknja z minimalnimi dimenzijami 550x45 mm, kot je prikazano na sliki 3a.

### Če je treba napravo namestiti nad pečico: (Slika 3b)

- \* Debelina delovne plošče mora biti najmanj 28 mm. Ta dimenzija mora biti

vsaj 32 mm, če boste napravo namestili kot poravnano. (Slika 3b)

- Prezračevanje: Na območju pod napravo je treba zagotoviti ustrezno prezračevanje za učinkovito delovanje naprave. Najmanjša razdalja med spodnjo površino kuhališča in zgornjo steno pečice je 4 mm (slika 3b), da se zagotovi ustrezno prezračevanje. Razmik med pečico in delovno ploščo bo pozitivno vplival na delovanje kuhališča. Poleg tega je treba na dnu ohišja pohištva, kjer je pečica nameščena, pustiti prerez z dimenzijami 35x500 mm. (Slika 3b)

## Prezračevanje

- Prezračevanje neposredno vpliva na zmogljivost ogrevanja naprave. Tudi če pri prvih pregledih ni zaznana nobena težava, se lahko pojavijo pomisleki strank zaradi izgube zmogljivosti med kuhanjem za daljša obdobja, če ni zagotovljena pravilna zračnost. Prepričajte se, da so izpolnjena merila 3A in 3B glede primernosti pohištva.

## Namestitev naprave

### Električni priključek naprave

- Napravo priključite na ozemljeno vtičnico/ vod samo z napetostjo in zaščito, kot je določeno v "Tehničnih specifikacijah". Med uporabo izdelka s transformatorjem ali brez njega naj ozemljitveno napeljavo izvede usposobljen električar. Naše podjetje ne odgovarja za kakršne koli težave, ki nastanejo zaradi tega, ker izdelek ni ozemljen v skladu z lokalnimi predpisi.
- Pred začetkom kakršnih koli del na električni napeljavi napravo izključite iz električnega priključka. Nevarnost električnega udara.
- Napravo lahko na električno omrežje priključi samo pooblaščen in usposobljen oseba. Proizvajalec ne odgovarja za kakršno koli škodo, ki bi lahko nastala zaradi postopkov, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe.
- Naprava mora biti nameščena tako, da jo je mogoče popolnoma odklopiti iz električnega omrežja. Odklop se zagotovi s stikalom, vgrajenim v fiksno električno napeljavo, v skladu z gradbenimi predpisi.
- Tudi spodnja površina kuhalne plošče

se med uporabo segreje. Električne povezave se ne smejo dotikati spodnje površine, sicer se lahko poškodujejo.

- Ne prenašajte priključnih kablov preko vročih površin. V nasprotnem primeru se lahko izolacija kabla stopi in povzroči požar zaradi kratkega stika kuhalne plošče. Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati usposobljen električar. V nasprotnem primeru pride do električnega udara, kratkega stika ali nevarnosti požara!
- Med izvajanjem ožičenja morate upoštevati nacionalne/lokalne električne predpise in uporabiti ustrezno vtičnico/ vod in vtič za kuhalno ploščo. V primeru, da so omejitve moči izdelka izven trenutne prenosne zmogljivosti vtiča in vtičnice/linije, je treba izdelek priključiti prek fiksne električne napeljave neposredno brez uporabe vtiča in vtičnice/linije.
- Prepričajte se, da je stopnja varovalke združljiva z izdelkom.
- Priključitev mora biti v skladu z nacionalnimi predpisi.
- Podatki o omrežnem napajanju morajo ustrezati podatkom, navedenim na tipski nalepki izdelka. Na dnu kuhališča boste morda videli tipsko nalepko.
- Napajalni kabel vašega izdelka mora biti v skladu z vrednostmi v tabeli "Tehnične specifikacije".
- **Če mora biti naprava neposredno priključena na električno omrežje:** Če ni mogoče odklopiti vseh polov v omrežnem napajanju, je treba priključiti odklopno enoto z najmanj 3 mm kontaktnega odmika (varovalka, varnostno stikalo linije, kontaktor) in vsi drogovi te odklopne enote morajo biti v bližini (ne nad) napravo v skladu z direktivami IEE. Neupoštevanje tega navodila lahko povzroči operativne težave in razveljavi garancijo izdelka.
- Priporočljiva je dodatna zaščita z odklopnikom preostalega toka.

### Če ima vaša naprava napajalni kabel in vtič:


- Izvedite električno povezavo naprave tako, da jo priključite na ozemljeno vtičnico.

## Če ima vaša naprava napajalni kabel, vendar nima vtiča:


- Napravo priključite na električno omrežje, kot je določeno spodaj, glede na vrsto napajalnega kabla. Vrsta napajalnega kabla vaše naprave je določena v razdelku "Specifikacije" v navodilih za uporabo.

Če je vaš napajalni kabel 5-prevodniški, za 1-fazno povezavo:


Za enofazno povezavo

- (BRW/BLA) Rjava/črna = L (faza)
  - (BLU/GRE) Modra/siva = N (nevtralno)
  - (GR/YE) Zelena/rumena žica = (E) 
- (ozemljitev)


Če je vaš napajalni kabel 5-prevodniški, za dvofazno povezavo:

- (BRW) Rjava = L1 (faza)
  - (BLA) Črna = L2 (faza)
  - (BLU/gre) Modra/siva = N (nevtralno)
  - (GR/YE) Zelena/rumena žica = (E) 
- (ozemljitev)

Če vaša dobaviteljska družba tip je 4-prevodniški tip, za dvofazno povezavo:

- (BRW) Rjava = L1 (faza)
  - (BLA) Črna = L2 (faza)
  - (BLU) modra = N (nevtralna)
  - (GR/YE) Zelena/rumena žica = (E) 
- (ozemljitev)

Če je vaš napajalni kabel 5-prevodniški, za 3-fazno povezavo:

- (BRW) Rjava = L1 (faza)
  - (BLA) Črna = L2 (faza)
  - (GRE) Siva = L3 (faza)
  - (BLU) modra = N (nevtralna)
  - (GR/YE) Zelena/rumena žica = (E) 
- (ozemljitev)

### Za zaščito naprave pred gorenjem:

- Prepričajte se, da je vtič izdelka varno priključen v vtičnico, da se izognete iskrenju.
- Ne uporabljajte poškodovanih kablov ali podaljškov.
- Prepričajte se, da tekočina ali vlaga ni dostopna do električnega priključnega mesta.

### Namestitev in pritrditev naprave (slike 5-6-7-8)

- Po pripravi mesta namestitve naprave obrnite kuhhalno ploščo na glavo in jo postavite na ravno površino.
- Okoli kuhališča pritrdite tesnilno tesnilo, ki je priloženo napravi, tako da je 1-2

mm znotraj zunanjskega roba stekla, kot je prikazano na sliki 5. Prepričajte se, da med obema koncema ter med steklom in tesnilom ni razmika.

- Privijte in pritrdite namestitvene vzmeti, ki so priložene napravi, tako da jih pritrdite na njihov sedež na spodnjem ohišju kuhališča, kot je prikazano na sliki 6. (Pri nekaterih modelih so te vzmeti lahko pritrdjene na napravo franco tovarna.)
- Kuhhalno ploščo ponovno obrnite in jo poravnajte z delovno ploščo, nato pa jo položite na delovno ploščo. Kuhhalna ploščica mora biti nameščena na delovno površino zahvaljujoč vzmetem in mora biti enostavno pritrdjena.
- Prepričajte se, da sta kuhhalna ploščica in delovna ploščica vzporedni, ko kuhhalno ploščo postavite na delovno ploščo. Če ni vzporedno, priključite dodatne namestitvene objemke, ki so priložene napravi, kot je prikazano na sliki 8. Na sliki 8 so prikazane možne lokacije vgradnje objemk. (Mesta, kjer je mogoče pritrditi sponke, se lahko razlikujejo glede na model izdelka. Priključite se lahko glede na montažne luknje na vašem izdelku.) Zagotovite vzporednost s pritrditvijo objemk na ustrezna mesta. Vrsta in količina objemk, ki so priložene izdelku, se lahko razlikujeta glede na model izdelka.

### Namestitev in pritrditev naprave (slike 9)

- Slika 9 je za modele z montažnimi vzmetmi in tesnilnim tesnilom, pritrdjenim na izdelek. Pri teh modelih prezrite slike 5-6-7-8. Za te modele upoštevajte meritve širine in globine, zapisane v uporabniškem priročniku, kot 10 mm več.
- Poravnajte kuhhalno ploščo z delovno ploščo in jo nato položite na delovno ploščo. Kuhhalna ploščica mora biti nameščena na delovno površino zahvaljujoč vzmetem in mora biti enostavno pritrdjena.
- Prepričajte se, da sta kuhhalna ploščica in delovna ploščica vzporedni, ko kuhhalno ploščo postavite na delovno ploščo.

### Končni pregled

- Po končani namestitvi vklopite omrežno napajanje.
- Za prvo uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.

- Poskrbite, da se vsako kuhhalno polje segreje.

## Odstranitev naprave

- Odklopite omrežno napajanje naprave.
- Če je vaša naprava zavarovana z dodatnimi objemkami, najprej odstranite vijake objemk.
- Odstranite kuhhalno ploščo tako, da jo potisnete navzgor od dna kuhhalne plošče.

## SB - Bezbednosna uputstva

- Uređaj mora instalirati kvalifikovano lice u skladu sa važećim propisima kako bi se garancija primenivala. Proizvođač se neće smatrati odgovornim za štete nastale usled postupaka koje sprovede neovlašćena lica, a koji takođe mogu poništiti garanciju.
- Odgovornost kupca je da pripremi lokaciju na kojoj će uređaj biti postavljen i da pripremi električnu instalaciju.
- Uređaj mora biti instaliran u skladu sa svim lokalnim propisima o gasu i/ili električnoj energiji.
- Uklonite sav ambalažni materijal i dokumente unutar uređaja i proverite da li je uređaj oštećen pre ugradnje. Nemojte ga instalirati ako je uređaj oštećen
- Uverite se da korisnik ne može doći do električnih priključaka nakon instalacije.
- Uvek nosite zaštitne rukavice tokom transporta i instalacije.
- Isključite električne veze u području instalacije pre početka instalacije.
- Površine nameštaja koje će uređaj biti instaliran moraju biti otporne na toplotu (najmanje 100 °C).
- Uverite se da je nameštaj u ravnom, horizontalnom položaju i da je fiksiran pre ugradnje uređaja.
- Nemojte postavljati termoizolacione trake na nameštaj na koji će uređaj biti postavljen.
- Dimenzije date u dijagramima instalacije su u mm.

## Priprema nameštaja za ugradnju uređaja (slike 1-2-3)

Uređaj je dizajniran za ugradnju u komercijalno dostupne radne površine. Između uređaja i kuhinjskih zidova i nameštaja mora biti ostavljena bezbedna udaljenost. (Slika 1) Zazor na mestu gde se uređaj postavlja na

radnu ploču mora biti isečen u skladu sa dimenzijama datim na slici 1.

\* Ako na uređaju nema aspiratora, ostavite udaljenost od 750 mm od površine ploče za kuvanje do nameštaja.

Ako je poklopac/hauba postavljen iznad uređaja, dozvolite rastojanje za visinu ugradnje kao što je opisano u uputstvu za upotrebu poklopca/haube.

\*\* Minimalno rastojanje između ormara mora biti jednako širini ploče za kuvanje

## Instalacija sa ispiranjem: (slika 2)

- Ako želite da postavite uređaj u ravni sa radnom površinom, pogledajte sliku 2 za dimenzije sečenja radne površine.

## Ako uređaj treba postaviti iznad fioke: (Slika 3a)

- Ako uređaj treba instalirati na fioku, ventilacija ploče za kuvanje može zagrejati predmete uskladištene u fioci tokom kuvanja. Drveni/lim se može postaviti između fioke i ploče za kuvanje kao opcija. Dozvoljava se zazor sa navedenim dimesionima (slika 3a).
- Mora se održavati minimalna udaljenost od 60 mm između površine radne površine i gornje površine fioke ili srednjeg separatora (ako je ugrađen), šta god je najbliže dnu ploče za kuvanje. (Slika 3a).
- Nema potrebe za prednjim ventilacionim prostorom kada je instalacija napravljena uzimajući u obzir dimenzije radne ploče date u tehničkom crtežu za upotrebu sa fiokom.
- Ventilacija: U prostoru ispod uređaja mora biti obezbeđena adekvatna ventilacija za efikasan rad uređaja. U tu svrhu otvara se otvor za ventilaciju minimalnih dimenzija 550x45 mm kao što je prikazano na slici 3a.

## Ako uređaj treba postaviti iznad rerne: (Slika 3b)

- \* Debljina radne ploče mora biti najmanje 28 mm. Ova dimenzija mora biti najmanje 32 mm ako ćete uređaj instalirati u ravni. (Slika 3b)
- Ventilacija: U prostoru ispod uređaja mora biti obezbeđena adekvatna ventilacija za efikasan rad uređaja. Mora se dozvoliti minimalno rastojanje od 4 mm između donje površine ploče za kuvanje i gornjeg zida rerne (slika

3b) kako bi se obezbedila adekvatna ventilacija. Ostavljanje razmaka između rerne i radne ploče pozitivno će uticati na radne performanse ploče za kuvanje. Pored toga, na dnu kućišta nameštaja gde se nalazi rerna treba ostaviti poprečni presek dimenzija 35x500 mm. (Slika 3b)

## Ventilacija

- Ventilacija direktno utiče na performanse grejanja uređaja. Čak i ako se u prvim pregledima ne otkrije nikakav problem, može doći do zabrinutosti kupaca zbog gubitka performansi tokom kuvanja tokom dužeg perioda kada nisu obezbeđeni ispravni razmaci ventilacije. Uverite se da su ispunjeni kriterijumi 3A i 3B za pogodnost nameštaja.

## Montaža uređaja

### Električno povezivanje uređaja

- Priključite uređaj na uzemljenu utičnicu/vod samo sa naponom i zaštitom kako je navedeno u "Tehničkim specifikacijama". Neka instalaciju uzemljenja napravi kvalifikovani električar dok koristite proizvod sa ili bez transformatora. Naša kompanija neće biti odgovorna za bilo kakve probleme koji nastanu zbog toga što proizvod nije uzemljen u skladu sa lokalnim propisima.
- Isključite uređaj iz električnog priključka pre početka bilo kakvih radova na električnoj instalaciji. Opasnost od strujnog udara.
- Uređaj može priključiti na električnu mrežu samo ovlašćeno i kvalifikovano lice. Proizvođač se ne smatra odgovornim za bilo kakvu štetu koja može nastati kao rezultat operacija koje obavljaju neovlašćena lica.
- Uređaj mora biti instaliran tako da se može potpuno isključiti iz mrežnog napajanja. Isključenje se obezbeđuje prekidačem ugrađenim u fiksnu električnu instalaciju, prema građevinskim propisima.
- Donja površina ploče za kuvanje se takođe zagreva kada je u upotrebi. Električni priključci ne smeju dodirivati donju površinu, u suprotnom se mogu oštetiti.
- Ne prenosite priključne kablove preko vrućih površina. U suprotnom, izolacija

kabla može da se istopi i izazove požar kao rezultat kratkog spoja ploče za kuvanje. Ako je električni kabl oštećen, mora ga zameniti kvalifikovani električar. U suprotnom dolazi do strujnog udara, kratkog spoja ili opasnosti od požara!

- Tokom izvođenja ožičenja, morate se pridržavati nacionalnih/lokalnih električnih propisa i koristiti odgovarajuću utičnicu/liniju i utikač za ploču za kuvanje. U slučaju da su ograničenja napajanja proizvoda van strujne nosivosti utikača i utičnice/linije, proizvod mora biti povezan preko fiksne električne instalacije direktno bez korišćenja utikača i utičnice/linije.
- Proverite da li je snaga osigurača kompatibilna sa proizvodom.
- Priključak mora biti u skladu sa nacionalnim propisima.
- Podaci o mrežnom napajanju moraju odgovarati podacima navedenim na nalepnici tipa proizvoda. Možda ćete videti nalepnicu tipa na dnu ploče za kuvanje.
- Kabl za napajanje vašeg proizvoda mora biti u skladu sa vrednostima u tabeli „Tehničke specifikacije“.
- **Ako uređaj mora biti direktno povezan sa mrežom:** Ako nije moguće isključiti sve polove u mrežnom napajanju, jedinica za isključivanje sa razmakom kontakta od najmanje 3 mm (osigurač, sigurnosni prekidač, kontaktor) mora biti povezana i svi polovi ove jedinice za isključivanje moraju biti u blizini (ne iznad) uređaja u skladu sa IEE direktivama. Nepoštovanje ovog uputstva može izazvati operativne probleme i poništiti garanciju proizvoda.
- Preporučuje se dodatna zaštita prekidačem rezidualne struje.

### Ako vaš uređaj ima kabl za napajanje i utikač:


- Izvršite električno povezivanje uređaja tako što ćete ga priključiti na uzemljenu utičnicu.

### Ako vaš uređaj ima kabl za napajanje, ali nema utikač:

- Priključite uređaj na električnu mrežu kao što je navedeno u nastavku, u skladu sa tipom kabla za napajanje. Tip kabla za napajanje vašeg uređaja naveden je u odeljku "Specifikacije" u uputstvu za upotrebu.


Ako je vaš tip kabla za napajanje tipa 5 provodnika, za 1-fazni priključak:

Za jednofazni priključak

- (BRW/BLA) Braon/crna = L (faza)
- (BLU/GRE) Plavo/sivo = N (Neutralno)
- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 


(Uzemljenje)

Ako je vaš tip kabla za napajanje tipa 5 provodnika, za dvofazni priključak:

- (BRW) Braon = L1 (faza)
- (BLA) Crna = L2 (faza)
- (BLU/GRE) Plavo/sivo = N (Neutralno)
- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 


(Uzemljenje)

Ako vaše snabdevanje kord tip je tipa sa 4 provodnika, za 2-fazni priključak:

- (BRW) Braon = L1 (faza)
- (BLA) Crna = L2 (faza)
- (BLU) Plavo = N (Neutralno)
- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 

(Uzemljenje)

Ako je vaš tip kabla za napajanje tipa 5 provodnika, za trofazni priključak:

- (BRW) Braon = L1 (faza)
- (BLA) Crna = L2 (faza)
- (GRE) Siva = L3 (faza)
- (BLU) Plavo = N (Neutralno)
- (GR/YE) Zelena/žuta žica = (E) 

(Uzemljenje)

### Za zaštitu uređaja od gorenja:

- Uverite se da je utikač proizvoda čvrsto priključen u utičnicu kako biste izbegli lučenje.
- Nemojte koristiti oštećene kablove ili produžne kablove.
- Uverite se da tečnost ili vlaga nije dostupna do tačke električnog povezivanja.

### Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (slike 5-6-7-8)

- Nakon pripreme mesta ugradnje uređaja, okrenite ploču za kuvanje naopako i postavite je na ravnu površinu.
- Pričvrstite zaptivnu zaptivku isporučenu sa uređajem oko ploče za kuvanje tako da bude 1-2 mm unutar spoljne ivice stakla kao što je prikazano na slici 5. Uverite se da nema zazora između oba kraja i između stakla i zaptivke.
- Zavrnite i pričvrstite instalacione opruge isporučene sa uređajem tako što ćete ih pričvrstiti na njihovo sedište na donjem kućištu ploče za kuvanje kao što je prikazano na slici 6. (Kod nekih modela,

ove opruge mogu biti pričvršćene na uređaj u fabrici.)

- Ponovo okrenite ploču za kuvanje i poravnajte je sa radnom površinom, a zatim je postavite na radnu površinu. Ploča za kuvanje se postavlja na radnu ploču zahvaljujući oprugama i lako se pričvršćuje.
- Uverite se da su ploča i radna ploča paralelni kada postavljate ploču na radnu ploču. Kada nije paralelno, povežite dodatne instalacione stezaljke isporučene sa uređajem kao što je prikazano na slici 8. Na slici 8 prikazane su moguće lokacije ugradnje stezaljki. (Lokacije na kojima se spone mogu pričvrstiti mogu se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda. Možete da se povežete u skladu sa otvorima za montažu na vašem proizvodu.) Obezbedite paralelnost pričvršćivanjem stezaljki na odgovarajuća mesta. Vrsta i količina stezaljki isporučenih sa proizvodom mogu se razlikovati u zavisnosti od modela proizvoda.

### Postavljanje i pričvršćivanje uređaja (slike 9)

- Slika 9 je za modele sa montažnim oprugama i zaptivnom zaptivkom pričvršćenom na proizvod. Za ove modele zanemarite slike 5-6-7-8. Za ove modele, uzmite u obzir da su merenja širine i dubine napisana u uputstvu za upotrebu veća za 10 mm.
- Poravnajte ploču za kuvanje sa radnom površinom, a zatim je postavite na radnu površinu. Ploča za kuvanje se postavlja na radnu ploču zahvaljujući oprugama i lako se pričvršćuje.
- Uverite se da su ploča i radna ploča paralelni kada postavljate ploču na radnu ploču.

### Završna inspekcija

- Nakon završetka instalacije, uključite napajanje.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu za prvi rad uređaja.
- Uverite se da se svaka zona za kuvanje zagreva.

### Uklanjanje uređaja

- Isključite napajanje uređaja.
- Ako je vaš uređaj pričvršćen dodatnim stezaljkama, prvo uklonite vijke stezaljki.

- Uklonite ploču za kuvanje tako što ćete je gurnuti nagore sa dna ploče za kuvanje.

## SV - Säkerhetsinstruktioner

- Apparaten ska installeras av en kvalificerad person i enlighet med gällande föreskrifter för att garantin ska gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av åtgärder som utförts av obehöriga personer, vilka även kan ogiltigförklara garantin.
- Det är kundens ansvar att förbereda platsen där apparaten ska placeras och att förbereda den elektriska installationen.
- Apparaten ska installeras i enlighet med alla lokala gas- och/eller elföreskrifter.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och alla dokument inuti apparaten och kontrollera att den inte har några skador före installationen. Installera inte apparaten om den är skadad.
- Se till att användaren inte kan nå de elektriska anslutningarna efter installationen.
- Använd alltid skyddshandskar under transport och installation.
- Koppla bort de elektriska anslutningarna i installationsområdet innan installationen påbörjas.
- Ytorna på möblerna där apparaten ska installeras ska vara värmebeständiga (minst 100 °C).
- Se till att möbelen står rakt och horisontellt och att den är fixerad innan apparaten installeras.
- Montera inte värmeisoleringsremor på möblerna där apparaten ska installeras.
- Mått som anges i installationsdiagrammen är i mm.

### Förberedelse av möblerna som apparaten ska installeras i (figur 1-2-3)

Apparaten är avsedd för installation i kommersiellt tillgängliga bänkskivor. Ett säkerhetsavstånd ska lämnas mellan apparaten och köksväggar och möbler. (Figur 1)

Fritt utrymme där apparaten ska placeras på arbetsytan ska sågas enligt måtten som anges i figur 1.

\* Om det inte finns någon fläktkåpa på apparaten, lämna ett avstånd på 750 mm

mellan spishällen och möbelen. Om en kåpa/huv installeras ovanför apparaten, medge ett avstånd för installationshöjden enligt beskrivningen i kåpans/huvens bruksanvisning.

\*\* Minsta avstånd mellan skåpen ska vara lika med hällens bredd

### Infälld montering: (Figur 2)

- Om du vill installera din apparat så att den är i nivå med bänkskivan, se figur 2 för bänkskivans mått.

### Om apparaten ska installeras ovanför en låda: (Figur 3a)

- Om apparaten ska installeras på en låda kan spishällens ventilation värma upp föremålen som förvaras i lådan under tillagning. En träskiva/plåt kan installeras mellan lådan och spishällen som tillval. Ett fritt utrymme med de angivna måtten ska finnas (Figur 3a).
- Ett minsta avstånd på 60 mm måste hållas mellan arbetsytan och den översta ytan på lådan eller den mellanliggande avdelaren (om sådan finns), beroende på vilket som är närmast hällens botten. (Figur 3a).
- Det finns inget behov av ett främre ventilationsutrymme när installationen görs med hänsyn till bänkskivans mått som anges i den tekniska ritningen för användning med låda.
- Ventilation: Tillräcklig ventilation ska finnas i området under apparaten för att apparaten ska fungera effektivt. För detta ändamål ska ett ventilationshål med minsta mått på 550x45 mm öppnas enligt figur 3a.

### Om apparaten ska installeras ovanför en ugn: (Figur 3b)

- \* Bänkskivans tjocklek ska vara minst 28 mm. Denna dimension ska vara minst 32 mm om du installerar din apparat infälld. (Figur 3b)
- Ventilation: Tillräcklig ventilation ska finnas i området under apparaten för att apparaten ska fungera effektivt. Ett minsta avstånd på 4 mm ska finnas mellan spishällens undersida och ugnens övre vägg (Figur 3b) för att säkerställa tillräcklig ventilation. Att lämna ett mellanrum mellan ugnen och arbetsytan påverkar hällens prestanda positivt. Dessutom ska ett tvärsnitt med måtten

35x500 mm lämnas kvar i botten av möbelen där ugnen är placerad. (Figur 3b)

## Ventilation

- Ventilationen påverkar apparatens värmprestanda direkt. Även om inga problem upptäcks vid de första inspektionerna kan kunderna få problem på grund av prestandaförluster vid längre tillagningsperioder när korrekt ventilationsutrymme inte tillhandahålls. Säkerställ att kriterierna 3A och 3B är uppfyllda för möblernas lämplighet.

## Installation av apparaten

### Apparatens elektriska anslutning

- Anslut apparaten endast till ett jordat uttag/ledning med den spänning och det skydd som anges i "Tekniska specifikationer". Låt en behörig elektriker utföra jordningsinstallationen när produkten används med eller utan transformator. Vårt företag ansvarar inte för problem som uppstår på grund av att produkten inte är jordad i enlighet med lokala föreskrifter.
- Koppla bort apparaten från eluttaget innan du påbörjar något arbete på den elektriska installationen. Risk för elektrisk stöt.
- Apparaten får endast anslutas till elnätet av en auktoriserad och kvalificerad person. Tillverkaren ansvarar inte för skador som kan uppstå till följd av åtgärder som utförs av obehöriga personer.
- Apparaten måste installeras så att den kan kopplas bort helt från elnätet. Frånkopplingen ska ske med en brytare inbyggd i den fasta elinstallationen, i enlighet med byggföreskrifterna.
- Spishällens undersida blir också varm när den används. Elektriska anslutningar får inte vidröra undersidan, annars kan anslutningarna skadas.
- Dra inte anslutningskablarna över heta ytor. Annars kan kabelisoleringen smälta och orsaka brand till följd av kortslutning av hällen. Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av en behörig elektriker. Annars finns det risk för elektrisk stöt, kortslutning eller brandrisk!
- Vid anslutning av elsystemet ska du följa nationella/lokala elföreskrifter

och använda lämpligt uttag/ledning och kontakt för hällen. Om produktens effektgränser inte är tillräckligt stora för kontaktens och uttagets/ledningens strömbärande kapacitet måste produkten anslutas direkt till en fast elinstallation utan att använda kontakt och uttag/ledning.

- Se till att säkringens klassificering är kompatibel med produkten.
- Anslutningen måste uppfylla nationella föreskrifter.
- Nätspänningsdata måste överensstämma med de data som anges på produktens typetikett. Typetiketten kan finnas på undersidan av hällen.
- Produktens strömkabel måste överensstämma med värdena i tabellen "Tekniska specifikationer".
- **Om apparaten ska anslutas direkt till elnätet:** Om det inte är möjligt att koppla bort alla poler i nätströmmen, ska en frångiljare med minst 3 mm kontaktavstånd (säkring, säkerhetsbrytare, kontaktor) anslutas och alla poler i denna frångiljare ska vara intill (inte ovanför) apparaten i enlighet med IEE-direktiv. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan orsaka driftsproblem och ogiltigförklara produktgarantin.
- Ytterligare skydd med en jordfelsbrytare rekommenderas.

### Om din apparat har en sladd och kontakt:

- Anslut apparaten till ett jordat uttag för att ansluta den till det elektriska nätet.

### Om din apparat har en nätsladd men inte en kontakt:

- Anslut din apparat till elnätet enligt anvisningarna nedan, beroende på vilken typ av sladd du har. Apparatens sladdtyp anges i avsnittet "Specifikationer" i användarmanualen.

Om din nätsladdstyp är 5-ledartyp, för 1-fasanslutning:


För enfasanslutning

- (BRW/BLA) Brun/Svart = L (Fas)


- (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Neutral)

- (GR/YE) Grön/gul tråd = (E)  (Jordning)


Om din nätsladdstyp är av 5-ledartyp, för 2-fasanslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fas)
- (BLA) Svart = L2 (Fas)
- (BLU/GRE) Blå/Grå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grön/gul tråd = (E)  (Jordning)

Om ditt leveransföretagrd-typen är av 4-ledartyp, för 2-fasanslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fas)
- (BLA) Svart = L2 (Fas)
- (BLU) Blå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grön/gul tråd = (E)  (Jordning)

Om din nätsladdstyp är av 5-ledartyp, för 3-fasanslutning:

- (BRW) Brun = L1 (Fas)
- (BLA) Svart = L2 (Fas)
- (GRE) Grå = L3 (Fas)
- (BLU) Blå = N (Neutral)
- (GR/YE) Grön/gul tråd = (E)  (Jordning)

### För att skydda apparaten mot brännskador:

- Se till att produktens kontakt är ordentligt isatt i uttaget för att undvika ljusbågar.
- Använd inte skadade kablar eller förlängningskablar.
- Se till att vätska eller fukt inte kommer i kontakt med den elektriska anslutningspunkten.

### Placering och fastsättning av apparaten (figur 5-6-7-8)

- När du har förberett apparatens installationsplats, vänd hällen upp och ner och placera den på en plan yta.
- Fäst den medföljande tätningspackningen runt hällen så att den sitter 1–2 mm innanför glasets ytterkant, enligt figur 5. Se till att det inte finns något utrymme mellan ändarna och mellan glasets och packningen.
- Skruva fast och säkra installationsfjädrarna som medföljer apparaten genom att fästa dem på deras plats på hällens nedre hölje enligt figur 6. (På vissa modeller kan dessa fjädrar vara fästa på apparaten från fabrik.)
- Vrid hällen igen och rikta in den mot bänkskivan och placera den sedan på bänkskivan. Hällen ska placeras på bänkskivan tack vare fjädrarna och den ska vara lätt att fästa.
- Se till att hällen och bänkskivan är parallella när du placerar hällen på bänkskivan. Om den inte är parallell,

anslut de extra installationsklämmorna som medföljer apparaten enligt figur 8. Figur 8 visar möjliga installationsplatser för klämmorna. (Platserna där klämmorna kan fästas kan variera beroende på produktmodell. Du kan ansluta enligt monteringshålen på din produkt.) Säkerställ parallelliteten genom att fästa klämmorna på lämpliga platser. Typen och antalet klämmor som medföljer produkten kan variera beroende på produktmodell.

### Placering och fastsättning av apparaten (figur 9)

- Figur 9 visar modeller med monteringsfjädrar och tätningspackning monterade på produkten. För dessa modeller, ignorera bilderna 5-6-7-8. För dessa modeller, betrakta bredd- och djupmått som anges i användarmanualen som 10 mm mer.
- Rikta in hällen mot bänkskivan och placera den sedan på bänkskivan. Hällen ska placeras på bänkskivan tack vare fjädrarna och den ska vara lätt att fästa.
- Se till att hällen och bänkskivan är parallella när du placerar hällen på bänkskivan.

### Slutbesiktning

- Slå på strömmen efter att installationen är klar.
- Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången.
- Se till att varje kokzon värms upp.

### Borttagning av apparaten

- Koppla bort apparatens nästström.
- Om din apparat är säkrad med extra klämmor, ta först bort skruvarna på klämmorna.
- Ta bort hällen genom att trycka den uppåt från hällens undersida.

## UK — Інструкції з техніки безпеки

- Прилад має бути встановлений кваліфікованим спеціалістом відповідно до чинних норм, щоб гарантія залишалася дійсною. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли внаслідок дій, виконаних неавторизованими особами, що також може призвести до анулювання гарантії.

- Клиєнт несе відповідальність за підготовку місця, де буде розміщено прилад, та за підготовку електромонтажу.
- Прилад слід встановити відповідно до всіх місцевих газових та/або електричних норм.
- Видаліть усі пакувальні матеріали та документи зсередини приладу та перевірте його на наявність пошкоджень перед встановленням. Не встановлюйте прилад, якщо він пошкоджений.
- Переконайтеся, що користувач не може дістатися до електричних з'єднань після встановлення.
- Завжди одягайте захисні рукавички під час транспортування та встановлення.
- Перед початком встановлення від'єднайте електричні з'єднання в зоні встановлення.
- Поверхні меблів, на які буде встановлено прилад, повинні бути термостійкими (мінімум 100 °C).
- Перед встановленням приладу переконайтеся, що меблі розташовані прямо, горизонтально та закріплені.
- Не встановлюйте теплоізоляційні стрічки на меблі, на які буде встановлено прилад.
- Розміри, зазначені на схемах монтажу, вказані в мм.

### **Підготовка меблів, на які буде встановлено прилад (рисунки 1-2-3)**

Прилад призначений для встановлення у робочі поверхні, що продаються у продажу. Між приладом та кухонними стінами й меблями має бути безпечна відстань. (Малюнок 1)

Проміжок для розміщення приладу на робочій поверхні має бути вирізаний відповідно до розмірів, зазначених на рисунку 1.

\* Якщо на приладі немає витяжки, залиште відстань 750 мм від поверхні варильної поверхні до меблів.

Якщо над приладом встановлено кожух/ковпак, передбачте відстань для висоти встановлення, як описано в інструкції з експлуатації кожуха/ковпака.

\*\* Мінімальна відстань між шафами має

дорівнювати ширині варильної поверхні.

### **Встановлення врівень з поверхнею: (Рисунок 2)**

- Якщо ви хочете встановити прилад врівень зі стільницею, див. малюнок 2, щоб побачити розміри розрізу вашої стільниці.

### **Якщо прилад встановлюється над шухлядою: (Малюнок 3а)**

- Якщо прилад буде встановлено на шухляді, вентиляція варильної поверхні може нагрівати продукти, що зберігаються в шухляді, під час приготування. За бажанням, між шухлядою та варильною поверхнею можна встановити дерев'яну перегородку/простирадло. Слід передбачити зазор із зазначеними розмірами (Рисунок 3а).
- Між робочою поверхнею та верхньою поверхнею шухляди або проміжного роздільника (якщо він є), залежно від того, що розташовано найближче до основи варильної поверхні, має бути мінімальна відстань 60 мм (Малюнок 3а).
- Немає потреби у фронтальному вентиляційному просторі під час встановлення, враховуючи розміри стільниці, зазначені в технічному кресленні для використання з шухлядою.
- Вентиляція: Для ефективної роботи приладу в зоні під ним має бути забезпечена належна вентиляція. Для цього необхідно зробити вентиляційний отвір з мінімальними розмірами 550x45 мм, як показано на рисунку 3а.

### **Якщо прилад встановлюється над духовкою: (Малюнок 3б)**

- \* Товщина робочої поверхні повинна бути щонайменше 28 мм. Цей розмір повинен бути щонайменше 32 мм, якщо ви встановлюєте прилад врівень з поверхнею. (Малюнок 3б)
- Вентиляція: Для ефективної роботи приладу під ним має бути забезпечена належна вентиляція. Між нижньою поверхнею варильної поверхні та верхньою стінкою духовки має бути мінімальна відстань 4 мм

(рисунок 3b) для забезпечення належної вентиляції. Залишення зазору між духовкою та робочою поверхнею позитивно вплине на роботу варильної поверхні. Крім того, у нижній частині меблевого корпусу, де буде розміщена духовка, має бути залишений поперечний переріз розмірами 35x500 мм (рисунок 3b).

## Вентиляція

- Вентиляція безпосередньо впливає на продуктивність нагрівання приладу. Навіть якщо під час перших перевірок не виявлено жодних проблем, у клієнтів можуть виникнути занепокоєння через втрату продуктивності під час тривалого приготування їжі, якщо не забезпечено належних вентиляційних зазорів. Переконайтеся, що меблі відповідають критеріям 3A та 3B щодо придатності меблів.

## Встановлення приладу

### Електричне підключення приладу

- Підключіть прилад лише до заземленої розетки/лінії з напругою та захистом, зазначеними в розділі «Технічні характеристики». Заземлення має виконувати кваліфікований електрик під час використання виробу з трансформатором або без нього. Наша компанія не несе відповідальності за будь-які проблеми, що виникли через те, що виріб не заземлено відповідно до місцевих норм.
- Від'єднайте прилад від електромережі, перш ніж розпочинати будь-які роботи з електрообладнанням. Ризик ураження електричним струмом.
- Прилад може бути підключений до електромережі лише уповноваженим та кваліфікованим спеціалістом. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, що можуть виникнути внаслідок операцій, виконаних неуповноваженими особами.
- Прилад має бути встановлений таким чином, щоб його можна було повністю відключити від електромережі. Відключення має здійснюватися за

допомогою вимикача, вбудованого у стаціонарну електромережу, відповідно до будівельних норм.

- Нижня поверхня варильної поверхні також нагрівається під час її використання. Електричні з'єднання не повинні торкатися нижньої поверхні, інакше вони можуть бути пошкоджені.
- Не прокладайте з'єднувальні кабелі над гарячими поверхнями. В іншому випадку ізоляція кабелю може розплавитися та спричинити пожежу внаслідок короткого замикання варильної поверхні. Якщо електричний кабель пошкоджено, його має замінити кваліфікований електрик. В іншому випадку існує небезпека ураження електричним струмом, короткого замикання або пожежі!
- Під час виконання електромонтажу слід дотримуватися національних/місцевих електротехнічних норм та використовувати відповідну розетку/лінію та вилку для варильної поверхні. Якщо граничні значення потужності виробу перевищують допустиму струмову здатність вилки та розетки/лінії, виріб необхідно підключити безпосередньо через стаціонарну електропроводку без використання вилки та розетки/лінії.
- Переконайтеся, що номінал запобіжника сумісний з виробом.
- Підключення має відповідати національним нормам.
- Дані електромережі повинні відповідати даним, зазначеним на типовій табличці виробу. Типову табличку можна знайти на нижній частині варильної поверхні.
- Кабель живлення вашого виробу має відповідати значенням, зазначеним у таблиці «Технічні характеристики».
- **Якщо прилад підключається безпосередньо до електромережі:** Якщо неможливо відключити всі полюси мережі живлення, слід підключити роз'єднувач із зазором між контактами щонайменше 3 мм (запобіжник, захисний вимикач лінії, контактор), і всі полюси цього роз'єднувача повинні

розташовуватися поруч із приладом (не над ним) відповідно до директив ІЕЕ. Недотримання цієї інструкції може спричинити проблеми з експлуатацією та анулювати гарантію на виріб.

- Рекомендується додатковий захист за допомогою автоматичного вимикача захисного відключення.

### **Якщо ваш прилад має шнур живлення та вилку:**


- Виконайте електричне підключення вашого приладу, підключивши його до заземленої розетки.

### **Якщо ваш прилад має шнур живлення, але не має вилки:**


- Підключіть прилад до мережі, як зазначено нижче, відповідно до типу шнура живлення. Тип шнура живлення вашого приладу зазначено в розділі «Технічні характеристики» посібника користувача.

Якщо тип вашого постачання-5-провідник, для 1-фазового з'єднання:


Для однофазного підключення

- (BRW/BLA) Коричневий/Чорний = L (Фаза)
  - (BLU/GRE) Синій/Сірий = N (Нейтральний)
  - (GR/YE) Зелений/жовтий провід = (E) 
- (Заземлення)


Якщо тип вашого постачання-5-провідник, для двофазного з'єднання:

- (BRW) Коричневий = L1 (Фаза)
  - (BLA) Чорний = L2 (Фаза)
  - (BLU/GRE) Синій/Сірий = N (Нейтральний)
  - (GR/YE) Зелений/жовтий провід = (E) 
- (Заземлення)

Якщо ваша компанія з постачання Третій тип — 4-провідний, для 2-фазного підключення:

- (BRW) Коричневий = L1 (Фаза)
  - (BLA) Чорний = L2 (Фаза)
  - (BLU) Синій = N (Нейтральний)
  - (GR/YE) Зелений/жовтий провід = (E) 
- (Заземлення)

Якщо тип вашого постачання-5-провідник, для 3-фазного з'єднання:

- (BRW) Коричневий = L1 (Фаза)
  - (BLA) Чорний = L2 (Фаза)
  - (GRE) Сірий = L3 (Фаза)
  - (BLU) Синій = N (Нейтральний)
  - (GR/YE) Зелений/жовтий провід = (E) 
- (Заземлення)

### **Для захисту приладу від опіків:**

- Переконайтеся, що вилка виробу надійно підключена до розетки, щоб уникнути іскріння.
- Не використовуйте пошкоджені кабелі або подовжувачі.
- Переконайтеся, що рідина або волога не доступні до точки електричного підключення.

### **Розміщення та кріплення приладу (рисунки 5-6-7-8)**

- Після підготовки місця встановлення приладу переверніть варильну поверхню догори дном і поставте її на рівну поверхню.
- Встановіть ущільнювальну прокладку, що додається до приладу, навколо варильної поверхні так, щоб вона входила на 1-2 мм всередину зовнішнього краю скла, як показано на рисунку 5. Переконайтеся, що між обома кінцями, а також між склом і прокладкою немає зазору.
- Прикрутіть та закріпіть монтажні пружини, що постачаються з приладом, зачепивши їх у відповідні гнізда на нижньому корпусі варильної поверхні, як показано на малюнку 6. (У деяких моделях ці пружини можуть бути закріплені на приладі на заводі.)
- Знову поверніть варильну поверхню та вирівняйте її зі стільницею, а потім поставте її на стільницю. Варильна поверхня має бути розміщена на стільниці завдяки пружинам і легко закріплена.
- Переконайтеся, що варильна поверхня та робоча поверхня розташовані паралельно, коли ви розміщуєте варильну поверхню на робочій поверхні. Якщо вони не паралельні, під'єднайте додаткові монтажні затискачі, що постачаються з приладом, як показано на рисунку 8. На рисунку 8 показано можливі місця встановлення затискачів. (Місця, де можна прикріпити затискачі, можуть відрізнятись залежно від моделі виробу. Ви можете під'єднати їх відповідно до монтажних отворів на вашому виробі.) Забезпечте паралельність, прикріпивши затискачі до відповідних місць. Тип та кількість

затискачів, що постачаються з виробом, можуть відрізнятись залежно від моделі виробу.

## Розміщення та кріплення приладу (малюнки 9)

- Рисунок 9 стосується моделей з монтажними пружинами та ущільнювальною прокладкою, прикріпленими до виробу. Для цих моделей ігноруйте малюнки 5-6-7-8. Для цих моделей вважайте, що виміри ширини та глибини, зазначені в інструкції користувача, на 10 мм більші.
- Вирівняйте варильну поверхню зі стільницею, а потім поставте її на стільницю. Варильна поверхня має бути розміщена на стільниці завдяки пружинам і легко закріплена.
- Переконайтеся, що варильна поверхня та робоча поверхня розташовані паралельно, коли ви ставите варильну поверхню на робочу поверхню.

## Остаточна перевірка

- Після завершення встановлення увімкніть живлення від мережі.
- Перед першим використанням приладу прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Переконайтеся, що кожна зона приготування нагрівається.

## Видалення приладу

- Від'єднайте прилад від мережі живлення.
- Якщо ваш прилад закріплено додатковими затискачами, спочатку видаліть гвинти затискачів.
- Зніміть варильну поверхню, натиснувши вгору знизу.

## ZH — 中文版- 安全说明

- 设备应由合格人员按照现行规定安装, 以保持保修适用。对于因未经授权的人员执行的程序而造成的损害, 制造商概不负责, 这些程序也可能使保修失效。
- 客户有责任准备设备放置的位置并准备好电气安装。
- 应按照所有当地燃气和/或电气法规安装设备。
- 安装前, 请清除设备内的所有包装材料 and 文件, 并检查设备上是否有任何损坏。如果设备损坏, 请勿安装

- 确保用户在安装后无法访问电气连接。
- 在运输和安装过程中, 始终佩戴防护手套。
- 在开始安装之前, 请断开安装区域的电气连接。
- 应安装设备的家具表面应耐热 (最低 100 °C)。
- 在安装设备之前, 请确保家具处于笔直、水平的位置并固定。
- 请勿在应安装设备的家具上安装隔热条。
- 安装图中给出的尺寸以毫米为单位。

## 准备安装设备的家具 (图 1-2-3)

该设备设计用于安装在市售的台面上。设备与厨房墙壁和家具之间应留出安全距离。(图 1)

应根据图 1 所示的尺寸切割设备放置在工作台上的间隙。

\* 如果设备上没有抽油烟机, 请从炉灶表面到家具留出 750 毫米的距离。

如果护罩/护罩安装在设备上方, 请留出与护罩/护罩作手册中所述的安装高度的距离。

\*\* 橱柜之间的最小距离应等于炉灶的宽度齐平安装: (图 2)

- 如果您想将设备与台面齐平安装, 请参阅图 2 了解台面的切割尺寸。

如果设备应安装在抽屉上方: (图 3a)

- 如果设备应安装在抽屉上, 炉灶通风可以在烹饪过程中加热存放在抽屉中的物品。可以选择在抽屉和炉灶之间安装木制/板材。应允许具有指定尺寸的间隙 (图 3a)。
- 台面与抽屉或中间隔板 (如果安装) 的最上表面之间必须保持至少 60 毫米的距离, 以最靠近炉灶底座为准。(图 3a)。
- 考虑到技术图纸中给出的用于抽屉的台面尺寸, 安装时不需要前通风空间。
- 通风: 设备下方区域应提供足够的通风, 以确保设备有效运行。为此, 应打开一个最小尺寸为 550x45 mm 的通风孔, 如图 3a 所示。

如果设备应安装在烤箱上方: (图 3b)

- \* 台面厚度至少为 28 毫米。如果您将设备安装为齐平式设备, 则此尺寸应至少为 32 毫米。(图 3b)
- 通风: 设备下方区域应提供足够的通风, 以确保设备有效运行。炉灶下表面和烤箱上壁之间应至少留出 4 毫米的距离 (图 3b), 以提供足够的通风。在烤

箱和工作台之间留出间隙将对炉灶的运行性能产生积极影响。此外，在放置烤箱的家具外壳底部应留出尺寸为 35x500 mm 的横截面。(图 3b)

## 通风

- 通风直接影响设备的加热性能。即使在第一次检查中没有发现问题，如果没有提供正确的通风间隙，长时间烹饪时的性能损失也可能会产生客户担忧。确保满足家具适用性的标准 3A 和 3B。

## 设备的安装

### 设备的电气连接

- 请将本产品连接到符合“技术规格”中规定的电压和保护等级的接地插座/线路。无论是否使用变压器，使用本产品时均应由合格电工进行接地安装。对于因产品未按照当地法规接地而引起的任何问题，本公司概不负责。
- 在开始任何电气安装工作之前，请断开设备的电气连接。触电危险。
- 该设备只能由授权和合格人员连接到市电连接。对于因未经授权的人员执行的操作而可能造成的任何损害，制造商概不负责。
- 必须安装设备，以便它可以与主电源完全断开。根据施工规定，应由内置在固定电气装置中的开关提供断开。
- 炉灶的底面在使用时也会变热。电气连接不得接触底面，否则可能会损坏连接。
- 请勿将连接电缆穿过热表面。否则，电缆绝缘层可能会因炉灶短路而熔化并引起火灾。如果电缆损坏，必须由合格的电工更换。否则有触电、短路或火灾危险！
- 在进行接线时，您应遵守国家/地方电气法规，并应为炉灶使用合适的插座/线和插头。如果产品的功率限制超出插头插座/线路的载流能力，则必须直接通过固定电气装置连接产品，而无需使用插头插座/线路。
- 确保保险丝额定值与产品兼容。
- 连接必须符合国家规定。
- 电源数据必须与产品类型标签上指定的数据相对应。您可能会在炉灶底部看到类型标签。
- 您产品的电源线必须符合“技术规格”表中的值。
- 如果设备应直接连接到电源；如果无法断开电源中的所有极，则应连接触点间隙至少为 3 mm 的断开装置（保险丝、线路安全开关、接触器），并且该断开

装置的所有极都应靠近（而不是上方）符合 IEE 指令。不遵守此说明可能会导致问题并使产品保修失效。

- 建议使用剩余电流断路器进行额外保护。

如果您的设备有电源线和插头：


- 通过将设备插入接地插座来执行设备的电气连接。

如果您的设备有电源线，但没有插头：


- 根据电源线类型，按照以下指定将您的设备连接到电源。设备的电源线类型在用户手册的“规格”部分指定。

如果您的电源线类型为 5 芯类型，对于 1 相连接：


用于单相连接

- (BRW/BLA) 棕色/黑色 = L (相位)
- (BLU/GRE) 蓝/灰 = N (中性)
- (GR/YE) 绿/黄线 = (E)  (接地)


如果您的电源线类型为 5 芯类型，对于 2 相连接：

- (BRW) 棕色 = L1 (相位)
- (BLA) 黑色 = L2 (相位)
- (BLU/GRE) 蓝/灰 = N (中性)
- (GR/YE) 绿/黄线 = (E)  (接地)

如果您的供应公司 RD 型为 4 芯型，用于 2 相连接：

- (BRW) 棕色 = L1 (相位)
- (BLA) 黑色 = L2 (相位)
- (BLU) 蓝色 = N (中性)
- (GR/YE) 绿/黄线 = (E)  (接地)

如果您的电源线类型为 5 芯类型，则对于 3 相连接：

- (BRW) 棕色 = L1 (相位)
- (BLA) 黑色 = L2 (相位)
- (GRE) 灰色 = L3 (相位)
- (BLU) 蓝色 = N (中性)
- (GR/YE) 绿/黄线 = (E)  (接地)

为了防止设备燃烧：

- 确保产品插头已牢固插入插座，以避免电弧。
- 请勿使用损坏的电缆或延长电缆。
- 确保液体或湿气无法接触到电气连接点。

设备的放置和固定 (图 5-6-7-8)

- 准备好设备的安装位置后，将炉灶倒置并放在平坦的表面上。
- 将设备随附的密封垫圈贴在炉灶周围，使其在玻璃外边缘内侧 1-2 毫米，如图 5 所示。确保两端之间以及玻璃和垫圈之间没有间隙。
- 如图 6 所示，将设备随附的安装弹簧啮合到炉灶下壳的座位上，将其拧紧并固定。(在某些型号中，这些弹簧可能在

出厂时固定在设备上。

- 再次转动炉灶并将其与台面对齐，然后将其放在台面上。由于弹簧，滚刀应放置在工作台上，并且应易于固定。
- 将炉灶放在台面上时，确保炉灶和台面平行。当它不平时，连接设备随附的附加安装夹，如图 8 所示。图 8 显示了夹具的可能安装位置。（可安装夹具的位置可能因产品型号而异。您可以根据产品上的安装孔进行连接。通过将夹具连接到适当的位置来确保平行度。随产品提供的夹具的类型和数量可能因产品型号而异。

#### 设备的放置和固定（图 9）

- 图 9 是产品上安装弹簧和密封垫圈的型号。对于这些型号，请忽略图片 5-6-7-8。对于这些型号，请考虑将用户手册中编写的宽度和深度测量值多 10 毫米。
- 将炉灶与台面对齐，然后将其放在台面上。由于弹簧，滚刀应放置在工作台上，并且应易于固定。
- 将炉灶放在台面上时，确保炉灶和台面平行。

#### 最终检查

- 安装完成后，打开电源。
- 阅读用户手册，了解设备的首次作。
- 确保每个烹饪区都加热。

#### 移除设备

- 断开设备的电源。
- 如果您的设备使用额外的夹具固定，请先卸下夹具的螺丝。
- 从炉灶底部向上推，取下炉灶。